

تیم طلوع  
لوحه

مجموعه تشتمل علی اربعه کتاب رساله

۱- رساله فی کیفیت الارصاد لمؤید بن برمک العرضی الدمشقی وهي النوادر  
و هو من كبار تلاميذ الحق الخواجه نصير الدين الطوسي وقد صنفه في حياته من

۲- رساله در توضیح قضایائی که اقلیدس در اصول یاد کرده است  
تألیف قطب الدین شیرازی متوفی ۱۱۰۰ هجری قمری و از نوادرات

۳- رساله در ذکر احوال جامع فرنگان و پید آمدن شهر نوله بینگی دنیا

۴- رساله مشهوره *El kharazmi*  
نفسی است تألیف  
*an al-Muwaqqat*

۱ ۲ ۳ ۴ - ثمره ما اشتملت علیه

و ما علی من التجریه و ای المسامه بالرومیه و الحاطب فیها یسمی سور  
لم تطیع و فی نادره است کتاب مستوفی مراد

۵- فصول تسمی بالقضاء وضعها  
۶- مدخل منظوم من کلام سید اشرف در نجوم ۷- منظومه

از خواجه نصیر در احکام نجوم و منظومه در منازل ماه و سماء  
و در شرف سیاره ۸- صفیه در اسطرلاب تألیف شیخ برادره متوفی

بسال ۱۱۰۰ هجری ۹- رساله الاسطرلاب للحال الدین ابی الفتح احمد بن  
محمد السری و مرض بعض الاشکال خالیه ۱۰- الجزء الاول من کتب فردوس الحکمه

لحامد بن یزید و هي الصنعة الروحانية ۱۱- شرح لبعض کلمات القدم  
و اصطلاحاتهم فی الصنعة ۱۲- ابواب الصغار من التذکرة فی

الصنعة لعنه الجبار الهمدانی و سقط من اوله عدة أوراق ۱۳- عدة فصول من  
رساله اخرى فی الصنعة ۱۴- الجزء الثاني من کتب التعالیم و المبررات لادب المعانی

النشأ و فی الصنعة فانضم إليها من النقاش النادرة الوجود و کتب

۱۵- رسالة اخرى فی الصنعة ۱۶- الجزء الثالث من کتب التعالیم و المبررات لادب المعانی

النشأ و فی الصنعة فانضم إليها من النقاش النادرة الوجود و کتب

۵۲۹۵۵

۴۷۰۷

کتابخانه مجلس شورای ملی



کتاب مجموعه تشتمل علی ۱۲ رساله - رساله فی کیفیت الارصاد و غیره

مؤلف

شماره ثبت کتاب

موضوع

بازدید شد

۱۳۸۲

بازرسی شد

۳۲

۶۲۵۷۹

۳۱۶۱

کتاب - فهرست شده

۴۲۴۵



بسم الله الرحمن الرحيم وبه العون والعنه

الحمد لله رب العالمين : قال الامام العالم المحقق المذنب ماس الحجاز الهندس بن اسناد اهل  
العلم مولد المله والدين مودين رسل من مباركة العرضي المديني براد الله محمده هذه  
رسالة ختريتها في كيفية الارصاد وما يحتاج الى عمله وعلمه من الطرق المودنة الى معرفة عود  
الكواكب ومواقعها من فلكها وابادها من مركز العالم واقلادها بما به نصف قطر كرت الارض  
واحد في كيفية عمل الاشراك والصد وكيفية استعمالها ولما كان هذا الجزء من الرياضيات لا يكمل  
العلم التقري وكان الطريق الى العلم الا هي اكثر من غيره وكان لهذا العلم شرم من جهة موضوع  
وشرف من جهة وقافته براهينه اما موضوعه فالسموات وهي اعظم مخلوقات الله سبحانه  
واجب صنوعاته ولما براهينه خسابية وهندسية فلذلك كافنا به ومرفنا الغاية نحوه  
ولما كانت براهينه متحصلة من الارصاد والارصاد موقوفه على الالات بلانا المذكورها وقد عمل  
الاول والآخرين انواعها فكان بعضها غير محكم وبعضها يعسر برؤية من القوة الى الفعل واليسر  
ذلك من قبل الصانع بل ومرفا بل سورة الهيته وتصوير الواضع فلان لا يخفى عن ذكر بعضها  
من الالات القدسية اجودها وارلنا عنها ما يعرض من شلل ومعاوق واصفنا الى ذلك

اللات

اللات اكثرناها ومن اجودها شلتخ بل ولما كان مما يحتاج اليه عند نصبها معرفة خط نصف  
التيان في موضعها وذلك اكثر الناس الطريق في استخراجها ورات <sup>لهم</sup> اجودها الطريق الذي عمل عليها  
الاول بل هي المعروفة بالذرية الهندية وقد برهننا على صحتها في رسالتنا في عمل الكرة الكاملة سيما  
عنده ما يكون الثمن واحد المتقنين وان العمل بها لا يشتد تحقيقا من غيرها من الاوقات فلما  
عملها سهل بله اولوها من خشب فيستوى سطحه لانه ما يمكن ونقع سطحه المستوي  
موان لللاق وذلك يحصل بميزان البناء المعروف بالدادن فان كان العمل بهذه الالة شتار  
فليكن طول القياس مثل ربع قطر اعظم دائرة بلك في البلاطة وان كان صيفا فليكن طوله ثلث  
قطرها وليخط لها مقياسا بالشهبر ولكن مستديرا بحذاء الرأس مستديرا لاقا عليه فان كان  
القياس من خاس فقله كاف وان كان من خشب فاجتر في فاعده حول مركزها بالخط  
يكون الى تقعر ارجلها اوسع من فقه ودمع منه رصاص امل من ملو له بيت عند  
ثم يدار على مركز البلاطة واره صغير قطرها مساو لقطر قاعدة المخروط كما اذا وضعت قاعدة  
عليها طاق مركزها واصب محوره على سطح البلاطة فاذا قومت البلاطة بالوزن  
وانتجحت او غيره ادر على المركز المذكور ودار بعضهما اوسع من بعض لكي ان غفل عن وقت  
دخول الظل من احد اثنان من انبائها غيرها ونصم وسط عرض طرف الظل عند كونه على  
محيط الدائرة قبل دخولها فيها وعلم على محيطها علامه وكذلك يعمل غيرها فاذا جاوزت  
الشش واره نصف النهار ودلحين يقصر الظل ثم يحد في الزيادة في طولها فنظروا الى  
طرفه عندها بر بالخرج من محيط الدائرة من الدائرة للمعلم عليها دخولها وقبل ان يخرج

عن المحيط فيعلم على منتصف من داس الظل علامة وكذلك يفعل بعرضها التحقق العمل  
 وبسم القوس التي بين اللمامتين بصفان ووصل بين موضع النصف منها ومركز  
 البلاطة على مقياس بخط مستقيم ونقله في الجهتين فهذا هو خط نصف النهار لغاية  
 ما يمكن فان اخرج من المركز خط يقوم على هذا الخط عمودا فهو خط الشرق والغرب  
 فذكر ان الامارات التي علمنا بالرسالة المحررة بمدينة مراغة على التل الذي بجانب  
 الزنج منها بالقرب من المدينة وذلك في سنين منها ما هو قبل الستين والستين <sup>التي</sup>  
 ومنها ما هو بعدها وذلك كله ما اشار مولانا العظم والامام الاعظم العالم الفاضل  
 الحق في الكمال تارده العلماء سنداً لحكام افضل علماء الاسلامين بل في نقله من وهو من  
 جميع الله سبحانه فيه ما تفرق في كانه رؤا من الفضائل والمناقب الحميدة وحسن السيرة وغزارة  
 الحلم وجزالة الراي وجودة البديهة والاحاطة لابرار العلوم بجمع العلماء اليه وضم شملهم  
 بواجده عظمه وكان بهم ارفع من الوالد على ولده فكنا في ظلمة امين وبرر بته فزجين  
 كما مل على جوانبه كانا مل اذا مل على ابينا ونفضبه لخير حاله فتلقى منها كراما  
 ولينا وهو الوالي فخير الله والذين عمل من عمل الطوسي دام الله ايامه ولقد كنت استكثر <sup>خيار</sup>  
 عنه فلما القينا صغرا فخرنا فخر الله اياما اجتمعنا بخلافته وابهجنا بفضايله وان كان قد ابد  
 عن الاوطان والشيعة والولدان فان في وجوده عوضا عن غيره ومن وجده فانا تاشي  
 ومن فاته فقد علم كل شيء فلا اخلانا الله منه وامتنعنا بطول بقاءه من الامارات التي  
 تولينا بانفسنا الاله التي يجهتها بطليوس اللبنة وسميناها بالربع فاحد بالها حايطا

منها عن الجيوب الى الشمال مبدئيا فاع من صالح مبدئيا بالاجر والجحش موازيا لخط نصف النهار  
 طوله نحو من ستة اذرع ونصف الهاشمي وهو ذراع الرصد الممول له وارتفاعه مثل  
 ذلك وسمكه ذراع وجعلنا في سطحه الذي على المشرق مخرجات من خشب مثلثة في الحائط  
 بازده اطرافها قد فتر وجعلناها اجزاء بالعرب من اسفل الحائط من جانبها الجنوبي نحو  
 الشمال لعلها على عرس الى علو الجانِب الشمالي من الحائط متباعدة بعضها عن بعض  
 على بديهة واحدة ولكن على هبة ربع دائرة ومخرجات اخر بقدرها المسطرين لصل الربيع  
 الذي ذكره ثم علمنا على حسب من السطح المحلوب من الهند فاختارنا منه ربعا خط به <sup>مسطرين</sup>  
 يقطع احدهما الاخرى على مركز الربيع طول ظل واحد منهما اليه اجتمع من خمسة اذرع  
 بالذراع المذكور وكل ذراع ثلثة اشبار ومحط احدى المسطرين مع الاخرى لرؤية قائمه  
 وجعلنا عن كل واحد من المساطر الربيع قد ربع ذراع للمنازع واصلنا الربيع بتدا <sup>خل</sup>  
 بعض اجزائه في بعض واصلنا طرفي المسطرين وصولا محكما وحفرنا في وسط العرض  
 من سطح الربيع الخشبي بعد ايجامه لغايه ما يمكن وجعلنا عرض الحفر ثلثة اصابع  
 من اصابع اليد وعقده نصف اصبع واحدة وعلمنا من الخاص المفرج ربع دائرة وجعلنا  
 عرض ربع الخاص اربعة ثلثة اصابع وسمكه اربع من اصبع وذلك ليكون بعد الفرج  
 من رده كما رده وركبنا الربيع الخاص في حفر الربيع الخشبي وجعلنا سطحه دائرة  
 عن ربع الخشب واثقنا وسط احدهما بالآخر بالمسامير النافذة فيهما وصحنا وجه الربيع  
 الخاص بغايه ما يمكن مما اعدنا له من الموازين لتعيينه مما استخرجنا مكره عند

الزاوية القائمة التي احاط بها السطريان المحيطان بطرفي الربع الخشن وادونا على وجه  
الربع الخاصي دواير بعدا واخر جانا من المركز خطين يجهتا احدهما مع الاخر زاوية قائمة  
وانقلناهما الى طرفي الربع الخاصي وصنعنا ما احاداه من الربع مما بين الدائرتين صة جزا  
وصنعنا كل جزء من هذه الاجزاء ثنتين معاه التحيروا وصلنا هذه الاقسام بحسب  
الدائرتين ولسكونا اوسع دواير الربع وصنعنا ما بين الدائرة الداخلة منها وبين الدائرة  
التي يليها من داخل بسبعين ذرا وصنعنا ما بين هذه الدائرة التي بينهما اثنا عشر ذرا ولسكونا  
في هذه الاقسام الخمسات صبتين من اسفل الربع ومربعين بالقسمه الى اعلاه وهو  
طرفه الذي على الحايض من جانب الشمال لكون الخارج وما العمل هو دل غايه الارتفاع  
في نصف النهار ثم جعلنا هذا الربع والسطرين على ما رز من اطراف الخدات وجعلنا كثره  
في الزاوية العليا المجنوسه من الحايض بحيث يكون احدهما السطرين قائمه على الافق والاخر  
موازيه للافق وان يكون الوجه الشرقي من الربع الخاصي في وسط نصف النهار لغايه  
ما يمكن عتث تكون الخط الذي يمر بالمركز وطرف الربع المجنوس يمر بميت الزاوس وذلك  
سهل ارسال التواويل وحط نصف النهار السخج في سطح الافق واذا عر وورنه على ما  
وصنعناه ربطناه مع المحلات بالمسامير ببطا محكم الدارول وكذلك ربطنا السطرين  
المجتمعتين بهم حرفنا في مركز الربع حرقا مستديرا وسطه المركز وانقلنا فيه محولا من جلد  
اسطوان الشك غلظه اصبعنا وجعلناه قائما على سطح الربع على زوايا قائمه ثم اعادنا مسطرة  
اخرى مد على نصف قطر دائرة الربع لشئ شربيه الخ من خش الساج عرضها اربع اصابع

الاصابع

من اصابع اليد وسماها اهل من عرضها وصحناها غايه الامكان والسناطر فيها قطع نحاس  
وصنعنا عرضها نصفين ونصفا في احد طرفيها ثقبه مستديره بعد المحور المعلم ذكره  
وجعلنا من طرف الاخر الى الحد الخط المار بالمركز فله ثلثه اصابع في طول المسطرة لئلا  
يمر به على الاجزاء مد بالارتفاع مكون الخط الذي يمر بالتحور ومركز الربع ما را بمركز الشر  
وهذا المركز <sup>الجزء</sup> سها في العناده الحرفه اللهم ان الهدي من اللسان يعلن عليها ما را  
من جهة المركز بحيث يكون مركز عصى العناده في سطح المسطرة المار بمركز الربع وذلك لانه  
لنصل ان لمحي خطان مستقيمان موازيان اعني المار احدهما بوسط ثقب الهديتين والاخر  
بمركز العناده المارة غز الارتفاع ومركز الربع فان الخط المار بمركز ثقب الهديتين  
يعلن ان يكون ما را بوسط المحور الذي يذرع عليه المسطرة المساه بالعناده واما كون  
الصناع علوا لعناده الاسطرلاب محزنة فلما اهل منهم لان الالات الصناديق لا يظهر فيها  
ما هذا مقدار من التفاوت واما ما اعظم من الالات وصم بالدقايق اوارق من ذلك  
فان الاختلاف يظهر فيها مثل الحسن فضلا من غيره ويسعى ان يعمل قوسا من طرف المسطرة  
زنة وحلقه وفي اعلا الحايض كره ساره منها وبين العناده حيط متين محل يعل الشا  
وان يكون اسفل الربع عن افقه جدي ذراع وكسر ودرج في الظهر ومن الالات الذي علنا  
بالرصد البارز ذات الخلق الحس النيرة عن السد التي وضعها بطبروس وعن خلق  
ناون الاسكندراني اللع وصفه عليها ان سجل حلقتين مربعتي الخن متوازيي الطول  
متساويي المقدار فكل واحد منهما ثلثه اذرع بالذراع الرصدي وعرضها اربع

استدارتهما فانه ما يمكن وتعمل قطعه من الخاس على قدر الحروف وحلقة وسد في  
موضع الخلف لتتم استداره محلب طاهر الحاملة ويوهان بالالصان وان كان الصانع ملها  
فضله العروس من فمته عن الاصاق ثم عملنا حلقة ثالثة اعظم من كل واحد من الاولين بحيث  
يأس مقربها محلبها ولكن عرضة كعرض احدى الخلقتين وسكها اقل من عرضها اثنان  
واحدة وسونها بالبرر وعدلنا استدارتي باطنها وظاهرها من اللابن الاجودان  
براق عرض هذه الخلفه على طرفي قطر من افطارها راداس في جهتين مختلفتين  
عن سطحها المستويين طول كل راداس منهما فيلتر وسكها اصبعان وسدس فاندتهما  
عند الصانع من وصف بابي الخلق وهذه الدارة تسمى راداس العرض الكري وهي تدور على  
قطبي الريح وعلى الريح من خارج وعملنا دارة راداسه وسمى راداسه نصف النهار وكذلك  
عملنا عند ضيقها وحان تكون سكها اكثر من سمل الدواير المتقلبة لانها حاملة الخلق  
الدائرة وسمى ان يكون مقربها مما س الخلف الدائرة الثالثة ولكن سكها خمسة اصابع  
ولكن في سطحها المستويين راداسا لاجل المحور وهو القطر الذي تدور الخلق عليه  
ولكن طول كل واحد منهما ثلثه اصابع وارتفاعها من سطح الحلقة المستوي قدر  
اصبع وكل واحد منهما مائلها ميلها وفاندتهما فوه موضعي الحرفين اللذين عرضهما فيها  
نحل القطبين وسمى فيهما القطبين اللذين تدور عليها الخلق وهذان القطبان  
نصومان في ذات الخلق مقام قطبي معدل النهار وتعمل في هذه الحلقة الكبرى كبرى  
تكون طولها نصف ذراع وعرضها كذلك وسكها كسكها النيس يصحها بالكسري في علو



مرصين مقاطر بن عمود كل واحد منهما بقدر نصف تحتها وعرض كل واحد منهما بقدر  
عرض دائرة الريح وعرضه بقدر دائرة الريح وصرين مقاطر بن عمود كل واحد  
منهما بعد نصف سكها وسعته بقدر عرض الحاملة ويحد من محلب الحاملة عن  
جانب واحد من احد فرضها فلا يصفى عن العرض وطول هذه الحروف قدر شبر بحيث  
تسهل على محلب الحاملة ودلالة السهل دخول الحاملة في دارة الريح ثم يلاحظ الخلق  
في الريح بحيث يعوم احدهما على الاخرى على دوايرها فاعلمه وبحث بصير محلبها من ملح  
واحد كبرى وكذلك مقربها وليكن تركسهما بعد الفراغ من تسوية سطوحهما وبحث

استدارتهما

العود على ما أتى ذكره وبعدها سطحها بالبرق وكذلك استدانه محورها ومقرها وبعدها حلقه  
خامته من اصغر من الخلق من الاولين ولكن محورها مما سلفه الاولين وعرضها  
كعرض احدها وسماها اصبعان فقطر جعل بها قطر من جميعها سماها كسكها وعرضه  
كعرضها ولكن في الوسط من هذا القطر زيادة صورتها دائرة وفادتها ان لا يصفها  
الخرق الذي يجعله في وسطها ليدخل فيه قطبا رئيسي هذه الحلقه وهي اصغر الخلق  
دائرة العرض الصغرى وذلك انها يدور على قطبي البروج ومن الاول ان هذا العمل هذه  
الحلقه اولها ان على مركزها الذي في الوسط من قطرها مركز جميع الخلق فاذا صرح محيطها  
ومقرها وحدها كان يصح مقتر كل واحدة من دائرتي البروج والحاصل سهل المأخذ  
اذا صحنا محلهما كان يصح مقتر دائرة العرض الكبرى سهل ومن حته محلهما سهل  
صحيح مقتر الكبرى اذا وضعنا الخلق على سطح مستو وجعلنا بعضهما محيطا لبعض  
اشظم منها الاربعه وهي دائرتي العرض الصغرى والكبرى واحدا للثاويين واردا  
بعضها في بعض بدلنا احدي الثاويين موضع الاخرى فيصح السطح المستوي منها  
وكذلك الخدب والتغير فيصح من ظاهر كل حلقه بالمرحله لها مسلك الصغرى  
الركازا اذا اتقينا عليها ونصحبها اسدانا اسمها والحق الى القسمه منها ثلثه  
فقط دائرة البروج ودائرة العرض الصغرى والدائرة العظمى اي دائرة نصف النهار اما  
قسمه دائرة البروج فاننا خرج قطر من اقطارها مقادير على زوايا قائمه فيمحورها  
بوضعي وسط العرضين المذكورين ويقسم كل ربع بتعدين قسما متساويا ويجعل القسمه

للازكان

۱۵۵۲

والحاملة ليجل نقل الحاملة فلا يزل ولكن اندهاع الحزمة ملا عاه دائرة العرض  
الكبرى وهي الحاملة من الحاملة وبين دائرة نصف النهار واما قطبي دائرة العرض  
وهي دائرة العرض فالأعلى منهما مربع الوسط وقلة النسيج منه بعدل بحانة الحاملة  
وفاصل بين طرفي الأعلى والأسفل اسطواس مستديرين طول كل واحد منهما بقدر  
سمك دائرة من دوائر العرض فطرف الأعلى تزدور عليه العظمي منهما والأدنى تدور عليه  
الصغرى والقطب الآخر اسطواني مستدير متساوي القطر وطول كل واحد منهما  
ثمانية اصابع وغلطه اصبع من اصابع اليد وذلك مساو لسمك الخلق الذي اعني الحاملة  
ودوائر العرض فاما الخلق التي في الخلق لاجل هذه الاقطاب اما في دائرة  
نصف النهار فالأعلى منهما يكون حرق مستطيل في وسط عدل بها احد في طولها بقدر  
طرف القطب للوحي من القطب المذكور ولكن بعد الوسط من هذين الحرق في نقطة  
سمت الارض ومن المقاطعة بوسط الكرسى بعد تمام عرض البلد المرصود وذلك  
لمرعة نسبم ولذلك قلنا الاالة السماء بالربع على عرضها لان بها حصل عرض موقع  
الرصد والبعدين من خطي العالم والروح وبسط الطرف للوحي في موضعه بالشحن  
واما الخرف للمقاطر لهذا فستدري كهيته قطبه واما الحاملة فمخرجها في حوتين متقابلين  
كون مركزها في وسط العرض من محدها ويكون عدل كل واحد منهما من وسط  
دائرة البروج ربعا من الحاملة فتصل احدهما وليكن الشمالي منهما مربعا بعدد ربع  
الوسط من القطب المقدم واما الخرف للمقاطر فستدري كهيته قطبه واما الخرف

فاز حبسك في الامم طرنا هـ

اللذان يجعلهما مقام قطبي المعدل اللذين عليهما مدار الكل محمل بعد الشمال منهما  
من قطب البرج الشمالي بعد المل الكلي لظل البرج ويدل سن لنا بارصادنا المتوالي  
بمراغه وغيروها ان يبلغه ثلثه وعشرون حرا ونصف جزو وعلم في الوسط من حجاب  
الحاملة على حزن منهما متقاطعين يكون لكل واحد منهما من قطب البرج ثلثه وعشرون  
جزو ونصف جزو ذلك هل مئخذنا من مقام حجاب دائرة البرج المساوية لظل البرج  
ويجعل القطب الشمالي منهما فيما بين قطب البرج الشمالي وبين رأس السرطان والقطب  
الأخر متقاطعا لهما حولها بين القطبين حرقين مستديرين بقليل  
طرفي القطبين المذكورين أو لا يحرق دائرة العرض الكبرى على نقطتين متقاطعتين  
من الوسط من عرضها حرقين مستديرين بقطبي البرج وهما البارزتان من حجاب  
الحاملة أما الدائرة الصغرى فمخرجها في وسط حجابها على طرفي قطرهما الثاني  
هو العالم على القطر الخاص حروص مستديرين مدخل منهما طرفي القطبين الثانيين  
من قطبي البرج في داخل الحاملة فإذا فرغ من ذلك كله على التحريم والاستقصاء  
وكلت الخلق الحاصل أعضاء من الخناس طولها مثل قطر دارة العرض الصغرى  
وعرضها العرض المقطر الخاص وأعدنا في الوسط من طولها دارة وحروها على  
مركز الدارة وكذلك حرق القطر الخاص في مركز دارة أعني مركز جميع الخلق  
ويربط الأعضاء بوسط القطر بقطب ونوس كما رى العادة وحرب من طرفي  
الأعضاء في جهتين مسادتين على بعد من طرفيها فلا يكل واحد منهما نصفي عرضها

نقطتي

محاها ان طابق الحاميه وان اكمل لها نصف دوره فلا يكمل دورها على اجزاء البرج  
 فالد لك جعلنا فيها الزوايا والعروض المتبادله واما الزوايا التي في سطوح جمع الخلق  
 عمال الاقطاب فلاجل حفظها كدلا سكر لا شيء غير ذلك واما العضاده ففلا  
 عن الدار السادسه التي جعلها اطلالين في باطن الحاميه لاجل عرض الكواكب في ذلك  
 العروض بانها بالسطح وهذا فيحصل عرض الكواكب قبل ان ما عرض الحاميه  
 السادسه من الخلل والزلزل وليس عرض في السطوح سمي من ذلك ومن الذين فيها السهل  
 ولا استعما لان ذلك ان هذه الحلقه تسمى ان مدار في باطن الحاميه ولا يخرج سطحها  
 عن سطحها فمحتاج الى موارست بمنعها ان تلامس سطحها وهذه الموانع تكون على ضربين  
 احدهما ان ينهي الوسط من الساس في جمع محلها ويرسل من الحاميه صاوير  
 نافذه من مقعرها داخل في النهر المسقون والثاني ان يحل في كل السطحين المستويين  
 من السادسه صاوير زلاطرافها عن محلها موكب على سطح الحاميه فيفسل  
 السادسه ان عرج سطحها عن سطح الحاميه وليس يمكن ان يكون هذه العوارض  
 في الحاميه لاجل ان مري الاجزاء عرج على سطحها فسمعا السامير من الدوران  
 ومن الذين ان السادسه ان كانت تماس الحاميه حماسه شديده امتنع على الحاميه  
 عرجها ولا سيما متى عظمت وان كانت سلسه المدار اعطيت ثقلها فلا يبقى  
 مركزها على مركز الحاميه وعرضها ايضا انها متى عظمت كان ما بين الدفتين  
 اللتين على قطرهما مساعدين فلا يمكن الراصد من النظر من بعضهما الى الكواكب

ويبرر

الهندتين

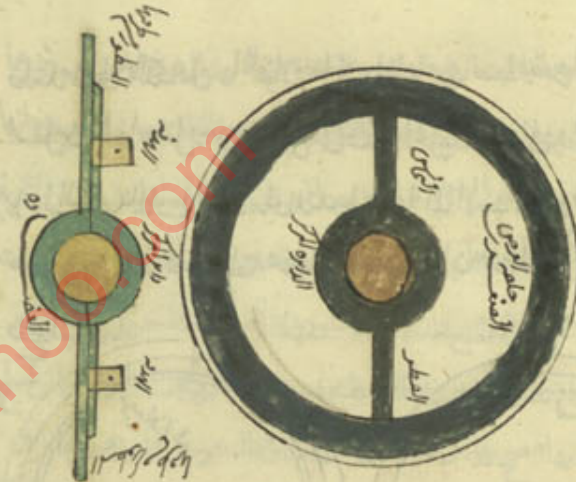
واخذ من الطين الذي عمل بها الفخار وعمل في داخلها حجري محط بمقعها واراه  
اسفل من سطحها لتصل وجوه الداخل اعلى من سطح الحلقة وليكن في وسطه  
لا حول الرخ منه للماء وعلى الحري ما ولد على وجهه الماء الاسنان المنعم وسط  
مواقع سطح الما من وجه الحلقة فوجد المنبع منه الى ان نمر الماء على السور  
وسبح الباقي به



والحري من الداخلين فدل للموضع من الحلقة صحيح بالنسبة الى هذه الاعيان واعتبرها  
الى ان يلائم المسطرة على جميع وجهي الحلقة وان جعل وسط الحلقة وان الضوء من جانبها  
الخارج والجانب الداخل احد الجانبين بالبرق وان ان من الداخلين احد من الخارجين  
والعكس واما المسطرة القصيرة فيوضع على قطعة بعد قطعة من الحلقة فان ماست  
وجه الحلقة فهو صحيح وان بان بان ضوء بينهما من وسط المسطرة فموضع الضوء  
مرتفع وان بان من طرفيها فالوسط محيط فوجد بالبرق بحسبه لان يماس السطح  
محيطها صحيح بها من السطح من سطح الحلقة المستويين واعدا صفها اخرى  
قصيرة ووضعت في احد طرفيها فمما لم الزاوية تكون عمقه بعد عرض الحلقة مكننا  
لنرى بها ان كان الحلقة ماره من جهة محورها واره من جهة مقعها معلما بها  
حرونها الاربعه وهل احدى الدارين النوارسان من داخلها مساوية لمظهرها  
او مخالفة لها وهل مركزها على محور الحلقة ام لا وكذا السطح لها حال الدارين  
الخارجيين واعدا صفها اخرى ووضعت في طرفيها فمما مكننا بقدرته سمل  
الدوائر كلها مدبر على محيطها من داخل ومن خارج مكنون جانب منها حري على  
احد وجهي الحلقة والجانب الاخر على السطح الاخر مدبر لها اسوا حها وروها  
وتحاته فمما حمتها انواع من الالات التي يصرها صحتها الخلق وفادها  
واما ان اردنا حري وجوه الخلق لعلنا لا يمكن ان يواد عليها فاننا وزن سطحها  
على موضع سطح مستوي الميزان المسمى بالافان من جميع الجهات لعلنا لا يمكن

وماخذ

من ذات الحلق ولكن القطر الممولى فيها احلام من وسط الكرسى الى الخرج المقاطرة فيكون  
 بتمامه وسدين حرا وكل حراء امكن اما كان قطر اصغر الدوائر المرسومة على وجهها  
 حن في ذراع كان محيط الدائرة العظمى من هذه الدوائر لا يصغر عن ستة عشر ذراعا وثلاثي  
 ذراع يكون نصف ثمنه وهو اكر من ثلثه اشارة على حوى من محيط الدائرة العظمى  
 اسن وعشرين حرا ونصف كل حرا يكون اكر من اصبع الذراع يمكن قسمته بسنتين  
 فتما ولثنتين فتما واحده وخرج من مركزها قطر تقوم على القطر النصف الكرسى  
 وتعرض القطر الخاصى وهو المار بسمت الرأس على نصفها على رؤا قائمه ويجعل  
 مبدل الكاه بعد الفراع من القسمه من طرفي القطر المار بسمت الرأس واسماها  
 عند طرفي القطر من الموازين للافاق صه منه حرا ويغل عضدا رتها هذين  
 متساويين في الارتفاع والعرض ولكن الخط المار بمركز الدائرة وهو مركز العضد  
 تقسم عرض كل واحد من هاتين الهذتين بنصفين وسبعهما في الوسط من  
 عرضيهما او على بدل من متساويين من ظهر العضد بعد من مستديرين يكون  
 الخط المسعوم المار بمركزيهما موازيا للخط العاسم لعرض العضد بنصفين مابدا  
 بمركزهما وسيدا بنويه مستقيمة متساوية القلظ وتجعلها متصله باخرين بحيث  
 سفل الشعاع البصرى من احد الخرفين في داخل الاثبونه معد من الاخر وكذلك  
 لو كان شعاع اعزيم معلوم من مري العضد النقي ننسا مداجرا الارتفاع وفي هذه  
 الآلة فائدة اخرى وهي معرفة عرض موضع الرصد بها من جهة الارتفاع بعض



ومن الآلات القديمة المعروفة مثل تلك البروج وهي دائرة تكون ثابتة في سطح نصف  
 اتها محصل بها غايه مثل البروج عن المعدل ومن الاولى ان يكون كرسى لينقسم الاجزاء  
 الصغرى الى اثنين او موصلة اوله وهذه كوا بطلموس في المحيط وجعل في داخلها  
 دائرة اخرى تحركها الى جهتي الشمال والجنوب مع كون سطحها في سطح الاول وجعل  
 في احد جهتيها اهل من متقاطعين وعند وسطهما مري من دوران على محيط الدائرة  
 معلومتها غايه الارتفاع للشمس والكوكب جس يكون على دائرة نصف النهار فكان  
 حاصل الدائرة الداخلة ربع مري الاجزاء وحطه والهد من الاعر عليها ما اوردناه  
 على ارسه فالتحلق واصلا حها كذلك فلنعمل دائرة قطرها حن ذراع وعرضها  
 اربعة اصابع وسكها اربعة اصابع ونعمل فيها قطر من حدها مثل ما علمنا في خاصه  
 الحلق ولكن عرضه ثلث اصابع ونعمل كرسيا كما ذكرنا في كرسى دائرة نصف النهار

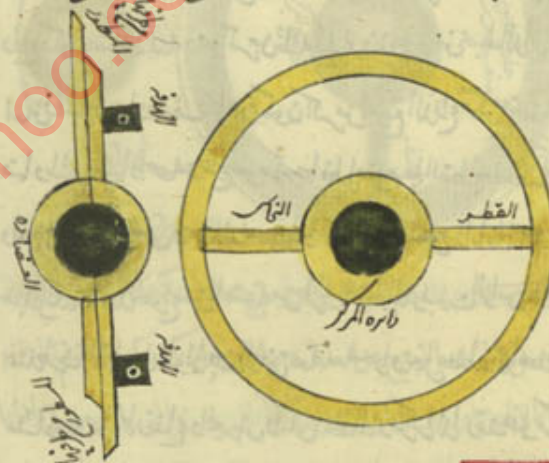
منها

فذلك نزول الشمس إحدى نقطتي الاعتدال ولما كان نصب هذه الحلقة في الألف  
المائلة يصحى من سطحها فذلك مع نصبها الأرحان علوها وأيضا فنصبها  
ليس سهل فاما نصبها كما ينبغي ان يكون فاما واصفه فاقول ان هذه الحلقة يجب  
ان تترك في دائرة نصف النهار عوضا عن الحلقة الداخلة التي اسقطناها وليكن  
مركزها محث محيط مع دائرة نصف النهار بزوايا قائمه كما علمنا في دائرة البروج و  
القطاب ولكن بعد وسط العرض الذي ترك فيه عن سمت الرأس على عرض  
مكان الرصد ومحل منها في موضع العروض راديات بحيث يمتد فكون دائرة  
نصف النهار محث ثقلها ويمنعها ان نزول عن نصبها فاذ علمنا هذه الدائرة  
في دائرة نصف النهار يجعلها اعظم منها لعلها وان غلظا لتكون اخف وتدير  
في محث الحامله لاجل العرضين راديه ومحل قتمه دائرة نصف النهار عند  
محيطها الداخل لئلا سقوط طرف المسطر مداره معدل النهار وكل ذلك  
من خارج فلي هذا الوجه يكون منصوبه في سطح المعدل فلي سهل علينا نصبها  
وخصمق مثلها لان هذا الميل محثان يكون مقدار من دياره نصف النهار



ولو اوضح من دائرة صغره عنها العرض ما قاله  
في اعظم الحلق المنصوبه في الرواق بالاسكنده  
وانها احداث في اعتدال واحد مرتين و  
الآلات القديمه ذات الهدفه السياره

الكتايب الابديه الظهور فانه يكون في سطحها عند غايه ارتفاعه وغايه اخطاطه ويكون  
ارتفاع قطب العالم مثل نصف مجموعها وهو عرض البلد فاما نصبها على عمودها وكثير  
وضعها كما يبتدأ في دائرة نصف النهار في ذات الحلق لا يبارره شي اصلا وهذه  
سورة



الآلة الرابعه من آلات القديم ينصب في سطح معدل النهار ويطلبون نصبها  
الى بلقي عن نزول الشمس إحدى نقطتي الاعتدال وهي حلقه من نخاس متوازيه  
السطوح وعلمها وعرضها كما مر في عمل الحلق فاما نفسها فليحسب ان يحقق  
عرض مكان الرصد وهو قديم بعد محيطها عن نقطه سمت الرأس ليكون ميل  
معدل النهار على سطح الافق معلوما فكون الراويه الى محيطها هذه الحلقة  
مع الافق معلومه فاذ انصببت الحلقة نصبها تكون سطحها المستويان موازيان  
لسطح معدل النهار من خلال احداهما الى اخره حتى ياتي مقعرها على السوا  
فذلك

ويعرف ملات الثقبين وفلك كرتلوس في المجسطي اسمها فقط ولم يسمها فاول ما بدأنا به اناعلنا لها كرسا يحملها ويميل المحور الذي يديرها وصورة يحد قاعه من خبثين مريدين مصاطبتين على رؤا فاعلم على الوسط من تقاطعها نقطة يكون كالمركز لهما ولكن طول كل واحد منهما اربعة اذرع وعرق في اطرافهما الاربعه انقار يست فيها اربعة قوائم ولكن قيامها مائلة نحو العمود الخارج من المركز درعين مثلت هذه الاطراف الاربعه في اها على اطار هذه الدائرة لندعها من جهاتها سبب طولها المقابلة ثم عرق في الوسط من هذه الدائرة حروفا مستديرا حول مركزها ولكن قطر هاجسه اصابع باليد يحمل محورا من خشب صلطوله اربعة اذرع ولكن مستديرا اسطواسا وغطاه بقله حرد الدائرة ولكن في اسفله قطب من جلد يند عليه في المركز المذكور وفي اعلاه وهو المرتفع فوق الكرسي عرق الكرسي حقيق عمقه خمسة اصابع في طول السهم ولكن الجحف لا ربع رؤا مستطيلا وقراره اصوم من علوه بصل وبعل في حسب هذا السهم وتل معروض نديره به وبعل على الواس الاعلى منه طوق يحفظه حول البقر فلهذه صفة الكرسي والمحور واما المسطرة ذات الهذنة الستارة فانا حمل مسطر مريه من خشب الاح متواريه السطوح طولها اربعة اذرع ويلي دراع وعرض كل سطح من سطوحها ربع ذراع وحضرنا في الوسط من عرضها في تمام طولها عري عرضها لست من المسطر وعقه نصف اصبع

وجعلنا

وجعلنا قراره اوسع من علوه وسوينا قراره بحيث لو ارى سطح قراره وجه المسطر واعلنا مسطرة من نحاس طولها متر وعرضها كعرض الجحف بسفلها اوسع من علوها متاوية النحس كما هما مساويا لعرق الجحف وعلى حلقته بحيث يكون طول ملأ الجحف ويمكن ان عري في الجحف بحركة سلسه غير ثقله ولا مضطربة وعلنا في احد طرفيها هذنة قائمه على سطحها على رؤا فاعلم ولكن عرضها يزيد على عرض المسطر الفخاء قلا جحفه بحيث يفصل من جامدتها فضلان عريان على حلسي الجحف وهما مرتين رومان الاخر اوجروا في علوه هذه الهذنة حروفا مستديرا حول الشكل ولكن جانب الاوسع حامل الطرف الاطول من القطعة السيارة والاصق من ناحيه اقصرها وسعته نصف اصبع من اصابع الذراع المذكور وعلنا على طرف المسطر هذنة اخرى ثابتة في طرف الجحف مساوية للهذنة الاولى في الطول والعرض وثقبنا فيها ايضا حقيقا ولكن مركزا نقصى الهذنتين على خط مواري الخ القاسم لعرض المسطر بصفتين وعمل الجانب الذي يلي طرف المسطر من الثقب الضيق في من جانبه الذي يلي السيارة واتخذنا درعين من السله بينهما منقبض قطر الكرسي منهما مثلال وله اخماس طول اصول الدارين من الهذنة السيارة وقطر الضري منهما مثل قطر هذه الدائرة التي هي الهذنة السيارة وسميها بالمرة وصمم جانبي المسطر اللذين عري عليهما المزان المذكوران من السيارة باقام يكون كل منهما منها مساو لقطر اصيق الدارين من الهذنة السيارة مبداءها من كون

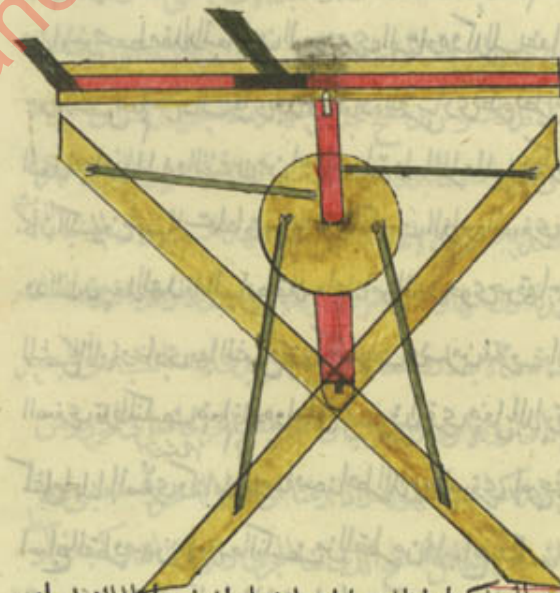
وجه الهدفة الثانية وهو الذي يلي البحر واجرها عند طرف الاخر من المسطرة مائتين  
وعشرين قدما ونصم كل جزء من هذه الاجزاء بالثلاثين قدما مائة واربعة واربعة اصابع  
القطر من كل واحد من البدن ونكس الاعلاد على حرف المسطرة مسددين من الهذفة  
الثانية وممسوس الى الملاء والعشرين ويجهل الراصد بهذه الاله ان يعرف بجزء  
من ثقب الهدفة الثانية ومثل القياس لان مبداء الاقسام ينبغي ان يكون عند راس  
المخروط البصري ورأس هذا المخروط داخل الرطوبة الجليدية لانه محور في داخله  
قطعه ذات ولا يحسوس من سطح الجليدية بها لانه للبحر والثلج على صفت  
راوية راس المخروط سبب البعد من البحر والمبصر مكان ما محوره المخروط البصري  
من سطح الجليدية صغر جليا لا يدركه البحر والمبصر ولهذا السبب كان بلاشياء البصر  
ابعاد معتدلة يرى فيها وابعاد اخر متفاوتة لا يرى عندها وهما في الحدود مختلفة  
باختلاف قوس الابصار وضعفها وكل مجرى بعد حدوده بالنسبة الى البصير  
الناظر فاذا عاود لا يرى ولا اقرب من البحر عظم الحاصل في المخروط من  
الجليدية فيلذلك الحس يسهوله واذا فزعنا من عمل الاله المحرر واصصص عينا  
الى سطح المسطرة المقابل للسطح الذي في البحر والهدفتان وركبتا في الوسط  
من المسطرة طرفي النصف من زواياها مدور مع ضعفها الاخر على محور واذا  
دارت المسطرة عليه ارتفع احد طرفيها محوسمت الراس باره واخط اخرى  
كما يريد ونكس احد راسي الزوايا في المسطرة محكما والطرف الاخر منها في البحر

الذئ

الذي ونكس السهم فاذا اردنا على المسطرة حركه رجويه اردنا السهم فاذا اردنا حركه  
حركه ارتفاع وانخطاط رعدنا الحاسب الذي لسنا في ريد على محور الزوايا على اي  
قلد وجهه سنا مكملا عاوي بالمسطرة جرم القري وقت الكسوف او غيره فعند  
الهدفة الثانية من البصر باره وبصرها اخرى الى ان ترى من النصف الضيق جمع  
جرم القري وحارة الثقب الذي في الهدفة حارة نامه عماره ولم يحصل احدا  
عن الاخر محط مقلد البعد بين البحر ومري السياره وكذلك فضل في منظر  
جرم الشمس معلوم من ذلك في اي بعد من العادة القري ساوي قطر قطر الشمس وهذا  
البعد لا يحا والى الملاء والثلاثين من اجوار المسطرة واما الملاء المعلوم ذكرها فان  
كان الكسوف شمسيا استعملنا في فترته قلد الملتكسف الدايه الصغرى من الملاء  
وذلك ان بعد الهدفة في السياره بقدر ما علمنا من البعد يحوي حركتها جميع جرم  
الشمس كالقنا وعادى بها الشمس وقت الكسوف ونس من الخرب بالدائرة  
الصغرى قلد الملتكسف فيعلم قلد واما في الحسوف القري فيعمل بالدائرة العظمى  
كمثل ما علمنا بالشمس وكذا قلدنا ماسمنا قطر الدايه الصغرى باثني عشر حواض  
اصابع القطر ومهر علم قلد ما انكسف من القطر من الاصابع الملتكسفة من قطر  
الشمس واما قطر الدايه العظمى فانا قسمناه باحدى وثلاثين قدما ومن قسم اقسام  
متساوية لثلاث اقسام ومنها كنا نعلم قلد ما انكسف من قطر القمر بما حصل منه  
في داخل دايه الهدفة في السياره ومبصرها ما اعظم من جرم القمر فاما ما استغرق

الحالي ردت عظمتها ولم يكن ذلك من سعي لكن مكره اخول لا يطل فيها الاالة التي  
 سميته رات الرنين يقوم مقام رات الخلق ونسب عنها سخدا به من الخاسل المزع  
 يكون قظرها اعظم ما بقدر عليه ولا سالي ان فخرها قطعاً ويوصل بعضها شمس  
 او لا منه ندمه ولا ينجح في سمكها الى غلط كثير لانها مصنوعة على بناء موار الاواني  
 وليس بماء ولا متحركه وعمل لها بعد الفراع من شويتها ما يحيط بها من حولها  
 غير رصع عن وجهها لتكون واداه لها وشحج مركزها ويحيطها الداخل والخارج  
 مدارين متوارسين مدار على مركزها فاما يصح وجهها الموازي الافق فالاولى  
 ان نوصع في الموضع ونثبت فيها بعد يصح بالطنها وظاهرها كما تقدم في غيرها ونفل  
 من داخلها ساقية حط بقعرها ولا يعلو عن وجهها بل يكون مخططاً عنها اصبع  
 ابهام ونفل هذه الساقية في يوم ساكن لاربح في ماء وينزل على وجه الماء شئ من  
 الاثنان السحق وسط المواضع عاليه من وجهها فتصحبها بالمر الى ان يركب  
 الماء والاثنان جمع وجهها على السواء بهذا الاعتبار لئلا تعدل فارات فروض  
 مقاسم الماء بمنزلة دمشق ويمكن ان نفل مرابا احمر حربه وجهها بان يصم  
 عمود من مركزها وعمل له مدرجته ممسكه في اعلاه بحيث لا يزل العمود ولا يدار  
 ودوره ثابته ولا يغير اصحابه بل يكون تاماً يحيط مع اوق الحلقه واداه مائمه  
 وذلك سهل المالحد وخرج منه عند اسفله حرقاً لنفل منه مطرقة وبقعه او فضه  
 وعمل طر منها يدور على وجه الحلقه من غير ان يكون محمولاً على الحلقه بل العمود

احدا الكسوفين جميع الجرم لم يبق سا حاجته الى ان يعلى بهذه الااله فنهذه حمله ما ذكره  
 صاحب المجسطي من الاالات التي غلب المربع التي الاسكندينية واما دات الشعبين  
 الذي ذكرانه التي ابتكرها فباني ذكرها مستقصي تبين من الانواع التي علمناها نحن  
 فاهو اوجود وانقن ما ذكره والله اعلم بالصواب



فاما الاالات التي ابتكرنا عليها او عينا ناقصا فنحنها ما اخرجناه الى الفعل ما هو  
 موجود بالرصد المحروس كاماله ومنه ما علمنا صاله وما شاعنا حديث  
 بسبب عماره بن عماره واقع ما الى قله الجبل بل لا بسواس ودار كثيره للنجبا  
 العلى

هو الذي يحمل المسطرة ولما سطر فيها وجه الحلقة مما سه حصة فالوضع الذي  
 نعلو المسطرة عنه من خطه متاورد المماس الى ان يستدل ونعاس المسطر جميع وجه  
 الحلقة على السواء وتعلو عنه على السواء في جميع الدائرة الثامنة فتكون وجه  
 الحلقة حديد قدام اسقام وزنه وداري الافق على التحقيق فاما قسمتها فاما  
 بفتح خط نصف بنها وتمر مركزها وتبينها ونصوم عليه قطرا من شطبي  
 المشرق والمغرب وتندبر على وجهها حصة وداري وجعل الاجزاء الصغار فاما  
 بين اعظمها والتي لهما وكس الاجزاء والخفات من مدبر بالقسمه من مغطى  
 المشرق والمغرب وشبهين عند مغطى الشمال والجنوب منه صاجرا ونقسم  
 الاجزاء باجزاء صغارا بقدر احتما لهما ونقسم اقسامها واحده ويسمى  
 هذه الدائرة الافقية وتعمل ربعان من الخماس مائة وربعين كل واحد  
 ثلثه اصابع وسلكه اصبعان ونصف من اصابع اليد يحيط بكل واحد سطح  
 متوازنة وليكونا من دايه محيطها مساو لمحيط الافقية ولكن لكل واحد من  
 الربعين نصف بصفات قطرين من الخماس مستقيمان مربعي الشكل متوازي  
 السطوح عرض كل واحد منهما كعرض الربع وسلكه كسلكه سقاطعان على مركزه  
 على رؤيا فامره وعلنا بالقرب من طرفي كل واحد من نصفي القطرين وهما اللذان  
 يجعلها عمودين فامره على سطح الافق حاله تركيبها عند مركزها وازادات  
 قدام كل واحد منها نصف دايه وكذلك في اواسطها وبجمل كل واحد منها

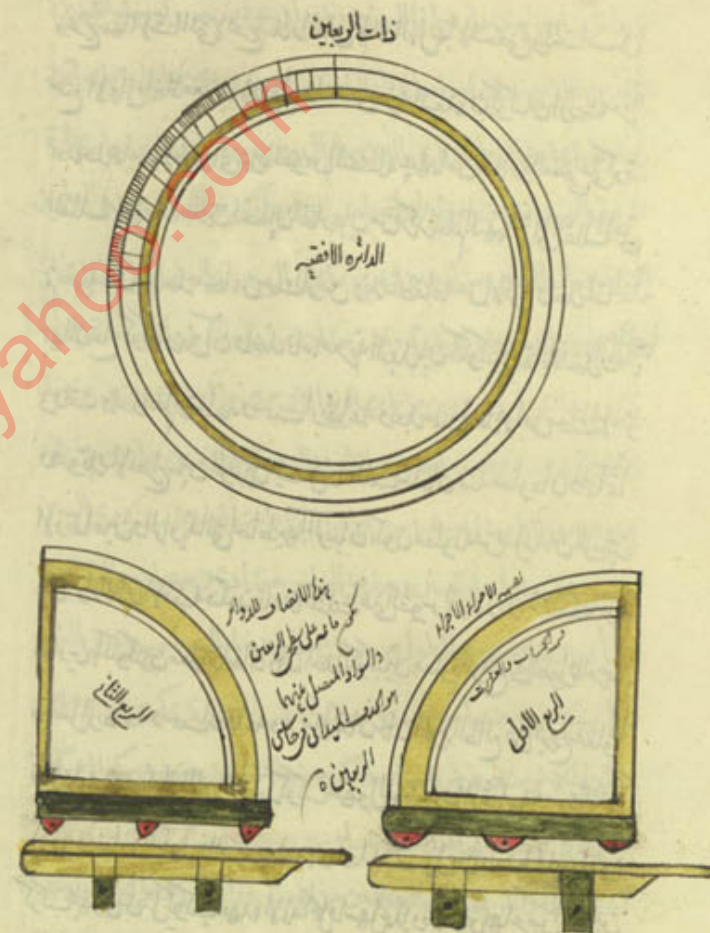
مضغف

ضعفه ثلث مسفوفه عند احلان كل واحد في نظريتها من الربع الاخر ثلثا الخ  
 مهندا كما يعمل ذلك في الصوب التي تعلو الابواب التي بطوى مسطوح سطح نصف  
 المصراع على الاخر ولكن هذه الفصالات قوية منته اما من الخاس من حجم نصف  
 القطر او من خلد مركب منه ولكن لا يدخل واحد منها في احصائها ولكن يوزن كل  
 واحدة منها قدام الصبعين وسلك كل فرد منها ابهام وخرق في مركزها حرا وتندبر  
 عند تكون مراكز استدارتها في انصاف الدايه والاضاف الاخر وحجم العضاد اعني  
 نصف القطر القائم مكون مراكز هذه الخروق على الخط الذي هو الفضل المشرق لسطحي  
 الربعين اذا ركب احدهما في الاخر وربط بالمحور المحلدي يدخل في خروق الفصالات  
 الدايه ويكون النصف من هذا المحور في العضاد من والصف مائة واربعا في اضافة  
 الدايه وينطبق سطح الربعان على الاخر فحده مصران كربع واحد من يجتمعان  
 وتساو اعلان حسن مع ما بينهما الى ان يتصل على الاسقامه مصران بمنزله نصف  
 دايه ولكن هذا المحور سدا على لا تخفى واما طرف هذا المحور فتكون سدا  
 في مركز الافقية واما طرفه الاعلى فمستقي عارضه محموله على اسطواسين خارجين  
 عن الاقصه للامعان الراسين عن الدندان ومحور صلب المحور على سطح الافق  
 بعانه ما يمكن واما طرفي الربعين صديوران على الجانب الداخل من الاقصه ولكن  
 عند طرفهما من يكون محاورها في السطحين اللذين ينطبق احدهما على الاخر من  
 الراسين يخرجان على الاجزاء التي على محيط الدايه الاقصه واما سلك سطح هذه الحلقة

من داخلها ج لحي عليه طرفا الربيعين ويسمى ان يحذف من ركن نصف القطر  
القائمين اللذين يمان انصاف الدوائر المارة من ابدن حذفتين كل واحد منهما قد  
ربع اسطوانته اعني المحور الخدي الذي سطر الربيعين وهذان الحذفين سم استدانة  
الحزوق التي في انصاف الزوايا انصاف الدوائر ولكن هذان الحذفان في السطحين  
المتلاقين المطابقين من الربيعين وخرج مركزي الربيعين في السطحين الآخرين وندير  
على كل ربع منها ربع دوائر متوازية ونقسم ما بين اصغرها والى بينها ثمانية عشر قسمًا  
فكسبها الخانات مبتدئين من طرف الربع الذي عري على الافقية وشبهها عند  
طرف الاعلى حصة ونقسم ما بين هذه الدائرة والى محيطها ثمانية حرا ونقسم ما بين  
هذه الدائرة والدائرة الخارجة باحرام الاجزاء بقدر احتمالها ونسب في مري الربيعين  
قطبين جلد من اسطواسين ومعلمين الخامس عشر ديتين متوازيين السطوح  
متساويين كل واحد منهما اطول من نصف القطر اي ضلع الربع باصبع وعرف بالقرب  
من طرف كل واحد منهما حرق مستدير بقدر النقط المثلث في مركز ربعه وحذف  
من طرفها الآخر نصف عرض النضادة ولكن عرضها اصبعان ونصف سلكها اصبع ونصف  
نقسم على كل واحد منهما اهد من متساويين مساويين وعرضها حرام حادتين  
كما في الدائرة ولكن بدل احد الاهداف من الاخرى دوائر بالبدل وكل واحد منهما  
انبويه فضل مما بين الحزبين واسكرجه مما يلي موضع البصر لجمعها وانما كلت هذه الآلة  
الحجة فاقول انها عني عن دات الخلو ومن ابها اسهل على الاستعمال والاشارة فيها

وخرج بها الاشياء التي لا يخرج بها الخلو الا ان العمل بها لا يسعى عن الحساب في  
جميع الاعمال اخلا معرفة الارتفاع مما يحسن معرفة البعد من كوكبين اريدت معرفة  
بعض واحد منهما من الاخرى اي قدر القوس المنفصلة بينهما من الدائرة العظمى على كره  
الفلك الاعلى اذ طرق الخطان الخارجين من مركز العالم السهمان ثم الى الفلك الاعلى  
ثم معرفة بعد كل واحد منهما من سمت الاراس وقد ارتفاعة عن الافق وبعد كل واحد  
بها ارتفاع كوكبين في آن واحد فاما معرفة البعد بين الكوكبين فانا ما اخذ ارتفاعا  
في وقت واحد معلم ارتفاعه وسميت ارتفاعه وبعد سمت احداهما من سمت الآخر  
وهو قد لا يخرج بين الربيعين فيحصل لنا مثلث مثلثان منه معلومان وهما تمام  
الارتفاعين والزاوية التي احاط بها الربيعان تكون معلومة من قبل ما بين الربيعين  
من احرام الدائرة الافقية فكون قاعدة المثلث اعني القوس الواحد من طرفي الخطين  
المايين بالكوكبين معلومة فان كان احد الكوكبين معلوم الوضع في الطول والعرض  
وحصل ارتفاعه وسميت ارتفاعه وعرض المكان كان الجزء الطالع من البرج معلوما  
فانقلعت درجة الطالع في جيب كوكب محمول الموضع وعلم ارتفاعه وسميت ارتفاعا  
يكون موضعا في الطول والعرض معلومين وعلمه الحصول من دات الخلق علم متى  
كوكب مجهول من قبل كوكب هذه الآلة اكل واسهل على العمل من بهاء عرض البلد من  
وجهين احدهما من عاى ارتفاع الشمس واخطاطها في دائرة نصف النهار والاخر من  
فل على اى ارتفاع كوكب من ابدن الظهور وعلمه اخطاطه وهو ما ساعد بالحق

اسطوانين الى مرتين ارتفاع كل واحد منهما نحو من ستة اذرع بذراع الوصل وجعلنا  
 قوسا تحت لاصطربان وجعلنا في علو كل واحدة منهما حجابا بحيث يكون الحدان  
 مواردين وموارسين للافق وحفرنا فيهما حفرتين مستديري العوارض متساوي القلار  
 والعمق وحجنا اذنهما وذلك بان نضع بينهما في السرجين المحفورين مسطرة وتون  
 ظهرها بالقارن ثم اعنا عارضه طولها بقدر ما يكس طرفاها في السرجين  
 المروصين في الحدين ويحل طرفي العارضة مستديريين وما بين السرجين  
 فيها ماربعا وعلا في الوسط من ربع هذه العارضة ماربعا واحدا مسطوحا من حجب  
 الساج طولها تحت اذرع وربع مربعه الحجم وعرض كل سطح من السطوح للتوازي  
 المحطة بهار ربع ذراع وانما احزنا هذا الحجب لشأنه وعدم اصطراطه وركبنا على  
 هذه المسطرة في فقر العارضة بحيث تستوي سطح احدهما مع سطح الاخرى ويقو  
 عليها على رجليها فامة وحططنا في سطح العارضة حطا نسم عرصها بنصفين  
 ونعزى طولها ونقسمها عرض المسطر بنصفين بخط مستقيم واحد اهلا الخط  
 الى الخط الذي في العارضة فيقسمها بنصفين وعلى رجليها فامة ثم احل من هذا  
 التقاطع من الخط القاسم المسطر مقلاد حخته اذرع ونعلم علامة ماكون هذا  
 الخط هو نصف قطر الدائرة التي ترسمها المسطرة بذوائها على محور العارضة  
 ونسمه بنصف القطر وعلا الى مسقط شاقول رساله من وسط محور العارضة  
 وانما في موقعه فاعلاه وجعلنا افها عرويين ماربعا فاما مدحور من جلد



منه فنون استنبطناها من ذات الشعبين عزيمه فمعلنها بالوصل المحروس  
 بمراغة ذات الاسطوانين اعجلنا لهذه الآلة اسطوانتان احدهما لهذه الآلة

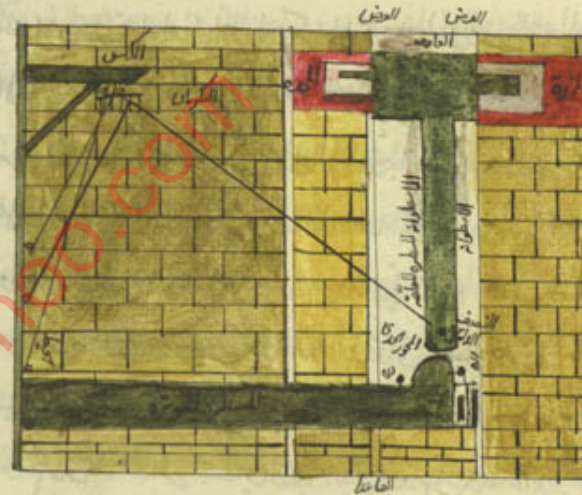
اسطوانين

مستند بالطرفين مربع الوسط وجعلنا بعد وسط هذا المحور الخديدي من محور العارضة وهو  
 وسطها مثل نصف القطر المذكور واخذنا مسطرم اخرى من المحس المذكور مربعه المسمى متوارة  
 السطوح وجعلنا في طرفيها متوازيين نصف دائرة وحرقتناها خرقا مريعا بقدر ثمانية  
 الوسط من المحور الخديدي بحيث تكون النصف منه في المسطرة والنصف الاخر في  
 الرادع الماسه وادخلنا المحور الخديدي في هذا الخرق بحيث يفصل عن المسطرة بطرفيه  
 المستديرين ويكون الخط المار في وسطها المحور طول في سطح المسطرم الذي جعله  
 نحو السماء وليكن طول هذه المسطرم يرد على نصف القطر من الدائرة الخفية ربع القطر  
 وسدسه وشي مما يكون طولها مسا من مثل ونصف نصف القطر ويسمى الموتر  
 وكنيت المحور الخديدي والعرويين اللذين في القاعه بحيث تكون الوجه الخدي  
 من الموتره والشرقي من العلاقة في العارضة في سطح واحد وهو سطح نصف النهار  
 بمساكن عماسه صحيحه واخذنا من هذه المسطرم من وسط محور الخديدي في الجانب  
 الغربي من سطحها الاعلى هذا نصف القطر المذكور وسمناه ستمين قسم امتداديه  
 واخذنا من في المسطرم بقدر ثمانية وعشرين جزءا من هذه الاجزاء وضارنا في  
 حمله وبما ان حرا وسمنا كل جزء منها بستين دونه ووضعنا هذه الاقسام في  
 حمله الامم بامتداديه مسا وبنه على الركن الاعلى من سطح المسطرم الغربي بحسب  
 هذا الوضع وحرا هذه الاقسام بمحاور تحرف المسطرة المذكوره واخرجنا  
 في سطح الاعلى من المسطرم خطا اخر موازيا للاول وقريبا منه فكنيتا بينهما الاجزاء

العلم

الصالح وخطها بالاموار بالاولين فكنيتا بينهما وبين الباقي القسم الذي يختار  
 الاوتار من جملتها كل موس محال وترها كبل الصالح عند استعمال هذه الامه الى  
 مراجعها الخد اول المعرفه القسم من جهة الاوتار واخرجنا خطا اخر مسا عن الخط  
 الاول وموازيا لها فكنيتا بينهما وبين الذي يليه الخنثات وكنيتا بالكنيتات  
 والقسمه جميعا من النقطة الحاذيه لوسط محور الخديدي واحدا عند الطرف الاخر  
 من المسطرة بالخنثه والما من المحر والصالح واقنا في السطح الشمالي من المسطرم  
 المعلقه هذه من مثلثاوسان ومتوازيين وجعلنا اوسطهما على الخط الذي  
 تقسم عن هذه المسطرم بنصفين وجعلنا بينهما ذراع بالبدان فكنيتا عند اوسط  
 السمل السماء عند طرف المسطرم المعلقه الى جهة الشمال الى ان يطل احد الهلالتين  
 الاخرى وينفذ الشعاع من ثقب العليا الى ثقب السفلى ورفع الطرف الذي بيننا  
 من الموتره الى ان تماس سطحها طرف القطر المعلم القائم في العلاقة فغير من الموتره  
 قوس تمام الارتفاع وضعا الارتفاع وكنيتا قداصلنا في الركن الشرقي من ناحية  
 الشمال حايطا طوله نحو من حمله اذرع وارتفاعه كارتفاع الاسطوانه فكنيتا  
 في الوجه الشرقي منه مربعا اخذنا ثمانية الارتفاع فيه الربع الاول ككنيتا اصغر منه  
 واخرجنا في القاعه منه ما يلي الشمال كسا مارا نحو المغرب وعلمنا في طرفه بكونين  
 بينهما وبين طرفي المسطرة المعلقه والمسطرة الموتره جبر وموج وكنيتا بالبينين  
 وبين حلقين منقبطين في طرفي المسطرة لصل ثقلهما عن الراصد واستعمالهما

ثلث ذراع ونقص من بينهما افرصين وركب الحذاء والقطر ركباً محكاً على زوايا قائمه  
وسهر في وسط القطر في جمع طوله حفراً مربعاً يوازي جانبه سعته سدين ذراع  
وعمقه كذلك وتسوي فراغه ويجعل اوسع من علوه ويصمم على وسط القطر من جنس  
النهر المحفور منه مسطبان قائمان على القطر والحذاء على زوايا قائمه طوله كل  
واحد منهما نصف القطر ولكن كل واحد منهما مربعاً الجسم متوازيه  
السطوح معدله الاسقامه عرض كل واحد سدين ذراع ومحفور في وسط واحد  
منهما في جميع طولها حفرة عرضها عرض حنصر وكذلك العمقه في غاية القصر وتضعها  
على منتصف القطر على جنس النهر الذي علنا فيه وليكن حفر المسطبان متواجهين  
والخطان القاسمين عرضهما اذا وصل بينهما خط يمر مركز الدائرة وتربط ما بين  
علوها بهم من حديد وتصلطها وتجعل كل واحد منهما ثلثه دعائم احدها  
مخرج من طرف الحذاء الى الثلث من اسفل المسطر ودعامتين عرجان على بعد  
من وسط المسطر كل واحد منهما بعد ذراع ونصف سلقان المسطر على الابل  
من اسفلها وكذلك العمل المسطر الاخرى طفتها فلا تزل وما مهمها وتعمل في  
مركز الاقضية من اسفل الحذاء عوداً من الحديد صلباً يركبه فيها ركباً محكاً ولكن  
طوله ذراع ونصف وتعمل تحت الحذاء قطعة مربعة من خشب طلعها الاقصى  
عن زواياها وتشت وسطها لتدور فيه العمود ويصير وجهها ليكن دوران  
الحذاء عليه سهوله وتبنى لها بناء يكون هي عليه ولكن الثقب في وسط



ومما علنا له مثلاً بالارصاد المحروسه اسمناه ذات الحسب والسمت وهذه الآلة تؤخذ  
الارتفاع بها في جميع جهات الافق ويحتاج ان يعمل لها حلقة من نحاس وكلما كانت  
اعظم كانت اجود ولينسجها الاقضية وعملها وتجهيزها كما سبق ملها وتعمل لها الحلقة  
جدار مستدبر يرتفع نحو ذراع ونصف ويدها في اعلاه ويصير وزنها كما سبق وتخرج عليها  
خط نصف النهار وخط المشرق والمغرب وتدر على محيطها دوائر وكسبها اسمها الامداد  
كل اجزاء واجزاء الاجزاء مبتدئ من نقطة المشرق والمغرب ومثلها عند نقطتي الشمال  
والجنوب صده صده ويحسب من الحد المسنن لها قطر مربعاً يكون سمك ثلثه  
ذراع وعرضه كذلك ولكن طرفاه يدران على الجانب الداخل من الاقصا وتشت  
في وسطه حذاء قائمه على القطر من الحسب طولها ذراعان او نحوها ولكن سمكها

ثلث ذراع

البناء ايضا ويكون في اسفل الشعب عند اسفل البناء محرق مقبوع الوسط ثمانية  
 ويسعى ان يكون في هذا الشعب حله مقبوعه الوسط نصفه مائة وثمانون  
 الحداية في وسط نصف الحجر وثلث النقب معمولة لاجل دوران طرف الاسفل  
 من العمود الحداية في هذه تكون مضبوطة لا يضرب حالة اذا رزنا القطر المسيرين  
 ونحده مسطرين احده من طول كل واحد منهما مثل نصف القطر ربع العرض  
 كل واحد منهما سدس دراع ولكن في اطراف كل واحد منهما زيادة قدرها نصف  
 دارة وارتفاعها عن وجه المسطرة بعد ان يلى عرض المسطرة ويسعى ان يكون  
 تلك الزيادة على طرفي السطحين المتقابلين من المسطرين ماركات احد المسطرين  
 مع الاخرى سلاخ نصف الدارين اللذين في طرفيهما من فوق ويربطهما بحجور  
 حديد يكون وسطه على الفضل المشترك للسطحين المتقابلين مصرا ان كهذه الركاز  
 وينطبق سطح احدي المسطرين على سطح الاخرى حتى اجتماعهما وسعجان حين  
 محاذ ان الطرفان الاخران اى الاسفلان ويسميهما مسطرتي القياس فليكن  
 طرفاهما المحور وارزق بقدر ما عاق الهزيب اللذين في المسطرين القائمتين  
 وعلما استلزامتهما بقدر نصف المحفرين ليجريان فيهما الى فوق واسفل من غير  
 ملو ولا اضطراب بمسحلتين من خشب صلبا وغراس طول كل واحدة  
 منهما اذ فليكن في طرفه زيادة نصف دارة وليكونا مربعي الجسم على هيئة  
 الحفر الذي في القطر ويجب ان يكون اسفل كل واحد منهما اعرض من علوها

بملائن

بملائن الحفر وخران فيه حركة سله غير مضطربة وغرق في مركزي نصف الدارين اللذين  
 على طرفي القطعتين حرقين وكذلك في نصف الدارين اللتين على طرفي مسطرتي  
 القياس ويرتبط كل واحد من القطعتين بطرف المسطرين بحجور ولكن في طرفي  
 هاتين القطعتين شطبتان مارزانان محاذان خزان على حدى نهر القطر دوران  
 الاجزاء المقسومة على حدى القطر ولكن مسطرتي القياس متساويتان من جميع  
 الوجوه بحيث يكون البعد بين مركزي نصف الدارين اللتين في احداهما مساويا  
 بين مركزي نصف الدارين اللتين في الاخرى فاذا اكمل عليها اخذنا من مشصف  
 القطر اعني من الخط الذي يمر بوسطي حفري المسطرتين القائمتين من كل واحد  
 من الجانبين بطول مسطره من مسطرتي القياس اعني البعد بين الخطتين المتوازيتين  
 المعرضين عليهما المارين بمركزي نصف الدارين فتمناه بيتين حرامتا واه وكل  
 حوز بما يمكن وفضلنا بين الاقام والخناط مخطوط متواريه احد في طول القطر  
 مواريه للحفر الذي في وسط القطر وليكن مبداء الكدابة من وسط القطر وقامها  
 عند الطرفين فاما طرفي القطعتين اللذين يرتبطان طرفي القطعتين بطرفي مسطرتي  
 القياس فينهما يعرف حسب مام الارباع وتعل على طرف كل واحد من مسطرتي الارتفاع  
 في الوسط من عرضهما اهدسان متساويتان وعرضهما كما ارى العادة ومن البين  
 ان كل واحد من مسطرتي القياس ان كاس من نصف القطر كان مشهيا الاقام  
 عند طرفيه وان كانت اقصر من طرفيه بهه ومن الواجب عند القياس دخول

والعمودين القائمين على القطر أي السطرين المحفورين وسط سطحهما المتقابلين  
والدعام التي يحكمها جمع ذلك كما مر في الآلة فإنها وحدة مسطرين مربعين  
طول كل واحد منهما مثل نصف القطر وعرضهما سدين ذراع وكذلك سطحها  
ولكن في طرفيها نصف دائرة من دارين دارين أو عرض من حديد يكون انصافهما أفتر  
في سطح السطرين وربط أحدهما السطرين بالآخرى بقطب من حديد وعلوها كما  
مر في مسطر في العباس كنهما لا يحتاجان إلى فصلين محمل أحدهما في النهر المحفور  
في القطر وحالهما مثل القطعتين المذكورتين من شدة الجاذب الأسفل في المسطرة  
والخفر يصبق علوها ولكن ملوا الخفر وعلى حلقته وسطحها مع سطح القطر وليست  
دات السهم وأما المسطرة للثانية فتمسها نصف القطر وخزق في الوسط من عرضها  
ونظرة الأخرى حرق مستطيل ونقل محورا مفتوحا مستدبر السطرين لوجي الوسط  
بحري طرفاه في الخفرين اللذين في العمودين حافظا لهذا الطرف من نصف القطر  
في صعوده ونزوله فيما بين العمودين وتعلم على هذا الطرف من نصف القطر علامة على  
الركن المار مركز المحور الرابط بين السطرين فالبعد الذي بين العلامة والمحور هو قدر  
نصف القطر يعلم على الوجهين من العمودين علامتين تكون ارتفاعهما عن القطر  
الأعظم بقدر نصف القطر الذي علناه ونقسم كل مقدار من هذه الثلاثة بـ ٢  
فتسا مثلاً ١٠ وكل قسم بما أمكن وبمثل هذه الإقدام نقسم المسطرة للعرض في حفر  
القطر وليكن مبدأ الكنانة أما في هذه من وسط المحور رابط لها نصف القطر

الشعاع في ثقب الهذبتين أن يكون المربان أعنى اللذين على طرفي مسطر العباس من  
الذي يربط بالآلة على سطح المسطر والقطع الموصولة بأطرافها ما أمكننا أن نعمل عوضاً  
عنها صوباً من نحاس أو زواجات من الحديد يكون معرفة في أطراف المسطر إلى  
انصاف أطرافها التي تكون فيها الحاد والتي يربط عليها تكون عملها  
أقوى وأسهل والله أعلم  
ومن الآلات التي علنا  
وعملها السمت أيضاً



أو حذقة في الوسط من قطرها وعمود من الحديد يربط بالآلة عليه والبناء المتدبر  
والعمود

٢٣

بدمشق سنة خمسين وستمائة لأجل الملك المنصور صاحب حصن منصور العالم  
العالم الفاضل الوزير نجم الدين اللوزي وسماها الآلة الكاملة وهي ما يخرج  
بأمره.

على زوايا قائمه واما المسطر الثالثه فتسميها مسطره الارتفاع ونقسم عرض المسطر  
الثالثه بخطوط مستقيمه حوز في أطوالها ونفصل من ان الحيزه من الخطابين  
الفاصلين لعرضي المسطرين القائمين بالقرب من اعلاهما علامتين على بعدين  
من الحيزه متساويين وخطيهما عند هاتين معا بلين وحر دوائر والمثلثه  
في وسط عرضهما اصدا واصلنا هاتين وربطنا السله بصلب من حديد وربطنا  
على الوسط من عرض السله في السطح الموازي للسطح الذي فيه المحور هذين  
في الوسط من عرضه وصبنا هاتين على بعدين متساويين من طولهما وعرضهما كما  
عادتنا في الآلات التي يعلم ذكرها وجعلنا طول المسطره الثالثه تحت قياس  
طرفها الوجهه الاعلى من الحيزه وبداخل بين المسطرين القائمين وعلنا مسطره  
رابعه مربعه الجوانب من اجود الخشب طولها مثل وبعدها الوسطى من السله  
وعرضها مثل عرض احرك ساطر وسلكها من اصابع وشمها الموتره وجعلنا  
في طرفها من جهة عرضها زاده وطولها ذراع وعرضها سلس ذراع وتكاه  
كم المسطره وقطعنا من طرف هذه المسطره من الجانب المقابل للزاده نصف  
ذراع طول وسلس ذراع عرضا ووصل وصل عرض المسطره العامه بحسن  
الاصصا سطح العرض من الزاده مع ظهر المسطره العامه كان سطح المسطره المقصود  
المقابل للزاده والسطح الباخر من القاعه في سطح واحد هو السطح الذي يلازم  
فيه الوسطى من الثالثه الاول وعلنا في اسفل الخط القاسم لعرض ظهر القاعه

علامه

علامه واحدا من وسط المحور من المسطره الوسطى بعد ان جعلنا علامه منه وعلنا وهذا  
هو الذي عمل نصف قطر الدائرة التي رسمها المسطره الوسطى جس يدورها على المحور  
الاعلى ونون في الداله التي في اسفل ظهر القاعه وتلا مشد بل من حديد علقه  
بعد نصف طولها ربع ذراع وبارك في طرف الفصله البارزه من طرف المسطره الطويله  
سلسه رباب من حديد معرفه اصداها في الفصله وسعتها بقدر يد الحديد ويكون  
مركزها في السطح الاعلى من الموتره وبسطفه في عرض الفصله ويدخل المحور في الراس  
المذكوره يدور عليه الطويله ونقسم السطح الاعلى حاله التركيب بخطوط متوازيه حله  
في تمام طولها واحدا من الخط الذي يمر مركزه عود الحديد بعد نصف القطر المذكور  
ونصميه سه حرا ونقسم مما وصل مما يلي قرب الموتره حنيه وعشرين جرام من اجود الخشب  
ذراع حنيه وثمانين جراما متساويه ونقسم كل حره مما امكن وجعل هذا الكسافه من مركز  
العود الذي يدور عليه الموتره في ظهر القاعه وكسافه حال كل ممه من الموتره مقلاد  
القوس التي يورها وذلك معلوم من جداول القوس واذا رها وبالجمله فكما نضاه  
في ذات الاسطواسين فكذلك اذا اردنا القاسم بهذه الآله ادرنا السهم النافذ في  
الحيزه مدارب الآله يدورانه الى ان يصير سطح المسطره الوسطى في سطح الدائرة السيله  
التي عليها الكوكب المقصود فناسه وجعل طرفي المسطره الوسطى والموتره في الجهه  
المقابل للجهه التي الكوكب فيها ويحدث طرفي الوسطى السال الى ان يرى الكوكب  
من بعض الاهد فحين معا ويحدث الموتره الى التي ان يمر سطحها الاعلى المقصود

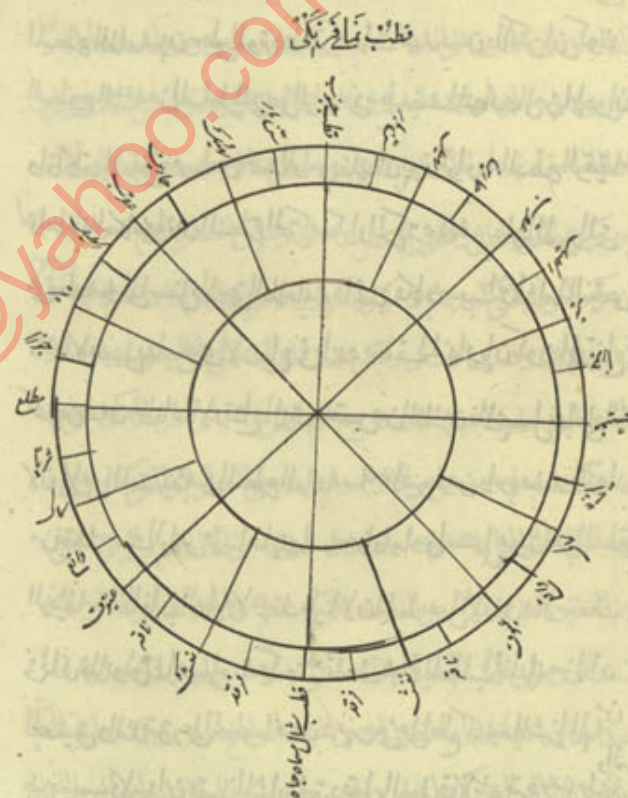
عما يحصل بهذه الاشياء وذلك ان بطيوس ذراعها مال نحو مسطرتين  
مربعي السطح طول كل واحدة اربعة اذرع وتقسّم عرضهما بخطوط ياخذ

الحمد لله الذي جعل في كل شيء  
دروساً لمن يتفكر

بالعلماء من السطحة الوسطى ونصف القطر المقدم ذكره معرف من الأجرى التي عليه  
الوتر الراوية التي يما بين الخطين المارين بالكوكب وسمت الرأس والقوس التي توترها  
وهي تمام الارتفاع وما يقع من مسه حرا هو قوس الارتفاع فان كان المقاس هو حرم الشمس  
كان العمل سهل المنفور شعاعها من نصيب الهدف وأما الكواكب فجعل كما علمنا انبوهه  
نصل يما بين الهدف من محور نصيب الهدف من كما لا يحصل لاس في نظر الكواكب جعلنا  
في طرفي الذي على الجرس اسكرحه لئلا يقع لئس في نظر الكواكب فاما نصب هذه الآلة  
فلا تحتاج خط نصف النهار ويضع عليها عطى الشمال والجنوب الشمس علمنا ما في  
قاعدة الآلة ثلث القاعدة عشت تكون سطحها الأعلى موارد لافق وبنسبها بان  
يلى حولها اللازول بالرياح ولودنا عشت اصحاب معرفتي الارض واربطنا القاعدة  
التي بها مبر دويه واجعلناها ملاك وتعمل في اسفل السهم سطح معرفته مدور نظرها  
على الأفقية معروفة سمت الارتفاع وعشان يكون ثلث السهم في سطح دائرة  
السمت في السطح الذي يدور منه السطحة الوسطى لكن بروزها تكون في الجهة  
التي فيها الكواكب اي مقابل للجهة التي يحدث الموترة ونصف القطر عنوها وعشت  
يكون حرقها والسطحان التماسان من الموترة والوسطى في سطح دائرة السمت وأما  
ومن البين ان يمكننا ان نتخرج بهذه الآلات التي اسدطهاها امور كشر لا يخرج نبال  
الشعبتين المذكورة في الخطي ونعلم بها الموضع المجهول لكوكب ما من من معرفته  
موضع كوكب اخر يكون طوله وعرضه معلومين وذلك ما اذا اخذنا بهذه الآلة ارتفاع

وذكر من تعبد بهذا الفسخ يوم الماربعاء  
الاول والعشرون من شهر ربيع الحرام  
١٢٣٥

Handwritten text in Devanagari script, likely a continuation of the previous page. The text is written in a cursive style and includes various words and phrases, some of which are underlined or written in a larger, bolder script. The text is arranged in a single column, with some lines starting with a small symbol or character.



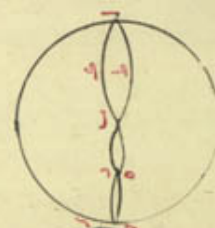
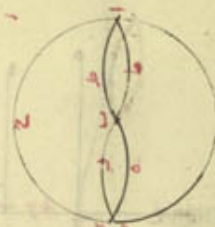
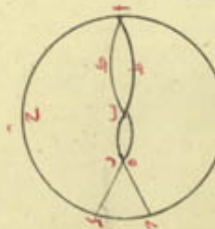
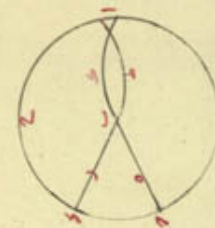
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حاصل کوبنده و علامه اشکاف و العلماء اقطاب الله و الحق والدين الشريفي مع الله الملمين بطول اقبالهما نقداً  
کی انبلیس و در اصول ذکر کرده است یعنی اصول و موضوعه کی در رساله مقاله اول آورده است **مناجات** که سلم  
سلم القطر هر چند یک صحت میسر و در کمال بصیرت روان صدق کند اما در باطن اندک کاری خیالی خود  
و اول در غلغله طلبیای بود بسیار برضنه اخیر و از این جهت اسنادان صناعت و واحدت کرده اند بر  
انبلیس که آنرا در عذار مسائل یاد کردن اولی تر از ثانیات در هم و در آن چه از اراد غیر علم هندیه بیان  
شود کرد و هیچ کس از لاهل صناعت سانان بی معادنت بعضی از اشکال کتاب نکرده اند و از این جهت  
در ثنائی مسائل یاد کنند پس در جهت ازاله غلغله متعلمان سلم القطر لا یخفون خود را از این **حقیقت**  
و با همی لطیف مدبران کردن بی اشعانت مسائل کتاب **نقشه اول** را ما بود که وصل کنیم میان  
هر دو نقطه که باشد بخیطی مستقیم **یا نش** نقطه ثالث خیل کنیم منطبق بر یکی از آن در نقطه و آنرا  
در هم محلول فرض کنیم بر یک سمت آن بر نقطه که مساوی آن حرکت خطی بود و معین حاصل طولی  
باشد بر عرض و جمله نقطه که بود فرض کنند بر جاذبات یکدیگر **نقشه دوم** اخراج کنیم هر خطی  
مستقیم محدودی که بود بر اسفاست **او تیا نش** ثالث نقطه فرض کنیم در جهت طرف خط صفر و  
حاصل ابعاد افتد و همان او و میان طرف خط خطی مستقیم وصل کنیم پس اگر از اتصال اینان  
زاویه حاصل نشود از ثنائی بر اسفاست بلکه که باشند و اگر باشد حرکت کنیم خط را تا زاویه

هم رسند **پانزدهم** هر کس از اهل صناعت باستانت بعضی رسایل کتاب بعضی را  
نرسانیده اند و شواسته یا اگر رسانده اند باز رسیده است ما را سودی عاری است  
و بعضی روی نمود نام باستانت بمسائل کتاب و بیان آن بر سبیل اجمال است که از منتهی  
خطوط متوازی معلوم میشود که نشان یک بعضی از احاد المتوازی در اجزای متساوی  
متوازی و بعضی از جانب یک و الا متعلق باشند نه متوازی پس هر دو خط مستقیم که خطی  
مستمع همان ایشان احد و موازی ایشان بود ایشان متوازی باشند که اگر متعلق  
شوند لازم آمدی بعضی از احاد المتوازی در یکی است و الا نشان دیگر و بعضی در جانب  
دیگر پس هر دو خط مستقیم متعلق کی میان ایشان خطی مستقیم افتد چون اخراج کنند  
الغیر النهایه ناجا متعلق یکی از ایشان کرد و الا لازم آمدی متعلقان متوازی  
باشند پس هر خط که در سطحی باشد که در آن سطح دو خط متعلق باشند با حاد از خط  
متعلق یکی از ایشان کرد و چون ایشان را اخراج کنند الی غیر آنها به چه او را بر هر وضعی  
فرض کنند از میان ایشان مرون نبود و سبب آنست که هیچ جزو سطح ارضان دو خط  
منعاع مرون نباشد پس هر دو خط مستقیم چون از یک خطی مستقیم چون در  
ملفان افتد و در زاویه داخله کی از بی جهت باشند چون به دره کمر از دو قائمه  
باشند اینها را چون اخراج کنند در آن جهت ملحق شوند به بیسایند زاویه به در  
باه و کمر از دو قائمه است فرض و باه و چند و قائمه حنا که معلوم شد پس هر  
از دره و کمر باشد و از آن جهت چون ره انوهم بر دره تطبیق کنیم و چون اطراف افتد



چه اگر چه اخراج کنند لازم آمدی که هر دو متوازی و الا متعلق  
باشند و این باطل است و اگر بعضی مرون افتد بعضی مرون محال لازم آمدی معلوم  
بود و از اخراج روشن شد که زاویه احد مساوی زاویه اخر است و همچنین حاد  
مساوی و از چون این مقدمه معلوم شد کوسم اگر حاد اطراف دو خط مستقیم یا  
محیط بر سطح بر مرکز بیاید و از حاد یک کوسم اطراف دو جهت با اخراج  
کنیم چه حال از هر دو مرون نبود و متعلق نشوند در خط حاد در صورت اول و دوم  
باشند چنانکه در رسم و چهارم و علی التقدیرین خواه پیش از رسیدن خط متعلق  
شوند و خواه نشوند اگر نشوند لازم آمدی که قوس احد که اعظم است از قوس اخر  
مساوی و بود پس آنکه هر دو نصف محیط یک دایره اند و اگر نشوند لازم آمدی زاویه  
یکی نیمه محیط و یک قطر یا محیط باشد اعظم بود از زاویه یکی آنکه دیگر با قطر دیگر یا محیط  
باشد و این هر دو لازم آمدی که ثابت بود و در این مقدمه معلوم میشود  
که نشان یک که خط مستقیم با خط مستقیم پیوند بر استقامت ایشان با انکه خط  
مسامت بلکه بر نباشند و الا فرض کنیم که اب بر استقامت مرون بود پس مرکز سازیم  
و بعد یکی از آن خطوط اگر متوازی باشند و بعدا قوس اگر مختلف دایره بکنیم چون اهر  
و که در آنک اهر که اعظم است از اهر مساوی و بود بان سبب گفته شد و این اصل  
پس حکم حق بود **نهمین** هر دو خط مستقیم که خطی مستقیم بر ایشان افتد و در زاویه  
داخله که از بی جهت باشند کم از دو قائمه باشند از آن جهت اخراج کنند



[illegible][illegible]



ذکر احوال جماعت فرنگان و پیدا بسم الله الرحمن الرحیم کردن شهر نو کربنک دنیا مشهور است  
**اما بعد** کسان جز نا هان اسکا که بگوید که بقول بظلموس حکیم بیان میکنم احوال  
 این دنیا که عبارت از هفت اقلیم که است هر حکیم موصوفین دنیا را هفت بخش کرده  
 و هر بخشی را با قلمی موسوم ساخته چنانچه در میان مردم هفت اقلیم مشهور است و احوال  
 هر هفت اقلیم بر طریق دانایان سلف یار و فادای شیخ الله یار بکرای بر صفحه بیان نگاشته  
 احوال دنیای نوملکی وسیع است و آبادانی بسیار دارد و مزایای بسیار در هر چهار بخش  
 چیزها نسبت از ملکهای هفت اقلیم که تزیین میدارد و این ملک بیرون از هفت اقلیم  
 است و این عبارت از دنیای نو است که اصلا در پیش بآن نرسیده بودند بلکه از این  
 ملک خبر نداشتند چه اطلاع بر آن ملک و رسیدن و تغییر نمودن آن از فرنگیان شده  
 چنان بیان کرده خواهد شد نباید دانست که دانایان خال از یونان و فرنگ بعد از آنکه  
 بسیار چنین نوشتند که این دنیا یعنی مسکن انسان و غیره که در ارض نیز نماند یکی از  
 ستاره های سیاره است و مثل ستاره های سیاره بر دایره خود میگرداند آنجا که این قول غلط  
 حکمای سلف و اسلامیان است لهذا از خاکسار سپاه انکشاریه خدا جراتناحان اسکا  
 فرنگی از قوم انگریز چند سخن از کتب فرنگ در باب حرکات آسمانی و ترکیبات آن و تقسیم  
 کره ارض برای تفریح خاطر عاقل دوست یکرنگ و رفیق بی بدل شیخ الله یار بکرای مینویسد  
 امید که آندوست قبول فرماید تا مقصود دوستدار حاصل شود چه نشان دوشی  
 مسلمان و فرنگی قایم ماند معلوم باد که اول شخصی که کتب در باب احوال آسمانی و ترکیبات  
 این دنیا نوشت حکیم تالیوس و بانا لیس یونانی بود و او اول کسی است که حقیقت و سبب  
 کسوف و خسوف را دریافت کرد پس از او بعد پنج سال حکیم فیثاغورس پدید آمد  
 از هم اسلاف در قول خود تفرقه میدارد فیثاغورس را اول شخصی است که قایل گردید که

ارض

ارض ثابت شدن آفتاب کتب لیکن کتبهای فیثاغورس شایع نشد لهذا قول او ردین بایست  
 میان حکمای چنان چندان رواج یافت بعد از فیثاغورس که بعد وی سال قبل از تولد  
 عیسی م در شهر اسکندریه حکیم بطلیوس که بنویسند احوال دنیا و احوال آسمانی  
 را بطوری که ناخال در کتب و اقوال دانایان فرنگ و غیره نوشته میشود شایع است و در  
 سال یک هزار و پانصد و سی از تولد عیسی م حکیم کوپرنیکوس فرنگی از ملک پوله اندک  
 در باب مذکورات نوشت و اقوال او با سخنان فیثاغورس حکیم بسیار موافق اند و چون  
 اقوال کوپرنیکوس شایع گردید حکیم فرنگ اقوال مذکور را اقوال کوپرنیکوس نامیدند  
 معلوم باد که بقول کوپرنیکوس آفتاب در وسط هر سیارات بر مرکز خود نشانیته شده و  
 هر سیارات کرد او میگردند حالا بموجب قول حکیم مذکور اوصاف و حرکات هر یک از  
 سیارات و گردش آنها که آفتاب بیان کرده میشود تا بر اهل دانش تفرقه از احوال  
 بطلیوس و کوپرنیکوس معلوم شود اگر حالا بفهم خوانند کان تر آید وقتی یاد خواهند  
 کرد و این خاکسار قولها مینویسد اما دلیل درستی آن آوردن در داده نبود که طویل  
 بود و اینقدر برای تفریح دوست یکرنگ مرقوم گشته تا دانسته شود که حکیمان یونان و  
 فرنگ و هند و اقوال خود ها چنین و چنان تفرقه میدارند و اقوال راست و دروغ  
 هر کس بر قر او و بدلیل رسانیدن آنها بر عهد کوشش کنندگان نجومیان و اهل علم  
 زیج و رصد و غیره میکنند و باید دانست بقول کوپرنیکوس **که آفتاب** در وسط  
 و تاب دهنده هر سیارات است لهذا توسط آنها نصب کرده شده و آنها که آفتاب می  
 گردند و آفتاب از کره ارض در طول و عرض ده که و رود و لکه در هر کلاوات و  
 حرکت بر مرکز خود از مشرق تا مغرب میدارد و آنچه حکمای سلف گفته اند که آفتاب در فلان  
 و فلان برج میروند و بعضی خیال است چنان که ارض از برج تا برج گردیده و قی که بر این یک



نوشته اند اما قدر که غور در دریافت کردن آن بکار برده اند از باده ازین گفته اند که فلان چیز  
فلا ز طبعیت دارد چنانچه سنگ بر زمین قائم ماندن و جریان آب از فراز بسوی نشیب  
و وزیدن هوا طبعیت میداند پس تمام آفرینش همین طور کار خود را میکند و طبعیت  
برای هر کاری میدارد و الله اعلم بالصواب و باید دانست که کره ارض بصورت کوی مدور  
است اما بطرف هر دو قطب اندک مسطح و بجهت است و مدور شدن کره دنیا بپشت مقرر شده  
است چرا که در سال بیکبار و بپایان صد و نوزده عیسوی یعنی از تولد عیسی چهار زی از  
بند و فرتک بهشت مشرق روانه شد و مایل بطرف شمال و مغرب بگردید و این کناره  
زمین را که فترت در هزار و یکصد و پست و چهار روز بعد از طوفان و غیام  
دنیا باز بجهت بند در رسید بشر و انایان از دلیل قوی است که دنیا مدور باشد  
و دلیل دیگر آنکه کره ارض مثل دیگر سیارات گرد آفتاب میگرد و پوشیده نماند که چون  
قدری از اقوال حکمای فرتک در باب کمال آفرینش بیان کردیم اکنون تفصیلات کناره را  
بطوری که ایشان دنیا را تقسیم کرده اند می نویسیم تا معلوم کنند که این کره ارض بجهت مسکن  
انسان و مخلوقات است که است یکی از سیارات است که مقرر کرده بودیم حال تفصیل اجزای  
دنیا بیان میکنیم باید دانست که حکمای فرتک اول تمام دنیا را در بخش کرده اند یکی از آن  
آب و دیگری زمین و هر بخش را در بخشهای دیگر تقسیم میکنند چنانچه هر یک بیان کرده  
خواهد شد اما اول در تفصیل بخشهای آب می پردازیم آب که تمام دنیا را گرفته او را او  
قیانوس می نامند و شاخه های آن که ملک ملک را از ملک دیگر جدا کند آنرا اجزای نامیدند و  
شاخه های آن که در اندرون یک ملک میریزد آنرا دریا می نامند و برای شاخه های خوشه  
مثل آنکه در اینجا و آنجا میریزد نامهای جدا جدا بوجوب جا و مکان بودند آنجا میدارند بکن  
بیان کردن آنرا و در نام هر یکی در میان احوال ملکهای متفرقه خواهد آمد اما

اجزای

اجزای زمین از کون نشنت بکاف تا رسی بواورده و فتح نون بنون زده و فتح نانی نون  
باشد و جزایر و استقامت کوههای میباشد اما اول باید دانست که کون نشنت عبارت  
از حصه زمین که در آن ملکهای کلان کلان پادشاهی شاهان جدا جدا میباشد و  
پاره کلان آن اوقیانوس یعنی بحر محیط در میان آنها ریز و برای زمین از ملکی بملکی بیک  
راه خشکی باشد و سوراخ و دریا و جزیره عبارت از زمین که هر چهار طرف آن آب  
باشد و آنرا بچندی دسپ گویند و پوششی بد آنجا استوان رسید و عنوان برآمد و آنس  
عبارت از قدیمی زمین که در میان دو کون نشنت میباشد و یکبار با دیگری پیوسته میکند  
بدین نامند **تقسیم شهر نو که ملک دنیا می نامند** معلوم باد که برین کره ارض دو کون نشنت هستند  
و در یک کون نشنت سر بخش واقع شده است و آنرا حکما هفت بخش عظیم می نامند و در یک کون  
از ملک افریقا است که امر قراش نیز گویند و آن عبارت از دنیای نواست که مردم سلف  
نبود و این هر دو کون نشنت را چهار بخش کرده اند نام بخش اول **یورپ** و دوم **آسیا**  
سوم **افریقا** و چهارم **امریکه** و امریقه را دنیای نو نیز گویند چه حالا آزاد و ریافته  
و آنجا رسیده اند و اکنون هر یک از این بخشهای چهارگانه بیان می نمایم اول بخش  
**یورپ** و آن عبارت از تمام ملک فرتک و بعضی از انواع روم است و در تفصیل فرتک  
مقدم میشود **ملک ایران** طولش سصد و سه و عرضش دصد و سه و در اطراف آن  
شهر و سیر و آن شهر بیت در غایت خوبی و آبادی موقور و هر چه در آنجا موجود است  
سوائی آن شهرهای کلان کلان بسیار است و پادشاه الهی از دیگر پادشاهان فرتک در شهر  
از خود بزرگتر می شمارند و او را جانشین پادشاه روم قدیم میدانند که پیش ازین **فرنگ**  
و اکثر از ملک افریقه و آسیا و روم و احوال ملک موروثی نام است و عظمای  
همین است که اگر چند پادشاه از مملکت فرتک در مجلسی جمع شوند و از همه پادشاهان بالا

و بلندتر نشیند و مردم ایمان که زعامت و ناصر یغیانی میباشند و پادشاه ایمان صد هزار سوار  
و پیاده دارد و در هر وقت موجود و حاضر میباشند و هنگام دزد و زیاده از دزد و صد هزار سوار  
و پیاده فراهم میتوان کرد **ملک اسپ** طولش صد و پنجاه گز و عرضش صد و پنجاه گز  
دارالخلافه آن شهر را و است فرمان روی اسپ هم از پادشاهان کلان است و در هر وقت  
بجستار هزار سوار و پیاده جمع کردن میتواند و سواران این جهانهای جنگی بسیار دارد و بسیار  
از ملک دنیا که امر بفرمانند و ذکرش خواهد آمد در تصرف پادشاه اسپ است **ملک**  
**فراس** یعنی فرنگیس در طول سجد کرده و در عرضش صد و پنجاه گز است و دارالخلافه  
اش شهر پارس است و آن شهر بیت در غایت لطافت و زراعت و در غایت آبادی و فراوانی  
اشیا و اجناس ممتاز از اکثر امصار است و از انبیا و نبیها و از انبیا و نبیها و از انبیا و نبیها  
وقت و بلکه سوار و پیاده حاضر میشوند و در بعضی اوقات چهار صد هزار سوار و پیاده  
در میدان رزم فراهم آورد و سواران جهانهای جنگی بسیار دارد و **ملک بنگال** ساکنان آنجا  
پرتیکر میباشند طول ملک یکصد و پنجاه گز و عرضش پنجاه گز و دارالخلافه آن شهر است  
و همیشه بیت و هشت هزار سوار و پیاده ملزم او هستند و چند جهانهای جنگی نیز دارد و که  
ملک اریق ملک بسیار دارد و اول فرنگیان که بزرگترین ملک هندوستان دست یافتند  
پرتگالیان بودند **ملک بنگال** و **ملک نادر** طولش شصت و بیست گز و عرضش صد  
چهار گز و آن دو ملک که پادشاه یکی باشد و دارالخلافه آن کونین هکن نام دارد و آن  
شهر بیت بسیار خوب و آبادان و بعضی از آن ملک بسیار رسو ستر است اما آبادی بسیار  
دارد و پادشاه آنجا همیشه سی هزار سوار و پیاده دارد و سواران جهانهای جنگی بزرگ میدارد  
**ملک انزلی** و **ملک اسوین** طولش چهار صد گز و عرضش صد و پنجاه گز و دارالخلافه  
آنجا است که آن شهر بیت در غایت کلان و آبادانی و بار و نقل تمام و پادشاه آنجا پنجاه

هزار سوار و پیاده

هزار سوار و پیاده ملزم و چهل جهانهای جنگی دارد و در ایام جنگ سپاه فراهم کردن میتواند **ملک**  
**روس** در غایت اعظم کشور مرقوم است طولش هفتصد و پنجاه گز و عرضش پانصد و پنجاه گز و  
دارالخلافه آن اکنون پرتیکر بنگال فارسی شهر بسیار آباد است و پادشاه روس اکنون  
زن است و مذهب نصاری دارد اما در دین از مردان فوقیه دارد پادشاه مسطظیر  
العثمان سالها رزم کرده و بسیار ملکات از توابع روم در تصرف خود آورده و چنانچه قولت  
حدیقه الاقالیم در روس و زمین اقلیم ششم مرقوم کرده اکنون پادشاه روم صلح کرده و آنجا  
دیار روم گرفته و پسنداد ملکه آنجا در قتال و جدال از و خارج شده بود همراه از پادشاه روم  
گرفت و کبایط این فرار داد و واقع شد و سپاه مدعی ملک روس و صد هزار سوار و پیاده  
هست و در هنگام رزم انقدر مردم از توران و تاتار و اوونیک و قتل و کرب و زاری  
تفاد و غیره که در توابع او است جمع میکند که در حساب نیاید **ملک بولا** که بولند نیز  
طولش صد و پنجاه گز و عرضش صد و پنجاه گز و دارالخلافه آن در شهر است که  
نمای هر کس در آنجا موجود است و پادشاهیت آنجا در خاندان یک کس نیست و بزرگان  
چهره و قی که پادشاه آنجا میر پادشاهان فرنگ یکی از پسرهای خود را ایجاد کند و دول  
میفرستند امیر آن ملک جمع شده یکی از آن شهر دکان فرنگ بخوبی کرده بر تخت مینشاند  
و او آنجا پادشاهی میکند و دیگران با و طاعت و دیار خویش مراجعت میکنند و هرگاه که  
پادشاه میر دکان بدستور سابق شاهزادگان میر وند و ارکان سلطنت آنجا یکی از آن  
میان بنیاد شاه میباشند و ورنه پادشاه متوقفاً احوال و افعال را جمع آورده کرده و  
بوطن خود میر وند حاصل کو فی آنجا امیران حاکم و هر کس ملل را جهانی هندوستان ملک  
را تصرف خود میدارد و سپاه ایر ملک یک لک و هفتاد هزار سوار و پیاده است باید  
داشت که تمام سپاه سلاطین فرنگ از ایمان تا بولند هفت لک و چهل و هشت هزار سوار

و باید حافر الوقت و ملازمند و کسایکه بر جوازات مامورند خارج از حسابند و نیز سپاه  
بعضی از پادشاهان داخل حساب نیست چنانچه پادشاه دلدن کر سپاه خشکی کز و جواز خشکی  
بسیار دارد و جمله سلاطین فرنگ در وقت ده پانزده لک سوار و پیاپی یکصد و پانزده فراموشی  
تواند کرد **ملک نیلیس** طولش یکصد و هجده و دویست و شصت و سه و پادشاهانجا  
پدرم پادشاه اسپن می باشد کویا ملک مذکور و پادشاه انجا و پادشاه اسپن است  
**ملک خلعت پاپا** طولش یکصد و بیست و سه و پاپی تخت آن شهر قدیم روم است که پیش  
در تمام سلف دار الحلاله فرجه سلاطین روم بوده و پیش ازین پاپا چنانچه خلفای بغداد  
هم پادشاهان اسلام را سند خلافت و پادشاهی است چنانچه پاپا که خلیفه عیسی مرتبت  
چنانچه پادشاهان فرنگ که عیسویانند پادشاهی می یارند و پاپا و جراج بابت قیام در آن  
پادشاهان فرنگ می گرفت در آن زمان هرگاه که یکی از پادشاهان فرنگ قریب در آن میشد  
پاپا را با صد نجات اخروی و نیکو از دعای او بهشت خواهم رفت یکد و صوبه از ملک خود  
بطریقینان بر پاپا میداد و نیز محبت بسیار ملک و صوبه در تفرق پاپا بوده و پادشاهان که  
عبادت از مردم فقها و مشرکان دین عیسوی که در و سایر در همه پادشاهی فرنگ بودند  
هر گروه نصاری مشهور بودند که پاپا نایب خدمات بر هر که را بیکاه میکرد و عاقبت معتد  
خواهد بود و هر که را او معاف کند بهشت خواهد رفت پیش نهادم اگر پادشاه خود را  
در هر علی که خلافت منی ناپا هست شایسته از دعای بد او و بد و زخ خواهد رفت  
پس مردم هر پادشاهان را اینچنین ترسانیده و قبی که یکی از پادشاهان حکم پاپا را قبول نمی  
کرد ملک لغت غلیظ و سخت است که این شخص دوزخی است معرفت پادشاهان در ملک او شهرت  
میدارد پادشاه چار و ناچار از خوف عاقبت و رسوائی و ضیق ترسیده بمیامت پاپا  
میرداخت و اگر بر این هم نافرمانی پاپا میکرد مردم ملک از وی بریدن و فرمان پادشاه  
نمی بردند

نمی بردند پس چنانچه این رفته رفته حکم پاپا در تمام فرنگ نافذ بود و اخواه سلاطین فرنگ که  
باطن از پاپا برنجیده بودند و دیگر پاپا حکم داده بود که کسی کتاب حکمت و تواریخ عظام  
نکند و غیر از فقر و مستأمن از مر عیسوی و عجزات و عاقلان چیزی دیگر نخوانند و اگر این  
چنین نکند در عذاب ابدی گرفتار خواهد شد و در دنیا انکس مراد از آن می باشد  
الحاصل مردم فرنگ مثل سزان مهادی پاپا درین دنیا خسته و مضطرب و کوبان بر پاهای فرشتگان  
سال برین ضعیف بگذشت تا آنکه در ستر یکبار و پانصد و بیست و هفت عیسوی پادشاه  
انکس یک در مانت را به مختار عصر خویش بود و ایران و دانیان ملک خود را گفت که پاپا  
دولت را بر سر غیر از حکم رانی خویش نخواهد گذاشت اما اتفاق کنید زمینها و مالها که آبا  
و اجداد شما بر پادشاهان کرده اند من از ایشان مسترد خواهم نمود و شما هم وظایف است که  
پاپا بر من و من بر شما را در اختلاف بینا در دین پیدا کرده است مردم بطبع استر داور  
و عال با شاه متفق گشتند و عهد بستند پادشاه بر ملک نگاه نام خلیفه یعنی پاپا از خطبه  
نکند و خود را رئیس دین عیسوی دگر و دگر و انکس بر مقرر کرد و حکم کرد که تمام ملوک و انکس نزد  
ملک روز و یکوقت همه مردم شهر بر پادشاه تاخت کنند پس عیسی حکم مال و اسباب پاپا  
در میان ضبط کردند و در هر چه که در عبارت از پرستش خواهانست در آن نصا و عیسی  
و عیسی هم و دیگر بزرگان دین عیسوی که پادشاهان خلافت شرع آنرا بخواهر و زن و لباس  
تغییر آراستند و در حجاب و کسایه پرستش نصا و دیگر نوعی زینت برستی بوده و قوم  
این همه را بلند اختند و زن و جواهر را گند و در سر کار پادشاه رسانیدند و اگر پادشاهان  
که متعجب حکم نکردند و در دادن اموال و غیره توقف کردند کسان پادشاه حاضر ایشان را  
بزر و ضبط کردند و غلبه را بر جفا نشانیدند و پادشاهان را در پادشاهان پادشاهان  
قرار داد و خود زمین و اسباب ضبطی پادشاهان را سرحد کرده یکی محبت خود و دیگر ایران

و سپاهیان خویش عیسوی بیادریان و اهل دین عیسوی داد و از مردم شرع سوگند گرفت  
که نام پادشاه را در خطبه نیکند و تصویبات که در معنی عبور بت بنان باشند در کجاست  
و دیگر حکم فرمود که انجیل که اصلش بزبان یونانی و توره که بزبان عبری است در آنکری  
ترجم کنند تا هر مردم از دین و آئین عیسوی ناخبر نباشند و چندان محتاج با پادریان و پاد  
نشوند و از راههای لوس و از کام فواحذات که با پادریان نهاده بودند دست از آن باز  
دارند از حسن تدبیر آن پادشاه این کار ساخته آمد و در نوع سلطنت آنکری روز افزون  
و حتی که با پادشاهان عیسوی پیچید و بر دست معتمدی از پادریان حکم قوی مستطیل گرفت و  
تبعیت فرستاد پادشاه کاغذی از برای خود بآلید و معتمد را دلیل کرد پیش پادشاه  
پادریان معنی چنین فار بخود پیچید و دیگر پادشاهان فرنگ را نام فرستاد که پادشاه  
آنکری کاغذی و از دین برکشته شاه را من شده با او فرستاد و الا از آنکه افعال آنکری  
آتش از آسمان خواهد بارید بعضی پادشاهان مثل پادشاه اسپین و برینی و دیگران با پاد  
دین شدند و اکثر در دیارهای فرستاده جنگ کردند و کاری زیاده نبردند و حرف  
مرد میدان نشدند چه معتمد و نه پادشاهان فرنگ مثل فرنگ و روس و غیره  
ترقی سلطنت آنکری دید و اینکه موجب کشته پادریان از آسمان آتش بارید و نبرد عذاب رسید  
سر و طاعت باز نبرد و پادریان از ملکهای خویش بدستور آنکری مغفل کرده برآمدند  
و بر این آنکری زد و آبادی ملک و صفات دین عیسوی کوشیدند و تریک آنکری کردند  
و طول که رفیق پادشاه پادشاه آنکری زنده بود ندیدند بیج ملک که با پادریان از اجندا  
ایشان گرفتار بودند و در وقت خود آمدند و یک چیزی بطریق طایفه بر پادریان  
مقرر کرده دادند چنانکه اکنون کار با پادریان از تعویذ نویسی و نقوش نویسی و دعای زوایا  
و جادو و طلب نبرد هر کس که از روی دعا کند چیزی دیگر نیست چه بدستور سابق و

در مدینه

در ملک فرنگ نیکند اما در ملکشاهی خود که از شهر مردم قدیم و قوایع آفت ریاست و سلطنت  
میکند و آنجا خطبه پادشاه خوانده میشود و رسم و آئین من و دینام این همه موقوف گردید  
مگر بر آئین بعضی چنان که مفتون نجاب و غراب بود و از قیاس انده هست اما اینقدر  
هفت زنی آئین در میان پادشاه است که در سالی یکروز معهود بر پستل خانچه و تمام مردم  
از خورده و بزرگ و آنجا جمع می آیند و بر آئین عیسوی غر غراز و پرستش میکنند با پادشاه  
برداشتن که است پادشاه که در دین عیسوی و روش و آئین او نیستند از یهودان و مسلمانان  
و بت پرستان و غیره بعد از آن که گفت بر زبان زانده بدعا میگوید که عافا کرد شد  
و حال خدا این کرده بخلف از برایه داشت بیاورد اما روش ریاست پادشاه و بخل است نشستن  
چنین است که هفتاد و دو امیر کلان هستند که ایشان از زبان فرنگ کار ده نال بکاف نازی  
مینامند و ایشان بر کزیده از کوه مسفره پادریان هستند هرگاه یکی از ایشان بر پادشاه  
کس دیگر بجای مقرر میکنند پس در هر وقت و هر زمان هفتاد و دو امیر را می و برقرار می  
و حتی که با پادشاه از هفتاد و دو کار ده نال بعد از تحف و تکفین پادشاه عارف بزرگ  
که هفتاد و دو و طاق دارد و آنجا رفتن جدا جدا هر یک در هر یک اطاق می نشینند و آنرا یکی  
از پادشاه بشود حکومت آن شهر یا بخشی از آن را میگردانند و هفتاد و دو کس نباشند حقیر می  
باشد و این چنان را میگردانند هفتاد و دو و پادشاهان از طرف خود و هر یک  
هفتاد و دو و طاق می نشینند و همان پادشاهان طعام و شراب آن هفتاد و دو کس را از راه  
یا سوار می یکتر در شبان روزی می رسانند و شرط است که پادشاهان هیچ سخن باستان  
اطافه آنکری که بگویند مجرم نباشند پس بعد از چند روز همان امیر بر دایر اطافه و رفتن  
از هر یک از آن هفتاد و دو کس یک یک کاغذ که بر آن نام آنکری از کوه خود نوشته اند که این  
کس با پادشاه می ستاند و ندیده و در یک صندوق می اندازند پس وقتی که کاغذ از هر کس

آن چهار لایه می‌نشینند و آن صند و قزاسیکشاید و آن شخصی که نام او زیاده آن دیگری وین  
کاغذها باشد از اخلیفه و با اقرار می‌دهند و تعیین مدت نفسن کاره تا آن در  
اطاقها مقر نیست کاهی دو ماه کاهی هفتاد و روز کاهی تا سه چهار ماه و کاهی کمتر از دو ماه  
میباشد چه ایشان میگویند که وقتیکه ملهم میشود که نام فلان را در کاغذ بنویس آن زمان  
می نویسیم پس تا ملهم شدن هر وقت که حاصل شود در اطاقها می‌نشینند و با الجبل آن چهار  
ایم را با طاق آنکس که با اقرار یافته می‌روند و در وازه را می‌بندند و سجده تهنیت میکند  
و میگویند که عمر خلیفه را ز باد بعد از آن دیگر کاره تا آنرا از اطاقها بر می‌آوردند و حق  
ایشان خلیفه را بر سجده تهنیت کرده او بر تخت خلافت نشاند و در پیش بر داشت  
بدار الحلا فخر می‌نماید و بر تخت خلافت می‌نشیند و مردم اطراف و جوانب بنایرت خلیفه  
می‌آیند و نذر و نثار میکنند و با اقرار احتیاج فوج نیست چرا که کسی را فوج کسی نمیکند  
لیکن سه چهار هزار کس محبت تحمل نگاه میدارد و اکثر مال خود را زینت و آرایش شهر روم  
قدیم که تختگاه اوست و دیگر در آستین کسی که هر حاجت میکند و پادریان مذهب بابائی  
خلافت پادریان آنکس بر و غیره زن نمیکند و اکثر زن کنند و ظاهر شود همان وقت در آتش  
انداخته میشود و بالا هر قوم شده که با با هفتاد و دو تن کاره مال مذکور را از گروه غنوه  
پادریان برگزیده هستند اکثر شاهزادگان فرنگ سوار پسر پسر که و در عهد است و دیگر  
پسران ایران و هم چنین از رازل و اهل حرفه هر کس که خواهد خود را از دنیا کشیده بطبع این  
خدمت و تربیع کاره تا آن و با پاشدن خود را در سلك پادریان کشیده اوقات  
میگذرانند پس گاه باشد که یکی از شاهزادگان پادامه شود کاهی یکی از مردم مکر که بدانی  
خود را بر تیر کاره تا مال رسانیده و فتره فتره با می‌شود و چنانچه در سال است که بعد از فوت  
پادامه را می‌گیری بدو رج پادامی رسیده و در مناسبت دای و تقوی و علم مثل آن کسی نبود

تا آنکه

نام فرنگ دوست میداشتند حتی آنکس از آنم بر خوی و دانای او بخین میکردند بعد از فوت  
او دیگری پادامه و اگر فون همانکس رجاده خلافت عیسوی قیام میداد نام و نسب او معلوم  
نیست **ملک و لندین و حکومت** طول هفتاد و پنج کوه و عرض پنجاه کوه است و دارا لایا  
آنکس است و نام نهاد دارد و آن شهر سبت بنایت آبادان و در تمام شهر غریب آب جاری  
است غرضها را آنقدر غرضی ساختند که همان در آن غرض برد و در واز های سوداگران آن  
شهر می‌رسد هر که که اسبابان چهار غنای می‌کنند آن زمان چهار غنای خود که برای پادشاه  
مقرر است می‌فرستند و بعد و طوطا نهاد رختهای بزرگ و میوه دار و سایر دار نشو و نما  
میکنند دیگر کارات عالیه بسیار دارد و هر کس آن شهر و دیار تجارت میکنند حتی ایران  
آنجا اعلامی تجارت قیام مینمایند و غرض خود میداند ملک ایشان در طول و عرض کمتر از دیگر  
ملک فرنگ است اما بنابر تجارت در آبادی و دولت ترجیح بر بسیاری از ملکهای فرنگ دارد و پادشاه  
و حکومت ایشان چنین است که پادشاه ندارد ملک ایشان هفت حصه است در هر حصه ۱۴  
ملک یک امیر معتمد و دانشمند هر سال برای دیاست خود مقرر میکنند و این هفت کس جمع  
شده در شهر دارالحکومت که امیر است می‌نشینند و بشورت یکدیگر یکبار و بار ملک می‌چرخان  
تا هر ایشان بزرگ حکم متفق میشوند آن حکم جاری نمیکرد و سوا این هفت کس یک امیری  
هست از هر بزرگ که در مجلس پادشاهت امیری نشیند اما داخل در کار و بار ملک نمیکند و  
بزرگ آن امیر محبت بر است که در زمان گذشت اجداد او کارهای بانام کرده چنانکه ملکت از آن  
تعرف پادشاه اسپین بر آورده لهذا تا آنکف مردمان آنجا را واد و اخلا و اورا در زیر پرور  
میدارند و ظیفه مقرر داشتند تا فرایمال باشد مانند سلاطین و در هر شهر اندک اندک  
از پادشاهت و این هفت امیر را در آخر سال مردمان ملک تغییر میدهند و دیگر برای پادشاه  
صیانتند اما آن یک امیر عظیم الشان که مذکور شد بحال برقرار می‌ماند و ملک و لندین بسیار

بر زمین بنیاد است چنانچه دریای بنند و در اول و دوم و سیم هر ماه و بعد از آن در سیزدهم  
و چهاردهم و پانزدهم هر ماه طغیان میکند قبل ازین اکثر بر مکات که بر ساحل دریا بودند  
آب غرق میشد و سکنه میکرد و بیاورد برای دفع طغیان آب یکیند در عرض و سیم کرد  
و در طول آنقدر که آن آب بر مکات و آبادی ساحل بنند در محافظت کند بنسبت چنان زمین  
را چند صد کز حفر کردند و آنرا از آهن و سنگ و گچ و خوب و غیره بنا کنند بنای مستحکم باز  
صد کز تخمینا بنیاد نهادند و برین صفا اکثر عمارت معماران و بزرگان هزاران هزار نفر با خیر  
آن مردم در حال و هر وقت در محافظت آن بنید میمانند و هیچ وقت از آن کار غافل نیانند آن  
بنیاد استوار باشد و ملکت را از آن آب سندر و طغیان آن آسپید نرسد و در زمان وقوع  
چون که اکثر و مجاز و خجکی بسیار است **ملک سوری** ند که سکن کلنل نویسی است و لفظ  
کلنل بر کنل معرفت و اکنون در یکصد و ابدان قناعت کشیده بخوبی میکند و از آن ملک  
در طول یکصد و سی کوه و در عرض پنجاه کوه و دارالحکومت آن بر آن نام دارد بنیاد  
آباد است و همگی چهارده پرکن است و مردم آنجا ریاست طلب و رئیس مانند و لذت بر میدارند  
و سیش آنکه در زمان سابق ملک سوری کاند در تصرف پادشاه الیمان بود و سکن آنجا  
فرمان بردار بودند بعد از مرور در هور در ملک الیمان شخصی سیر بد کرد یکی از آنرا خود  
آن ملک بود آبا و اجدادش از قدیم امارت آنند یار داشتند قبالتش روی بر ابرام نهادند آنکه  
ببر سلطنت رسید و بر مقام ملک الیمان متصرف گشت با کلاه دست تقدی و قطا و بر  
رعایای آن مرد و نویم و از کرده سکنه ملک سوری کاند از جویش بجان آمدند و در خلع  
آن ساعی شدند و رای میزدند در خلال این احوال حاکم شرع القراف بلام زده و فتح طایر  
زده و ختم قاره می بود سفال بیاک دوزی و فضایی وسیع بر جوی در آن کلاه خردانه  
کرد و امر نمود که هر کسی که کرد و پیراهون آن چوب بکند و آداب باین کلاه بجا آورد و زنی

قلانی

و بیل نامی کرد و شجاعت و مردانگی و نیز اندازی سر آمد زمان بود بر آن کلاه گذشت ادب  
بجای آورد و مردمان بسمع حاکم رسانیدند حاکم بر خجید و بیل نامی را از جرنود و گفت آنرا  
کنند خافران گفتند و مردمان و صاحب هز است و آنچه بر کس را را کان نباید گشت  
حاکم گفت اگر چه چیز است پس بر سر بر او تریخی بنهند و بیل نامی را بر تریزند و بیل نامی قبول  
نکرد حاکم در خشم رفت و گفت پدر و پدر هر دو را بکشند و مرد بیل نامی را بکشدند که آخر  
کشته میشود پس آنچه حاکم میگوید نباید کرد اگر تیر بر صد و آمد خشنود و خواهد شد آن  
سرخون شما را در کند و و بیل نامی را تیر در کان کرد و آن تریخ را از سر بر تیر تیر و نظار کان  
متعجب و حیران بنامند و آفرین خوانند و بیل نامی سوای آن تیر تیر دیگر در دست داشت  
حاکم از او پرسید که تو حکم اندازی چرا تیر دیگر داری و بیل نامی گفت بر اندیشه آنکه اگر تیر من از  
تریخ بگذرد و خطا کند و بر سر من برسد و او کشته شود تیر دیگر را بر کینه تو زدم و قصاص من  
بر خجید بنیام حاکم ازین سخن و غضب شد و امر بر زندان و بیل نامی کرد و جای مستحکم بر  
حبس او مقرر نمود و هر یک تلخ در میان حبیل که دست کرده و تخمینا طول و دو کوه و عرض صد  
برای حبس او مقرر نمود و از راه حرم که کسی او را از بندرها نکند با او در کشتی دیوید  
تلخ روان شد چون مبلغ قطع مسافت کرد از اتفاقات باد شد و شدید و طوفان عظیم  
از برف و صاعقه و بارش برخاست و قریب بود که کشتی غرق شود مردمان ناها که عرض  
کردند که بیل نامی قوی همگی وز و داور است اگر او را از بندرها نکند شاید چیزی  
تر و داز دست و نمایان کرد و کربلاست نجات و حیات ما ازین طوفان شود حاکم که دست  
از جان ناستر بود دست و پای و بیل نامی را بکشد و بیل نامی از شجاعت و پر و پا خود را از کشتی  
در آب انداخت و زمام کشتی را گرفت و تکیه بر خدا کرد و از ایشان کشتان بشال برسانید  
و خود را از آنجا بگریخت و در سوای آن شد که حاکم ظالم را از میان بردارد چون مردم از ظلم او بجا



اسپاست دیگر **دیب ساس** در تفرق آنکیز دیگر **جن بن کارسیک** در حکومت فراسید  
 و دیگر **جن بن سارونیا** که آنجا پادشاه علاء است و آنرا پادشاه سارونیا نامند و دیگر  
**جن بن سیله** فلان در تفرق پادشاه نیلس است و دیگر جزیره های لوسینه و کوفه و سفا  
 و زنت و لوکا و دیگر کاف تازی جمعی بخمن بره در تفرق مردمان و نیز است و دیگر جزیره ها  
 کندیر کاف تازی و رود سر و ملش و تندر و سفلن و سینی و سنا و سوس و بارس  
 و دیگر کاف تازی و سپر که آنجا درخت سرفاست بسیار و شیرین و غیره که آنرا ملک یونان  
 میگویند و این جمله در تفرق سلاطین عثمانیه است اما مردم این جزایر که یونانیانند هم مذہب  
 نصرانی دارند و جزیره سلاطین معمار و جزایر غنم که یونانیانند هم مذہب  
 اشباست که عبارت از ایران و توران و دیار هند و ستان و ملک کرجان و ارمن و  
 از ملک روس یک نام هفت قلم کهن است چون معمار هفت قلم کهنه و فلان حلقه  
 الاقالیم از کتب متعدده مثل کتاب هفت قلم و غیره نوشته است بنابر آن از آن در گذشت  
 بتفریق بخش سیم میرداز و بخش سیم **م** افریق که مشتمل است بر ملکهای بزرگ اکفون بهر  
 تفصیل آنرا بکنم **ملک رافه** که را کوزن ترک و بند طولش دوصد و پنجاه کوه و عرضش دوصد  
 چهل کوه است و دار الخلافش شهر قنس و پادشاه آنجا مسلمان است از خلفاء خلفای مصر  
 و دیگر **الجزایر** که طول آن دوصد و چهل کوه و عرض آن پنجاه کوه و دارالریاست آن  
 ملک نیز الجزایر دارد و حاکم آنجا عثمانیه بود اما اکفون برای خود است  
 و خطبه بنام عثمانیه بخوانند و باج و خراج هیچ نمیدهند و سکنه آنجا مسلمانند و دیگر  
**ملک تونس** که طولش یکصد و ده کوه و عرضش هشتاد و پنج کوه و دارالریاست آن  
 نیز تونس نام دارد و پیش از این آنجا از طرف عثمانیه حاکم نیست و اکنون برای خود است  
 و هم جزیره **ملک تریپولی** که طول آن سیصد و پنجاه کوه و عرض آن یکصد و بیست کوه

و دار الخلافه

و دار الخلافه آن نیز تریپولی نام دارد و حاکم آنجا فقط خطبه بنام سلاطین عثمانیه بخوانند  
 و دیگر ملک **بارک** که طولش دوصد کوه و عرضش یکصد و پنجاه کوه و دار الخلافه  
 آن قول صیقل شهر بیت بزرگ و رئیس آنجا بنظر خطبه و سکنه بنام سلاطین عثمانیه بخوانند  
 این هر پنج ملک از اترقه تا مار که را ملک بر بخوانند و دیگر در بخش افریقہ ملک مصر است  
 و طول آن سصد کوه و عرضش یکصد و بیست کوه و دار الخلافه آنرا قاهره مینامند  
 شهر مناحل دریای نیل واقع است و احوال مصر در زمین اقلیم سیم گذشت و اکنون در آن  
 دیار از طرف پادشاه روم یعنی سلاطین عثمانیه پادشاه میباشند با فضل عثمانیه آنجا  
 است و بیست و چهار کی از اوله و خلفای علوی که در مصر خلافت کرده اند از چند سال  
 آن ملک را بیست و چهار حصه کرده میان خود تقسیم کردند و تفرقند کاهی سلاطین عثمانیه  
 روم را خراج یا تحایف میدهند و کاهی نمیدهند و اگر پادشاه ناهرش میشود و اگر  
 از شهر میراند و پادشاه روم میبوسند که با ساسی دیگر میبوسند پادشاه موجب  
 التماس ایشان با ساسی دیگر میبوسند دیگر **ملک بنادال** که طول آن یکصد و دوصد  
 و پنجاه کوه و عرضش یکصد و بیست و پنجاه کوه است و پایتخت آن ملک شهر داراست و پادشاه  
 و مردم آن ملک هر بت پرستند دیگر **ملک ناره** که طول آن یکصد و دوصد کوه و عرضش  
 سی کوه است و پایتخت آن شهر بکتره یعنی ناره و فوایق و قنیه کاف تازی و سینی و سفا  
 برهانده است و پادشاه و مردم آن ملک نیز بت پرستند **ملک سیکر و لنداس** که تون  
 بیای تختانی زده و قنیه کاف تازی و سینی و سفا و ناره و آن ملک طولش یکصد و دوصد  
 کوه و عرضش چهارصد و بیست کوه و پایتخت آن شهر مد نک کاف تازی و پادشاه و  
 سکنه آنجا هر بت پرستند دیگر **ملک کینی** که کاف تازی و سینی و سفا و ناره و  
 یکصد و سی کوه و پایتخت آن بین بکریای تختانی و تون و سیاوده و قنیه تون شاه و مردم

آنجا نام بت پرستند و دیگر سر ملک کلان کرنام آنجا نویسه وای سیر وایر کاین هر سه امصار را  
 حبش می نامند طول آن سر ملک بکوه نارد و دود و دیت و دین کوه و در آنجا هفتصد و  
 چهل پنج کوه است بای تخت آن کوه نام است بکاف فارس و پادشاه آندبار دین عیسوی دارد  
 و ساکنان آنجا بت پرستان و مسلمان و عیسویان و دیگر وسط افریقا حبش زیر می خیزند  
 اما احوال او هیچ معلوم نیست و دیگر **ملک لونی** بکاف فارسی و **ملک بکاف** دوم نام  
 و آنکول و بکول و متنان و الجیان که طول این جمله دوهزار و هفتصد کوه و عرضش بکوه  
 یکصد و پنجاه کوه است و بای تخت آن لونی کوه است و پادشاه آنجا در عیسوی دارد  
 و ساکنان آنجا عیسویان و مسلمانان و یهودان هستند و این امصار دو کاین زیری بکاف  
 فارس می نامند و اکثر آنکار در ریای آن در تعرف مردم بر نیکر است و دیگر **ملک ننگار**  
 طول آن هفتصد کوه و عرضش یکصد و هفتاد و دو کوه است بای تخت آن ملند و مؤن  
 میل است و پادشاه آنجا بت پرست است و بعضی بند رهای ملک در تعرف و نیکان  
 بر نیکر است و دیگر **ملک مؤن مؤن** طول آن چهارصد و هشتاد کوه و عرضش سیصد  
 سی کوه و بای تخت آن نیز مؤن مؤن نام دارد و پادشاه و اهل آنجا بت پرستند و بندها  
 آن ملک در تعرف بر نیکر است و بر نیکر آنجا است که مردمان طفلان و خویشان خود  
 میفرستند حتی پادشاه و اکثر فرنگیان طفلان را حریفه بملک افریقا می برند و آنجا کشتار  
 از ایشان میکنند دیگر **ملک مؤن مؤن** بکاف فارس طولش چهارصد و پنجاه و عرضش  
 سیصد و سی کوه است بای تخت آن جکوه است و پادشاه آنجا بت پرستند **ملک**  
**سقله** طولش دوهزار و چهارصد و پنجاه کوه است بای تخت آن ملک  
 نیز سقله نام دارد و پادشاه و مردم آن ملک بت پرستند دیگر **ملک طراوات** طولش سیصد  
 کوه و عرضش یکصد و هفتاد و دو کوه است اکثر جواهر یکستان است کثر شهر آباد و دار قریب

اهل آن

و اهل آن ملک بت پرستند دیگر **ملک کفار** طول آن سیصد و نود کوه و عرضش سیصد و  
 سی کوه است آنجا ملوک الطوائفند و هم ایشان بت پرستند و اکثر جاهای آن ملک در  
 تصرف فرنگیان و لندی است و اکثر امصار دیار مذکور در آبا دانی و زراعت و لغات  
 هوای بر نام ملک افریقا ترجمه دارد و میوه از هر جنس که در دنیا پیدا میشود در آن ملک  
 پیدا میشود و مرشد ثانی افریقا یورپ یعنی فرنگ و مرشد شرقی آن آسیا که عبارت از  
 هندوستان و غیره است و حد غربی آن تا سهند کلان مغربی فاسل است میان افریقا و  
 افریقا و حد جنوبی آن سهند کلان جنوبی تا آنجا که خط استوا در میان وسط ملک آن  
 میگذرد و مملکت افریقا از دیگر ملکهای دنیا بسیار گرم تر است و اکثر جاهای مذکور  
 در یکستان روان و سری و بران است اما زمین کناره های دریا های بزرگ چون  
 رود نیل و غیره تر و تازه و بسیار آبادان و هم جزایر آنجا پیدا میشود پس جزایر جزایر  
 یورپ و آسیا ذکر کرده شد اکنون جزیره های افریقا بیان میشود **اول جزیره باب المندل**  
 متصل بحر است و آن در تعرف کرده های مشرق است ساکنان آنجا دین و ملت بطریق  
 متوجه دارند دیگر **جزیره ذکره** بای تخت آن کوه و پادشاه آنجا مسلمان است چارده  
 است که آنرا می نامند بای تخت آن شهر چون است پادشاه و ساکنان آن ملک مسلمانان  
 چارده پادشاه دیگر جزایر آبادانی بیشتر دارد و همچنان ها که از فرنگ بهند وستان می آید  
 در آنجا بسیار فرو ربات مثل آب تازه و اشیا خوردنی مقام میکنند و از آنجا ذخیره  
 میگیرند دیگر **جزیره مده کسکرا** بکاف اول فارسی بای تخت آن جزیره شهر است  
 و پادشاه آنجا مسلمان است دیگر **جزیره بون** بای تخت آن بونین نام دارد و در تعرف فرنگیان  
 فراسیر است دیگر **سنشیر** بای تخت آن دلی بفرغ فرنگیان انگرز است دیگر **جزیره**  
**کیزی** بای تخت آن بله بفرغ فرنگیان اسپن است دیگر **جزیره مد** بای تخت آن چال

در تعریف فرنگیان برینکه است و شراب مدینه در آنجا پیدا میشود که افطار عالمی بریند و دیگر  
چند جزیره که آنرا از دری میانه می نامند بای تخت آن انکه مکان فارس است آن در تعریف فرنگیان  
برینکه است اکثر بیکر هم آن جزیره آبادی تمام دارد و هوای دلکش و تخم **بخش چهارم** ملک  
اخر است که آنرا بریتانیا می نامند بر اقلان پوشیده نیست که حکما و دانایان سلف در  
کتهای خویش نوشته اند که احتمال دارد چنانچه بطرف مشرق و شمال زمین است هم چنین  
بطرف مغرب و جنوب نیز زمین وسیع و کلان باشد بعضی دانایان در زیاب خیالها  
دور و دراز کرده اما از گفته و نوشته ایشان حل این مشکل نشد پس ازین در دهو اهل  
فرنگ جزایات کرده و توالی بر حفاظت حقیقی نموده آن زمین را که پیش ازین در میان روم  
شام بلکه تمام هفت اقلیم از آن نا واقف بودند پیدا کردند و کوی معروف و تحقیق **بخش پنجم**  
جرات از عالمیان و بودند چنانچه تفصیل رقوم میکرد و چه پیش ازین قریب بمید  
سال فرنگیان از راه آمد و شد هند وستان براه دریای عمان که اکنون مسلول است  
واقف نبودند اما فرنگیان سوداگران راه خشکی مابین اسکندریه و مصر تا به یز که  
بر ساحل دریای احمر است رسیدند و تحایف فرنگ همراه آورده بر تجارت عرب کردند  
وقت سوداگری هند وستان بدست ایشان بود و خرید و فروش میکردند چنانچه  
هر سال بانه معهود اجتماع سوداگران فرنگ با تجارت عرب بنا بر آوردن اشیاء که طرفین  
طالب بودند مابین قول و قرار می نمودند و از طرف فرنگیان ساکنان دوشهر یکی در  
و دیگری جزیره که ذکر آن در دیورپ شد هم کار تجارت را در دست خود داشتند و دیگر  
کروه فرنگیانرا داخل در تجارت خصوصاً هند وستان می دادند چه مردمان مذکور  
مال و اشیاء هند وستان که می آوردند بهر قیمتی که میخواستند می فروختند و منفعت  
سرچندان زیاده بر آن میکردند چنانچه در آنوقت ایشان را برایشیم خام هوزن زنی  
فروختند

فروختند

فروختند و سالهای دراز بران منوال بگذشت ازین حجه ایشان بسیار معروف شدند  
فرنگیان دیگر بر ترفیع و ترقی احوال ایشان حسد می کردند و حسرت می خوردند تا آنکه  
که حسب اتفاق در سنه یک هزار چهار صد و هشتاد و سه عیسوی کلین نامی بیک  
تازی ساکن جزیره کرغام و فاضل بود از علم نجوم و هیئت و هندسه و احوال دنیا  
و قوفی تمام داشت کوسید او را کسی که بر خواص سنگ مضاطلیس واقف گشت و قطب  
نابینا شد و در دریاهات چهار کانه در روز و شب و ابر و تاریکی معروف و مشهور  
شد و راه رفتن هجرات مذکوره داشت و اسرار چندین پوشیده داشت قوتی دل  
شده قیاس کرد که البتة راهی بوده باشد تا از طرف مغرب بسواری چهار چرخ پیوسته  
میتوان رفت و قولا صحیح آنست که قطب بنا اختراع شخص دیگر است آنکه از ساخته زما  
او و کلین قریب بود کلین از آن کار گرفت بالجه کلین با کلین خصوصیات خود را  
با ذلیل قوی بر نبات دعوی خود کاغذ نوشت بنظر سربازان جزیره رسانید در جواب  
چند جهاز و مدد خرج برای رفتن خود به هند وستان نمود سربازان نا فهمیده  
از آنچه گفت و فحشید بودند منتظر شدند آنرا با خیال باطل و دیوانه فرض کردند  
و بچشم خوار و تسخر بر کلین نگرستند بر سر کتف و جبهه درخواست و اراد کردند  
کلین بر نادانی قوم خود بگریست گفت شما دولتی عظیم از دست دادید من اینک  
از شما جدا می شوم تا با پادشاه زیرک بدست آورم تا این دولت نصیب او گردد پس پیش  
پادشاه فرانس رفت و مافی الضمیر قصه داشت روی نیافت از آنجا نزد آنکر رفت  
او بخیل بود بران التماس او را قبول نکرد بعد از آن نزد والی پرکال رفت فی سبیل مقصود  
با نکت کلین آنچه داشت در خرج آمد و شد و نذر و نیاز سلاطین هر فرقه  
عاقبت کار سرعین کشید و مخی دست شد بالاخره نزد پادشاه اسپن رفت و

سال او را خدمت کرد طالعش یا وری کرد هر یک کتی بود عاقله احوالا و بشیند او را  
نزد خود طلبید و هم منصوبیات و کلام بل بشیند و بشیند بدانش و شوهر خوش اجازت  
گرفت قلیلی از جواهر خود فروخت و سه چهارم اسباب باره مان کار آمد بکلی بشیند  
و رخصت فرمود در سال یکزار و چهارصد و نود و عیسوی بر چهار سوار شد  
در پی مقصود برانند در چند روز به مان هراهی او که کاهی کناره زمین را از نظر  
نگذاشته بودند و چهار هزار کناره در یاد و بر تر بردن نمیشدند چه در آن وقت  
سیر و سفر دریا همین طور بود بالجمله یکبار خود را در میان سمند که زیر آب و با کج  
آسمان ندیده ساحل و زمین از نظر ایشان ناپدید گشت چون از چهار زات خبر پیدا  
نمادند که درین بحر بیابان کجا و کدام سمت میروند دیگر آبادهای تند و طوفان  
و ندانم که هر چه پیدا میشد هراسان میشدند دست از جهان با کلمس بی ادبانه گشتند  
که ما مردم را بملک ما برسان و الا ترا بیدر نیایم کلمس را ایشان گفت من از ملک  
نیز رسم اگر چیزی نکند کیست که شما را بوطن برساند باید که روزی چند صبر کنید پس  
اگر بیاضا نرسید بیدر چه خواهید بکنید با خود داند بشیند ند که اگر این راهلا  
کیم در هلاک خود میکوشیم در طوعا و کره و انتر بفرستند بعد از سی و سه روز  
زمین بنظر ایشان آمد و آن یکی از جزیره های ماها م بود کلمس از کتی فرو آمدند  
آن شهر و دیران شد با خود گفتن این آن هند و سنان نیست که در تحسین آن این  
هر زحمت کشیده ام ساکنان این جزیره هم سیاه رنگ و عربان بودند از اکل و شراب  
داشتند بتواضع پیش آمدند کلمس مخفوی از تحایف فرنگ با ایشان داد و چند  
در آنجا استقامت کرد باز با سفر بر چهار گسید و از مغرب پاره بطرف جنوب رفت  
جزیره کلان که حالا از اسپانیولی نامند رسید در آنجا هم اسباب فرو ریخت و مالک

وعلی

وعلیوس و مشرب ترتیب داد و ساکنان آن جزیره بسیار خلقی و خوشنوی و نرم گوی  
و متواضع بودند و تحایف آنجا چون مر و اید و ریزه های با قوت سرچ کد را بشیند  
کلمس بسیار راغنی و خوشنود گشت داشت که غنر سب سر ستر بدست خواهد آورد  
و سیر و تماشا می دهند و سنان هنر خواهد شد چند کسان خود را درین جزیره گذا  
باز ملک اسپن غنیمت کرد و سه کس از ساکنان آنجا راه برد و از نر و مر و اید و  
اسلحه اند بار را با یو لاکت و میوه جات آنچ در آن جزیره پیدا میشد و اندک  
با خود گرفت و در اسپن بخدمت پادشاه بنوشت و آنچه آورده بود بنظر پادشاه  
آورد و احترام یافت بعد از دو ماه هفتصد و چهار و یکزار و پانصد و یک که بعضی از  
ایشان صاخبان عالی مرتبت و مشومل بودند از پادشاه رخصت شدند و چهار  
نشت در چند روز جزیره اسپانیولی رسید سید کس آنجا گذاشت و آن ملک را  
ببینک بتصرف پادشاه اسپن و را و در چند قلع برای محافظت و استقامت مردم  
فرمود پس از آنجا بطرف جنوب شد جزیره کوپه کاف فانی رسید آن جزیره را بسیار  
آباد یافت و معدن زر در آنجا بود و مردم سکندر آنجا بینک محکوم و مطیع او شدند  
و آن جزیره را با اسم از بلر یک یعنی باغ یک موسوم ساخت و چند کس از خود را آنجا  
گذاشت باز با اسپانیولی شافت در خلا این احوال بعضی از دشمنان که از اقیانوس  
حسرت میخوردند در حضرت پادشاه او را بخود را و خیال ریاست قهرم ساختند و با  
جاسوسان پیش او فرستاد کلمس ازین معنی خبر یافت مزاج پادشاه را از خود مطمان ساخت  
و بدستور مغرب الحفر گشت حسب الحکم پادشاه با اسپانیولی شافت در سال یک  
بر چهار سوار شد هفتد شبانه روز ریاست بهت مغرب رفت بر ساحل رسید آنرا  
تنبه داد می کنند که از جزایر بر قوم افریقه خود بهت قدری دیگر بطرف مغرب رفت

دو جزیره دیگر بابت باز بهت مغرب روان شد با لایحه بکنار ملک امر فرستید از همان روز  
آمد آن جزیره بسیار آباد بود و مردمان آنجا سفید پوست مایل به سبزه و خوب صورت  
بودند و کلاه از پرهای رنگین بر سر داشتند لباس نیز از پشم ساخته در بر کشیده ستر  
عورت نموده بودند و حلقه زر بپا میزدند و کفش و پنبه کشیده بودند با آداب  
و تواضع تمام با نر و مرد و دید پیش کنس آمدند کنس از تحایف فرنگ بایشان توانا  
نمود فیما بین را بطرد و دستی استحکام یافت بعد از چند روز با سپاه سوار مراجعت نمود  
درین اثنا دیگر پادشاهان فرنگ احوال کنس را شنیدند سران خود را مع همکار  
بشلاش جزایر و زمین نو فرستادند مردمان برنگال برانگیخته از هلاکتی که برایشان  
درافتند و انکار زبان امر فرستادند سید اگر دند و لرز کنس نام شخصی بود که شهر فلان  
است و دیگر دیار بسیار از ملک امر فرستاده پیدا کردند و آن مملکت بنام امریکس  
باریکه موسوم گشت و از نجاب روزگار آنکه کنس کرد در تلاش ملکهای نوزده و شب  
کشید هیچکس از ملکهای بنام او مشهور نشد نتیجه آنکه محلی و خرابی بد حال نصیب او  
گردید چرخه افغان او باز بجزرت پادشاه مجوس ریاست و مثل آن مهم ساختند و  
آن باب غلو کردند پادشاه او را طلبید بنزدان فرستاد و کنس در ستر بکران پادشاه  
نش عیسوی در حبس بود و او بتدریج تپ و خوش خلقی و شیرین زبانی آنکه ملکها  
بچنگ بفرست پادشاه اسپین در آن روز با طمان و حکامان دست تقدیر ظم  
بطعم زهر چاه بر سکر آسپانوله دراز کردند و در اندک زمان قریب شش کس را  
بکشند و مردم آنجا را از شیاع شکار کردند تا آنکه از ساکنان کرد را آنجا نماند بعد  
از این قضایا از طرف پادشاه اسپین حاکمی مسمی بفرماید و کار نیز با شصت پیاده و چهل  
سوار و چند خرب توپ خور میدان سمت نازد شد با این فوج قلیل غریب قبیله

ملک بود و گاه

**ملک** ببرد و کاف نازی که پادشاه است بسیار کلان و آبادان در مملکت امریکه که امر قبیله  
خوانند نموده و پای تخت ملک مکه کوشه ری بود بغایت وسیع و بزرگ و در وسط کوه کاهی  
عظیم و راه آمد و شد در آن شهر میان کوه که هر چهار طرف آن کوه را طهای سنگین  
در غایت منات ساخته بودند و غارت آن شهر هیچ سنگین و رفیع و دکالین را ستر و  
سویاز از ترنپ و آداستر که تعمیر یافته و تمام شهر معور از زر و نقره و جواهر و کافیه  
بیشمار و منای هر کس در آن شهر در هر وقت باندک تره و موجود الحاصل که هر روز و ریا  
از انفایس و نوادر و سوار که شاهان پادشاهان باشد در آنجا مهیا و موجود بود  
و ساکنان آنجا بکثرت و از دهام تمام در غایت جمعیت فارغ بال و نعمت در عیش و کافیه  
شب و روز میگردیدند **بیت** بهشت آنجا است کافیه بسیار است کسی را با کسی  
نباشد و در حلقه وسط شهر عادت پادشاه در غایت منات و آراستگی تعمیر یافته  
چهار سوهای آن شهر از سنک ششم عمارت کوناگون پرداخته و کسبهای و منارهای  
آن کاخ و سرای بلوغ کاری طلا و نقشهای رنگ رنگ و قضا و بر عجب و غریب زینت  
یافت و پادشاه آنکه کرناش شوق ز و مر بود پادشاهی بود بحسب و شوکت و قضا  
که صد هزار پیاده هر وقت بیاس داری و حراست و قیام داشتند که هنگام سواری بر  
تخت مرصع کاری سوار میشد و امیران عالی قدر را و راوش بر دوش خود میکشید  
و فر میداشتند و او بعلوحت و سخاوت و عدالت و انصاف انصاف داشت و در  
تجارت کویز پادشاهان عمر خوش ر بوده و اکثر ملکهای اطراف را از دور و  
نزدیک تخریب کرده خلافتی در قلا عا طفت آن پادشاه با سودی و وفاء میکشید و این  
واسطه و فاج آنکه تیر و کان کریمکان نیز از سنک حقایق با آراستگی از مناهی یعنی  
خار مناهی در زیر تعمیر میکردند و دیگر نیزه خور که بر چهل نابش داری و چوب کمر را

بارین میکردند و هنگام رزم آنرا بر مخالف می انداختند و از آهن تیز و دیگر اسلحه ها  
 نمی داشتند و از باروت و کلوله و تفنگ و توپ مطلق خبر نداشتند و اسب در آن ملک  
 هرگز نرفته و کاهی نیز آن قوم سیاه می زنند و کاین با فوج قلیل بسبب جریز توپ و تفنگ  
 با وجود کثرت غنیمت یکس فرنگی صد چندان بودند و انواع مکسکو رسیدند و از  
 کس نداشتند که آنرا بخواه وضع و خلق پیش آمدند و اسباب خرد و دیات را عاقل و مکنو  
 و مشروب و غیره حاضر آوردند و نیز بکسی نیز بآنها تواضع و مدارا کردند و چندین آنجا سگو  
 و رزید با آنجا اعتنا خللا پیدا کردند چنانکه زبان ایشان قاطعاً آشنا گشت احوال  
 ملک و ملک پر رسیدند و آن آنجا بکسیت ملک مکسکو و شهرهای آنرا آبادی و دولت  
 و لطافت و زهت و وفور و زرب و اسباب بیان کردند و باستماع بان فرمودند و کاین را  
 میر و شیر آن در و لیک برصد شدند و آن آنجا از آمدن در مان نوسید پوست و  
 بکر پوش که در دل خود یک جانور و همسایه شکل قیاس میکردند و پادشاه مکسکو خبر  
 دادند و نیز از اخلاق و فنیکان که در باره خود مشاهده میکردند پادشاه گفتن  
 ند که در کتب مایان رسیده و سنیر و سنیر مایان از سلف بخلت شنیده ایم که این ملک  
 بردست کسانی که بپای آن آفتاب خواهند بود و شیر خواهند شد و اما که این مردم بپای  
 آفتابند که بپای شکل و صورت و اخلاق پسندیده مقصودند و چون در مان آن ملک  
 کاهی چهار و صورتی این مردم ندیده بودند بقیاس خویش می گفتند که چهار جانور  
 است نه یک و بر وی آب روان و این گروه یعنی مردم آن شک این جانور باین صورت شایع  
 برآمده اند و قتی که مرداران توپ هنگام صبح و شام موافق ضابطه جهان سر میدادند و  
 می گفتند که این چهار جانور بچپا است که در هر چهار پاس آتش و شعله از شکم خود  
 میدادند چون اسب ندیده بودند هرگاه یکی را سوار بر اسب دیدند چنان شده گفتند

کبچر

که بچر آید و بچر است که مثل دیو چهار پا و دیگر اعضا دارد و چنان جماعت اسب و سوار را یکی  
 میدادند و هم چنین از دیگر حرکات و فنیکان متعجب میشدند و هر کیفیت پادشاه  
 خویش می رسانیدند و الفصیر فرمانروا و کاین چندین در توابع مکسکو مانده پیش پادشاه  
 آنجا که پای تخت او بود شتافت و پادشاه که موفی و مرمز نام داشت با و نزدیکی و  
 و آنجا دباخت با لاف و هوس و سخن مملکت در دماغش جای گرفت پادشاه را که فرستاد  
 قید کرد ساکنان ملک از دغای حسین پادشاه خویش خبر یافتند و بپیش آمدند  
 برای خلاصی پادشاه سعی بسیار کردند اما بدست آن مظلومان حربی و غیره شک  
 نبود پس جنگ کردند و جان دادند از کلوله توپ و تفنگ هزارها کشته شدند  
 و برین کرد و پادشاه آن قوم که بریام زندانخانه مقام داشت تماشا می رزم میکرد و نگاه  
 سبکی بر سر او رسیده از آن کشته شد بسیار از آن قوم بقتل رسیدند بقتل السیف  
 منتظر می کشند و فرمانروا کاین نظر یافت خویشان و فرزندان موفی و مرمز را از سلطه  
 بدخل کرد تمام مملکت مکسکو بفرمان خود در آورد و بپای آنکه ساکنان آن ملک  
 سرکش کنند از مرد و زن و بچه که بدست آمد بظلم تمام بکشت و کسایک خبر دارند  
 که بچر بجایهای دور و دراز و جنگها و پیشرها پناه جسته اند چنانچه ناخال یعنی از  
 اولاد ایشان در کوهها و جنگها می پاشند و هنگامی که فرمانروا و کاین و دیگر کس  
 واران اسپن ملک از ساکنان اصلی پیر و خند زنان و بچه کان و مردان کتا و نا  
 و رعایای اهل حرفه از اسپن طلبید و آنها را با دجا بطور خود ساختن آنجا می کشند  
 بروایمان در هر جا و مکان ملک مکسکو آباد شد و دیگر و دیگر که نام آن پیر و استنیز  
 گرفتند و مان بر تمام امر به جنوبی مسئولند و امر به جنوبی اعیان داشت از ملک قبیح  
 و در خزین و معنای آن مکسکو و تو و پیر و جیلی و لیلان و جزایران کونا و اسپانیوله

و بود نو ریکو و ترشیدار و مارکایا و جوان فرماید و نیز و غیره اند پوشیده نماید که  
مکسکود در طول بکهر از گروه و عرضش صد گز و ملک است خوش آب و هوا و  
زراعت و اناس و انار و ترنج و لیمو و سکنجبین و حبوبات و سب و ناریل و غیره بسیار  
میشود و فشر آبخا بسیار کلان و سر در دارد و نبات نرم و شیرین باشد و معدن  
ذرو نقره و در آبخا بسیار است چنانچه هر سال نقره نقره پیش از پادشاه اسپانی  
دسانند و آن دیار را دیات بنائی و حیوانی و معدنی چون برک و نم و حجب  
و مانندان وضع و مسک و غیره و کادن و زرد و یا قوت و لؤلؤ و زهره و غیره بسیار  
میشود که تمام فنیکان از آن مستغنی اند القصر ملک مکسکود در بعضی فواید از دیگر  
ملکهای دنیا برتری دارد و ساکنان آبخا که اکنون عبارت از مردم اسپانیا است همیشه در  
کال عیش و عشرت میگذرانند و دیگر **ملک نرماندا** در طول هفتصد گز و در عرض  
صد و پنجاه گز و آب و هوا و مزروع و دیگر **ملک پیر** و طولش هفتصد  
گز و عرضش دویست و پنجاه گز و در زیر ملک معدن نقره بسیار است و کشتکاران  
هر جنس بخوبی تمام میشود و اندرین ملک امصار بنیت تمام و آبادی ماکلام است **ملک**  
**جیلی** در طول شصت گز و در عرض صد و پنجاه گز و آب و هوا و بیادش  
اند و در ملک پیر و مشابیهت تمام دارد و بسیار آبادان است **ملک لیلیان** در طول  
هفتصد و پنجاه گز و در عرض پانصد گز و است باید داشت که قدری قوم در طول  
و عرض بسیار آباد است و در باقی جاها مردم نرفته اند و حد این ملک تا حال نمی  
دانند که تا اینجا است و اینقدر که آباد کرده اند و سکونت دارد آب و هوای خوب دارد  
و لایق زراعت است و بسیار تنباکو در خوب میشود چنانچه هر سال برنیک بسیار بجهت  
فرش میفرستند اما جزایران ملک یکی کو با و کو بر نیز تر گویند طولش صد و پنجاه

دو مفری

و عرضش سی و پنج گز و بود و آبادی معروف است فلفل گز و در هر گز در آن و نیشکر  
و تنباکو و آبخا بسیار خوب میشود و دیگر هر چه لایق عیش و زندگی انسان  
است در آن جزیره حاصل است **جزیره آسپانیو** در آن آن دو صد و بیست  
و پنج گز و بهنای آن هفتاد و پنج گز و در آن جزیره شهرهای خوب بسیار آباد و با  
رونق نماهند و آب و هوای آبخا نبات ساز کار ابدان انسان است نیشکر و غیره  
و و سه گز نیل نهند و تنباکو و اقلام خوش آن نبات و بقول و جوب در آبخا  
تمام هست دیگر **جزیره پوئو** یک و طویش صد و پنجاه و عرضش بیست گز و است و  
خوب است اما از آبادی بد دیگر جزایر جهان دارد **جزیره نیندا** در طول چهل و پنج  
گز و در عرض سی گز و در آبادی از دیگر جزیره کمتر نیست **جزیره ماکا** یک و طویش  
بیست گز و عرضش نازده گز و اگر چه خورد است لیکن همه آباد است و ساکنان آبخا  
از دیای شور و صفت و مر و آید بسیار می آیند و میفر و شد **جزیره جوان فرماید**  
بسیار کلان است که هر لایق زراعت است اما مردم اسپانیا آنرا آباد نکرده اند لیکن هر سال  
کال و آن جنگی هزاران هزار را آنجا که قتر می آرند سواهی این جزایر دیگر بسیار اند و  
اسپان بدان رسیده و دیده اند اما تا حال آباد نشده لیکن آنچه وجوه قابل کشتکار و آبادی  
هستند معلوم ما که چون دیگر نشان دریافت کرده اند که مردم اسپانیا ملکهای وسیع  
در امر سپید کردند و حاکمان کاشتند و از زر و نقره و جواهر از معدن آبخا بدست  
آوردند و دیگر فواید بسیار از آن ملک و دیار با جماعت میرسد هوای سیرا و در  
سر و قوم فنیک قرار گرفت فنیکان برنیکن و فراسیس و دلدن و فوجها و جهانها  
برنیکش ملک و جزایر را فرستادند فنیکان برنیکن **ملک رانل** سپید کردند  
و مقرف کشتند و ملک رانل در طول یک هزار و دویست و پنجاه گز و در عرض صد

بنجاه کوه و سرحد و طرف شمال و مشرق سمندر و جهت مغرب ملک لیلیه و بطرف جنوب  
دریای مازن جریان دارد و ملک مذکور بسیار آباد است و مردم آن بر یکدیگر باساکان  
آنجا موافقت کلی کرده اوقات بخوبی میگذرانند چهره بایکدیگر نسبت دختری و پیری نفع  
اندکاج و شادی میکنند اما ریاست و سلطنت آنجا بدست بر یکدیگر است و معدن الماس در  
آنجا هست و پادشاه بر یکدیگر بر یکال نیز شکر گویند هر سال از آن فایده جزیل میرسد اصل  
بر یکدیگر در سنه یکبار و پانصد و چهل و نه عیسویان فرنگ در آن ملک بسیدند و پادشاه  
آنجا از مهاجر و نداد آخر روم سالی بر ازل باج و خراج پادشاه بر یکال قبول کردند بر یکدیگر  
بایشان صلح کرد از آنوقت تا اکنون فریب و دود سال میشود و فیما بین پادشاه و مصلح  
تایم است و هر دو فرقه در آن ملک وسیع باعیش و عشرت تمام میسرند **انگیزان** در شهر  
یکبار و پانصد و هفتاد و شش عیسوی با فوج شایسته و چند جهاز بر جبهه دست اند  
روانه شدند بلیکی رسیدند که از مککو و غیره بسیار مایل بمال واقع است لهذا از  
امر قمرشاهی میانند امر قمرشاهی با امر قمر جنوبی پیوستگی دارد و متوصل بلیاست یعنی  
پاره زمین که در طول زیاد و در عرض اندک مانند پل در میان آن دو امر قمرشاهی  
براه خشکی میتوان رفت و استمر مذکور را استمر درین میانند بالجملة انگیزان از صلح  
و جنگ اکثر آند بار و امضا را امر قمرشاهی را بشرف خود آورده اند و شهرها و آبادیها بگو  
خویش ساختن مسکن و ماکان بدیدند و اکنون انگیزان امر قمرشاهی دم هری و برابری انگیزان  
فرنگ میزنند و از پادشاه انگیزان بانی و سرکش شدند بباران در میان انگیزان فرنگند  
انگیزان شاهی آتش بیکار و مردم مستعمل است بالجملة ملکهای امر قمرشاهی بلی ملک **ککاو**  
طولش چهارصد و هشتاد و هشت عیسوی بسیار خوش و دلکش و تمام فواید در ملک کم سیر و سرسبز  
حاصل میشود و در آنجا پیدا میشود و خوب و غلظت از هر جنبه و آنجا گشت و کار میکنند و

بیمار

کافه

بیمار

**جزیره پرباد و سر** در طول هست و یک در عرض چهارده کرده و در آن بیشک و نیل و بخیل و  
 بسیار پیدا میشود مردم آن جزیره بان جین ها تجارت بسیار در معرفت انگریزان  
 مثل جزیره پرباد و زو و غیره بسیار بسیار آبادند و باقی چندین آبادی ندارند باید  
 دانست که فراسیستان و ملائذ نیزان پیش ازین ملکها و جزیره ها در قریه میباشند اما  
 چند سال است که اکثر تصرفات آنها بدست انگریزان آمده اکنون چند جزیره خود  
 تصرفاتیان هستند پوشیده مانده که ملکهای امرویه و آن بقلمی آرد بخفی  
 مانده که سرحد امرویه بطرف مشرق غرض است که هرگز کور ملک را از قریه  
 و امن بقدر جدا میکند و بطرف مغرب کویا بحر مذکور مابین امرویه و آسیا حدی است  
 و بطرف جنوب بحر جزیره است و سرحد شمالی امرویه معلوم نیست مردم قریه هر قدر  
 بطرف شمال رفتند سرحد آن یافته اند اما هنوز دست از زود و تلاش بر ندارند  
 و قریه است که امرویه بطرف شمال از ملک روس این توصل دارد هر سال درین فکر  
 جهاز ها بنا بر کشتن رازروانه میشود لیکن تاب و توان شدت سرما که بطرف شمال  
 میشود نمیدارند بنا بر این راحت نمینمایند چه اگر آنجا بمانند جهاز در یخ بسته شود و آنها  
 طوری بمانند و نیز از راه خشکی مردمان روانه میشوند اما او شان هم وقتی که غایت سبب  
 شمال میر وند از شدت سرما و بیشتر و دشنه های سبکها که فیصله مقصود باز میکنند  
 اما امید دارند از طمع خام که راه یافته شود باید دانست که ملک امرویه بسیار دور  
 و کلان است امهات آن هر چاکم دور یازدلیک از خط استوا واقع شده است درازی  
 شب و روز و فصول و سیایشان و حیوانات تقریباً دارد و گرم سرد و درین  
 اعتدال هم در آن میشود و امرویه در کثرت و کلان دریا های شیرین و خوشکوار و در  
 کار آمد برای ساخت عمارت و بنی های و بناش خوشتره و ملکهای رنگین و خوش

منظر

منظر و خوش آب و معادن ملوان جواهر و زبر و نفوس و دیگر منظرها مثل آهن و مس و  
 رصاصین و اعدال آن و غیر منظرها مثل سیاه و زرد و کبود و غیره و ملکهای بخت  
 که هفت اقلیم پیشین است امتیاز و برتری دارد اکنون سیاحت طبع سامع و خواننده  
 بندای نا احوال ساکنان اصلی امرویه میباید دانست و قریه که در میان اسپین اولیا  
 رسیدند در ملک مکسکو آبادی بسیار یافتند و در هر ملک پادشاه علاحد و رونق  
 و مصلحت تمام بوده و همایشان آفتاب پرست بودند بعضی از مردم شهری و دشتی بنان  
 بیشکهای عجیب و غریب نیز می پرستیدند و در میان ایشان کتب نوشته نبودند اما  
 کتابهای تصویر بسیار داشتند و هر چه میخواستند در تصویر میکردند چه اگر خوا  
 که چیزی بنویسند بر تصویر علم احوال برنقش میکنند بجای و یک پرهای رنگارنگ  
 ریزه کرده از صمغ برنقش میکنند و کثرت مردم این و ملک کثرت کون مایل درین  
 بودند و در اخلاق عیانت متواضع و لباس ایشان زبانه های و غیره و چرمهای  
 نفیس و پرهای خوش رنگ که باز و رو و پیرا هر مثل کار چوب و زرد و زری  
 می چسبانیدند و غذای ایشان از گوشت جانور است که کبابی بود از خواندن و  
 عاری بودند اما بطور خود بخوبی تمام میکنند رایشند و فرنگیان این کثرت و از دکان  
 مردم در شهر میکش و میبیر و دیدند در ویکو ملک امرویه مشاهده نکردند و بیافند  
 و ساکنان اکثر جاهها و منظرها از طرف مکسکو مثل مردمان دشت عرب و تاتار  
 در یکجای فدی مانده کاه در آنجا و کاه در آنجا و دشت و صحرا و کسان خانزاد  
 بر سر دند رنگامیان از مردم مکسکو بسیار تیره و سیاه و علم در میان ایشان مطلق  
 نبود و بت پرست بودند و بنها شکل قبیح و ناز سکه از مالک شرمینا میدادند و بر سر  
 و میکشند که حق تعالی ملک نیکی است و بر سرش بنها دهد چرا از بر سرش بر سرش

اما از مالش هرگز هم و او را از راه چالویی پرستش میکرد تا او را از این راه و فریبنایدن باز  
دارم و لباس مردم دشتان پوست جانوران شکاری که گوشت آنرا میخورند پوست آنرا کلبه  
میکردند و شرب ایشان آب شیرین و گشت کار کندم میکردند و خانه های ایشان از جنوب  
و فی القصر مردم صحرائی و دشتی چنانچه بودند حالا نیز هستند چون نواحی در میان ایشان  
و آن قسم هیچ احوال و دمان امر قراصل و نشیمن معلوم نیست اما همین قدر معلوم  
است که مردم مان مکسکو و بر و می کنند که اجداد ما از شرق زمین آمده بودند و در  
اخلاق و اطوار ساکنان مکسکو و بر و از دیگر ملک امر قریب بلند تر بودند و دمان این  
زمان قیاس میکنند که این زمین فراخ و مملکت وسیع که اکنون سید شده است که در هم  
و دانست حکمای سلف و دانیان پیشین نبوده احتمال میرود که بعضی جنوب کرانه  
زمین بسیار خواهد بود که ملحا که از آن خبر نداریم اما هر کس که برگرداند و شکل کرانه  
نظر خواهد کرد دید از آن بهر است و دیگر دلیل بر بودن زمین دیگر بطرف جنوب  
آن است که هر سال بخار بنود و بحر جنوب با منتر میشود و در آن جزایر مردم مان و آبادند  
ایشان میگویند که اجداد ما از جنوب و مغرب آمده اند و صورت و شکل این مردم  
از دیگر مردم مان فرق دارد چه بغایت سیاه قام و کوبه المنظرند و اطوار ایشان را طوار  
و رسوم دیگر مردم مان این طرف جدا اگر چه اخلاق و خور شر ایشان بخوبی میپاشد و  
عاقلا تر از نظر بر اخلاق است تر منظر و رسوم چه هر رسم خطی است از قلم تقدیر باطل  
نیست مثل میش و کر و فکیان ملک جزیره دیگر بطرف جنوب پیدا کرده اند و مردم آنجا  
از آن و مردم در طفولیت روی خود را بلبه تمام جسم و از کادر ریش کرده و تراشیده  
رنگ سرخ و نیلگون و مانند آن در آن تعبیر میکنند و بعد از این میبازند چنانچه  
در هند وستان هم زنان را زل و کینه در روی دست و پا از سوزن ریش کرده و

در آن



در آن تعبیر میکنند و چون بر سره آن داعیا میاید آنرا کعبه می نامند و در آن جزیره هم در این  
آرایش نباشد و احوال این جزیره در کتاب که بغایت ترجمه کرده میشود نبوده چون این  
نسخه مثل پیدا کردن دیار و امصار و جزایر پیش نیست که کلمه فرماید و کار نیز  
پیدا کرده اند اما اکنون که کتاب مرتب خواهد نمود خواهند نوشت مخفی مانا که بعد از  
تحقیق چهار بخش دنیا بقیاس این احاطه العباد کنند که چندین احوال ملک انگریز  
خالی از نایب نخواهد بود پیش و ست یکونک یعنی موقوف حدیقه ایام و دیگر اهل  
هند پذیرا و پسند خواهد افتاد چرا که اکنون در هند وستان فکیان انگریز در  
صو حیات متعرف شده در معنی حکمرانی میکنند البتة در دل دانشمندان اهل هند اصل  
انگریزان در ریافتن آرزو و خواسته خواهد بود بسیاران بقیافت طبع طالبان تحقیق  
درست و راست سادگان الفاظ اغلا و صیغه چند از یک مایه شکسته قلم کسرت  
ببهارت رنگین و الفاظ دقیق مشقت اند و ذکر شیوه نویسندگان سیر بیان هند و ایران  
است بخان خود را بر این الفاظ دقیق و لباس رنگین نمیتواند پوشید اما وعده میکند  
که حتی حالی از راستی و وقوع نخواهد نوشت و اغلب کز دانشمندان مدعا هم نمی  
راست و صفات از زینت خیالی بجز خواهد بود **ملک انگلند** یعنی مسکن اصلی انگریزان  
است جزیره انجلی و فزلی از برتانیة و برتانیة کلان نیز نامند موقوف حدیقه که از این جزیره  
برتانیة را در حدیقه که از این در رضی آخر اقلیم هفتم نوشته است چه جزیره برتانیة را قضا  
مغرب بود و عمارت عربی بر آن جزیره مشتمل بود باطلیم جزیره برتانیة که مسکن اصلی انگریزان  
است در طول یکصد و هشتاد و سه و در عرض یکصد و پنجاه و سه و پهناش و اطراف  
آن سمند راست بی سوار و حجاز از آن جابر آمدن نایب آنجا آمدن متریت و آن  
جزیره اکنون از حوادث و انقلاب زمانه محفوظ مانده است و در دولت و جمیعت

اکثر ملکیهای جهان بر اینها فرون تراست و جزیره مذکور فزونیست اما چون ملکیهای  
 فزونی متصل واقع است لهذا آنرا از اطلاق فزونی مینهند و در آن زمین روز و جزیره  
 انگلاند هفت ساعت و سی دقیقه بخوابی میشود و کمترین روز نه ساعت و سی دقیقه بخوابی  
 میباشد و هوای این جزیره کاهی سرد و کاهی گرم اما هر دو در فزونی دیگر ملکیهای شمالی باشد  
 است و فصل بهار در آنجا از داخل شدن آفتاب ببرج خوت تا آخر جوزا و فصل تابستان  
 از خوت تا آفتاب ببرج سرطان تا آخر سنبله و فصل خزان از داخل شدن آفتاب ببرج  
 میزان تا آخر عقرب و فصل زمستان از داخل شدن آفتاب ببرج قوس تا آخر برج دلی  
 دلو میباشد و بارش در آنجا فصل میشود هرگز در آنجا در روز و سه ساعت می بارد و در  
 سبب زمین سبز و هوا خرم میباشد و در زمستان برف می بارد و در خنجره میشود و در  
 هوا بسیار میشود و در تابستان اگر چه گرم می شود اما احتیاج در پوشیدن لباس و باد  
 کثیف نیست تابستان آنجا مثل ابتدای بهار هندوستان میکند و در ملک انگلاند کثیف  
 اضلاع آن چند دریاها و آب شیرین رود دارند و آن باعث وفور زراعت و آبادانی  
 آن مملکت است و دیگر مرغهای خورده و میوه بسیار است که در آنجا فراوان است و در آنجا  
 میشود و اکثر کشت و کار آنجا کدو و جو و غله و سیب و غیره است و فواکه هر قسم چون شعله  
 و زردالو و سیب و ناشپانی و خجانی بکثرت میشود و سواهی آن میوه جات کونا کونا و نباتات  
 مفیده صد در صد که نام و نشان آن در هندوستان ندیدیم و ندانم که در هندوستان  
 چه می مانند تفصیل و افتراق آن از مقدور این غایب و با اصطلاح زبان هند پرورند  
 و دیگر از اختراع صاحبان باوریک بهر جهت پیدا کردن میوه های گرم سیری در آن ملک  
 آنست که در باغات سرد آبها می اندازند و اندازن سرد آب را آتش میافروزند و میکنند  
 و بر سقف سرد از نباتات و فواکه گرمی میکشند و باغبانان گرمی که در زیاد موجب است



آن کاشت میدهند تا آن بالیده و نیک بخت میگرد و چنین طور نباتات و میوه های  
 تابستان در موسم زمستان محصول می یابند و الا قسم در انگلاند هر چه از نباتات  
 و حیوانات و کل و ریاحین که موجب پرورش و تفریح طبع انسان است بخوابی و بکثرت  
 پیدا میشود و اشیا متنوعه هند و ارم و روم و شام و چین و ایران و دیگر ملکیها  
 همان که سوداگران و تجار هر دیار و هر قوم بر جانها بار کرده بسیار بسیاری  
 آورند همیشه بار زانی و آسانی بدست می آید هر مان انگلاند از کثرت تجارت و  
 و شره اشیا ملک خود و مصادره دیگر اکثر متوکل و صاحب دولت میباشد و اکثر  
 چیزهای ملک انگلاند با نام است مخصوص نباتات یعنی ماهوشا زهر نیک و آتش  
 ابریشمی ساده و زردوز و قوچ و قنق و شیر و دیگر انواع اسلحه و آبکشی های  
 و نصاب و بران قلم سیاه و رنگ آفری کونا کونا و ضرر و فواید شیشه و بلور و در  
 خورد و بزرگ و ساعت فزونی نیمه بخوابی و در میان زنده و در علم مالک آن  
 میفرستند و زهر و اشیا نفیسه و مطلوبی هر ملک در عوفا آنها میباشند و در ملک  
 انگلاند اسبان خوب و گاوان خوب و بز و میش و آهو و هر جانور چرخنده و پرنده  
 بسیار است و اسب با فراط پیدا میشود و با وجود بودن گاوان قلم رانی و کشتکار  
 از اسب میکنند و در آنجا حیوان صاف از جنس سیاه و دگر از ابله انسان رسانند  
 مطلق نیست و مردم نقل میکنند که در زمان گذشته کربا بسیار بود و هر از شکار کشته  
 شدند و از حشرات را می چون مار و عقرب و غیره کزنده و نام و نشان نیست مگر  
 هم آنجا که است با لحظه ملک انگلاند بطور عجیب آباد است که تفصیل پر از در قهرها و تپ  
 شود و میرسد اهل هند و دیگران خصیقت را اعتبار نکنند لهذا از تفصیل ملک انگلاند  
 در گذشته عنان خاصه را در بیان احوال یکد و شهر کلان معطوف میسازد و بعد از تحقیق

اصل انگریزان و احوال سلطنت ایشان خواهم برده اختصار اول **شهر بند** که دارالخلافه و  
مستقر السلطنه انگریزان است و آن شهر **بند** بر ساحل دریای هند و دریای مذکور  
در عرض بیست و یک درجه و در عرض کمال متصل بخار که می شود آبادی این شهر بر  
دو ساحل دریاست و برای آمد و رفت ستمراط از سنک سفید ساخته اند که آن  
عمارت و تزیین آن حیرت افزای بنده کار است و طول این آبادی هر دو طرف دریا  
زیاده از چهار گز و ده گز و آن شهر قریب ده گز و خواهد بود درین شهر سیصد و پنجاه  
دو گز یعنی عبادتخانه از سنگهای سرخ و سفید با سنگ مرمر و شیش و عقیق و غیره  
آراسته اند و عدد رسم و دارالشفا و بیمارستان عمارات پادشاه و ارکان دولت را  
آراسته اند و تمام است و همه عمارات آن شهر از خورد و کلان از سنک و خشت است و فرش  
راه آتش در هر کوچه و بازار از سنک سفید است و هر دو طرف راه برای پیاده گان  
جدا افتاده است و کاری واسب و کاه و مایه بر راه می روند تا این راه رفت و آمد بر پیاده گان  
نشد راه سواره گان از راه پیاده گان جداست و در عزاب در آن شهر همیشه جاریست  
و حکم که هر قریب و زوالت و نجاسات و کل و کلاهی که پیش از روز از خود میدارند آنها را  
در آب افکند تا بدیاری بخیزد و این آب هر محض برای صفای دامن شهر ساخته اند  
و دیگر هر برای آب نوشی و غیره اختراع است چنانچه در هند و سنان از خزان برای  
فواره بچشم می رسد و این فواره از دریای ناز و صلا شایسته است که در زمین تا بحر خا  
شهر می رود و آن آب از دریای ناز و صلا شایسته است که در زمین تا بحر خا  
و این آب در غلاف شایسته است که در زمین تا بحر خا و این آب در غلاف شایسته است  
و آب این شایسته است که در زمین تا بحر خا و این آب در غلاف شایسته است  
قد و حال هر سال بدو و غیره نقد می رسد و برای صاف داشتن راههای این

جاء در

جاء در کشتان مقررند که هر دو مرتبه پیش از رسیدن صبح یعنی اقبال هرنایاکی و نجاست که در  
راه افتاده باشد آنها را بر کاری بار کرده و درون شهر می ریزد و دیگر برای روشن شدن  
راههای شهر در وقت شب فانوسهای یکپنجه بر ستونهای رفیع و برپایه یکدیگر نصب کرده اند  
و در هرنایا نوس و چراغ کلان گذارده اند و هر شبان شام تا صبح چراغها افروخته می نمایند  
و مجتهدان کردن فانوسها و چراغها هزاران هزار شمع و قریب است و خرج ایشان مثل  
خرج نذران در مان شهر مقرر است و برای این کار نیز دار و غیره تعیین است که تمام شمعها  
تا به حکم آیند و بلا سنک اگر یکانه که از این راه در رسم واقع نیست و از آن شهر  
شود از دیدن ر و نقی چراغ قیاس کنند که سبب آن غیر از حسن نخواهد بود اما آن  
روشنی هر شب میباشد چنانچه کسی را مستحالی همان بردن در شب احتیاج نیست و  
سواری در آن شهر بر کاری و بالکی میباشد و انگسانی که از خود ندارند بکجا  
با سنان بدست می آید باید است که در ملک آنکلانند پنجاه و دو برکنه اند آنرا  
کوتی می نامند در هر لیان این برکنه شهر کلان است و شهرهای خور و فضیات  
و دهات بیشتر و هر با زمین تمام آبادند اکنون بموجب و عدل خویش بلیان  
مداخل و سلطنت انگریزان می نامند تحصیل ملک آنکلانند سال بسال در وقت صلح صلح  
کو و که هفتاد و پنج لک روپیه می دهند می باشد و برای حرف خام نادر شاه بلی که  
و بدست لک روپیه مقرر است دیگر برای خرج محافظت ملک و اجرای کار فواید  
مقرر است و پادشاه بی مشورت می توان سلطنت زیاده از حرف خاص مقرر می شود  
خرج کند دیگر در وقت کار هر قدر زیاده از تحصیل مقرر برای خرج سپاه و  
چنگ و کار می شود تحصیل میکنند اما بطوری که هر ایزد ملک نمی رسد چنانچه در  
سال که بکبار و هفتصد و هشتاد و دو و عیوی مطابق بکبار و یکصد و

خدا می بخشد و رفیع بادشاهی بگرد و لاکه را خنود نشسته در وجه مقری بگذرانند و گرد  
بادشاه را بر نیاسند و خزان باشد بعد از فوت پدر خزن برک جانشین میشود اکنون  
دختر کاخ نموده شوهر کند شوهر او را در سلطنت هیچ دخل و تصرف نیست با وراثت  
ملک است که از هرگز نرسد اما بر برک او بعد از فوت مادر با وراثت میرسد و با وراثت  
انگیز نیز زیاده از این است که با و شاه زاده باشد کاخ نمیتواند کرد اگر آن سر بر او داشت  
او اعیان و رعیت و این قاعده برای این مقر باشد که نسل و نسب سلاطین خراب نشود  
در صورت نبودن پسر یا دختر از زب منکو خرد شاه متوفی بر او در ویم بادشاه متوفی  
اگر در حیات باشد بادشاه میشود و همین طور که کنست بعد از پدر برک او و اگر برک  
دویم که بادشاه باشد و از فرزند نباشد بر او در ویم بعد از فوت او بادشاه میشود  
و بدستور پسران ایشان بموجب قاعده و قوس سلطنت میرسد باید دانست که با وراثت  
انگیز عیارشان سر حاکم است یکی بادشاه دویم مجلس ایران معظم سیم مجلس محلی هم رعایا  
علا که علماء و رعایا نامند پسر او شاه و صورت مجلس ایران و رعایا حکم خدی و جاری  
نمیتواند کرد لهذا ملک و آیادی آن در امن میاند و اگر یکی کسی ازین هر سه که بادشاه مجلس  
امرا و علماء و رعایا نباشد خواهد که زیادتی یا ظلم بر مردم سازد بدین مرفود بلکه استیضاح  
بکند چنانکه اتفاقاً بادشاه ظالم و ستمگوار باشد از رعایان و مجلس کار می کند خلاصه  
ملک و بسبب سبکی سلطنت باشد نمی تواند کرد اگر خواهد که خزان را زیاد از وجه مقری از  
ملک محصل کند در آن باب استرهای هر دو مجلس بطریق آن از دو مجلس با حکم بادشاه و رعایا  
نکند حکم بادشاه جاری نشود و قضا بطریق مجلس اما چنان است که وقتی که کار عوام و رعایا  
آید جمیع امرار دریا و خود جمع میشوند در باب یکی و بدی که از مذکور بایکدی بگویند  
میکنند و هر چه در دل هر کس هست میگوید و یک امیر برای یک کار مقر است که از هر یک

شهر بیت برای خرج جنگ که اکنون انکر زنک با فراسیدان محارب دارند سی کر و روزه  
تحصیل شده است و تحصیل باین نوع مقر است که در سال آینده که جنگ واقع خواهد شد  
خرج آزاد رساله آمدن بآخر سال حال شخصی کرده تحصیل میکنند بنا بر انکه در نسبت بکوت  
یادتی تحصیل بر رعایا تصدیع نشود بادشاه و مشیران ملک مبلغ شخصی و مقر رسد با  
در شروع سال از تجار بطرفی فرض میکنند و چون فواید سلطت بغایت در ستا  
تجار برضا و رغبت از خود را بقرض میدهند و نفع تجاران را بخرم داده اند و رساله  
صد پنچ و سپید در ماه مقر است از راهیستکی و آسانی از رعایا تحصیل کرده میشود  
و دیگر رساله جنگ و یاسوای آن را بادشاه خرج زیاد از ظرف خاص خود بکنند  
ملک حساب میدهد اگر چیزی خرج غیر موقع شده باشد که پنداشیان نشود در رساله  
آینده از تحصیل ظرف خاص نمیکند برای دریافتن ضابطه سلطنت انکر زنک از بسیار  
که خلافت سلطنت دهند و ستان بلکه اکثر ملک جهان است نوستر آمد دیگر باید داشت  
که دیگر کلان بادشاه و عهد میشود هرگاه بادشاه فوت میشود پسر بزرگ موصوف  
سلطنت می نمایند و اگر از اتفاقات پسر بزرگ بادشاه در حیات پدر فوت شود و  
پسری داشت نباشد پسر بزرگ او که پسر بادشاه نباشد بعد از پدر بادشاه فرمان  
روا میشود و این درستی اصل و نسب و رفع خونریزی مقر کرده اند چنانچه اگر یکی از  
پسران کوچک بادشاه متوفی از عای پادشاهت کند احدی از رعایا و سپاه موافق  
با او نخواهد شد پسر ملک از قشر و مناد بادشاه نادکان محفوظ میماند و برای خرج  
شهر نادکان کوچک و وظیفه فراخو رجال ایشان مقر است که بخوبی و فراغت بکنند  
آن از تحصیل ملک بادشاه پنداشیان برسد نرنگه آومهای شهر نادکان بر مواضعات  
تحصیل کنند بطول شهر نادکان خورد و راهر کن با حکومت سلطنت هیچ کاری نیست که

عزیز علیہ

می پرسد که تو ازین کار راضی هستی یا نه اگر او راضی است یا نیست میگوید یا می پرسد نام هر یک  
ایر جدا جدا در کتابی مع جواب می نویسد و چون از پرسیدن و نوشتن فارغ شدند کتاب  
مبین را از ایران راضی و نارضاض هر یک بشمارند آنرا اختیار کرده جاری می شود پس چند ایراد  
مفظم بحضور پادشاه رفته عرض میدارند که برای اجرای فلان کار مجلس ایران راضی شده  
اند و دیگر باید دانست چنانچه راضی پادشاه و امیر برای اجرای کار ضروری است هم چنین مجلس  
عده الرعا یا عمارت سازان با قصد و نیجه و همت کسی نه از میان مجلس جدا و مالاکلا  
که رعایا بر هر یک شهر و هر شهر و قصبه هر هفت سال یکبار از طرف خود برای نشستن در مجلس  
و نگاهداشتن آن بر وی سلطنت بخیز میکنند و طریق تخریب ایشان چنین است و رعایا و  
ساکنان شهر بر کمر و قصبه در مجلس جمع شوند و صاحبانی که داعیه از خدمت میدارند  
خاطر می بینند بعد از آن ملک کسی که برای این کار ضروری است بفرمانت میگوید که فلان  
صاحب میخواهد که وکالت نماید در مجلس عده الرعا یا بگریز توان وکالت کدام صاحب راضی  
هستی بکجواب میگوید که فلان را راضی هستم نام آنکس را بنام آن صاحب که قبول و پسند کرده  
می نویسد و حق کر نام هم رعایا نوسه ششصد پس آن صاحب در وکالت مقرب شود و ماهیت  
سال او را عده الرعا یا می نامند اگر یکی از عده الرعا یا قبل از اتمام هفت سال ببرد رعایا  
محبست بخیز کردن و بیازنی و قومی باقی مانده هفت سال را جمع شده یکی را وکیل میکنند باید  
داشت که طریقی را خبر کردن و صلاح پرسیدن و در میان گرفتن در مجلس عده الرعا یا همان پنج  
است که در مجلس امرا مذکور شد دیگر نباید دانست که سواد در سال از مجلسها هر دو بر یک  
اجرای کار سلطنت در دیارهای خود در شهر لندن جمع میشوند در دیار عالی که  
مفصل در بارشاهی است که باشد که تمام سال می نشینند تا حکم شایسته در باب اجرای سلطنت  
مقرر گردد و بر وقتیکه پادشاه خواهد که حکمی از نو جاری کند یکی از امیران خائنین را پیش  
از رعایا

این مجلس را عده الرعا یا می نامند  
و در بارشاهی است که باشد که تمام سال می نشینند تا حکم شایسته در باب اجرای سلطنت  
مقرر گردد و بر وقتیکه پادشاه خواهد که حکمی از نو جاری کند یکی از امیران خائنین را پیش  
از رعایا

نورالتاجیل است که در بعضی چیزها از مسلمانان خلافت تمام داد و بجزا و سزا دادن و بند و بست  
 دنیا صاحب دارند چنانچه برای هر یکی حد است و برای قتل قصاص مقررات و برای کفر با  
 کارهای اسلامیان دو کار است تفصیل سبیل و غیر از کت فقیر عیسوی است حالا بوجوب  
 در این دنیا آبادی جزیره انگلاند فوهای مختلف است در هر یک قول قصه های غریب و عجیب  
 منقول است که از بیان آن از مطلب باز میماند لهذا احوال سلاطین آنجا را می نویسد که برین  
 اعتبار تواند شد باید دانست که بچاه و وصال پیش از آنکه عیسوی حریف بر باد شاه  
 روم قدیم کرد آن وقت هم بزرگ و روم و شام و اکثر آن ملک از بغیر و تصرف و بود چند  
 بجای جمع قومی برای تغییر انگلاند تعیین کرد و روم انگلاند در آنوقت بپرست بودند  
 و بر پادشاه در میان خود داشتند اما از علم و نواضع و برسمیات دینی و چندان  
 نبودند و اکثر سفل و کاریان شکار بود و مثل احرار ایشان عرب بخت دیکر معاملات  
 نمی برد اخشد بویسان از چرمهای جانوران و صافهای ایشان از سنک فی کج  
 و اطواری رونق و عدم بر پست اخلاق بودند و قتی که فوج قیصر روم در ملک انگلاند  
 اگر چه بر اینک زبان طوطی یافتند اما ماند از ایشان در آن ملک عقد و رج و با این بود بعد از  
 چندی با پادشاه آنکه بر صلح کرده بر روم مراجعت کردند از زمین آن فوج تا سال پنجاه بعد  
 از تولد عیسوی که پادشاهان روم بر ملک انگلاند کثرت فرستاد و سال پنجاه و بیست  
 عیسوی کلاه پوش قیصر سپید کلان با فوج بسیار بخت انگلاند تعیین کرد و آن سپید  
 اکثر از اضلاع و نواح ملک انگلاند بدست آورد و میان آنجا ملاح و احضار نکرد و  
 استقامت کردند و در آنوقت تا سال چهارصد و پنجاه هفت عیسوی ملک انگلاند در  
 تصرف قیصران روم بود و در بعضی صر ملک آنجا آمد و اکثر زبان و میان بایکدی که آفرینند  
 بعد از آن با وساحت روم قدیم از انقلاب زمانه غراب شد و تمام فیل ملوک الطوائف

کود

کرید و در انگلاند هفت پادشاه بسطت نشستند و سالها همین طور ماند تا که در سال  
 هشتصد و هشتاد و هفت عیسوی **کبیر** نامی از پادشاهان هفتکانه شش سلاطین  
 بر انداخت و تمام ملک انگلاند را تصرف گشت و استقلال یافت و خود را پادشاه  
 لقب کرد و باشکوه و رونق تمام ملک را می کرد و سی و شش سال سلطت نمود و  
 هشتصد و بیست و سه عیسوی در گذشت بعد از وی پسر کلانش **انولف** پادشاه  
 شد و نوزده سال سلطت کرد فوت نمود پسر کلان او **انلیا** دو سال سلطت  
 کرد و در گذشت و از عقب بنام برادر او **انلیت** سلطت رسید پنج سال ملک ماند  
 و مانند چون او را هم پسر نبود برادر دیگرش **انبر** پادشاه شد و هشتصد و چهل و  
 هشت عیسوی در گذشت بعد از فوت او پسر کلانش **انفر** جانشین او شد و پنجاه  
 یک سال با رونق تمام سلطت کرد اکثر قواعد ملک که اکنون جاری است اختراع کرده  
 آن پادشاه است بعد از فوت او پسر کلان در هشتصد و نود هشت عیسوی **ادوین**  
 پادشاه شد بیست و چهار سال ملک ماند و مانند و بعد از او **ادوین** و او را  
 و او کار **انلد** یکی بعد از دیگری سلطت کردند و در گذشتند بعد از آن **انلد**  
 پادشاه نماز لشکر کشید و او را از ملک براند و خود بر تخت انگلاند نشست و  
 پادشاه گشت او را **ادوین** و قبایل خویش را سوار شد ملک ملک و از سنه پانزده و  
 در دهانجا در گذشت ملک انگلاند از سنه یکزار و هفت عیسوی در تصرف گشت  
 مانند تا آنکه در سنه یکزار و پنجاه عیسوی او در میان او و پسر او و پسر او و پسر او  
 پادشاهان را باز گرفت و پادشاه شد بعد از او **ادور** پسر کلانش پادشاه شد و  
 از او پسر **هارالد** که آخرین ملوک این طبقه است پادشاه شد و در دهان سال یکزار  
 و شصت و شش عیسوی و لیام رئیس و حاکم ارماندی می خور و برها و از نظر یافت

و با استقلال و رونق تمام بیت و یکسال سلطنت کرد بعد از و پسر کلانتر حکومت داشت و نیز  
سال پادشاهی کرد در شکار از خرمن یکی از امراي خود که برهوا انداخته بود خطا کرد و بر چشم  
او و پسندان پادشاه از خرمن بعد از دو ساعت در گذشت و او را ندانست برادر کوچک  
او **هزري** سلطنت داشت سی و شش سال ملک را نذا و نیز او را ندانست بعد از و همسر  
زاده اش **اسيف** پادشاه شد و نوزده سال سلطنت کرد در گذشت بعد از و **هزري**  
دوم از خویشان او سلطنت داشت سی و پنج سال ملک را نذا و برشت بعد از و **جبار** در تخت  
نشست و این پادشاه بسیار جري و صاحب همت بود و فوجی برای دفع مسلمانان به بیت  
المقدس و اضلاع شام برد و با صلاح الدین رزمهای صعب کرد و جاهای بسیار را گرفت  
آخر صلاح الدین از و صلح خواست و در میان آن دو پادشاه آسایش شد و موافقت کرد و  
جبار در سال یک هزار و یکصد و نود و عیسوی از ملک شام بلك خود مراجعت کرد و بر رونق تمام  
پنج سال دیگر پادشاهی کرد در گذشت و در قوت و فتوت او و بعضی تواریخ عربی و احوال  
صلاح الدین دیده ام بعد از فوت جبار و برادر کوچک و جانشین شد پادشاه گشت و  
بعایت زاهد خشک بود و هر خود را غلام بابا میخواند و بسیار جاکرات و بیجاها را بر تابان  
داد و اما از بسبب رنجیدگی سرکش شدند و پادشاه ترسید و تابان بابا را از ملک خرد کرد  
کرد و آنچه را خواستند قبول کرد و هجده سال ملک را نذا و در گذشت بعد از و پسر  
ثالث سلطنت گشت و او اخلاق حمیده داشت و بار رونق تمام پیچاه و دو سال ملک را نذا  
و نماند بعد از و پسر **ابو** در تخت نشست سی و پنج سال سلطنت کرد و در گذشت  
و او صاحب جزات و علم و قضا بود و در عهد او رعایا با نام تمام زنده گانی کرد و ندانست  
**ابو** و ثانی بجای پدر سلطنت بنیشت بعد از چند طبعات و از حق و انصاف در  
گذشت و بر گستره امرا و رعایا از و ناخوش شد و او را از سلطنت خلع کردند و پسر که طفل بود

و نام او

و نام او نیز **ابو** بود بجای پدر نشاندند و او پیچاه و یکسال پادشاهی کرد و ملک بسیار را نذا  
گرفت و تمام پادشاهان و نیک مشهور و نام آور بود بعد از و پسر **جبار** ثانی صاحب همت و  
تاج شد و امثال پدر و جانشین نبود یکی از خویشان او که نامش **هزري** بود خر و ج کرد و طفل  
یافت و او را سر کرد و خود را پادشاه خواند و ملقب به **هزري** چهارم گشت و هفت سال  
سلطنت نمود و در گذشت بعد از و پسر **هزري** پنجم بجای او نشست و ده سال پادشاهی کرد  
اما در بزرگداشت کارهای با نام کرد که دیگران بسیارهای در آن نتوانستند که چه در یاد **هزري**  
تمام در قهر خود آورد و بعد از و پسر **هزري** ششم که طفل شیرخواره بود نهم ماه در گذشت  
سلطنت آید که گرفتار خنجر گشته اند که امیر و سران ملک که پادشاه آن طفل را نداشتند بطور آید چون  
خویش را پادشاه برای سبب سلطنت در میان خود قرار نیکند و با یکدیگر جنگ کردند  
و پادشاه گاه در دستهای و گاه در دست آن خنجر و خال افتاد و در قضا با ملک فراسیلان  
دست رفت و در ملک آنکه نذا شد و شور و شریک پیدا آمد اما این **هزري** سی  
شش سال سلطنت کرد و در خلا این احوال یکی از خویشان او اید و بر نام برادر خر و ج کرد و او را  
اسیر ساخت و بر تخت نشست بعد از چند ماه از مخالفت و خویش بقتل رسید و غم او سلطنت گشت  
ایران ملکان و رنجیدگی پسر **هزري** که با دختر پادشاه اید و در دست و مشوب بودند به جسد  
او و آن قاتل حمله کرد و او را بکشت و **هزري** بجای و پادشاه شد و خود را **هزري** هفتم خواند  
و آن پادشاهیت خود را از نو و فریب بابا و پادشاهان هانید و سر از اطاعت ایشان  
پچید چنانچه تفصیل از قضایا در بیان احوال بابا در ضمن روم گفته گذشت **هزري**  
هشتمی و شش سال بار و رونق و عدالت تمام حکومت کرد و در گذشت بعد از و پسر **ابو**  
سلطنت گشت هفده سال ملک را نذا و چون فرزند نداشت خواهش **ابو** نام بر تخت  
سلطنت گشت شش سال بریاست پرداخت و برای عدم شرافت چون پری را بر سر خر و ج



خود کرم تا برین بد و خراب نشوند و دیگر از جامض سو کند میگردم که اگر او بعد از من پادشاه  
 شود متعوض دین می شود خدایات عدل یکی کردن با پادشاهانند همدیگر چون جامض این را قبول  
 کرد و خود تنهار برین با پادشاهان ماندان بیک شخص و قوای سلطنت را بر نشود بعد از او لا در سر سلطنت  
 خواهند رسید بطریق خواهند بود اما برین جامض را پسندیدند و او را جامض بطوریکه  
 مملکت تربیت دادند و نیز جامض سو کند خورده که من تنهار برین با پادشاهان کنم و در باب دین  
 و آئین یکی متعوض نشوم چون جامض در گذشت بر او در جامض بر تخت نشست دو سال  
 قرار خود تمام ماند و کسی را تشدید دین و آئین متعوض نشد در سال سیم از جامض و خود یک تنهار با  
 و پادشاهان قریب خورده و ترا جوشن سو کند دیگر متعوض کردید و هم درین سال از بطن پادشاه بسم در  
 متولد شد و سوازی این طفل را و را بر دیگر در خیالات نامد مکر و دختر بود که بوجوب قرار بر  
 دین بدر تربیت یافتند و چون پادشاه را به پیدایش نامد جامض گفتند که بوجوب قرار پادشاه  
 با تسلیم کند تا برین و آئین ملک او را تربیت کنم جامض بر بخید و قبول نکرد و خدایات عدل  
 و زیادت و غیره از ایشان امتزاع نمود و به بنیان خود دیگر همدین وی بودند متعوض کرد و خود  
 که جامض همدین ماکید دیگر در خدمت نمایانید در مفضلت یعنی نواهی و بلوک غیر از همدین  
 خود دیگری را نخواهم فرستاد اما چون این سخن شنیدند متفکر شدند و دل بر هلاک نهادند  
 برای دفع شر پادشاه با اتفاق با یکدیگر در غنیمت گریستن جامض خواستند که و لیام داماد پادشاه  
 جامض را بنیابت بر تخت نشاند و شاهزاده نو سپارید ستارند و بمردمان عذاب  
 همدین ملک سپارند تا ترتیب کنند و هرگاه شاهزاده بس غنیمت رسید او را پادشاه کند و  
 شوهر دختر کلان جامض پادشاه امر خروج کرد در آن هنگام جامض خواست که با امرای نایبی  
 نیا و الداس را بخواه را قبول کند اما قبول نکردند جامض ناچار و خیر و را هر که گرفت و جانب  
 بر حجابان سوار شد ملک فراسینان کرخت و لیام بر تخت شاهی نشست پادشاه جامض مکر

همان زایل

همان زایل بدشمار و فوج بسیار از پادشاه فراسینان که فخر بجنگ داماد خویش آمد شهرم بازگشت  
 بلاخره لباسن هدیه پوشید و در ملک فراسینان گوشه عزلت گزید باز ده سال سپریه و در گذشت  
 الفخر بعد از جامض دامادش و لیام بنیابت زوجه خویش بر تخت سلطنت نشست و او پادشاه با  
 همت و شوکت بود و دو قواعده ملک داری و پرورش نمایان آمد روزگار

٥٩

٦٥

[jabir.abbas@yahoo.com](mailto:jabir.abbas@yahoo.com)

jabir.abbas@yahoo.com

٤١

٤١

jabir.abbas@yahoo.com

۶۵

۱۳

[jabir.abbas@yahoo.com](mailto:jabir.abbas@yahoo.com)

٦٣

jabir.abbas@yahoo.com

73

دليل ذلك التي فوتا في مولده النفس الطبوعه في مقدمته المعترف بحكم على ثواب  
 النجوم ويكون اصابتها فيها اكثر من اصابتها من بحكم احاطة كثير من بحكم على النجوم  
 انفسها قد يقدّر النجوم على منع كثير من افعال النجوم اذا كان عالما بطبيعته ما يؤثر فيه  
 وخطا الفعل قبل وقوعه قابلا لا محتمل انما يمنع بالاختيار اذا كانت قوة الوقت  
 تائه على فضل ما بين القوا مبن فاما اذا كانت معصرة عند فليس يظهر اثر  
 الاختيار وان كان ما يستعمل فيه موديا الى صلاح ليس يصل الى الحكم على مزيج  
 الكواكب الا عالم بالاحلاق والا مزاج الطبيعي النفس الحكيمه تعين الفعل  
 الفلكي كما تعين الزراع القوى الطبيعة بالحرف والنفية الصور التي في عالم  
التركيب طبيعة للصور الفلكية ولهذا رسمها اصحاب القلسمات عند حلول  
 الكواكب فيها لما ارادوا لا تستخدم النجوم في الاختيارات واستعمالها في  
 الموضع الذي يليق بها كما يستعمل الطبيب الحاذق من السمومات في الدواء  
 بالمقدار لا كما لا تستعمل الاختيار لا بعد تفهيم الراي في طبيعة الامر المختار  
 ونعرف ما نعلمه قوة الارادة منه لينا سب بين القوة الفلكية والقوا ماسات  
 وكذلك ينبغي ان تكلم على ما قد تمت القضاء عليه ولا تصرف تكلف الى الطبيعة  
 الفلكية وحدها فتكون كمن يضركنا بالابرة فسان اهلها وليس بوثق بما  
 جرى هذا الجري المحبة والمعضنة قد كان بافكر من الاصا به وظهور النفس  
 بصغر العلم واختلافها بعظم الصغير والصواب بنا بين ذلك ان وعده القوة  
 الفلكية ينبغي ان تشهد عليه بثواب النجوم اكثر ما يكون خطأ النجوم اذا كان  
 الساب وما حبه مخربين طوال اعلاء الزواله هي البروج السواظ من طالعها  
 وطوال التاكثين منها اوداها وطوال المعترين فيها ما مثل الارادة منها واما

قد قد منا لك يا سورس كذا فورا الكواكب عالم التركيب كثيرة المنفعة في مقدمته المعترف وعمل  
 اكثا بغير ما اشتهلت عليه الكتب وما خلاص عن التجربة منها وليس يصل الى  
 معرفته من لم يعن النظر فيها قد منا قبله في علوم آخر من علوم الرابضة فكن به  
 سعيدا علم النجوم منلت ومنها سورس ليس العالم ان يبنى بصورة الا فعال الشخصية  
 كما ليس الحاذق ان يقبل الصورة المحسوسة الشخصية لكنه يقبل صورة موافقة لها في الخبر  
 وهذه حال من يقضي على العنصر كخشيته المحسوسة فانه لا يستطيع ان يذلل على الصورة  
 التي في الفاعل واليقين مع هذه الصور فاما الحدس فهو من جهة التعمق والتأمل  
 فيكون اخذ صورة الحكم في هذه الصانع وما يجري مجراها انما يكون بين اليقين  
 والحدس وهذه نما علت عليه استقرار المباح وخدمته الثانية فاما الذين يحدون  
 تقدمه المعرفة من الجزء الا فضل فيهم فانههم يقربون من صورة اليقين بما  
 فيهم من القوة الا لهية وان لم يكن معهم من العلم الموضوع كثير شئ الطلب  
 المختار الا فضل فليس بينه وبين المطبوع فرق الطوبى في التي هو الذي يوجد

بذل

طوائع المدن فما كان منها عند بناها دل على ما عرفت فيها عند تسليم ملكها لها  
دل على ما عرفت في دولته بها وكذلك اذا كانت تظهر وردين فيها دل  
على ما عرفت في ذلك الذين يملك المدينة وان تولت تعود مواضع الخوف  
جاءت بالمكاه من ذوى التلامذة وان نظرت السور الى تلك الامكنة او كانت  
فيها رقت ذلك الخوف وعلى حسب هذا نفس في الاربع الترخيمات  
اشير طبيعة الشيخ وعمره وفعله وانفعاله قبل تقديم القضاء عليه اذا كان البزرك  
في دقيقه واحدة وكان سعد في جزء الطالع فان التعادله في ذات اليد  
وكذلك اذا كان الفخر في دقيقه الاستقبال والسعد في درجة الساع ويكون  
الامر بضمك هذا ان كان الخسار في موضع السعد من تناول دواء مبهل  
والفقر في المشرق فمعه ضعف فعلة من العضو بالحدود والفخر في برج ذلك  
العضو مكرره تناول الدواء المسهل والفخر في العنق والسرطان او الخوف  
وصاحب الطالع وينقل بكونه تحت الارض محمود وان اتصل صاحب  
الطالع بكونه في وسط السماء تدفد الدواء ولم ينقره الملائكة المحركة  
مكرره عليها واستعمالها والفخر في الاسد واعطىها اذا كان مخوضا او على  
مقابل الشمس مشاكلة الفخر في الموايد للكوكب يحمل المولود مكرره بما يدل  
عليه فان انفق ان يكون الكواكب قوية في ذاتها دل على تقدمه فيه  
وان كانت ضعيفة دل على ان حركته اقوى من معزته وظهور ما يترك  
فيه يكون من تمكن تلك الكواكب في له ناد وما يليها ولا تنفاد به يكون  
من سعادتها وعلى هذا نفس ما ينفي من القصة كسوت التبريد في اوتاد  
طوائع الموايد ونحو بلاست السنين بغير طبيعة ذلك التبريد والوقت فيه  
انما يدبر

ان يكون شبهه ما بين جزو الطالع وجزو الكسوف الى مائة وثمانين جزء  
كنية ما بين ابتداء الكسوف وذلك وذلك الوقت الى ما توجب حكمة الكسوف  
من المدة والمدة لكل ساعة من كسوف الشمس سنة وخمسة الف شهر  
قير الدليل اذا كان في وسط السماء في كل بلد يطالع الفلك المستقيم واذا كان  
في درجة الطالع يطالع ذلك البلد وفيها بينهما يطالع الدرج على حسب موقعها  
بالموضعين المقابلين لها على حسب ذلك وقير التهام فلما لا يكون كلما زاد  
سيرا بها تاخرت اخفى ما يكون التي عند مجاسة دليله الشمس وكيفية  
تحت الارض ارف مواضع غير مشاكلة لبيته او شرفه واقوى ما يكون اذا  
كان دليله سائر من هبوطه الى شرفه وهو في ندر ملام لطبيعة الشيخ  
الزهره تكب المولود في العضو الذي يكون لبرجها التلاذ والكوكب ما لها  
ان يعطى مثل ذلك اذا لم يتفق لك مجاسة القمر للكوكب فاطلب مجاسة  
لكوكب من الثابتة على طبيعة ومزاجها الكواكب الثابتة يعطى العطايا الخارجية  
من الغنى وكثير ما يجتم جوهر العل في نقل الرجل من اصل الملك على  
مشاكلة قوله لهيئة الثالث في الوقت الذي قام فيه ذلك الملك  
اذا انتهى قير دليل دولة الى كوكب يوجب قطعاً مات ملكها ورئيس  
فيها وكل كوكب يكون في برج الانتهاء نحو بل سنة من سني الدولة فهو  
تدل على موت عظيم منها في تلك السنة على طبيعة ذلك الكوكب طالع وفيها  
ودليلها انفاق شخصين على شيء يوجد من دليل ذلك الشيء في مولدهما  
فان كان على مشاكلة عمودة كان بينهما انفاق فيه واقواهما موضعاً يقوم  
مقام الفاعل ورئيس واضعها يقوم مقام المنفعل والمرقس له الحجة والغناء

بين الشخصين يؤخذان من تعديل مواضع النيران في مواضعها وشكل طوائفها  
بذل على المودة والبرج الطبيعة الشديدة الاستوى على مكان الاجتماع في مثل  
درجته وتدل من اوتاد مولود كل كامن في ذلك الاجتماع من الاشخاص لان اتيه  
وكذلك الاستقبال اذا انتهى كوكب في ربع من اربع الساعات موضع من تلك  
الذي اذا حلت فيه الشمس غرت الهواء في كفيته ما كان الكوكب موافقا لتلك  
الكيفية فثبت في ذلك الزمان وعلى هذا فنفس استخدام الكواكب البيا بانيه في ايام  
المدن والمخيرة في بناء الدور وكل مدينة تبني في المخرج في وسط السماء او كوكب  
من البيا بانيه على طبيعته فان اكثر مدينه المستطين عليها باتت بها  
ان يكون من طالع السبله والحوث اقوى الاسباب في سلطانه ومن طالع  
الحمل والميزان اقوى الاسباب في موته ومن طالع العقرب والثور اقوى  
الاسباب في مرضه وعلى هذا فنفس سائر الطوائف اذا كان عطا ردي في برج نحل  
وهو قوي في ذاته اعطى المولود جوده الفكر في الاصول وان كان في برج الميزان  
اعطى جوده السداد والثقة واقوى الموضعين الحمل سوء حال الحادى عشر  
وصاحبه في قيام ملكت دليل على ما يلحق وزداء وامواله من السوء وعلى هذا  
يكون سوء حال الثاني دليل على فلة الكسب الرعيه معه اذا تولت الحور  
طالع مولد فان صاحب يلدن بالاشياء البعده وربما استطاب الا راجع الكرم  
ومزولت ما يشاكل هذا احد نحو الثاني من صاحبه للتاج والثاني  
وصاحبه للدخل اذا كانت العلة والقر في البرج الذي كان فيه غنى في المولد  
وزريعه او فطالته فاتها صعبه واشدها ان يكون ذلك الشخص فيه اذى مثلكه  
له مدمومته من المفايلة والترج اذا كان في موضع سعد فحي سله لان يكون

شأنه

مراج العلة ملا بها الطبيعة السعد هذا بعد ان يعن النظر في مقدار العلة كما قدنا  
وصفه الاجتماع على الاشياء المستعلة على الجري الطبيعي في السبله بغيرها  
الحوث والتي تجري الطبيعي في غير السبله وعلى غير الجري الطبيعي بغيرها العورة  
اذا كان طالع العليل على ضد فضيه مولده ولم يكن التثنية انتهت الى تلك  
الفضيه فهو ردي جدا كل مولود لا يكون طالع راد كنه في ربيع ذات  
صورا فثبته فصاحبه فقبط من الناس اعظم العادات في المواليد من  
الكواكب الثابته ومن اوتاد افران والذئبوريه ومكان سهم السهاده الذل  
في الطالع اذا وقع في مولد في مكان سعد في مولد اخرون على ان يكون  
الحق في من مولده السعد من في مولده الخس وسنخ المكره من طبيعة الكواكب  
وما تقع فيه على حسب طبيعة الامكنه وعلى هذا فنظر كل ما وقع في التسمية  
اذا كان عاشر طالع صاحب هو طالع المحبوب وشاكل المبز على احدها  
المبتر على الاخر مشاكلة بمجودة دامت ايامه معه وكذلك طالع مولود  
اذا كان سادس طالع مالدت وطالع زوجة اذا كان سابع طالع زوجها وخفشت  
الشرايط المتقدمة من المشاكلة المجودة في دلائلها دامت ايامها واستقامت  
امورها وقال الخلاف بينهما اذا كان عاشر صاحب الطالع هو طالع المحبوب  
فان النابع ياتر على صاحبه وكذلك اذا كان صاحب السادس مولود في نسط  
السماء بقبل التدبير من صاحب الطالع كان حسن الملكة لعلانه وعلى هذا فنفس  
ما جرى هذا الجري لا تغفل امر الما والذين قرنا التي الكواكب المتغيرة والذين  
فان فيها علم اكثر ما يقع في عالم الكون والفناء وموضع القر في المولد هو الجرم  
الطالع من الثالث في مسقط النظم وموضع القر في مسقط النظم هو الجرم الطالع

مع الولادة الطوال يكون ادلتهم في ذلك انكها وطوالهم في اذيل رويها  
والقصار يكون ادلتهم في حضيض انكها وطوالهم في اواخر رويها واستعن  
مع ذلك بتقريب الكواكب وتقسيمها والبروج الثلاثة على الطول والقصير  
اذ لم يكن للادلة في طالع المولود عرض كان حضيضها وان كان لها عرض كثير كان المولود  
سهيما فان كان العرض جنوبيا كانت الحركة سهلة عليه مع كثرة لحيه وان كان شماليا  
كانت ثقله عليه وتضرب الادلة في الرجوع والاستقامة والمقامين بفعل ذلك شيئا  
فكل بناء فصل ادله بكون تحت الارض فليس يرتفع من البرج قبل في نفسه  
اذ لم يكن في وسط السماء والحادي عشر فانه في هذا الموضعين يلف ما في السفينة  
بتسلط النصوص عليها وان كان الطالع مع هذا مخوضا بكون من الكواكب الباقية  
التي في طبيعة البرج احضره السفينة بما فيها في الزيم الاول من الشهر والته تدرج  
الاجساد وفي الزيم الثاني يبرز وعلى حسب ذلك الترتيب الباقين اذا كان في الجiang  
وصاحبه مخوضا بليل فاستبدل لطيفة انظر الى موضع القرن الاصفر من طالع  
السنه التي يكون فيها في مقدار ما يكون بينه وبينه من البروج يكون سنون الى اعظم  
ما يكون فيه لا تقضي على ما ثبت ان سلت عنه يموت حتى تستثنى بان لا يكون  
ناثما ولا سكرنا ولا بانه مخوض حتى تستثنى بان لا يكون مفترقا ولا بان مالا ما لا يبر  
حتى تستثنى بان لا يكون عنده وديعه فان القضا على جميعها واحد الجارين التبع  
للاعلام وهي الاوقات التي يظهر فيها انتقال حال العليل ما الى خير واما الى شر في زمان  
يسر وهي كينونته القمري في زوايا مريم محيط به الفلك المستقيم والتعريف الذي يكون  
قبلها ويلازمها كينونته القمري في زوايا المثلث والذي قبل هذا هو كينونته في زوايا  
ذات الستة عشر ضلعها هذا بعد ان يكون حال المريض جازمه على الاستواء ولم يدعوه

الزمن

شي من خارج فان وجدت في هذا الزوايا سعودا من الثابتة والمختصة دل على  
انتقال صالح وان وجدت فيها نحوسا دل على انتقال ردي لان يكون الحضيض اذا  
للعله وهو في حيرة والغرف في هذه المركز يدل على العلة الحادة والنس على العلة المزمنة  
وكذلك كل كوكب فيها الكواكب من الماخلاق القمر يحض المجد بها بهته  
ايه في القدر اذا جعلت دقيقة الاجتماع مبدا من كون الجوان المذكور تغير  
الاصوبه في ذلك الشهر في زوايا الاجتماع وكان الحكم فها على المستوي على زاوية  
كل شكل منها فانه تدل على طبيعة الهواء بعد ان تستثنى طبيعة الزمان الحاضر بتقوى  
ان تنظر عند اجتماع الرجل والمرء في ديقه واحده الى المتعلق منها على صاحبه  
فتحكم بقوة طبيعة العالم وكذلك جعل في المشرين الاجتماع الباقية في الاصغر  
في القرن الاصفر تفصيل القرن الاوسط وفي الاوسط تفصيل الاكظم فاذا تكلمت  
في تفصيل فصحة حليته ولا تجعل كلاما اضافيا فانه اصعب الشرحين اذا تبينت  
قوة دليل مثلته فانظر ما قوته في طالع مخوب تلك السنه وطالع القرن الاصغر  
والبرج المنتهي اليه تلك السنه فعلى حسب قوته في الجميع وضعفه يكون استبدلاء  
على الحكم لا يقطع بالتعريف وحده دون نفاذ عطايا الادلة واستدل على صحة  
التعريف بها انتهى اليه المولود استثنى في كل شيء من القضاء بمقدار غير القابل عن  
قبول حله صورة الفاعل اذا كان الشخص شرفا دل على اذنه واذا كان مغبرا دل على  
علمه اذا كان القمري مقابلة الشمس ولا بش الكواكب الماخوية دل على الزمان في العين  
وكذلك السان وجدت القمري في الزود وكان النجاس شريقتين بطلعان بعده الشمس  
في وتدل النجاس بطلعان قبلها وهما متقابلان فان المولود بد حسب غيظه استثنى  
الشمس هم الذين لا يرتبط منهم بطارد ولا يرتبط واحد منها بالطالع في نوايلهم

ويكون مع ذلك في الوقت بالنها و دخل وبالليل المريح والحاجين ايضا على هذا الان دخل  
بالليل في ندي المريح بالنها و يكون ذلك خاتمة اذا كان الوقت السرطان او السنبلة  
او الحوت **ع** في مواليد الرجال اذا كان النيران في برج مذكرة فان افعلهم بحري  
بحري الطبيعي واما النساء فيفترطن في غير الطبيعي وكذلك المريح والزهره فان الجماع  
يكون على ذلك وتشرق من بين الكوكبين معين على التذكير ونفسهما معين  
على التانيث ورحل يند في الخاسته وعطارد معين على التانيث في الشهوة  
وعلى هذا انقصر اعداد ذلك **هـ** من ارباب مثلثات الطالع يتيقن الترسية  
ومن ارباب مثلثات النيران صاحب التوبة ومن النيران يتيقن امر المعيشة  
ومن ارباب مثلثات سهم السعادة يتيقن العزلة اذا كان المريح بحاسدا  
لراس القول ولم ينظر اليه درجة القطع سعد ولا في النام من سعد وصاحب  
النويز من التبرين مقابل للمريح اذ في تربيعة فان المولود يضرب عنقه وان كان  
النيران في وسط السماء صلبت جثته وان تناظره النخوس من الجوزاء والنويز  
قطعت بلاءه ورجلاه **ا** اذا كان المريح في الطالع كان بوجه ذلك المولود **ا**  
اذا جاسد المريح صاحب الطالع في لا سعد ولم يكن المريح خط في الطالع ولا في  
النار من سعد يحرق المولود بالنار **ج** اذا كان رجل في وسط السماء والذي له  
التوبة في مقابلته والبرج يابس مات المولود ركبما وان كان ما ثباتا  
غرفا وان كان على صورة الناس مات خنقا او تحت القارعة الا ان يكون سعدا  
في النار من فيصبيه هذا ولا يكون منه مبدية **ط** قير درجة الطالع لاعراض الجبد  
ودرجة سهم السعادة لذات اليد والقوائد والشهوة ودرجة القمر لتعرف  
الجسد مع النفس ودرجة الشمس لخطونة من السلطان ودرجة وسط السماء

لما ينسجم

لما يناسب من الاعمال بدرج الطالع كل درجته سنة **ف** ليس بوتر الكواكب  
في موضع الا بعد فيه ولم ينشأ اليه الولد **نا** ان كان المريح في الحادي عشر وبه  
دلالة قوته في الطالع فان صاحب المولد خائن لسلطانه **ب** اذا جاسد الزهره  
ويحل في المولود ولها في التاج حظ كان المولود وسخ الجماعته وعلى هذا انفس  
سارايوت كذلك واجتماع كل كوكب مع كل واحد من النجسين **ز** ما بين  
الاوراق تؤخذ من سبعة اوجها ما بين الدليلين من الدج والثاني ما  
بينهما من المشاكزة والثالث مبرح احدهما الى موضع الاخر والاربع ما بين احدهما  
وبين الموضع الذي له فيه قوة ومراغبه وطبيعة الامر المطلوب والخامس ما جلس  
به عطية الكواكب بعد الزيادة والنقصان والسادس فقير شكل الدليل على الامر  
بلاستقامته والنشريق والرجوع والتغريب وما بنا كل هذا والتابع مبرك  
كوكب الى مواضع موافق له في الطبيعة **هـ** اذا كانت الدليل في الامر وحده فانظر  
الى طالع الاجتماع والاستقبال فان كانت الدلائل فلا تفعل بالقضاء **و** وقت  
تفعل المعامل دليل لما بينه وبين سلطانه ووقت جالوسه حاله في عمل **ز** اذا  
كان صاحب طالع جلوس عامل المريح وهو في الثاني او ما تبس بصاحب الثاني  
فانه يحجب بالموال من تفعل عليه شيئا ان كان صاحب الثاني المشري **ز** اذا  
وقع صاحب الطالع الى صاحب الثاني بالتدبير من مشاكزة مودة انفق العامل  
نفقات جهته وان كانت من عداوة حذر واذا وقع صاحب الثاني الى صاحب  
الطالع التدبير اكتسب فان كان من مشاكزة مودة فبرضاه الناس وان كان  
من عداوة فبخطهم ومكاهم **ح** الشمس يبيع القوة الحيوانية والقمر يبيع  
القوة الطبيعية ورحل يبيع القوة الماسكة والمشي يبيع القوة النامية وعطارد

بنوع القوة الفكرية والذكرية والبرج بنوع القوة النضبية والزهرة بنوع  
القوة الشهوانية ولذلك يكون عطاءد والبرج والزهرة في الموايد أقل على  
اخلاف صاحبه وصناعته **نظ** زمان انتقال البرج في التحول من جهة البرج  
الانتهاء ثمانية وعشرين يوماً وساعتان وثمانية عشر دقيقة من ساعة التقرب  
ومن جهة الطالع في الاقتران اربعة وعشرين يوماً وثلاث ساعات بالتقريب واما  
الثقور الشمسية في انتقال الشمس من الدرجة التي كانت فيها عند المولود المشكلا  
من سائر البروج **م** اذا اردنا خبر سهم التعاده في سائر سنة التحول اخذنا  
من موضع الشمس الى مكان القمر في المولود والقينا من درجه الطالع ما اطلب  
حال الجحد من الساب و حال الم من السادس وعلى هذا نقس **ب** اذا نظر الدليل الى  
الطالع فان حبس الجحد من جوهر الطالع وان كان غير ناظر اليه فان خلفه من  
جوهر موضع الدليل وصاحب الساعة دليل على لونه ومكان القمر يدل على حالته  
وقدمه وهو زمانه فان كان فوق الارض وكان قبل الاستقبال كان حديثا  
وان كان تحتها وكان بعد الاستقبال كان قديما ومن صاحب حركه الطالع  
يستدل على طول وقصره ومن صاحب حركه البرج والطالع وصاحب حركه  
وسط السماء انهما كان في زوايا درجه وصاحب حركه طبعه فان لم يكن احدهما  
في زوايا فطبعته **ح** اخوف الاملاك على العليل دليل على مشقة النعم او يكون  
سهم التعاده مخوفا **ص** دخل ليل المشرق والبرج ليل المغرب اقل ضررا  
وعلى هذا يكون زيادة سعادة المشرق والزهرة في الجنوب والشمال **هـ** لا تقدم  
على مشايير الصور قبل ان تعرف مشايير الاوضاع فان الزياصات ينقل في كل  
اجتماع فان صاحب السرى الرئيس اعطيت الرئيس والمرس ما يجب لهما وسكنت

الحكم

من الخطأ **و** اقوى الادلة في السهل يدل على ما في القمر السائل **ز** صاحب الجحد  
والاستقبال اذا تم في اوقات الحاجة ثبت وكذلك ما يحتاج الى شيانه واذا اسرحد  
وهو في وسط السماء ظهر عليه زمانه **ح** بكان يكون ما يطعم مع كل درجه مشاكلا  
لما وقع عليه اختيار المولود وكذلك ما يطعم مع كل درجه مشاكلا لقنائه **ط**  
المواضع التي يقع فيها الزواكوف والمقامات وسبل الرجوع والاستقامه هي  
الزوايا والقرنيه من مواضع الكوف في الموايد والتقابل للاشخاص والمدن  
التي نزل عليها ونبت فيها وطبعه ما يؤثر فيه على حسب موضع الكوف  
وملابسة صور الكواكب الثابتة وطبعه ما في برج الكوف من الكواكب المجرة  
ومقدار الملقى على مقدار اثر الكوف في البرج وهو مقدار ما يكسب منها  
وعلى هذا يحكم مناهج من جبر مشرق **ث** المشولون على اوقات الاجتماع والاستقبال  
والاوقات اذا توافروا على ما يبدلون عليه واذا ضعفوا اهان ورخص وكذلك  
اذا اسع سترها وابطاء **ثا** النيازك وذوات الذوائب من نوايا النجوم ولدت  
منها **تب** النيازك تدل على جفاف الاشجار فان كانت في جهة واحدة دللت  
على رباح يرضى في تلك الجهة وان كانت شائعة في الجهات كلها دللت  
على نقصان المياه وانظر ارب الهواء وعلى حيوش بقصد الانايم وتطلب  
ملوكها مخالفة الاعتقاد لما عليه الاجتماع فاما ذوات الذوائب وهي التي  
يكون بينها وبين الشمس احد عشر برجاً فاذا ظهر منها ذوا الجهة كان ظهوره  
في زوايا الدائرة منوت مللت منها وعظيم فيها واذا كان ضايل وتبدل  
من اوقات الدائرة اضلكت زخاره واستبدل بوزيره وان كان سافعا عن  
الوندانار النخون والامراض وكان اكثر المنة فحاجة وتحقق الناسخ في الراي

٥

بسم الله الرحمن الرحيم

والصلوة على محمد وآله الطيبين الطاهرين **م**كلا رسطوطا كبيرا لغيره وضع  
هذا الكتاب للاسكندرية الخالت ورسم هذه الفصول بالفضا وهي مائة **فصل الفصل**  
**الاول** الفلك مطبوع وانما الاتفاقية ولا فان مختار وانما له اختيارية والخار  
ان يحكم على المطبوع ويخرجه على اختياره فان كان عالما بمواقع منافعه ومضاره **الفصل**  
**الثاني** ليس جواهر الكواكب من مادة نارية ولا ارضية لكنها من مادة عالية جوهرية  
شفا نه صلبه قوته غير حقيقته ولا فضله ولا متغيره ولا عقله ولذا سميت طبيعة  
خامته مفردة واجراما مستديرة متوحدية وابتداء كل كون حركتها فلا متخلفة  
ولا منصورة ولا متصعدة **الفصل الثالث** للثلاث قوة عظيمة في المواليد والابتداء  
كل كون يزيد على ما يردوى الجيوم حتى كان منسوبين دل على متخفة عظيمة وفناء  
ذلت التي على العموم **الفصل الرابع** ليس في اختلاف طبائع الكواكب بالثلاث  
والذكر والبر والبرد قول برهان في كنهه على مجاز القول لما يحدث عنها من التأثير  
والفعل وذلك لانها من مادة واحدة وجوهر واحد من عنصر غير مختلف ولا  
متباعد **الفصل الخامس** ليس دليل زمان الكلي والفرد دليل الزمان الجزئي والكواكب  
دينا ركها فيقتل المراتح والكواكب التي تدل على احوال الزمان واربعة امداد  
السيرين لها والذكر لا يعلما بها واحوالها على مضوله وطبعا عا اربعة رطل ومثري  
والمرج والزهرة **الفصل السادس** كل امر يحدث في فنت لا حد الزمان الكثرين الغالين  
لها اعني الوسطين فانها تكون تاما قويا طويلا المدة وكل ما عدل دلت فانه يكون  
تاما قويا طويلا المدة وكل ما عدل دلت فانه يكون ناقضا ضعيفا وهي الجبل غير تام  
ولا ذي قوة **الفصل السابع** السعارة العظمى من دلائل القرآن اقواها واعظمها **الفصل**

بذلك لا نعلم وان كان ذلك لزم ان يثبت خبره ابد يكون من المغرب الى المشرق  
فان الخارجى باق من بعيد الى الاقليم فان لم يكن ساكنا فان الخارجى من حصره  
ذلت الاقاليم ثم كتاب التمر المستحق بالرومية انظر ومطارد معناه المائة الكثر  
بعون الله وحسن توفيقه

٢٢٢٢

٢٢٢

**الثامن** المبادئ الإجماعية والنهارية الأولى من المبادئ الاستيعابية والبلدية سيما  
الذلا بل الشريعة والكيفية أقوى من الذلا بل الجزئية والعقوبة **الفصل ١٢** شرب هو  
القلبين لأنها محترقات من الرجوع والمخرج تقارب حاله في الوجهين ويجو  
أخر من صبوطة لأنه أعظم تأثيرا وطول زمانا **الفصل ١٣** الأشياء التي يندل  
بها على طول مدة الأعمار وعزها من الساعات وما يشبهها هي أجزاء من الفلك  
بينها عند حلول الأدم والسعود منها والقواطع عليها أيضا أجزاء مثلها انما حلت  
النفوس فيها أركان في شكل منها وليس سببا هو سبب ذلك النفس فاعلم  
عليه والمقربة بل إنما هو سبب الراجعة الخافضة لها والجزء المتأثرة **الفصل ١٤**  
**عشر** حدوث الناموس يكون أبدا من حدوث القرآن ولا يكون الناموس  
أما ولا ناقضا مضاعفا حتى يتفقا في الزمان **الفصل ١٥** طباع الكواكب على قدر  
إمكانها من البروج وأشكالها وأحوالها ولذا ربما كان زحل حارا والمريخ باردا  
السعد بخا والخصر سعدا وقد بدل السعد بانقراض المناصب كما بدل الخوس على  
الساعات ولذا يقع الخطأ الكثير للقيم في القضايا والحكومات **الفصل ١٦**  
منى اتفاق في بعض الموايد أن يكون النبر الذي له النوبة متكافئ على قدر النبر  
والتي كذلك كونها في قدر الطالع أو في بروج وسط السماء فإن كان في عقدة الكون  
ولذا هي مطبوس البرهان كان متباعدا عنها بشئ ما دل على البلية بعد استيفاء  
ثلث المدة من عمر **الفصل ١٧** مواليد الأبناء واجبة إلى مواليد آبائهم والبنية  
التي هي منها دائما ينقل من طبقة إلى طبقة فتؤثر التأثير من ذلا بل الفلك فمما يندل  
عنها **الفصل ١٨** الفلاسفة العظمى وأصحاب النواميس والشرايع والتبوات  
كلون مواليدهم في سنتي القرآن الأعظم اعني الحمل والقرآن الأوسط المتفاحي ذلا بل يولد

في زمانها

فيما هذه الأوقات **الفصل ١٩** إذا ولد مولود والكواكب العلوية في أشرافها من الحمل  
والسرطان والجدي والميزان كان ذل للولود شرفا على التقدير كسبا في العلم والملك  
ومدله في العمر **الفصل ٢٠** القرباب الماء الأكبر والأصغر باب الماء الأصغر فإذا  
انتهى في طالع سنة ستنى المرسى في البرج المائية سيما في السرطان ذلا على انقطاع المياه  
الحاريرة ونفوذها ونقصان البحار وغورها ونقص نيل البحر واجتناب من المطر **الفصل ٢١**  
**الثامن عشر** وإذا قام تام من أهل بيت فأنظر إلى القرآن الذي تملك فيه فإن كان  
في برج منقلب والطالع برج منقلب ثم أخراهم دور من دور الشمس ولم يزيدوا  
عليه دم ومدار وان أمهم وكذلك الزاوية فاما المائية فإن ملكها يدافروا  
عادر ملكها قليلة ودولتهم غير ثابتة وكذلك النارية **الفصل ٢٢** الدرجات  
الزائدة في السعادة هي درجات أشراف النبرين والتدوين وكل ملقى حديث  
الخصين **الفصل ٢٣** ليس القول على الثواب التي يبرج السعد كالقول على  
الثواب التي يبرج الخصين فإن الأولى بدل دوام السعادة وحسن المنية وصالح  
العاقبة والثانية تدل على تغير الحال وسوء البلية وفناء الخاتمة **الفصل ٢٤**  
أما هار النبرين دليلين على أعما والمجوان لأن الشمس حية جميع الفلك ونفوذ  
ومثالها مثال الروح في البدن وهي دليل النفس الكلي والفرقة بينه الطالع جميع  
البروج وهو جسد الكلي مثال كل شئ يزد وينقص من الأحكام الذي يتعدى  
وينتهي **الفصل ٢٥** ذلا لكواكب من ذلا لالنبرين بمنزلة الفرع في الأصل  
وذلا لالنبرين من ذلا له البرج بمنزلة الجزء من الكل **الفصل ٢٦**  
المناسبة القرآنية في الحلة التي يرفع الطبقات وينقل من رتبة إلى رتبة فهو  
أن يكون طالع المولود من قرآن رطل والمشرقي أو عاشره أو يكون طالع السنة القرآن

لما لعمه او الوتد لما شرم من مولده **فصل ٢٣** انما صا الحجاب مرض كثير لمن لا يرتبط  
عطارده والعرق لولده ولا تبه لان عطارده يدل على النفس الناطقة دلا له اصابته والفرق  
بدل على الابدان دلا له طيبته فاذا كان لم يرتبط في ولد كان النفس متناصرة لذات  
الجسد **فصل ٢٤** لبس الزهره دلا له على الحكمة ولا موافقة لاهلها ولذلك تبعه كثيرا  
على من انصرفت بولا بينه العنبر في التعاليم ولا ريبا من لها ونحو الزهره الفاضحة لمخالفتها  
الحكمة وتحققها بامر الشهوة والبهيمة وذلك بينها عليها **فصل ٢٥** الكواكب منها رجائية  
ومنها جمانية ومنها بين ذلك خرم عطارده رجائها بالنسبة الى اجرام السماوية  
كالجزء الذي يحسن صغير فلذلك ضارة النفس الناطقة من الاجسام الهوائية بل فيها  
جزء والطف جزء **فصل ٢٦** الكواكب المرتبة في الاعلى منها له القوة لان يكون  
الاسفل على تلكا ويكون بعض اوتاده في الدفنة الكواكب المقابلان على القطر فذلكا  
كل في النظر الا ان يكون احدهما صاعدا في جهة العرض اذ في وتر من طول العرض والولد  
على ضربين اما جهة النيرين اذا كان احدهما الهيلاج وكان في احد البرجين المختارين  
به والوترين المتقدمين في جليله وكان الكواكب كلها يدع اليه من اثنيت والتدوين  
عاشر المولود وعرفه ذلت النير الاكبر مع زيادة الكواكب له واما من جهة القران فبيان  
بولد في وقت لا تنقال الميز من مثلثة الى اخرى ويكون بعض وزاد القران طالع الشمس  
والقمر وليد واحد العلوتين شاهد فيعبد عمر تلك المثلثة كل **فصل ٢٧** اذا كان في  
الجنف مقارن لاحد السعد وادمع القمر مسعود دل على السعادة للمولود ووروده وحسن  
حاله ورغد عيشه ويكون بعكس ذلك اذا كان في فقاربه النخوس والشمس والقمر  
مخوس **فصل ٢٨** الكواكب المشرقة اقوى من الكواكب المغرقة والثمانية اقوى من  
الجنوية الا ان للقر في المغرب والمريخ في الجنوب حضوره **فصل ٢٩** القر اول

١٤٠٠هـ

على الارقات الشهيرة التي هي ايام الشهر واربعة وساعاته والشمس اذ دل وفات  
التقويم التي هي ايام العام وفصوله وادواته **فصل ٣٠** ان نظر النخوس الغريبة والشمس  
كلام مع جودة الاصول وفوتها كما لا رفع للسعود العربية فناد الاصول ومنعها **فصل ٣١**  
اذا كان القر في برج اثنى وكان القر في درجات الطالع ولم ينظر السعد الى خلافه  
وكان ناظره والمريخ اقرب منها الى حيز الطالع قبل ذلك المولود لا يخالف **فصل ٣٢** ان عطى  
الكواكب ذات طباعها اعطاء تدل على دفعه واحدة ولا ايضا في كل الاجاين لكن  
في بعضها دون بعض في اوقات مخصوصه على شروط محدودة **فصل ٣٣** التهره  
بمح عضو السبح الذي يجل فيه ويدل على اضراره اللذة اليه فاذا كانت في فواضع الا  
به وضع الفلث او كد بما دلت عليه **فصل ٣٤** اذا كان النير والوتر في الطالع في  
الحس الريح الظاهر منه اوفى وسط السماء قويا وكان مع ذلك رب بيته مستبها  
نقيا امتلاء نورًا وسناء وفضلا وبها **فصل ٣٥** ان لم يكن في الهيلاج حسن  
جدة او نوره مات ذلك الموت هرما ولم يكن له شئ يقطع عليه عمره **فصل ٣٦**  
اقوى ما يكون الكواكب في السبح اذا تجاد من الشرط بقدر هذه الشمام الوجه  
الاوفى مكل في القوة ثلث عشر درجات يكون في نهاية سعادته وقوته لا يركون  
قللت كل طباع جميع البروج وحاز فيها حوله في جزئه اثنا عشره اذا كان الدليل  
على هذا الجزء مسعودا دل على السعادة والقوة وارتفاع القدر وعلو المنزلة **فصل ٣٧**  
النير الاصفر شبه احوال الانسان وجميع الكواكب وذلك لبسندوا به على تربيته  
المولود وانشأه من بدلت تربيته على حال معاشره وجميع **فصل ٣٨** النخوس واليدم  
والضيفه اذ لهم يكون ما يحدث لهم في احوالهم من الشر اليهم شربعا  
والخير اليهم بطيا والسعود مواليدهم والقوة اذ لهم على العكس في جميع ذلك

والآخر الخموس فونه لما زجتها وشاركتها ونفعها للسود والضعيفه بالقرنطاطيا  
**فصل ٢١** اذا كان دليل الشمس هو دليل الزرع كان اقوى كما يظهر من الدم في العالم  
 وابنت في كل فرع اذا كان دليل الزرع هو دليل السنة كان اكد في جميع الاحوال وارتفع  
 عند النظر والمحبة **فصل ٢٢** اجتماع الكواكب يدل على العزم مشهور من نفع ما دل  
 دلالتها من الرقاء الجيرة والسعا ده يحجب غلبة السعد والخوس عليها وظهور دلائل  
 الصلاح والفساد فيها **فصل ٢٣** الاجتماعات الفلكية ثلث اجتماعات النيران واجتماعات  
 العلويين والخبين اما الاول فانه يدل على انقلاب الزمان وحالات الغاير والقصور  
 الامور وما لا مود الباطن الكليته ولما الثاني فيدل على تغير احوال الامم وظهور وختار  
 وامر الشرايع والملاذ عن ذلك من الاحوال العالمة واما الثالث فيدل على انقلاب  
 الملل والدول وما يختص بعض الاقاليم دون بعض وما يشاكل ذلك من الامور العالمة  
 والخاصة **فصل ٢٤** طواع الخواص اي البروج المعاد في الدليل والمضا دلهما وكلا لهما  
 اذا كانت كذلك اشكر حزا واعظم كما به فيها **فصل ٢٥** ان في اجزاء الفلك اجزاء  
 نيرة ومنظرة زفا رقة ومنفعة وذات ظل واجزاء الفلك اجزاء نيرة ومنظرة مستعدة  
 من فضل وشرقا فالنيرة ولما رخاصة وبحلول الكواكب في المناحي والاعادات  
**فصل ٢٦** الخالف للشمس الطبع اذا التقى الخالف لغيره الطبع غير علمه وبطل فعله كشأنه  
 وداء سهل والفر مقارنته لحد الكواكب اللطيفة والتجارية بطل فعله وقطع علمه  
 وربما ولد مكرها واعقب ضررا وتخلصه ما كان منها في البروج المائية والارضية  
 وتبنا في السهل النجا ويزن لحد العلاج **فصل ٢٧** النحر الذي له غضب في الولد  
 اقل حزنا بل هو اكثر نفعاً من السعد الذي لا حظ له فيه **فصل ٢٨** البروج التي  
 توافق نوع المولود ومن كان بمنزلة السعد والسرطان والاسد والقوس

الزنان

والتي توافق لها شراف والعتاة وهي الجوزاء والميزان والعقرب والذو القعدة والتي توافق لها  
 والمقربين الثور والسبل والجدي والحوت وقد يدل من جهة اخرى للثلاثة النارية على  
 الملوك ومن كان في طبعها منهم والمثلثة الهوائية على العنقا وبخوم والمثلثة المائية على  
 الاوساط والمثلثة الترابية على الغل والتعاملات **فصل ٢٩** التغيرات العظام وظهور  
 النواميس للبدن موقع اجتماع النيران العظيمة او مقابلتها على الشمس في مبدل كل صورة  
 كالية **فصل ٣٠** اذا كانت الثلاثة الملوتية في بعض الموايد بدت بها الحال وبخوتها دكت  
 على ان ذلك المولد من اصل التقوط والصحة ولانه لا يناله له كامنلة واذا كانت  
 في مداخل بعض القرات ومن المترك ذلك دل على حدوث الشر والاحوال الكروية  
 وسقوطا كبرالناس وارتفاع الاديان **فصل ٣١** ليس قطع القمر على الطالع عليه  
 نبلا من القمر الطالع في الكلالة لكن لان مبدل ظهور القمر في المغرب وهو غصن البرودة  
 والطالع نك المشرق وهو غصن الحرارة فاختلف في الطابع **فصل ٣٢** اذا نكحت الشمس في  
 مداخل سنة من سخي العالم دل على هلاك بعض الملوك فيها وتعرف ملكة اى حاجته  
 هو من مناديرج ذلك الاقاليم من بروج الاقاليم السعد وكلا لهما **فصل ٣٣** الكواكب التي  
 فتى ذوات الذوا سبيع على مثال السبعة الكواكب منها حخته مشبهة المزاج النحر  
 المتجربة واثنان شبيهتان بمزاج النيران وتظهر وهما في الجملة يدل على تغيرات تظهر  
 واحوال في العالم يحدث ويشهر لان ما كان منها شبيهها بمزاج السعد وتدل على  
 الى الصلاح والخير وكان منها شبيهها بمزاج الخوس دل على تغيرات الى الفساد والشر **فصل ٣٤**  
 القمر والطالع يدلان على امر الابان ومزاجها وحال الخلق والصورة وعطارد وروج  
 يدلان على امر الروح والاوداج والاخلاق وحال النفس الطبيعية **فصل ٣٥** اواخر البروج  
 تدل على المناحي لا نها حدوث الخوس وموضعها الاوزاد وسقوطه فاذا اتفق النيران

ودليلها والطالع ورديه في مولده وهذه الحدود دكان دليل المولود نحو سادس ذلك  
في تحت وان كان مفرونا بالسعادة نقص من سعادته **فصل ١٠** اخر ما يكون الكواكب  
بفضل ان كان في قمره وهو مستعمل عليه وفي مقالته واخر ما يكون بالبرج اذا كان  
في حقيقته ومقارنته **فصل ١١** الناذل الشرفيه العالميه في العالم بيت التاموس والحكمة  
والملك والكواكب المعطيه لها والدليله عليها ثلثه عطاره والشمس **فصل ١٢** انما  
صار صعود الكواكب في الشمال اعظم سعادتها وقوتها لان الكواكب اذا كان شمالا  
قلبه وارفع مجراه وطال مكثه فوق الارض واذا كان جنوبيا ضاقت قوسه وانخفض  
مجره وقصر مكثه فوق الارض وكذلك القابضه **فصل ١٣** اذا ولد مولود في راس برج  
من اربع الفزان وكان طالع البرج الذي تنقل اليه الكواكب كان ذلك المولود عظيم  
الامر في تلك الحكمة ولا تقليم كثير الملك والتملحان **فصل ١٤** انما ذهبت الدرجات  
التي هي اجز المنبران واول المعقرب ووسمت بالطريقه المحترقه والمظلمه لانها موضع  
البرزخ وفيها يكون نقصان النهار ولا يشاء بالليل المخدر والكواكب كلها فيها ناقصه  
القوة ضعيفه لا تحمل البرج خاقته **فصل ١٥** درجة الا بابر السعد وبنجها  
ويضعفها والقزانيا وينفع الخوس ويوافقها ولا يؤثر في الشمس شئ وعطارد اذا  
كان بطبع الخوس يفتقر **فصل ١٦** اذا كان طالع مولود موافقا للطالع بعض الاقاليم والمدن  
وكان ذلك المولود من مولده سعادته كان من كرامه ذلك تليم والبلد المتغلبين  
عليه وان كان في مولده بعض النقص كان من المختلوطين بدو المتصرفين فيه وكذلك  
ما فيه مشاكلكه لطوال قيام الملوك واستبداء الدول **فصل ١٧** راس الجوز هرج سابر  
الكواكب بقوتها وينبذ في السعادة ولا يقر لان زوئره ومع الشرخ اضرب على  
افراط القمر ونها سب البحر لا نه بطيخ الظلمه والارض وهي بطيخه النهار وهو منحوس

فالزمن

مخالفته **فصل ١٨** احوال الاسعار يربو من احوال الارباع ثم من حال القمر في كل شهر  
اذا اخل من عقد الاجتماع فان كان فوق الارض وكان اتصاله باحد العلويين وهو  
في خطه وكان في موضع يقوى فيه ارضا عكلا في ذلك دل على ارتفاع السعر والفساد  
في الاشياء التي من جوهر ذلك الكواكب والبرج ومن حبس موضع البرج من الطالع  
ودوقه **فصل ١٩** المشري مع الراس في مولده في شرف الراس وشرف المشتري  
او احد بيتيه في الطالع اوفى وسط السماء يدل على شرف المولود وجبلته وعقد  
النجاح على راسه وانه من الملوك والعظماء **فصل ٢٠** عظم الاتصالات ما كان من البحر  
والجبل وانتمها في الخط والمخرج واحتضها ما كان من تحتها والوجع ونحوها وقبل  
احدها الاخر ينفع من المرامه والاتفاق واقواها ما كان من البيت والشرق والشرقا  
في الدلائل والتاثير **فصل ٢١** اذا كان الكواكب الذي يدل على السعادة في قبلها  
يراد تبديله على وسط السماء في الحساب او كان القمر كذلك دل على السعادة والحريه  
الحال في كل يوم وان كان تنقص منه كان الامر معكوسا **فصل ٢٢** استدل على المولود  
وقصره ومعاشه بحال القمر وموضعه واتصاله لان القمر هو دليل المولود فحاله  
يكون على حسب حاله **فصل ٢٣** اذا كان جزء المشتري والتمام في قماره بعض الكواكب  
الموافق له لطبعه كانت مناعة ذلك المولود وعاشه شبيهتين بمنزله ذلك  
الكواكب وذلك لان القمر والقمر الذي يطلع في وجوه البرج ثم التي يخص منها  
بالبحر الطالع ودقيقته يدل على خلقه ذلك المولود وشبهه وصورة وقد ذكرنا فيها  
اختلافه لم يتواضعه ولا حقيقته امره الا الذي فتح بها بالبحر وبليت على المحتر  
هو الذي يولد عليه دون غيره **فصل ٢٤** اذا سقط عطارد والقمر في بلاد وكان في البرج  
الجهنمي وهو الاسد في بيت الراس في بيت السماء والمريخ نضها بالمقارنته

او المربع اذ المقابلة كان ذلك الولد معيونا فاهل العقل ما قاط انهم ظاهرا لم يحسب  
**فصل ٢٢** الكواكب الثمانية التي على سطح النخوس بل على الشراطين الظاهر والخطوط  
 واما الدنيا فليعلم ان النخوس ووزاجها الحارة وما كان منها على طبع المربع مع السقوط  
 فانه بل على العذاب المولم والكسر وما كان منها على طبع زحل بل على القرب والحبس  
 وطول السقم وذهاب العقل **فصل ٢٣** اذا كان الطالع في قبض المواليد برج الاسد وكانت  
 الشمس مع الاربع تحت الارض وبينها اقل من اربع درجات لم ينظر ذلك المولود بعينه الى  
 نور الدنيا ولا يذكر داعي **فصل ٢٤** الاخلال الذي يورثه الكذب والوقاحة من من  
 حلول عطارد في زوالت المربع وما كثره وامتزاجه به خاصة **فصل ٢٥** لا يجعل في اعتبار  
 صاحب الطالع والفرق تحت الارض وكام الشمس ولا اجعا ولا هابطا ولا ملبس بجسم  
**فصل ٢٦** استدرك على امر النساء من الزهره والقمر والبايع ومن غيرهما حبة فان الزهره  
 بدلت على هذا الامر الطالع والقمر على حال الباء والجبد والبايع الى الخاضعة والفرص **فصل ٢٧**  
 اذا كان صاحب الباع ورتبه تحت الطالع ورتبه وهو بعد النخوس اذا كان صاحب الطالع  
 في الباع وهو نخوس ذلك المولود اخرج عن وطنه فان كان العمود في اوقافه في الباع  
 ويطلع بعد خاضع كان الموضع الذي نشأ فيه من بلد وصارت له فيه منزلة وسعادة  
 وربما عشت عليه او بملت او شهدت بذلك اول المولود **فصل ٢٨** كون فرقة  
 النجس مع القرش هادة وكون فرقة النجس مع النجس هادة وكذلك زحل مع فرقة  
 البوب والزهره مع فرقة الموم وسهم السعادة طالع القوم ان الطالع طالع الشمس وما بين القز  
 وسهم السعادة مثل ما بين الشمس والطالع **فصل ٢٩** دليل النفس فان هذا الدليل  
 الجدد فاذا اتفق دليلان في الطالع استقام المربع وجه الجحيم **فصل ٣٠** كوكب القنبر لا ينجح  
 ذلك لشره ولا يصدف وعده والطين ان يكون واجعا او هابطا او مخزنا او سافلا وكذلك

الزهره

ولا يصحها وذلك لأنها مأخوذة منها ومنبذة من فوقها **فصل ٩٨** أما جعلوا ضيقهم  
بالكواكب مع الشمس من أعظم التعادله لهما لأنهم تأسوا ذلك بالافان بعرفت الحى  
السلطان حتى صاروا بين نهرها منبر وسكنه وكانا شديدا لكواكب بها **فصل ٩٩** إذا كان  
صاحب الطالع والتابع كل واحد منهما أعلى من صاحب فلا يتأثر الميرج وكانا على شكل من  
وهو سبحانه بهى ذلك المولود وحظي وقطع بالحد **فصل ١٠٠** الكواكب كلها إذا  
قامت على الشمس كانت ضعيفة وذلك على سواد الحال والمخبر **فصل ١٠١** عطاره  
أفاجبا معها انما قوة ودل على الخبر والسعادة ولذلك متى اتفق في بعض المولد  
ان يكون الطالع احد ينبر وهو مقدار الشمس كان المولود رزقا للملكات وقهرها  
لذلك بما إذا كانت في برج السبله **فصل ١٠٢** رطل في الطالع في احد ينبر يكون المولود  
محمورا سودا وبأخا صرا إذا كانت في مقامه وكان المولود قلبا **فصل ١٠٣** انصره  
وعطارد في الطالع طالع اشرى مولد مغربين وهما برج الجوزاء يكون المولود حاربا معا  
للادب والقيم لطيفا صنع البدين **فصل ١٠٤** الكواكب المحزون الذي تحت جرم الشمس  
منزل لا سبر فهو لا يقد على شى يفعل في نفسه علة قد ملكه واستولى عليه والكواكب  
الراجع بمنزلة المرضي شغول نفسه وليس يهوى على فعل شى له عوط فوتر وضعفه  
والكواكب لها بطء بمنزلة المحزون المكتوب فهو لا يقد على شى حتى يخلص من كبره  
**فصل ١٠٥** إذا كان النسخ سما الميرج في مولد طبيب في التابع من مولده قتل ذلك  
الطبيب عامه للمرضى ولم يكمل الا الاقل **فصل ١٠٦** الميرج بانها فوق الارض وفي برج  
ذكر ضعيف لا قوة له وزحل في الليل فوق الارض في برج اخى ضعيف لا قوة  
له **فصل ١٠٧** ليس ثابر الكواكب الثابرة من جهتها ما كانت وما وضعها في الطول فقط  
وقد يورث في بعض المواضع من جهتها في البيل للمرضى الا انها من هذه الجهة تراضعف

علاوة على ذلك

المهاذلة كما صنفها في المهور ويخرج

في بعض من رمان الميرج

في بعض من رمان الميرج

في بعض من رمان الميرج

في بعض من رمان الميرج

۷۷

۳۸

jabir.abbas@yahoo.com

VA

yy

[jabir.abbas@yahoo.com](mailto:jabir.abbas@yahoo.com)

فان الله لا يهدي القوم الظالمين  
 فليبين ان الله لا يهدي القوم  
 الظالمين فليبين ان الله لا يهدي  
 القوم الظالمين فليبين ان الله لا  
 يهدي القوم الظالمين فليبين ان  
 الله لا يهدي القوم الظالمين

فليبين ان الله لا يهدي القوم  
 الظالمين فليبين ان الله لا يهدي  
 القوم الظالمين فليبين ان الله لا  
 يهدي القوم الظالمين فليبين ان  
 الله لا يهدي القوم الظالمين

۹

مدخل منظوم من كلام سيد اشرف  
 عليه الرحمه والفضل

بسم الله الرحمن الرحيم

مرد وانا سخن ادا نکنند  
 تا بنام حق استدا نکنند  
 ملکت لم یزک کسرم و قدیم  
 صانع بی خلل حکیم و علیم  
 آنکه هفت و نه ده و چهار  
 کرد پیدا و کس نبودش سار  
 کرد پیدا دلیل حق خویش  
 اندرین هر یکی فراوان بیش  
 دادمان عقل تا بدانستم  
 نیز یوفی تا توانستم

دعوت خاتم انبیاء

آنکه از بهر فرزند پیدا  
 آسمان کرد و اختران پیدا  
 کبست آن آسمان محمد را  
 و اخترانش صحابه باد اباد

آسمان آن دلی بحکم دمان هر زمان بیکران درود و نشان  
بهر شریف خونی اول دین کردم از مدحت جمال الدین  
بوالحامد محمد و احمد که بقدر است برتر از فرزند  
زسد در مدح او سخنم چون مغرم بجز خود چکنم  
از فتولی کنون بپردا زمر خاطر از نظم مدخل اغا زمر

### اغار مدخل منظوم

چون بدیدم که در بیض زمین هیچ دانش ز بعد دانش دین  
نیت از دانش بخوی به کند رو کج حکمت سر  
کان علم است هست بیابان هست شایسته در خورشاهان  
هر که یابد ز کان او کو هر کار و نیت میشود چون زر  
کردم اغار مدخل منظوم یاد کردم در زبانی معلوم

### در بیان هیئت فلک

اول از هیئت فلک گویم پس با حکام اختران پیویم  
افری تنده بری و ملات دانکند از فرید چرخ فلک  
بر یک ماه بر دویم تیر است باز ناهید را سیم میراست  
شمس را بر چهارم است مقام هم جو بر چرخ چنبد بهرام  
شعبین جوخ مشری میدان هفتین است منزل کیوان  
باز هفتم که نایب است در فلک زبیر او نهم که جلد درواست  
او همی گردد نیاسا سید چرخ اختر بکشت او شایید

### در بیان بیوت کواکب

در بیان بیوت کواکب

پس برین جلد را که بر دم شام  
اولین بروج ناهستم  
هر دو برج را شدند بیوت  
زهره و اخانه نور با میزان  
تیر و اخانه خورشید جو مزلا

### در بیان عده کواکب با رشت و ثواب

مدد در جریها چه شد معلوم بشمر بعد از این بروج مجنوم  
حکا پیش از این بحکم رسد اختران را گرفته اند عسکد  
پیا پیا و بیست آمد است و هزار هفت از ایشان شکاره ستار  
آنانا نیت نام دیکر ها که از ایشان کنند سکرها  
ماء و حور شد از سر و بهرام تیر بر جیب با زحل نشان شام  
باز کردند از ره حکمت هشتین جریخ را و و شش شست  
چون تمامی زیاده شد اقسام برج بگرد هر یکی را نام  
دانکه از اختران کران رفتار صورت آنگینند هفت و چهار  
هر یکی از مواضع بر جیخ دانش آن بهر که هر دو جیخ  
پس نهاد است بشوی زجیت نام برج از صور بدان ترتیب  
حل نور بعد از آن جو مزلا سلطان اسد دیگر عدد را  
عقرب قوس پس از آن میزان جدی دلو است حوت از پس آن

### در بیان شرف کواکب ستاره

شرف آفتاب دان بحکم نور مدد را شرف شناس محکم  
مرزحل را شرف بود میزان شرف مشربیت در سلطان

زاختران صاحبان شناس مدام  
نام او بره دان و آن کشر دم  
هم جو بر جیب لا کان با حوت  
شمس را شرب ماه را سرطانات  
مرزحل را دست جدی دلو مقام

در بیان شرف کواکب ستاره  
در بیان شرف کواکب ستاره  
در بیان شرف کواکب ستاره  
در بیان شرف کواکب ستاره

درسان هیئت ستارات

درسان وبال سيارات

در میان درجات شرف کواکب

ذکر ارقام بروج انٹی مشری

ذکر ارقام کواکب

## ذکر طبایع برج

ذکر طبایع کو اکب

逆

نام انا زعفران بکشمه  
العلست اقلد الفوم  
بامد روددان سبب انجم  
محمد اکورسد تمام  
خوش که بود ملام  
محمد ابرار پسر زار  
فاد و انکر الفی افش  
لحون دوشبه علالت آنها

شرف داس سر درج بقیاس  
درج آسمان بر است  
هر یکی برج اذان درج سولت  
ثابته شصت یکم و فقه شناس  
مردن ب لا فزون اذان شناس  
سصد شصت درج تودار باد  
هر درج را د فقه ثانی است  
هم معلوم کرد و دست بقیاس

### در بیان نظرات کوکب

نظرا خزان بکن معلوم  
جود شود کوکی ببرجی در  
وانکه مر هر دو را قران باشد  
در یکی از درج ببرج سیم  
وانکه ندیس باشد آن بقیقین  
چارم است دم نظر کا هاش  
در نهم کر بانهم نکرند  
هفتمین خانه اش مقابل دانه  
تا بدانی تمام علم نجوم  
بدرج بینش بیکدیگر  
ایچنین حال بی کران باشد  
باشد از بی برج پانزده هم  
شرح تزیع بینوا پس این  
پیم رنج غم است هراشت  
انکه ثلثیت دوستی اثرند  
اثرش کینه و مجادله دان

### در بیان احضار کوکب

هر ستاره که او فتد با خور  
خلق را جلله انصاف بود  
جز قمر را که چون چنین باشد  
روز بکشد دانه بود با خور  
روز سر شنبه آن بهرام است  
چار شنبه گرفت کوکب شبر  
در یکی برج در یکی هسبر  
کین ستاره در احضار بود  
محرق نه که بجمع حواشند  
روز و شنبه است روز شمر  
انکه مرغ مرد نام است  
چشمه زمشتری میکسر

نور

زهره را داد جمعه را بر جل  
در بیان ارباب لای مرتبانا

شب بکشد آن ببر آمد  
شب دوشنبه آن بر جیس است  
شب سه شنبه آن زهره شناس  
شب محشره دان که آن حورست  
پس شب شنبه ای گزیده اسام  
ختم مرغ باشد ست تمام  
زین سبب مرغ منبر آمد  
اندرین قولها تنبیل است  
چار شنبه شب زحل بقیاس  
شب آدینه خود شب فریت

### در بیان ارباب ساعات

اولین ساعتی روز و زشب  
کان شب روز و بدان فست  
دان دگر کوکی گزوست فرد  
نوسیم را همین شناس اساس  
وانکه ایست آن آن کوکب  
حکا کرده اند از حکمت  
در همین ساعت است ساعت  
بهین کن فوجله را بقیاس

### در بیان مثلث نارنج

هر مثلث که طبع دارد بنار  
وانکه پیش مشربیت دیکر رب  
باز شب بر خدایت کمر قیاس  
شس دان رست روز و نام واد  
با د کبر این سخن که هست عجب  
روز شب را رطل مشرب شناس

### در بیان مثلث خاکی

وان دگر واکه طبع اوست تراب  
بانه شب موسم است پس زهره  
هشتان روز شب مشرب ملام  
زهره دیش فر شناس ارباب  
بنوای نکه خوشی شهره  
انکه خوانند نام او بهرام

**در بیان مثلث آبی**

و آنکه زنهای مناسب است باب زهره در روز هشت از ارباب  
دیگر از بعد زهره دان بهرام شب بود برخلاف این اقامه  
هشتاد و دو در شب بیشتر و این بدان شوی به علم مشرک

**در بیان مثلث بادی**

و آنکه بادیست طبعش از تقدیر روز نادر و رطل شناسم نیز  
نیز در شب مقدم آید بار هر دو مشتری بود ایشان

**در بیان زوعماده بودن برج**

شناس از برج ماده و ستر نادرا حکام باشد در هجر  
زحل دان نور ماده شناس همچنین تا جوست کیر فیس

**در بیان برج منقلب**

بر مثلث برج منقلب چهار است اندرین باب حکم بسیار است  
حل است اول دویم سرطان باز میزان جدی نیک بدان

**در بیان برج ثابت**

ثابت آمد بوصف چار در که عقرب دلو کا و شیر شمشیر

**در بیان برج ذوجدین**

نوس جو زو و خوشه ماهی وصف ایشان اگر زمین خاکی  
گویم این علم هست بر من عین کین چهار رند برج ذوجدین

**در بیان برج مشرق**

مشرق آمده برج بدان بره باز شیر باز کاست  
در بیان برج مغرب

و ایشان

و آنکه ایشان مغرب خوانند برج جو زو و دلو میرا شد

**در بیان برج شمالی**

سرطان است ماهی عقرب آنکه دارند در شمال نسب

**در بیان برج جنوبی**

نور با سبزه است جدی بهم که فرازند از جنوب علم

**در بیان بیوت اشی عشرتیه**

طالع آن برج باشد ای شفق که برانیده باشد از مشرق

هر که زاید زما در آن هنگام طالعش آن نهند در احکام

اولین خانه زن و جاب است حکم آن بر حکم آن است

دویم از طالع است خانه مال سیم آمد بر اثر باشد دلال

چهارمین خانه ملک صنعت آب دان پنجم ولد شناس و داب

ششمین خانه زن و انباز هفتمین خانه علم و بر سحر

هشتمین خانه علم و بر سحر در نهم خانه علم و بر سحر

چون حدیث آمده و یکی گویند این بیان بین که هجو خورشید است

خانه چار پا و دست دان دوشش از خانه باشد از پس آن

**در بیان فرج کواکب**

فرج نیز برج طالع دان دین زنا نبر منع مانع دان

فرج ماه ناست از طالع وان خورشید هست در ناسع

زهره در پنجین بود بد داسر هجو در خانه ششم بهرام

چون از این کواکب در نهم  
مکان آن کواکب در نهم

مجموع برجیس با نده با حل در زده و دور سد منج بر حل

### در کجک دل حد و بقول مصریان

ای تو باب جمال مایه وجود نشنوا در قول اهل مصر حدود

### حک

مشری را که مایه منج است از حل حد بدان که شش درج است  
شش درج نیز در مایه مبر است شش دیگر مضیبه نبواست  
چ مریخ را و چ مریخ جسد کن تا که نیک کرد حل

### نقش

باز از نور حد زهره دو چهار آمد حد نبش شش بشمار  
هشت از نور حد سعدا جل باز جز پنج نیست حد زحل  
سر درج نیز حد بهرام است دل دانا همیشه بد نام است

### جوفرا

نور داشت درج زنجونا حد هشت برجس را همین بعد  
زهره را آنکه شادی التماس حد از این برج یکسان چ است  
حد مریخ باز هفت دگر و آن کیوان شش آمده سبکتر

### سقاط

حد مریخ بخش مایه جنل از درج هفت آمد از نر جنل  
باز شش حد زهره و شش نیز هفت از نور حد سعد کبیر

اگر

انچه ماند ز برج حد زحل باشد این بر زحل محک

### اسد

باز برجیس را ز برج اسد و آنکه جز شش درج نباشد حد  
حدنا هید چ دات زحل هفت دیگر نهم حکم از  
شش درج نیز حد نبواست حد بهرام همچو نبواست

### سنبله

نیر را حد سنبله هفت است زهره را ده تلم چنین رفت  
مشری را که فرخ انا راست حد از این برج یکسان چا راست  
باز مریخ را با بر سنبله انچه ماند از زحل بود حد نیز

### میزان

حد برجی که خوانیش میزان شش درج دارد اختر کیوان  
نیر را نیز هشت دانم از دوی دیگر مضیبه بهرام

### عقرب

باز بهرام را ز خانه خویش حد بدان از درج پنج دوشش  
حدنا هید از دود و شمار بدانان حد نبواست دو چار  
چون شود چ مشری را حد شش زحل را رسد زوی

### قوس

مشری را حد از کان دوشش چ مریخ را که سعد و شش  
نیر را چار چ حد زحل چار او را که زو ست جنل جل

هست در خانه خور از منکام  
رخل و مشری و پس بهرام  
شمس را برج خوشتر میرآمد  
بعد از آن زهره یا در پیر آمد  
چون قمر وجه بگیرد از بهرام  
مشری آید از پس کیوان  
حون ز میران گذر کنی مغرب  
و جبر مریخ و شمس زهره طلب  
تیر اول بود بی برج کات  
پس قمر آید و در کربوات  
بعد باشد جیدی و پس بهرام  
برج گردد با قناب مشام  
زهره را باشد و عطارد و ساه  
باز در دلو چون کنند نگاه  
رخل و مشری و پس بهرام  
حوت را دان و شد چه ماه تمام

### در بیان شرکت و شروع کردن

در کئی رای شرکت و نزدیج  
در تقویم در کربا زج  
ماه با بد بی برج و جیدین  
یا فتر از خصال سعدین رتب  
یا با بد بی برج ثابت در سر  
یا فتر از خصال سعدین مبر

### سواری کردن

در تو خواهی که تا سوار شوی  
چون طلب کار اختیار شوی  
اول از برج منقلب جوئ  
پس مریخ منظر او پوئ  
نیل دان کرد و است نظر  
در خود از مشری بود بهتر

### ابتداء کتاب کردن

ابتداء کتاب از هر باب  
چون کنی اختیار هست صواب  
ماه در برج منقلب باید  
بر عطارد نظر کند شاید  
در فرستی بتزده داشتند  
نظری جز بیشتر میبند

### جدی

تیر از برج جدی دارد حد  
هفت برجیس را هر او بعد  
زهره را هشت مریخ را چهار  
چهار مریخ را زردی شمار

### دلقی

تیر واحد دلو دایم هفت  
زهره از وی یکدیج کم رنت  
سعد را هفت کوم اربع است  
نیز مریخ حون رخل پنج است

### حوت

قوشش از حد حوت زهره شتا  
چار برجیس آن کزوست قناب  
سه درج حد فزون ندارد تیر  
باز بهرام را کزوست د لبر  
دو دیگر فضیله رخل است  
که بد لها درون ازو خل است

### دیان وجوه و تقسیم آن

چون حدود بخوم شد معلوم  
یاد کبر از ره وجوه بخور  
و نکه هر برج از ره تقسیم  
شبه اقسام کرده مرد حکیم  
ده درج هر یکی از اقسام  
پس بحکمت وجوه کردش نام  
داد هر وجه از آن بیل اختر  
من چرب بیل بیان کنم بشیر  
و جبر مریخ از حد ده و بار  
وان خورشید هم چنین پندار  
بعد از آن چون گذشتی از تیر  
برج گردد تمام برنا هید  
باز در تیر و درم ماه است  
مخس اکبر بهر دو همراه است  
و جبر برجیس در دو یکو دان  
باز بهرام و بعد از آن خور دان  
زهره در اول آمد از شرطان  
بعد از آن تیر و باز ماه بدان

الکثره من الله

کرکنی نامه سوی حضرت شاه  
در فرستی سوی سپه سالار  
در فرستی بخواجده هقان  
در فرستی سوی زنان بیکر  
وین نظرها بدان که بیلیس  
که تو خواهی بیاورد صدیق  
ناظر آفتاب باید و ماه  
سوی مرغ باشدش دیدار  
نیک باشد نظر سوی کیوان  
نام باشد بجز زهره نظر  
هر تلیک باشد ندید  
از مقابل حدیث در تریع

**بنافکندن**

اختیار بنا نو دینی خوا  
هم بوی ستاره نظرش  
که بود در برج خاک ماه  
که بود برج خاکی مفرش

**فباع حزیدن**

دو صیامت حزید باشد رای  
نظار بکوک معود  
برج خاک طلب فر جای  
تا سعادت در بود موجود  
و یکوان اگر بود نظرش  
لک باید بدستی اثرش

**درخت نشانیدن**

در درختی نشان اند باغ  
طلب ماه را خانه خاک  
بنام زاده چه چراغ  
ناظرش سعد و از خوش پاك  
ماه باید برج ثابت در  
کوک سعد را ماه نظر

**فصل بحاجت کردن**

ورکنی مضد یا حاجت رای  
نظرش سعد و از خوش پاك  
آشنی برج نه فر جای  
چون باین ساعت نبود باک

الکون

ورکند سوی او درین هنگام  
درکنی نیز اختیار سفر  
ماه در برج منقلب بهتر  
نیک باشد برج خاکی نیز  
مفرش نفس طالع و در پیش  
پاک باید ز هفتم بهشت

**طلب حاجت**

یکسی که نو حاجتی داری  
باشد از مدد گرفته باشد زین  
چون که خواهی از او که بر آری  
برج و کرنه دو جلدین  
آنکه از نفس پاک باشد و در  
در سعادت گرفته باشد و در

**بشهر درآمدن**

در بشهر اندر ای اند راه  
طالع وقت باید ویم معود  
باید اندر برج ثابت ماه  
تا بود جمله کار تو محمود

**مهد بختن**

در همین با کسی کنی عهدی  
تا بود در برج ثابت ماه  
اندرین کار بایدت عهدی  
خالی از نفس فان از آگاه

**ستور حزیدن**

مکذ چون خری ستور احد  
کرنه بادی برج دوزجیدن  
ماه در نور خواه با باشد  
نظر سعد داده اول زین

**شکار کردن**

کرنه راست تا شکار کنی  
کوش نام است اخبار کنی

با یک خانه از دو خانه حوریکر  
و کرانجا نیای اندر حوت

### دفاعت کردن

چون اداست کنی دفاعت را  
بطلب ماه را بخانه خالت

### کودک تعلیم فرستادن

گر تعلیم مجری فرزند را  
اندر آن اختیار نیک بیند

جای مرد در برج بادی جوی  
بطلان بد زستی نکرات

### دار و خوردن

خوردن دار و دار بود راست  
احتیاط اگر کنی بود حایت

ماه دانست باید اربابی  
اندرین دم بخانه آبی

نظرش سوی زهره بد رام  
دور باشد و نیکه کیوان

### سند خریدن

گر می نده خری سبکتر  
ورنه بادی بنوس یا خوشتر

### حاشه پوشیدن

چون بود در برج ثابته ماه  
بکمر در برج منقلب باید

یا منبر از پیران

بایدت نوزوت پوشیدن  
اندرین اختیار کوشیدن

### حام رفتن

ورکنی رای رفتن حمار  
ماه باید بخانه بهرام

ورنه در برج مشتری باید  
هم سلطان و هم اسد شابد

نیک اندر برج آبی به  
جز این هیچ اختیار منته

### مدلولات کواکب

مریخ را دلیل دان عسار  
بردها بین بر صاع عشار

مجنین بر سواد بیوان است  
مشتری نیز بر بیوان است

نیز بر قاضی ائمه دین  
بر کبودی اهل صفه دین

بر سیاهی دلیل بهرام است  
رنگ سرخی و خون در کام است

بر سلاطین شد افتاب دلیل  
رنگ رودی مهران جلیل

بر زانست کواکب ناهید  
رهنبرست او بر نگهای سفید

نیز بر جله رنگهاست دلیل  
رزد بیوان خواجگان اصیل

بر جوان پیش هر دلیل آمد  
رنگ سبزی بر و بیفزاید

## از خاجه نصر علیا رحمه

هر که می کاید بناید خدای تم بزل  
جرم صرد و خانه مرغ یعنی در حل  
نیست باشد هم سفر هم دیدن و بخت  
حاجه پوشیدن جد بد جلد نکند تا  
کرچه نیست استایدی کار چون بخت  
بد بود بنیاد کردن خاصه غمی کاشتن

## خلول فقر در نوزاد

ماه چون در نور باشد عقد کرده را نکند  
نم آنکند بیای و نام نه نوشتن بدوست  
خوبتر بد را خالوبان و عطرا میخفت  
ارجدل بکر عین در خرمی و عین  
کرچه شاید نرکت تیغ بر بریدان جین  
مضد کردن بد و در حام رفتن و عین

## خلول فقر در جوانی

حون قند در بیج جوزا حرم بود و آفتاب  
تیغ ترکان خطای دسح حون باشد و آفتاب  
هم توان خواند کتاب هم توان دیدن نامیر  
هم توان نام نه نوشتن هم توان انداختن تبر  
حاجه پوشیدن سزا باشد سر کردن رفتن  
لبت ناخن جیدن و مضد و حجامت و خطا

## خلول فقر در سرطان

ماه چون در بیج خورشید آمد بناید نکند  
حاجه پوشیدن سفر کردن در او باشد و دلاو  
داردی سهل در او خوردن عجب و بخور بود  
نام نه نوشتن چگونیم کرچه بهر بود  
مجرد کریمه رفتن موی فتردن و لبت  
مضد تزیج و بنای نونهان نیست نیست

## خلول فقر در داند

ماه آهوسر چون جرم آنکند در بیج شیر  
نیست باشد عهد بتن شغل بکرفتن دلیر  
مضد کار آتش حاجت ز شاهان خواستن  
وز بزی تاج داران روی سخت آراستن  
لبت نوبوشیدن رای سر کردن خطا  
تیغ ترکان خطای اندر عین رضا است

## خلول فقر در سنبل

هر که از بیج اسد آمد بوی سنبل  
برنه هامون همیا بد شدن با غافل  
نوبیدن شا بد و شا بد از این بهتر و کار  
خاص و تعلیم علم و عا میا از آگشت کار  
خوب باشد بیج مرکان سنن جیما سفید  
بد بود بد ز کوی و آنکه علاج نقصان

## خلول فقر در میزان

هر که در میزان بود نیکو بود بکوز و زینم  
هم سفر هم عقد هم جوهر خرمی بی نیت  
خا صبر بر لبست ساع جان نژای جنبست  
نجامها پوشیدن و نوشیدن آنکه حرامی  
لبت چون نه بکزد و در هفده چیده درج  
هر که کاری کردن شلت دید روح فرج

## خلول فقر در عقرب

ماه چون در عقرب آید نیست باشد بکیر  
خوردن دارو و ز کردن طعام و غرغره  
هم جراحت لبست شاید هم معاجین شفا  
هم شلت کریمه هم بر خصم بیرون ناخن  
لبت دیکر کارها و روی نباشد و شود  
اسبابا شاید یا صنت دادن ناخن نکند

## خلول فقر در قوس

ماه چون در قوس آید نیست باشد چار کار  
اولش تزیج تعلیم آخرش مضد شکار  
هر که بیج جوهر جوان کند یا بد بخت  
خاست نوشیدن قاضی زود بر بنیدار کل  
فرضه دادن هم کفن موی ستردن بد بود  
کر کسی سهل خورد و لبست عاری خون بود

## خلول فقر در جدی

ماه چون در جدی شد کار بکزن و در  
حاجه پوشیدن خوش است صد کردن  
جاء و زیا حری را با خلد برود پناه  
میرد خاصیت عطارد و انظر باشد عا به  
نیست باشد لبست مکر عذر و در مضد  
بد بود بد بد شا هان عقد مضد

**حلول فقر در دکان**

ماه چون در دلویا شد کرد باید چندی  
از برای کسب کار بین ميثاف و عهد  
نیست باشد نیست اگر برای دهد آفتاب  
نیز هند خریدن با فتنه نیدن درخت  
حصنها و قلعهها باید در و کردن بنا  
لیست بمل و صد و تزیج باید روا

**حلول فقر در حقوت**

چون فقر در حقوت بد نیست بد نیست  
فصد کردن دست داد ای پادشاه گرفت  
دعوت خود نیست باشد بدین اسراف  
کوری جریخ نالت پوشیدن از نوچه چارچیز  
هم نیا و هم کلاه و هم کرم پیرهن  
واجب درین باشد از اجله بخشد این

**انصال فقر با شستن**

خونک را بخوندند فقر از شستن  
باش از اغار کارها بجدن  
طلب حاجت چو امت فصد  
تکنی بر بود بدین شات فصد  
هست از حرب در کین کردن  
با کرا از خواسته و نیت کردن  
در بندیشان فتنه و نظر  
هر چه خواهی بکن که نیست خطر  
عرضه کردن بشاه حاجت را  
طلب مال را بدای حیا را  
باز تزیج به سیاست را  
نیز نیکو بود عمارت را  
کین با غار کارهای دگر  
اندرین وقت باش از نوچه  
و بر تلبیس شان نظر باشد  
دیدن شاه خوب تر باشد  
و سیاست کنی طلبشاید  
زین نظر جاه تو بیفزاید  
بد بود این نظر معا سله را  
در بود این نظر معا سله را  
خاصه ملکت ضیاع بخزیدن  
نیز دیدار پادشاه دیدن

انصاف فقر

**انصال فقر با زهره**

که بود مره مقابل زهره  
باش آغاز کارها شهره  
در بند کس زهره راست نظر  
وقت تزیج شرکت است دگر  
نیز نیکو بود تجارت را  
لیست تزیج به عمارت را  
باز تلبیس شورها هم به  
کاندرین عیش خویشیست زهره  
دار مقابل بود مباحث عجل  
در مرستان پیام رسول

**انصال فقر با عطارد**

در مقدار بود فقر با تیر  
دیدن عالمان بدست و دبیر  
طلب حاجت اختیار سفر  
اندرین وقت اگر کنی بهر  
در بند کس ناظر ندان رو  
باش این وقت خوردن داد  
نیز تزیج وقت تعلیم است  
هم کرم بیع صنعت و بیم است  
وقت تلبیس نیت دان مهمان  
بازرگان اگر کنی توهاست  
در مقابل بود توان سروان  
وقت با عالمان مناظره دان

**انصال فقر با زحل**

که بود با فقر قیامت زحل  
باشد آغاز کارها بجلل  
خاصه تزیج حاجه پوشیدن  
کارهای سفر بنجیدت  
بالت نبود ز کندن کاربزر  
همین حوی حوض کندن نیز  
باشان کر نظر بود تلبیس  
کارندان حدیث بی تلبیس  
دیدن پرخواه دهقات  
نیت دانی عمارت نشات  
کر باشد نظر بجز تزیج  
بود هیچ کاری بصدیق

که بنیاد میکند نظر  
نظری بدتر از فقارت نیست  
هست نگو بقصد جد سفر  
که در وجن بدیش حاصل نیست

### اقوال فی تامل

که مقدار بمشغی است فکر  
اول کارها قلیل کشیر  
که سعادت بود تر از صبر  
نیست باشد بخواصه نزد وید  
پینای صواعق محسوسه  
و آنکه وقت بخارفت محسوسه  
بزی بگوشتناس کردن جوی  
دهد تر از سعادت روی  
در بنیاد بنکند همی  
خاصه از این از قلیل کشیر  
باز اگر شان مقابل است نظر  
ورکند این نظر مناظره  
عامل نبودش بخاطره

### اقوال فی تامل

که کند با فقر قرآن بهرام  
خاصه رفتن بنزد اهل صلاح  
باز قدیس وقت دیدارت  
در فرسی همین براه برسد  
وقت تملیک کارهای سپاه  
نیست باشد مقابله ز فکر  
بخیر این وقت نیرنده ترک  
کنار کسی مونس است شرک

رحمہ اللہ

### فتح الباب

نظر مرد و کوکی با هم  
انکه عقلش نظر ثواب کند  
نام این شکل فتح باب کند  
دل دانا بری ز غم باشد  
وقت سرما و باد و زم باشد

### تمای مدخل منظوم

هر که این را تمام بر خواند  
چون بقویم بنکر داند  
اچیز منسوب باشد اندوی  
مشکلش جلد حل شود بروی  
نیست باید که اعتقاد درین  
چون بداند نکرد دوزخ دین  
که نداند شناخت در دوسرا  
هم بر صاحب و اهل او یکسر  
با داند در وید و مهر

مت الکتاب من الملک الوهاب

مرید و تامل عبد العالی

ابن کمالی

رحمہ اللہ

### بیان منازل ماه و اکامان

چون پیش تو من منازل ماه  
ظواهر و مشرق خون سودا وین  
پس ثریا بعد از ان در برات  
پس دوازده است نوره و طرفه  
بارعوا که خواندش سرالت  
بر شادم حساب دار نگاه  
باشد از بعد او طلوع بطین  
هقعه هقعه دان پس از ان  
چهار زره دان و پس مرفه  
مارسی کوی بغیر بعد مهالت

درد و بدن چه بگذشتی مرادی به آید  
دراز تر بود مهر امان و از درد بدان

همان خود را درویش آنکه هر درازتر می آید  
کرد بهین جزا سفید دارند ما می نیز آید

بدان اجرام ستارات در شب  
 این بیت لام باشد به نزل و ط علامت نه درجه و ط علامت شش و درجه و ط علامت هفت و درجه  
 حرف اول و ثانی و ک و دویم علامت درجه حرم انکو کب است در این و ذنب اجرام تا این  
**بیان شرف ستار است**  
 لو که ای به خط ک سبط ای افترده ای ساج  
 ساج ای ساج ای ساج ای ساج ای ساج ای ساج

هفت کوکب که هفت عالم را  
فرستد و عطارد و زهره  
و دریا که هفت کوکب است  
رخل و مشتری و مریخ است  
کواکب مریخ و زهره و عطارد  
چرخ و مشتری و مریخ است  
کواکب مریخ و زهره و عطارد  
چرخ و مشتری و مریخ است

سچقان است او در دبا رس ابل  
 بونست و توچی و غنا قوشیل  
 قوشقان لئی ویدلان است  
 ایت و تنکوز سال ترکان است  
 موش و جتر پلنک خرکوش شمار  
 انگاه بانب کو سفند است حساب  
 بکان بکان شرا از اید جروف ناحتی  
 ولایت از فرشت نامنظم شرمصد  
 لا ولا لب لا ولا شش ملات  
 لا کلا و کلا لال مشهور کون است  
 خویجوزاسی دوسی و بکی است  
 دلوزیزان حوت و عرب سی  
 هر چه از فاه شد منفی کت  
 پس بهر چ از ان موضع شمر  
 هر کجا نوع احزب ماسند  
 هر چه از پنج کم بود میزن  
 چ دیگر فزای بر سر است  
 کبر در بر جی و حباه ماه بلدان  
 ماه انجا بود یقین میدات  
 در شش و انگهی درج میدان

اللاه

هر روزه ز ماه سبزده تخمین کن  
 هر رجب را ز موضع خورسی ده  
 پس بیت و شش زیاده بر زمین کن  
 میدان درجات مرا عین کن  
 بگذشته ز ماه مزین کن ای سرور  
 و آنکه و حساب طرح میکنی سی  
 در سبزده و سبزده هم بر سر  
 از منزل آفتاب تا برج شمس  
 اختیار هر چه خواهی منت شرط آورده  
 حال هر معبود باید حال بیت صاحبش  
 تا بود کار و نیکو دان می دان مفروض  
 حال طالع صاحبش بیت العزمت



۹۴

۹۵

jabir.abbas@yahoo.com

90

78

jabir.abbas@yahoo.com

۹۶

۵۲

[jabir.abbas@yahoo.com](mailto:jabir.abbas@yahoo.com)

۹۷

۹۸

jabir.abbas@yahoo.com

91

92

jabir.abbas@yahoo.com

۹۹

۱۰۰

jabir.abbas@yahoo.com

١

بسم الله الرحمن الرحيم

ارتفعت درجات جريوتك عن حالها فها هنا القاسم وتقدرت دقائق مكونات  
عن علامته او هاهنا القاسم جميع ما ارسم في حجرة الخيال في اجل من ساحت الجيوت  
وكما انقش على صفائح الجواهر فاذهبن من بيت العنكبوت صل على قلب ملائكة  
ادركنا برة الاسطفاة والريوح نلت التوايت ومطلع شمس الهداية الذين هم  
العروة الوثقى والمها دون المصاحور جريوتك **وبعد** فيقول الما الله الغنى بها والذين  
يعد العالم على عامله بلطفه واحسانه واذا فخر حلاله غفرانه هذه رسالة صغيرة  
لجم جزيئة النظم بلملة المونة كثير العون انطوت من الاعمال الاسطفاة على ربه احوالها  
ولباها واحوت على خلاصة فضولها وابوابها وضمتها مثالا لاشارة صديت  
من اعز الاجاب من اولى الالباب سبيلها بالصيغة لا مكان رسمها على صفيحة  
من صفائح الاسطلاب وبالله استعين **عشرة** الاسطلاب آلة مثقلة على اجزاء تجر  
بعضها فيكون الادعاء الفلكية ويستعمل بها بعض الاحوال العلوية والساعات المستوية  
والزمانية ويستخرج منها بعض الامور السطرية وضعتهم سطح متوماس لاجد  
العظمين منه اليه خط خارج من الاخر صغر على محيطات الدوائر الفلكية واسم  
طريقه عليه كونه دوائر وثقيا وخطوطا مستقيمة على ما يضيئه القطع ثم القاسم  
ان فرض القطر الثاني فالاسطلاب ثنائي الجانبين جنوبى وشمالى على  
مبنى الرسالة **اشارة** الى معرفته ارتفاع مخاذى بتر الاسطلاب معك القيع نوره  
من احدى ثقبتي النفاذ على الاخرى ولخرج شعاع عبرت منها البر فاقع بين الثقبين  
والافق من الاجزاء فهو الارتفاع ثم اننا نأخذ بحد خطه شرقي ولا نفر في **ثانية** الى معرفة

الطالع

الطالع منع درجته الشمس ويرى الكواكب على منقطة الارتفاع الماخوفة فادفع من  
البروج على الافق الشرقي فهو الطالع واذا وقعت درجة الشمس على منقطة الارتفاع  
او درجة الطالع بين خطين على الخطين والتعديل **تجربة** في تعديل موضع الشمس  
ضع اول الخطين على منقطة وعلم المري ثم الثاني عليها وعلمها بين العدلين  
اجزاء التعديل فاخر بها في المفاضل بين الاول ودرجة الشمس واقسم الحاصل على مجموع  
الاسطلاب ثم ادو المري عن العلامة الاولى الى الثانية بقدر الحاجة فاقع  
على المنقطة هو درجة الشمس فليكن **تجربة** في تعديل المنقطة فضع درجة الشمس  
او سطبة الكواكب على الاولى ثم على الثانية كما مر في تعديل اجزاء التعديل في التفاضل  
بين الاولى ودرجة الارتفاع وقم العمل ثم ادو بقدر الحاجة كاسبق في السبع الدرجة  
او الثانية على الارتفاع المطلوب **تجربة** في تعديل درجة الطالع علم المري او لا  
وضع الخط الاول على الافق وعلما ثانيا وصم ما بينهما تقاوت الاجزاء ثم صنع  
الخط الثاني على الافق وعلم ثالثا وصم ما بينهما وبين الثانية اجزاء التعديل  
ثم اخرج تقاوت الاجزاء في مجموع الاسطلاب واقسم الحاصل على اجزاء التعديل  
وزد الخارج على عدد الخط الاول فاصار فهو درجة الطالع **اشارة** الى معرفة  
الارتفاع من الطالع اذ ثبت طالع الامر بدوت معرفته وقت المستقبل فضع درجة  
الطالع على الافق الشرقي فارتفاع المنقطة التي يقع عليها درجة الشمس ويرى الكواكب  
ذلك الوقت فها هو الارتفاع فاصار **اشارة** الى معرفة غايته ارتفاع الشمس  
وبلها عن المعدل ضع درجة الشمس على خط وسط السماء فارتفاع المنقطة الماسر  
لها غايته ارتفاع الشمس فلت اليوم وما بين درجة الشمس ومدارها من العمل عليها  
فانخرجت عند جنوبى او دخلت في شمالي وواسر فلا ميل وهكذا تعرف غايته

**إشارة** إلى معرفة مجموع ساعات الليل والنهار والمستوية وضع درجة الشمس على الأفق  
الشرقي وعلم المري ثم على الغروب عدله وعد من العلامة إلى الأخرى على التوالي  
وهو قوس النهار فاقسم اجزائه على حصة عشر يخرج ساعات النهار فابقي  
شيئا مضربا في أربعة ليخرج وقتا يسهل فإذا انقصت الخارج من أربعة وعشرين  
بقي ساعات الليل **إشارة** إلى معرفة اجزاء الساعات المعوجة تقسم قوس النهار على  
أربع عشر فالحاج اجزاء ساعة معوجة فبقية ما بقي شيئا مضربا في خمسة ليخرج  
الجزء فإذا انقصت ما خرج من ثلثين بقي اجزاء ساعة معوجة ليكنه **بجدة**  
وان زدت ربع عدد الساعات المستوية عليه حصل اجزاء ساعة معوجة وان  
انقصت خمس عدد اجزاء معوجة منه بقي عدد الساعات **إشارة** إلى معرفة طالع  
الشمس واللاية وضع درجة طالع السنة التي انت فيها على الأفق الشرقي وعد من قوس  
المري على التوالي اجزاء الحجة إلى سبعة وثمانين وادره الحجب انتهت فواقع  
من المنطقة على الأفق الشرقي فهو الطالع فان كان موضع الشمس حينئذ فوق  
الأرض فالتحويل فاما اذا كانت قليلا فاحصل ساعة كما عرفت **إشارة** إلى معرفة  
ساعات الصبح والشفق وضع قطب درجة الشمس على الناقصة عشر من المقنطرة الغربية  
وعلم المري ثم على الأفق الغربي عدله واثم ما بين العلامتين على حصة عشر ليخرج  
الساعات بين طلوع الفجر والشمس وان وضعت النقط على الأفق الشرقي ثم على  
الناقص عشر من المقنطرات الشرقية ونسبت كما عرفت خرجت الساعات بين  
غروب الشمس والشفق **إشارة** إلى معرفة ارتفاع مخروط ظل الأرض بقعة شظية  
الكواكب على مقنطرة ارتفاعه فاقنطرة الواقع عليها نظير درجة الشمس ارتفاعه ولا  
المخروط فان كان شرقيا اقل من ثمانية عشر لم يرب الشفق بعدا واكثر فغرب

ارتفاع الكواكب وبعده والشمسية كانت بين القطب ومن ركوبها شيئا لياست  
الراس والجنوب **إشارة** إلى معرفة عرض البلد بقائه ارتفاع الشمس متى شئت  
وانقص منها ميلها ان كان شماليا او زده عليها ان كان جنوبيا فابقي او حصل  
فهو تمام العرض فاسقطه من سبقي العرض وهكذا تفعل بالكواكب وانما زدت  
الشمس نسبت الراس فيها هو العرض **نقطة** وان شئت سقط غايه اعطاء الكواكب  
ابدى الظهور وغايه ارتفاعه ونقصت الباقي على غايه الاعطاء وانقصه  
من غايه الارتفاع فاحصل او بقي فهو عرض البلد **نقطة** واسهل من ذلك ان تجمع  
غايه اعطاء طالع ابدي في غايه ارتفاعه فنصف المجموع عرض البلد **إشارة** إلى معرفة  
طالع بلدك صفة الاستخراج الطالع باقرب العرض اليموي وعلم المري ثم ضرب بيله  
في قنات العرضين واثم الحاصل على الميل الكلي فالحاج تعديل فان كان عرضك  
الصفيحة اكثر من ميل الطالع شمالا واقل من ميل جنوبا فادد العكس وتقدر التعديل  
من العلامة على قنات البروج وان كان اقل من الميل شمالا واكثر من الميل جنوبا فعد  
فواقع من المنطقة على الأفق فهو الطالع بالبلد **إشارة** إلى معرفة الدائر بالليل والنهار  
ضع درجة الشمس على مقنطرة الارتفاع وعلم المري ثم على الأفق الشرقي والغربي  
عدله وعد من العلامة إلى الأخرى على التوالي فهو الدائر لما حتى من النهار  
او الباقي منه وان وضعت شظية الكواكب على مقنطرة ارتفاعه وعلت المري  
ثم درجة الشمس على الأفق الغربي والشرقي وعلته فاما بين العلامتين هو الدائر لما حتى  
من الليل والباقي منها **إشارة** إلى معرفة الساعات المستوية الماحية والباقية  
من الليل والنهار تاخذ كل حصة عشر جزء من الدائر ساعة وكل جزء مادون  
الخمسة عشر اربع دقائق فاجتمع هو الساعات والدقائق والباقي من الليل والنهار

او ساويا فانه من غريبه وان كان غريبا اقل فيندى على الفجر واكثر لم يطلع بعد او ساويا  
 فاما تكملة طلوعه وانما وقع الظل على خط وسط السماء فضع **الباب الثاني** الى معرفة ارتفاع  
 قطب البروج ضع طالع الوقت على الافق وعد من الساعات على خلاف التوالي ثم  
 انقل ارتفاع المنظر والماسه للجزء المشهور بالعدد من الساعات فاما في ارتفاع قطب البروج  
 ذلك الوقت **الاشارة** الى معرفة توالي الساعات وضع درجة الطالع على الافق الشرقي فاعلى  
 الزهر من منطقة البروج وهو الساع وما على خط العلاقة تحت الرابع وفوق العاشر  
 ثم تضع الساع على خط ساعتين وما بين الساعين ما على خط العلاقة فوق الحادي عشر وتحت  
 الحادي عشر ثم على الساع ما على خط العلاقة فوق الحادي عشر وتحت السادس ثم تضع الطالع  
 على عشر فاعلى خط العلاقة فوق التاسع وتحت الثالث ثم على ثمان فاعلى خط العلاقة  
 فوق الثامن وتحت الثاني **الاشارة** الى معرفة تقويم الشرق بلد معلوم العرض اذا عرفت  
 الفصل الذي كانت فيه فاستعلم غايته ارتفاع الشمس في ذلك اليوم واخذت الشاوت بينه وبين  
 تمام العرض اعنى مثلها وعكس قدره من اجزاء المقننات على خط وسط السماء مبتدئا  
 من داس الحمل الى مدار داس السرطان ان كان في ربع الربيع والصيف والا فالى مدار  
 داس الجدي وعلم ما انتهى اليه العدد ثم امر بدفعها على خط وسط السماء فاقع من  
 المنطقة على العلاقة فهو موضعها **الاشارة** الى معرفة تقويم احدى الشاوت القديمر  
 العرض استعلم ارتفاعها ثم ارتفاع احدى الشاوت المرسومه على العكس وضع  
 شظية الناييب على ارتفاع من المقننات فاقع على ارتفاعها من منطقة البروج  
 ودرجتها **الاشارة** الى معرفة تدبير النهار وضع درجة الشمس او شظية الكواكب على الافق  
 وعلم الذي ثم على خط المشرق والمغرب وعلم ايضا فاين العلامة تدبر النهار الشمس والكواكب  
**الاشارة** الى معرفة ارتفاع المنارة ويحويها ما يمكن الوصول الى مسقط حرمه شظية

الارتفاع

الارتفاع على مده وقف بحيث ترى داس المرتفع من الثقبين ثم اصح من موقفتك  
 الى اصله ودفعه فامتت على الحاصل فهو ارتفاعه وشرطه استواء ما بينك وبينه  
**الاشارة** الى معرفة ارتفاع الجبل ويحويها ما يمكن الوصول الى مسقط حرمه شظية  
 المرتفع من الثقبين وبلا خط الشظية على اي خطوط الطول وقفت وتعلم موقفتك  
 ثم يحركها الى ان يزيد قدم او اصبع او شقص ثم يتقدم ويتأخر الى ان تبصر لاسه  
 من اخرى ثم يجمع ما بين موقفتك وقرب الحاصل في سبعة او ثني عشر بحسب  
 الطول فالحاصل مع قدره فامتت هو الارتفاع **الاشارة** الى معرفة عرض الانهار تقف  
 على شاطئ النهر وتدبر العضا ده الى ان ترى النال الى احدى من الثقبين ثم تدبر بحيث  
 ترى شيئا من الارض منها ولا سلاط على جالفا بين موقفتك وذلك  
 البني هو عرض النهر **الاشارة** الى معرفة اعاق الابار واسب البر ما يكون بمل قطر  
 لا يبره والى ثقب لا مشرنا من متجعب القطر بعد علامه لصيل الى قطر البر بطينه  
 ثم انظر المشرق من ثقبتي العضا ده بحيث يرا الخط الشعاعي مقاطعا للقطر اياه  
 واصرب ما بين العلامة ونقط التقاطع في فامتت واقسم الحاصل على ما بين النقطه  
 وموقفتك فالجواب هو القطر **الاشارة** الى معرفة اجزاء السنوات تقف على داس البر  
 الاول وضع العضا ده على خط المشرق والمغرب وباخذ شخص قصير ديا وي طولها  
 عني البر وسعد عنك في الجهة التي تريد سوف الماء اليها ناهبا للقصبة فيه الى ان  
 ترى داسا من الثقبين فهناك يحرك الماء على وجه الارض وان بعدت المسافة  
 بحيث لا ترى داس القصبة فاشتمل في داسها سراجا او على ذلك **الاشارة**  
 الى معرفة سمت القبلة وضع الجزء المامر داسا هل مكر وهو الثامن من الجوز  
 والثالث والعشرون من السرطان حاككون الشمس في احدهما على خط وسط السماء

اولا في معرفة ارتفاع الجبل  
 فاقف على شاطئ النهر وتدبر العضا ده الى ان ترى النال الى احدى من الثقبين ثم تدبر بحيث ترى شيئا من الارض منها ولا سلاط على جالفا بين موقفتك وذلك البني هو عرض النهر  
 فاقف على شاطئ النهر وتدبر العضا ده الى ان ترى النال الى احدى من الثقبين ثم تدبر بحيث ترى شيئا من الارض منها ولا سلاط على جالفا بين موقفتك وذلك البني هو عرض النهر

في الصفحة المعولة لعرض البلد علم موضع المري من اجزاء البحيرة ثم ادراك كسوت بقدر  
ما بين الطولين الى المغرب ان كان طول البلد اكثر من طول مكة والى المشرق ان كان اقل  
اشبه احد الجزئين من المضطرات لان ارتفاع قطر القياس وقت بلوغ الشمس اليها على  
صوب القدر ويكون هذا آخر ما اردنا بالبراه في هذه الاولات وصلّى الله على سيد  
الخلايق على الاطلاق محمد وآله وتدفق من كتاب هذه الشريعة الشريف في يوم الثلاثاء  
حاج حبان نازك يوم ثرزد خلق ثمانين عشر شهر رمضان في الله سبحانه وتعالى  
فمن سرادوش كندمان من يدال الحاج ١٢٤٤  
امست وفكبت في زمان فقبضت عبد الهادي  
من طاق حلقه را عوده و زمان از او فهاهي  
نبرد و هاده را كرسيد و مير ٢٢  
من اسلكه سلكه من صفه دان ٢٢

10f

731

[jabir.abbas@yahoo.com](mailto:jabir.abbas@yahoo.com)

100

101

jabir.abbas@yahoo.com

١٠٦

١٠٦

jabir.abbas@yahoo.com

١٠٧

20

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some faint smudges and discoloration, characteristic of old paper. A vertical crease is visible near the left edge. A large, diagonal watermark reading "jabir.abbas@yahoo.com" is overlaid across the page in a reddish-brown color.

مع عموم حكمه لانه شرط فيه وقوع الحزب في الكره وهو شرط لا بد لا يحتاج اليه لان  
الحزب وان لم يكن في كره يحكم هذا الحكم واسقط شرطا يحتاج اليه وهو قطع الحزب  
بسطح يمر على ماسد ويقوم على قاعدته على رؤيا قائمة واستعمل هذا الشرط بعينه  
في البرهان بفصل الحزب على اقصى الصلعين ومهما لم يشترط ذلك في الاول لم يبح  
على في الشكل الخامس من المقالة الاولى من كتاب الحزومات لابوليوس وكذلك  
ايضا في هذا الشكل بر بعض مقدماته وهي التي يكون فيها القطع موانيا لقاعدة  
الحزب في الكتاب محمد بن موسى الخيم في الكره وهذا هو الشكل الرابع من المقالة الاولى  
من كتاب ابوليوس في الحزومات فيظهر من ذلك انه لم ينقص على كتاب ابوليوس  
في الحزومات ومهما لم ينقص على هذا الكتاب لم يمكن استيفاء القطوع التي تحتاجها  
معلومة في هذا الكتاب بل على غير اخرى كما يظهر من كلامه وكذلك في مطالب  
عدة لا يذكر البرهان عليها في كتابه مع عمومها واستعمالها منها ان في الاصطلاح  
المجنوب لم يبين لم كانت مقنطرة عرض البلد خطا مستقيما موانيا لافق الاستواء  
ولم كانت المقنطرات التي ارتقاها دون عرض البلد محيطه بدائرة افق والمقنطرة  
التي هي اكثر من عرض البلد غير محيطه بهذه المقنطرات ولا هذه المقنطرات محيطه  
بها بل قال في النسخ السادس من كتابه ويبيح ان يعلم ان مقنطرة عرض البلد تقع  
خطا مستقيما ذكر كثير رسما وغيرها من المقنطرات وحدودها من غير  
برهان في سابرا عماله بذكر مسطر مقنطرة بالاجزاء واجزاها كخطا بقية الامداد  
المذكورة في الجداول وهي طريقه سابقه ويقع فيها من القنطرة ما لا يقع في ضمنها  
محيط الدائر واستخرجنا المخطوط منها ثم رتب في النوع السابع من كتابه اراء  
العالمين بالتسليم على غير الوجه الذي ذكرنا وقد ذكرنا ترتيبا وايضا في اكثر ذلك

بسم الله الرحمن الرحيم

القول الامن كتاب الاجل لاحد كمال الدين ابي الفتح احمد بن محمد السري في كيفية سطح  
البسط الكروي وهو المعروف بالاسطرلاب قال رحمه الله ان المعرفة والعلم ينقل ويراى سطح  
الكروي الى سطح المستوي لتحقيق بالشرف وعلو المرتبة على اكثر انواع جبهه من انواع النجوم  
وان كانت يحلها شرفا فذلك وجد وهذا العلم وثاقر البرهان وتفتت في النظر في انواع  
السطوح والمخطوط كما نظر في البسط المستوي والبسط الكروي والبسط المخرم والمخطوط  
المتقنم والمستدير والقطوع الحزبية عراين اجزيت الكلام في القطوع لكتاب في  
تكملة في التسليم الذي يكون على احد قطبي الشمال المجنوب وهو الاسطرلاب الذي  
خطوطه مستقيمة ومستديرة وتكملت في كل نوع الاسطرلاب السامي والمجنوب  
وجعلته مقالين الاول منها في العلم والثاني في كيفية العمل وتسمية الصفائح وتخصيها  
وكان الباعث على ذلك هو سيدنا الشيخ الاجل العالم شمس الحكاه ابي منصور يحيى  
بنان دامت سعادتة وشارعنا الى ما يفتش من ذلك وتضمنه علما وعلا فتنطرت  
اكتسب لولاه في هذا الفن وهي الفن وهي الموجودة في زمان هذا نحو كتاب ابوليوس  
الفلوذي في سطح بسيط الكره وشرح سراسكندري لهذا الكتاب وكان جيبش  
الحاسب المعروف بالاسطرلاب السامي وكتاب الغزالي الموسوم ببلد وعلا الاصطلاح  
وكتاب ابي الفتح ابي رعيان في ذلك وكتاب القزويني في كلام كوشيا في الفصل الرابع  
من كتابه في العمل بالاسطرلاب فوجدتها على غير ما اشارت ذلك ان العلم وتخصيها  
مستخرج عن غير ابي الفتح ككتاب ابوليوس وشرحه في بعضها العلم مقصود العمل  
بطريق شافى نحو كتاب الغزالي فانهم مقدم مقدمات بعضها لا يحتاج اليها الا  
حق النظر في المقدمة الاولى وبعضها وهي المقدمة الثانية مختص بها الموضوع

سليم

عند كل ما في اسطرلاب المسطح فاما كتابه في الحساب ومقالة الزاوية وبيان فضل  
كوشيا وركنا ساجي السطح الشرطي فلم يذكر احد من هؤلاء العلم بل ذكر العلم ساجي  
ثلاث لاسول باخا ومبرهنا فلهذا في ادواته نظر ما اشاء والمبرهنة ثبت بكل مسئلة في  
هذا الكتاب علما وعللا البرهان على صحة المسئلة وحسن انتهائها بالتحليل في برهان  
هذه المسائل وجدناها ببوذية في ثلث مقدمات من كتاب بلونوس في المحرطة  
وكتاب بلونوس كتاب كثير لا يتنازل عن مركز من طرفي الهندية الى طرفيها وان  
هذه المقدمات التي لا يوجد في الكتب المشهورة وبالله التوفيق وهذا الكتاب  
الكتاب اذا وصل نما بين نقطة ما وبين محيط دائرة بخط مستقيم ولم يكن النقطة  
والدائرة في سطح واحد وانبت النقطة واذا برابط الخط المستقيم على محيط الدائرة حتى  
يبوذية بالحركة حيث بداء فان السطح الحادث من مركز الخط هو الذي سميت به  
محرطة والدائرة التي ذكرناها فاعدته والنقطة الثانية لاسه والخط الواصل  
بين مركز القاعدة وبين لاسه سهم المحرطة القائم الزاوية هو الذي قام على قاعدته  
على زوايا قائمه والمحرطه المائل هو الذي سهمه غير عمود على قاعدته **المقدمة**  
**الاول** كل محرطه يقطع سطح مستوي بحوز على لاسه فان ذلك القطع مثلث **مسألة**  
ذلك انحرطه لاسه نقطه آ وقاعدته دائرة ب ج وقطع سطح بحوز على نقطة  
آ وهو سطح اسك فاقول ان سطح اسك مثلث برهان في ثلث ان سطح اسك  
وقاعدته ج ه جيطان مستويان فبهم الذي فصلهما خط مستقيم واذا ادركنا الخط  
الذي احداث المحرطه طابق خط اسك وذلك الخط مستقيم فخط اسك مستقيم وكذلك  
نبين ان خط اسك مستقيم مستطاع اسك مثلث وذلك ما اردنا ان نبين **النايه**  
كل محرطه يقطع سطح مواز لقاعدته فان ذلك القطع دائرة مركزها على سهم

الزوايا



هنا من متوازيين السطحين

شاهزادہ

The diagrams illustrate the geometric construction of a circle tangent to a line and another circle. The left diagram shows a circle tangent to a horizontal line at its bottom point, with a vertical line passing through the point of tangency. The right diagram shows a circle tangent to a horizontal line at its bottom point, with a vertical line passing through the point of tangency. A second circle is shown tangent to the first circle and the horizontal line, with its center marked by a dot.

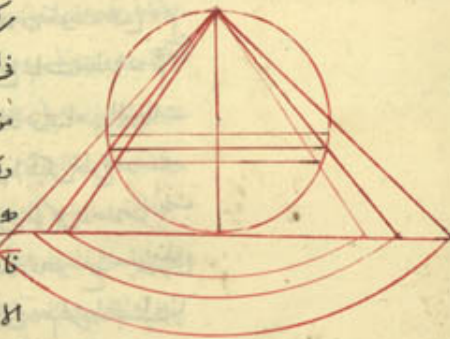
كرو الكتل مما ساطع مستويا وهو الذي فيه فيها بعد سطح الاسطرلاب على  
احد قطبي معدل النهار الثاني الى الجنوب فبين بما اقول من ذي قبل ان  
جميع الدوائر التي تتوهم في سطح كرو الكتل ينقل الى سطح صخرة الاسطرلاب ودوائر

۱۱۱

<http://fb.com/ranajabirabbas>

الا ان لقي سطح الصفيحة وحدث فيه قطعاً فهو دائرة البروج وذلك لان زاوية  $\theta$  هـ  
 قائمة لانها في نصف دائرة وخط  $\theta$  هـ و  $\theta$  جـ على خط  $\theta$  هـ ثنائياً  $\theta$  هـ د هـ ب متساويان  
 وشبهان المثلث الا انهم اعني مثلث  $\theta$  هـ ب يجب ان يكون القائم من المثلث الا انهم  
 من كتاب الاصول زاوية  $\theta$  هـ د زاوية لزاوية  $\theta$  هـ د زاوية  $\theta$  هـ د زاوية  
 لزاوية  $\theta$  هـ د لان  $\theta$  هـ د زاوية  $\theta$  هـ د زاوية  $\theta$  هـ د زاوية  $\theta$  هـ د زاوية  
 $\theta$  هـ د مشتركة المتخ  $\theta$  هـ د هـ ب ثنائياً  $\theta$  هـ د هـ ب متساويان وليست  
 قائداً هما متوازيين ودائرة البروج التي قطرها  $\theta$  هـ قائمة على سطح نصف النهار  
 على انفا قائمة لان دائرة  $\theta$  هـ د مركزية فذلك البروج يجب ان يكون في سطح  
 من مقالرت من كتاب ثابثا ودوسوس في الاكر فقد قطع المحرط مثلث  $\theta$  هـ د  
 وهو يمر على مسدود ويقوم على قاعدة التي هي الدائرة التي قطرها  $\theta$  هـ على انفا قائمة  
 تقطع المثلث بطيخ الصفيحة الذي فضله  $\theta$  هـ على انفا قائمة ومثلث  $\theta$  هـ د  
 مثلث  $\theta$  هـ د فاقطع الذي في الصفيحة دائرة قطرها  $\theta$  هـ ب في انفا من هذه  
 المقالة وانظر ان مركزها ليس على نقطة  $\theta$  هـ د اعظم من  $\theta$  هـ د وانها ليس انما  
 في الصفيحة دائرة الانقلاب لان  $\theta$  هـ د مجموع نصف قري الانقلابين وذلك  
 ما اردنا ان نبين  $\theta$  هـ د دائرة لانا في جميعها اختلافات  
 خط الاستواء يرسم في سطح صفيحة الاصل  $\theta$  هـ د  
 دائرة مركزها ليست قطب لائق ولا مركز الصفيحة  
 ولا على الخط الذي يصل بينا بينهما اعني سمت الرأس  
 او سمت ارجل في الصفيحة مثال ذلك فيكون دائرة نصف النهار  $\theta$  هـ د ومحور  
 العالم  $\theta$  هـ د والقطب المماس المماس للصفيحة  $\theta$  هـ د فخذ قوس  $\theta$  هـ د ط ك واجل منهما

ودائرة سرعة اصغر من دائرة سرعة دوائر سرعة اصغر من دائرة اسفل الدوائر  
 التي هي اقرب الى نقطة الكوكب في الصفيحة اصغر من التي هي ابعد منها واقول  
 ان دائرة سرعة الكوكب هي التي بين عن جنوبي دائرة الشمس والمركز البعيد في الكوكب عنها  
 يختلف بعدها في الصفيحة عنها والتي منها الى مركز الصفيحة الذي هو مركز اقرب بعدها  
 اصغر رهان ذلك ان خطي سرعة هما البعدان المذكوران في الصفيحة خطاهما  
 اطول من خطاهما ففصلهما وبالعوضه افضل من دائرة سرعة الدائرة وسئل  
 ره سرعة ما وسئل سرعة كون دائرة في سرعة متساوية ان كانا على نفس  
 سطح من المناوين وفيه ما ولعل وهو سوسل وسئل اه سرعة اعظم من مثلث  
 سرعة وسئل مثلث اه سرعة الى مثلث سرعة كسبته فاعده سرعة الى فاعده سرعة وكان  
 مثلث اه سرعة اعظم من مثلث ره سرعة الى مثلث سرعة فخطاهما اعظم من خط سرعة  
 وذلك ما اردنا ان نبين **دائرة البروج** ترسم في سطح صفيحة الاصطوانات دائرة  
 مركزها مركز الصفيحة الذي هو نقطة التماس وهي تماس  
 في الصفيحة وايرت الانقلابين **مثال** ذلك ان ترسم  
 من الشكل المتقدم دائرة نصف النهار والملايات الثلثة  
 ويكون خطي سرعة هم قطري مداري الانقلابين وسئل خط  
 هو خط طوله قطر دائرة البروج في الكوكب وسئل مركز الكوكب  
 فاقول ان دائرة التي قطرها هو برسم في سطح صفيحة  
 الاصطلاب دائرة **برهان** ذلك ان مثل خطي سرعة  
 ويخرجها على استقامة الى نقطة ج ب من خط نصف النهار  
 في الصفيحة ويقيم ايضا خطا لاسر نقطة د وقاعدته الدائرة التي قطرها هو **والمخرج**



الانقر







متوازيين فاذا قوسنا عن خط دائرة نقطة او قوسنا دائرة هـ رسمنا خارج حتى  
يلقى سطح الصفيحة ونقطه كان ذلك القطع دائرة قطرها هـ بحسب شكل من هذه القامات  
فوقه قطر منقطه ستة اجزاء في الصفيحة وكان قوس اخر من مـ هـ فنقطه مـ ليست  
بمركزه فكان مركزه فيما بين نقطتي مـ و هـ لان هـ ما والوجه لان منصف  
هـ صـ و هـ اعظم من قوسه فيبقى مـ هـ اصغر من دقة فالمرکز على خط مـ هـ وقد بينا  
انه ليس على نقطه مـ و هـ اصغر من مـ هـ وهو على خط مـ هـ وكذلك بينا  
في سائر المقنطرات التي على المقنطرة التي قطرها هـ سـ ما يلي نقطه هـ انها برسم  
دوائر في الصفيحة ومركزها كلها على خط مـ هـ وليس مركز واحد بها مركز الاخرى  
يصل قوس طـ مـ و سـ لمرضى البلد في مـ و سـ و لمرضى البلد فاذا وصلنا ث  
كان موازاً لقطر طـ مـ اعني الاقـ و اـ ث قطر منقطه عرض البلد فاقول انها  
برسم في سطح الصفيحة خطاً مستقيماً موازاً لاقـ الاستواء هـ هـ ان ذلك  
انا اذا قوسنا سطح خطا خارجاً الى سطح الصفيحة الى نقطه مـ و سطح منقطه  
اب المستوي قد اخرج حتى قطع سطح الصفيحة على خط مـ هـ ففصلها المشترك  
خط مستقيم بحسب شكل من مقالنا من كتاب الاسول ويمكن ان يبرهن بكل  
امن هذه المقالة اذا جعلنا نقطه ا راس المحيط وقوس دائرة يمر منها فيكون  
قطر طـ مـ هـ ث بـ نقطه راس المحيط وهو يحدث مثلثاً قاسماً دائرة خط مـ هـ  
في الصفيحة واقول ان مـ هـ مواز لثلاث المستقيم وذلك لان سطح مـ هـ ث  
وسطح الصفيحة قاسمان على سطح نصف النهار على قامة اما سطح مـ هـ ث  
فلان دائرة نصف النهار يمر بقطبي منقطه مـ هـ ث و اما سطح الصفيحة فلان المحور  
فرض هو دال عليه والمحور في سطح دائرة نصف النهار وهو مـ هـ ث عود على سطح

لنصف النهار

فهو ما ونبه للزاوية التي على نصف الدائرة التي عليها اسح ونذوبه ح اسح هي على قوس  
ح ح و مجموع قوسي اسح ح ح عليه نذوبه اف ح ح قوايه اف ح ح ما ونبه لزاوية اطرس  
فتلثا اف ح ح اطرسا هان فطر فطر مقطوع ح ح و كرهنا ليس نقطه لان طرس  
اح ح ح ح ح وكذلك شين في جميع المقطرات التي هان بين منقطع ح ح في الكرويه بين  
نقطه ان كرهنا مختلفه ونحالفه ليجب ما بينا في عدة مواضع من هذا الكتاب  
وهذا ما اردنا ان نبين فطاهرا ان الموضوع الذي عند الربع كله فان منقطع ح ح  
المدرات وانقطه معدل النهار وسبب الراس قطب معدل النهار الماس للصفا  
وانه لا يقع هنا للقطب الا فوق الارض في الصفا في الموضع

الذي لا عرض له في المساكن التي لها عرض خلا الموضع الذي عرض مساو  
الربع كله يرمى في سطح صحنه الاصطراب ودوائر مركز دائرة اول السموت في هذه  
الدوائر على منتصف الخط الذي نما بين نقطه سمت الرأس والنقطه المقابله لها  
صمرا كالدوائر السبعه الباقيه على الخط الذي خرج من مركز دائرة اول السموت  
ويقوم على خط نصف النهار على رؤيا قائمه مثال ذلك يكن دائرة نصف النهار  
اسم مدحور العالم احد وقطر مدحور النهار اسم خطه ح خط نصف النهار

محيطي اقده ونخرجها حتى لمباخط مدح على شطئتي مدح في المحيط الذي لاسطة  
اوفا عدته دائرة قطره قطع بطول بر على سهم ويقوم على ثابته على ثوابا  
وهو مثل قراه وقطع بطول آخر شطئ المثلث ويقوم عليه على ثوابا ثمة وهو سطح  
الصحن ومثل قراه شبه مثلث فلكان دائرة ثابته ثمة وقداخرج منها على  
الى المقاعد وهو تكون دائرة ماصية لثوابا ويرتق دائرة ماصية او مثلثا ويرتق  
اقده ثوابا اقده مثل ثوابا ويرتق دائرة ماصية ويرتق دائرة ثابته ثمة وقداخرج منها  
وليس ثابته من رصاوية لقاعدة قده قطع على طوله بر على رسم في الصحن دائرة  
قطرها فلكانه ردت في هذه الدائرة التي قطر ثابته لان جميع دوائر السموت  
تربط في في الصحن وقدمت في رصيفين وخطا ليعوم عود عليه فهو مركز  
دائرة في رصيفين وقطر فلكية المركز ايضا مركز دائرة في رصيفين على ارض في  
ع رصيفين على تقاطعها المشترك الذي هو نقطتق وكذا في رصيفين في رصيفين  
السموت ايضا دوائر لان مراكزها برسم على خط م حول ذلك ما اردنا ان يبين  
قطرها ان دائرة اول السموت في الموضع الذي لا عرض له دائرة معدل النهار  
لان با في دوائر السموت هناك يقع مراكزها على افق خط الاستواء في الصحن يخرج  
من مركز معدل النهار التي هي اول السموت ويقوم على ثوابا ثمة على خط نصف النهار  
واما الموضع الذي عرض بقدر الربع كله فلاست لكان اقده انما هو دائرة معدل  
النهار والست هو قوس من الاق قدا يبين دائرة الارتفاع التي هي اصغر الدوائر  
السموية وبين معدل النهار وانما القوس المحدودة الى الربع وكلها معدل  
في هذا الموضع وذلك ما اردنا ان يبين ويتبين ايضا ان دائرة اول السموت  
عربتق افق الاستواء ومعدل النهار في الصحن بالبرهان الذي ذكرنا في شكل

لأن هذه الدوائر

[illegible]

دینا

الحمد لله الرحمن الرحيم

الغمامة

انما تصبغاً حقيقاً باصباغها وبما يملأ من يد ركنها لتوفيق **قال**  
ان وعدت كتاب الحكمة التي درستها بما هو مثبت في كتابنا هذا وبشهادة الله  
اصل المعرفة يطلب هذه الصنعة وذلك ان الله عز وجل خلق آدم من طاب وعاء ثم  
جعل فيه نفساً وروحاً وحسباً من اربعة اشياء وطب ويايس وحار وبارد  
فالارب يايس بارد وطب والفضهارة والروح ثم اسكن فيه طبع طبع  
منه وبقي المنى الصفراء والمرقة السوداء والمرة البيضاء والمرة الحمراء والصفراء اشارة بالاسم  
والبيضا باردة وطب والحمارة رطبة والسوداء باردة واسبة وان جميع ذلك حسبنا  
فاحداً ولولا انها تخالف ويبدو ونقص ما اذا واحد من تلك اس طبها ابداء ثم اني وجد  
لمن فتر الله عز وجل اراي ان خلق خلقاً اخر منه طبع طبع بني آدم عليه السلام التجليل  
عليها وخلق منها وجعل تلك الطباع فيه موجودة فقلت ان ذلك من فضل الله تعالى  
على خلقه لا مرما وقد وجدت في كتب الانبياء اصولاً لله عليهم بالروح المنزلة عند  
ربنا جل جلاله بيان حقيقة ذلك ومعرفة وجوهه وعناضره وهو شيء ولا ينبغي عز وجل  
قوي ضعيف كبير صغير سيحى اسود ابيض ذكر انثى احمر اخضر حار بارد رطب يايس خفيف  
ثقل لطيف عظيم مخمور جليل يدب وياكل وشرب يمين ويسار ويهزل ويحف ويثقل  
يتام ويقوم كاس عريان ذو شع ولم له روقا وعظم هو خرم جميع واكبر ومنفع وانفع  
منفع فبقا له الله ربنا وربنا ان الاولين هو مولانا وسيدنا وهو احسن الخلق  
**واقول** ايضا ان من عجائب هذا الميثاق ان الحار والوطب والحار واليايس والبارد والوطب  
والبارد واليايس في هذا الخواصلية وفيه يوجد جميع ما يريد انشاء الله واعود  
الى صنعة آدم عليه السلام كانه عين الله له على ما تريد من صحة علما واصباحه وبيان  
علمه وبالله التوفيق **اقول** ان الطبيب العالم الفيلسوف والماهر الذي تقدم العلم

والدوا يعلم من أي شيء يأتي سقم الجسم من قبل زيادة أو نقصان فيبرد في النافق  
 نهض من النافق حتى يقوم الجسم على قطره ويعدل المزاج على بدنه فكذلك ينبغي  
 لطالب هذه الصنعة أن يكون مهذباً بأهله عالماً بما يريه وذاً لنتيجته لعله يربح  
 مراده ثم كان ذكرنا من هذا الخلق وأضرنا عندنا في البيوسنة والرطوبة والحرارة و  
 البرودة من البيوسنة عن امرئ من الرطوبة اللين ومن الحرارة الحدة ومن البرودة  
 الأناة فان مالت به البيوسنة كان عزمه قوة في التمسك وان كان الرطوبة كان لينه  
 في العمل وان هالت به الحرارة كانت فيه حدة وطيش وان مالت به الرطوبة كان لينه  
 وضعفاً حاله وتبدلاً في دهنه واجناساً للتراب تزيده بيوسنة واجناساً لما تزيده  
 ليناً واجناساً لما تزيده طينياً وباطلاً واجناساً للروح الطيب تزيده حكمة وقوة  
 وبهاء وصداً ونفعاً فان حشيتان غليبت عليهما شيء من اجناس التراب الزمت جنبنا  
 من اجناس الماء ان خفت من اجناس الماء الزمت من الروح الطيب حشيتاً يقوم ويؤيد  
 الحق الا ان الباري ياكل ويشرب ويهايم ويبصر ويحكم ويهتد ويقوم ويصلي  
 ويعبد ويصيح ويكي ويحزن ويعرج وبالروح الطيب عرف حقه من باطله ورسد  
 من وصوابه من خطائه وعقل اموره كلها وانما هذا من التدبير في حفظ العقل  
 وقيام بعض بعض في العقل وفقه سلطان الطبائع وضعفها على نحو ما عاين السنته  
 فانت تجد قوة كل شيء في زعمه ولصيف الحرارة والرطوبة والقطر الحرارة اليابسة و  
 الربيع للبرودة اليابسة والشتا للبرودة والرطوبة وساعات الليل والنهار على ما  
 ذلك وبريدان تقام سبلاتك وما اردت متى تكون تمامه والعلم عند الله عز وجل  
 ووجدت في جميع كتب الفلاسفة ما يرون بهم هذا ومعرفة في نظري حتى فهم العمل ان  
 تضع في جميع الانبياء الى الفرق ان كان في وقد من الاوتاد لا رجة فذلك

التي

التي يتم الى مستين وان كان بعد الوعد فيما هذا الحشر وان كان قبل الوعد يتم الى  
 ايام هكذا اصبر في كتب الفلاسفة واعلم ان تمام الشيء حياؤه وبقاؤه ومكثفه  
 هذه الدنيا فانظر في هذا وذكر به من سدد وقد مشرت في كتابي هذا ترجمته كسب  
 الانبياء صلوات الله عليهم ونقلته من لغتهم الى لغة العربية وكذلك كتب الحكما وال  
 الذين تكلموا بالحكمة وبنوا الصنعة ونطقوا بالحق في صنعة الانبياء يقولون في  
 ونظما مناجي وبيان سحره ليقتل عليه اللبيب ويعرف عفاً عن هذا  
 الارباب من جواهر الصنائع الخفية الشريفة عند الحكما والجليلة في قلوب العلماء الخفيين  
 عند الجمال والسفهاء ووصفت فيه ما اهل هذه الحكمة من مكنون علمهم  
 وسرار حكمهم وغوامض رزقهم لطول التجربة وكثرة الدراسة واضمحلت بصفتهم  
 وما ابداهم فيها من انهم فقف هذا الله على ما بنيت لك منيرة من ذلك وما  
 فهمك عند شرح صحائفه فانك ان قد افادته مرغوب خيرة من ثمرة ولن تفقد نفيس  
 عوهم وسفقت والله في الهداية والتوفيق وهو صبيته ونعم الوكيل اسماء  
 الانبياء الذين اياهم الله تبارك وتعالى هذه الحكمة وعضهم بها وهم سيب بن آدم  
 وهو اول الانبياء وداود الماسياني وادريس وهو اخف ونبى بن ملك وابراهيم  
 خليل الرحمن ويعقوب واسرائيل الله وموسى كليم الله ويوشع بن نون وسليمان  
 بن داود عليهم السلام ثم من الحكما والمأصدين والفلاسفة المتقدمين المذكورين  
 المشك بالقيمة المراس على كل من اظهر بالحكمة ما بين وادريس وسرجس وقسطس  
 واصطفانوس وانلس واسكندرس وزيسوس وثرغوريس ومهرائيس واسطاطاليس و  
 بطليموس وجالينوس وندليسيوس وحنبلاسيوس وندرس واسطاليس واورس  
 وروس وايبواليس ونيثاغورس واريس واعباديس وبرماس ورمطيس وعورس

وقد اصبحت في كتاب الناطق  
بان من سميت النبي بدوها  
ثم الى اخفج حقا صادت  
ثم الى نوح النبي المرسل  
اعطيت ان كان عبد ساكرا  
وعبد نوح باد حقا وسميها  
حقا ناهر من المفسر  
وبين ذلك هر من يعلمها  
حتى اياه فابن الانفاس  
عبد ابراهيم قد اويتها  
ثم الى يعقوب ذي الامران  
وكان من اعظم اهل عصره  
ثم الى موسى الكليم الفاضل  
مبته من عا الى ربنا  
لما سكا الصخر وخاضا الفقرا  
وقال يارب انما مفتير  
فما لعبدني احب الدنيا  
يارب بالدنيا تنال الآخرة  
فقال سلفي ما تشاء اعطكا  
ومعدن الفضة والعقيان

عقراط اذ ينطق بالحقايق  
يارب وفقني وسر في بحرها  
رحمة منك له ونارست  
صادت بعلم منك غير مشكل  
مسبحا مهلكا وذا كرا  
واجبت من بين العباد علما  
مفسرا بالحق عنها تحير  
سرا وجهها ثم لا يفعلها  
ومسكن الاحياء الارماني  
وكان طول عمره بطوبها  
صادت بلطف المجلد المان  
سوقا الى يوسف عند ذكره  
اصارها الله بحكم عادلي  
اياه بدعها وهو حقا حسبا  
والدمع قد عزت منه البحرا  
وانت دب ما حد كبير  
فقال قولا والمقاد مضنا  
وما اري لفقر صابرة  
تريد كثر من كنوزي اغنكا  
او صغرة تظهر بالعباد

فالليس وسرفا من وبوطاط والبقراط وسر مفرط ودعقوا طوعا وعيوت  
وانعوا دامن وقوتان ويوحنا بن وسيمون وجرعون وجونون واهون الاكبر  
وماني وكاني وخيم ورجون وعرعور ووزخربا وغزبان وهبات واموث  
وسيفوث وهرقل وعراق واندرابا وسنجا ومقودس وسيمن ونبطس وشي  
واستندس وسحناس وروسم وجراسه وبولس والبينوس وقراطس ومن حكا  
النساء المشهورات ماريه وتدوسية وادناسية وفيلوبطر وانشابيرة و  
وبلفيس وبربر فهذا علم ما اذني النيام معرفة اسمائهم وعلومهم من كتبهم على ما نشر  
وبنت وبالله لتقريب **وهذا ابتداء شعر خالدين بن زيد في الحكمة**  
هذا كتاب حكمة البديع والمنطق البين للستيع  
منبه كلام كاللاني منتظم مبين مفسر لمن علم  
جعلته مفتحا موزونا نظنه جاهله جفونا  
وصفات الحكمة البديعة للسير عن العالم بالمنية  
وهي الذي العقل الصحيح بينة مسطوة في كتبنا مدونة  
برهانها من كان ناج قلبي من عقله ان يجيب ربه  
بيجد في ليل دجا طلعه وفي النهار د ابرص يامه  
سيال ان يهدي الى الرشاد مقيم الرزق على العباد  
يقول في ليل وخصوحي يارب جد لقلبي الجز وحي  
وقد طلبت الحكمة المنقوعة والصنعة الجليلة الرغبة  
اسلمت وجهي لك دب فاهدني ومن عطاياك الهي فاعطين  
اذ كنت قد اعطينها الكفا والانبيا قبل والابرار

فقد نصرت

فاختار ان يعطيه علم الصنعة  
 فقال خذها يا ولي استمع  
 نصيبها في معدن جميعها  
 فمن اراد علمها فليبدعه  
 يعطى بلا اجل ولا تكتفى  
 في علم وفنن واقرأ كتب حرس  
 واستر كتاب حابر الحكيم  
 وفي التدابير وعلم الصنعة  
 اسند عن سرجس وهرمس  
 وعلم خيم ومقال تدريس  
 ومقول اندر با وعلم مارية  
 والقبط واللوب مع الهنود  
 وكل علم صحيح صائب  
 وكل مذكور من المقرون  
 فهو كتاب الحق غير الباطل  
 نقسب ما فيه قوام الدنيا  
 فتدرب طب حكيم سالم  
 عبلد نر هذا كله  
 لما نرا الكتب نبحث عنها  
 واستوعب العلم عن الرجال  
 جل اله في العلم والرفعة  
 سبعة احبياد تمام انفع  
 مجموعة كونيها بدعيها  
 بصحة القول فذلك نفعه  
 ما زال ذا جود وذا عظمى  
 وكتب عر عور وكتب فسطس  
 في الطب في معرفة الخوم  
 وكل علم فيه في علم نفعه  
 وعلم بقراط ومول ارس  
 وعلم بوطاط ومول بولس  
 ذات الحق في السر والعلانية  
 والهند والفارس وكل النوي  
 مقدم في العلم والتجارب  
 ذي بصيرة بالعلم والفنون  
 استاده عن معشر الاولين  
 مفسرية وجوه المعنا  
 لا كادب فيه وليس آثم  
 دقيقة مستره وحده  
 وابصر المعنى الذي المراد منها  
 عن عظماء السور والانتبا

نزدك

من ذكرناه ومن لا نذكره  
 فافهمه عند مثل ما قد فهمه  
 اياك ان تحيد عن تدبيره  
 منه في عقلك بالتفكير  
 واستعمل الراي مع التبصير  
 وصح العقل وامعن في النظر  
 هديت واستغفرك  
 واخضر اخي الفهم وعافك  
 فالعقل تدبيرك من السلا  
 هذا اذا ما كانت القرحة  
 لا دغل فيها ولا فساد  
 فطالب العلم تنال الحكمة  
 وكان للعلم شديدا طلبه  
 وكان ذا قو وذا خضوع  
 وذا دعاء وبكاء دائم  
 ليكن سبيحا وسيلوا ذكرا  
 موافقا للخير اعطى البغة  
 وسياك الله بخوف وطع  
 فانهم ههنا صفة المرشد  
 اخي منله واحف في السؤال  
 من كل من يعتد به او شكه  
 فمن مضى من كل قدم قدمه  
 فليبدعه فافهمه مع كثيره  
 واحكم في الصنعة بالتدبير  
 فان عيون على المقنن  
 واسبع الاثر للبحر في الخبر  
 وحباب الى الخطا  
 ودبر العلم بعقل وحذر  
 والفكر يفدك من الملامه  
 فبقية سامنة صحابة  
 ولا اختلا لا ولا استداد  
 هذا اذا كان قويا الهمة  
 لا غيره بمضى الساربعة  
 وذا صلة دائم الخسوع  
 وضابطا لسانه عن المائم  
 ويكثر الحمد معا والسكرا  
 اذا اطاع حكمة بوعلمه  
 سواك من حواف وصاحب الخي  
 المشفق الخائف من الوعيد  
 تعطي الذي يرجوا من التوال

ان الذي يطلب حليل  
يرتال المرء دنيا واخرة  
والله معط من شفاء الحكمة  
جرب فمحا التجربة الهداية  
من يخط لا بد من ان يصيبنا  
نسل عن المطلوب كيما نر من  
فهو لعمري ظاهر مكتوم  
لوفان في الواحد غير شك  
يدعا من هيج ابدال  
في قولنا ليس ذي البلاء  
وقول فينا عور من ايضا اسمه  
يجوز كهان وحرف ترجمه  
هذا هو العلم الصحيح بطله  
فضنه عن ليس من اصحابه  
لفساد اداو تنال خبرا  
فهو عليك واجب سياسته  
خلد ذوا العقل الصحيح فتر  
في السعير فظوما بصدق القول  
عدا ما في ذا الكتاب  
معشرو سعة مخبر

وليس فاعرف له عدل  
وغلب المرء به من كاشفة  
كانهم هذا الله بلذا الفة  
وتخرج نبت من عماية  
ان الاوزان والتركيبا  
معززة صحت ونكسفة  
سيد في سفة الحكم  
مسلسل مثل المها في الحظ  
بالزمن معروف وبالا مائ  
قدم في علم الجاعة  
اخر وس اوفى علم  
مبين ذاك بعين ترجمه  
ان عظم الجاهل بوما ظله  
والحفظ حفظ المرء من بيايه  
وتوث فضلا ونوف صبرا  
امانة مسولة اما نسته  
تفسير حق بات لما اظهر  
صفا من الله السد بلا حول  
الف والفان والف محصى  
ليس يحول وليس ينكر

منظوم

ضفوفه حروم مهدي  
لا يعرف الصدق من الكلام  
مثل الذي قال لما قد وصفه  
يارب لا تحرم عبد صالحا  
واحره بالعبد اهل الفكر  
نفوي بات  
وكل ما بون بنور وجهك  
وكل مفتون برب الحق  
اوسارق يسرق من صدقة  
دعوتك اللهم فاقبل دعوتي  
ان لا ينال العلم الا من  
قد قلت ما قلت واخي لجذ  
ان يبلغ العلم بكرة من  
اخي بدي العلم خوفه  
امول والله العزيز المتقد  
يعلم ما بندي وما نعيد  
امول بسم الله رب الناس  
صديق قول ليس فيه خطأ  
لا ارجو فاطلبوا منه الهبة  
اول هذا العلم بيبض المحمد

ابياته محكم مسددة  
لا يتكبر على القام  
في مدح حقها وما قد وصفه  
منا برا في ديننا صحا  
الان في نفس وصيق رذق  
واحر من اذ يجهل في حقها  
عند اسكو اهل القدر  
وكل لص يد عن طريقته  
باسامع الاصوات واكشف كبري  
في الدين محتاط نفى فعل  
من ناسق وظالم او مقدر  
يارب حصنه وحقوق ظلم  
مبين في السعير ليس يخفا  
موفق للخير من ينظر  
وما الذي يطلب وينيد  
لما بدنا في بناء الاس  
لكن صواب فاطلبوا منه العطا  
بالنية الصادقة المهدي  
بحرنا حرها حرسه

حتى سياه ابينها مثل القمر  
سبعة ايام تباعا في الخبر  
فذلك مفتاح الذي يرجو البش  
وعبد ما يبصر هذا فانهم  
بالرفق والاعتان فاسمع واعلم  
ومنع فخان لك بان يحرم  
فقد دامراه غير مظلم  
ثم ازوج المامع النيران  
براه في المنظر كاللبان  
مخروبا بالحر لاسد ان  
هذا اذا احكم بالاوزان  
والمكان وزن حروقا ثم  
والارض جزوين بلا سماء  
ثلاثة معروفه العالم  
مستيقظ القلب بعقل سالم  
وعبد اذا المنج للجميع  
ذو ما يحزم غير ما تضييع  
واعقده عقدا المحكم البدع  
حتى يرى كالبحر المنيع  
ففي دن البعيد الفقر

لا دغل فيه ولا منير وجب  
لا نقص فيها لا فيها فخر  
وهو التام للسبع المنتظم  
نصيد ملك بقباس محكم  
والسد لك وصال سد موم  
دايا ودايا بالقطا المهند  
ابيض مثل الدر لم يحجم  
كحسب تدبير على الكائنات  
ابيض في المعنى له لوانات  
ويخرج النفس من الجثمان  
وكان قد احكم في المعان  
والناسد نصف في حسابك  
فغند هذا فزيت بللعان  
فافهم وكن في العلم عزيزا دم  
مستقبلا للعلم بالعلماء  
واسحق سحق محكم صنيع  
يوماء عامالسي بالضيع  
والنخلة بالسهوة والقويح  
معاكلك للذهب الرنيح  
فاسكنه في نصف سدك

والراس

والراس مشدو والهوى فلا سر  
ثم بالسبايين حتى يحرق  
حتى يرى كالنصر  
ثم الوفاء بعد ذلك تحت  
يعبر عنك اذا فومت  
الموتان عددة  
ويظهر المرجو منه سمته  
فتخرج الاحياء مثل الكحل  
في نفس صخر وحده يد مجلي  
تلمع حسنا كالعيون الخالي  
نفس في الصبيغ فكن ذاعقل  
فاجعل الخي الصخرة كالغبار  
فاسقم من ماء السحاب الجاري  
هو من لبن الجرار كـ  
فاربلا ورج ولا اصداد  
برنك لون مثل لون العندم  
او حرة القروصاد او كالبقعة  
لصغيرة او سفك سخل منوم  
وبعد عدة سبعة كالا حليم  
هناك صفيه بلاب المساء

بالطين معجوناً معاً بالتشعر  
قد سدا سدا مثل دن الخدر  
صلا برة وجوده في الصبر  
بحكمة منك اذا علمته  
مثل سراج الميدان عرفت  
وبيلع الاقباد منه وقت  
من خارج الدن اذا حركته  
من فوقها مثل السواد  
لا بعضها لكن جميع المكلي  
الستر فيها من بدع الاصل  
فامهده هذا الفصل غير الفضل  
فاجعل الخيل الطيب للابكار  
بحكمة قامت على المقدار  
فادفنه في نار بلا شراري  
بل لبن نار طيب مداوي  
او كون خمر من ناء مبهم  
او حرة العصفور عند الحكم  
من بعد دفن في شرار مظهر  
لسلا واداماً سلا توهم  
والرفق والنار على استهوا

باللطف والرفق بالاعناء  
سحقاً وسقياً مشبهاً للبداء

فلك نفس تصلح للخصوما  
تكن بما فسر ترمهم وما  
اخصى رفقاً فاقام كروماً  
صبيح المسبوم واعوناً الجوما  
تخل سبعا فيضير لونها  
وفت المساعيد ونغم عونها  
كوبها

ثم على المحبوم عد بالسحق  
واحرقة بالنيران احر حرق  
ذلك او يستغنى

شهاداً ونضفاً او تزي كالبرق  
ثم الى الانال ذا استرده  
سبعه ايام تمام وقلة  
نهار كوكب ليله تكده  
صفاء لون كاللجين حده  
ثم الى السحرة يصف وزنه  
في نار البرق علف

وردد الجسم الى الهستاء  
والرفق في اللين بلا سكاوا  
بعدها عن بر ما خطاء  
وتذهب الحسرة والغموما  
فذاك سم يقلب السموما  
صعباً بد يعاف صلا معلوما  
حياتها فانهم

ابيض مثل الدر حظ صونها  
وارفق وان الرفق حفا زنها  
وسير الحسرة فيها عيها  
حتى تم مثل المهاد في الرق  
ناديان وسموم تبيح  
سلفاً واهواً السلق

فني من الحسرة شيل العروق  
حرقاً كاحراق الحصاة  
نارها احرق يد جهده  
حتى يسار على القيل من بعده  
ابيض كرم ورده  
من نفسه ودنق كثره  
سبعه ايام تمام دفنه

فخر

فتشرب النفس حزنه  
ورده في الدفن تعبر حزنه  
وبعداً هذا فسقه او يرتوي  
تخل في حنين يوماً يبري  
وبعد ذاك فسقه نفساً حمرا  
واطنج طنج افوق نار حرق  
واسحقه واسقه برأي العين  
وبوه نار

تخل مثل المالح الثوبين  
وانجبر من خيرة الودين  
واصعد تصعيد الحكيم المشفق  
واعفده لا يكون بالآخرين  
هذا هو الاكسبر فانهم واحد  
صبا مقبلاً ما اراه نفق

بالله رب الناس  
وخالق الافواه والاضراس  
ان يظهره لكفور فاس  
او فاسق للفسق دني مراس

وقال خالداً في الصنعة الروحانية وفي النفسانية  
كون الكون قبل كون الكيان  
عز دوا العرش خالق الرفات

حل في ملكه القديم فان كاله سواء من احسان  
 وتعالى عما يقول ذو الاخاذ والثلث عن شرك ثمان  
 خالق الصخرة السماة في السودة قبل الزبور والقرآن  
 اصلها كان عن شيت من الله خصوصاً بغير امتنان  
 ثم ادريس ناهها وعلا نحو السماء صاعداً للسكنى الجنان  
 ثم صارت من بعد ذاك الى الشاكر في النواحي بالانحاف  
 فخليل الاله لم يخف عن عيها وهو نازح الاوطان  
 ثم يعقوب وهو يسي ياسر اهل قد نال عليها العبدان  
 ثم موسى من بعد ذاك المخرج له نضب العيان  
 وسلمان اذ حوى كل ملث والمملوك كالعبدان  
 ملث الجن والسياطين والانس لطوعاً وجبراً  
 ولقد كان ماهراً ذا اختيار ذاك عيسى المسيح بالادوان  
 والذي طاف من الارض حتى السمس من دال لسان  
 وكذا في الغيب منها داهما عند عين سند باب الفودان  
 ولقد كان ذا اصطيبار هن برأ عند خوض الظلام بالفرسان  
 سار فيه على الجياد سبوعاً نحو عين الحياة كالسرجان  
 وبني السد دون يا حوج مع ما حوج ود ما يفر جيلان  
 فهم الاولون فمصنع الحكمة والقدم في مصفاة الادهان  
 وهم السابقون في العلم بال تفسير يد لكل علم امعان  
 وهم الفاضلون بالوحي والعقل فقد احرزوا بدع المعان

عجوة

بسم الله الرحمن الرحيم وبه نستعين

قال الشيخ ومن اشارتهم في بعض الماهيات الحيوان وبيريدون صفته من صفات اسم جوهر اذا قيل النار حصل بها حركة كالحجر الذي يسبب حركته الحرارة وبيريدون به ايضا جوهر حاله مثلا كاعمال الحيوان وسلوكه وقال الخالد وانك معادن ارض الله طيبة واحسان حيوان كامل مضى اقول ان القوم اجمعوا على انه لا دلائل من فضيلتهم يستحقون منه الماء الالهى والامن الذي لا يحترق وانه لا بد لهم من ارض مقدسة واركان طاهرة من الطبائع الاربعة والعناصر الاربعة ويركبنها التركيب الخالد واصحاب النبات لما ضلوا ايجادهم الى ربيع اركان لا يتكلم من التركيب الخالد واصحاب المعادن لما سمعوا ان في تدبير القوم ما عودهم وقطير وفضل عجزوا ودهشوا وخبروا او الخوف ما قال الشيخ في قوله جث قال ان مراد القوم بالحيوان جوهران داخل النار كان له حركة كالحجر لان السبب في حركة الحيوان الحرارة ولما قيل ويريدون جوهر حاله مثلا كاعمال الحيوان وسلوكه كان الحيوان اعلى المراتب الثلاثة لكن الجوهر المستبط من جوانبهم معدل كامل الطبايع خالدا بصيرة واحاطة وقوة وشدة في الموت والحياة ويريدون به يمكن بالعلاج خروج الطبقة منه فلا يذهب حركته في النار حتى اذا وضع فيها اقطار حركته كالاكل من الاجساد الموات اذا كان بها حصة من الجوهر ومن اشارتهم المعاد يعني الادواح بعدد يعود لازم لهذه الجوهر ويريدون به اجابة عكس ذلك كاجتماع الغل ان الارواح تعود الى الاجسام فتقوم وكانت هذه البقية

جوهرا

لانهم يحرمونهم بها الشرح لما كان الفضيل هو خلاص الاجزاء الطاهرة من اداسها وفيه صفته الموت كان تركيب القوم وهو جميع الادواح الى اجسادها هو المعاد والحيق الدائمة الخالدة اعلم ان الموت ينقسم الى قسمين الاول يتعلق بالنفس الناطقة العالمة بالروحانية والثاني يتعلق بالنفس الساطة الغائبة بحداثة البهيمية فخلاصة الخلق الانياء والادباء والصلحاء والصلحاء اما لانهم متعلقين بها هي من الدار الاخرة في اعمال الشرف والخير واسد المعروف والاطلاع على عجائب قدرة الله وللتفكير في غراب مصنوعا ولبانة والنفق في درجاة المعرفة بالله الى ان يبلغوا بالمراغبة والمجاهدة والمجاهدة الى ما لا يمكن وصفه وكل هذا في دار الدنيا بل الاخرة ولم في الاخرة ما لا عين رأت ولا اذن سمعت ولا خطر على قلب بشر ما عجزوا لاه لانهم بهيمة من الهوى القصف الذي لا ينفع ولا ينفع له سعى الغفلة عن الله ونقص العبد بها يتعدى الظلمة من الادوار والذباب الصم الكسوة والادب والادب الاحكام لا يمكنهم التدبى الطور الذي اوحى الله منه واما المذكورين فان الله خلقهم في صورة الانسان والاستعداد في جنتهم ممكن لا ينفع لان الانسان صالح بالقوة لكل شئ لما فيه من السر العظيم والعقل العفالى والكسب والاختيار فانهم هادوا لا يطورون قنوا كما يقع به الدروب من الاكل والشرب واللبس واللبس فالباب عن سفرها الغافل فان قد قادروا ان يركب ارواح الحيوان واجسادها تركيب للزيارات في الثلث والاعمال لم يتفانوا فيهم فان كلام القوم الكلي واحد وان اختلفت العبارات واما قوله ويريدون في الارض البضياء صارا للون الاخرة الاصغر والاحمر الشبيهة بالنبات واوراقه وزهاره وهذا يرجع الى تحقيق غايتهم من اسرار هذه الصناعة واعلم ان الارض البضياء النقية التي تدعى كبريا الاوان المذكورة هي في البلب الاعظم الارض المقدسة الظاهرة الثابتة وما في الباب لا وسطا في الارض الصاعدة القاشرة البهائم اما ان كثرت وصفها صاحب الكسب انها شبيهة بمرحلة العضة ويمكن ان يطلق هذا الكلام على اكبر البياض فقرة فانه هو الارض البضياء الغالبة للاصباح والالوان الحادثة عن التناقى السد واما قوله ويشتر في الروح الغاير لما حاطه الطبايع لما افق عليه الخالد وعده خلقا

الارواح في اجسادها عند البعث فحينئذ اشار الى الاكبر وثابتة عند الفاو فغلب في الجسد  
المعلق عليه فانه يتصور العنصر المانع بافعال الجسد وقوله اياه فظهر فيه فعله وبغلب عليه  
لونه وتخلد مع جلد الارواح في اجسادها عند البعث يعني ان يبقى بل ان الوصف الصبيغ  
ابدا لا يتغير ولا يتبدل والى هذا الحقيقة اشار القوم بالصبر على بنان السبوك وفيه تحقيق  
نذكره وسر علم نظره وقوله بالان والجل ان قطن اذ الاكبر يسيل في النار الهاجرة الشدة  
كاستنك الاجساد الدائمة بغير العمل الخشن ان نسبه كمنه وما صبر الشار الى به فيخاطبه  
وامن اجساد الجسد المعلق عليه فانهم واما قوله في قول من الاركان العارضة في البسطة  
في عالمه فتعمل افعال الخواص فيغنون الكثرة في السمع ويسري سائر الروح في الجسد  
بشر الى الاركان الخالصة العارية من الارواح وهي عادت الى البساطة ظهر ما يقام الغنى  
الى العقل فبصرها في ناعلة لم تكن قبل ذلك لان من العلوم ان الركبتين الفاعلتين هما النار  
والهوى والركبتين المتفعلين هما الماء والنار والندب الخي صارت الاركان المتفعلات فاعلة  
لان كل من الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة امتزج بالامتزاج الثامن مما يلاجه فصار  
كل ركن من هذه الاركان الاربعة فعل الشيء وضد من الخواص فان الما من طبعه البتة  
وما القوم من طبعه البرد من وجبه والارواح من وجبه اسخ في الارواح متولد في بقية البسطة  
ليكون فيه القوة ودون القوم بعد الارواح النافذة حركاتها الاضافة الى البرودة الادوات  
وبنوا الاجساد الباسية وشملها وجعل على بنان السبوك الهايلة فطبعها وبليتها للسبك  
هو الفاعل لها الانسباك باذن الله تعالى حسنة فيه فقول له واما الجسد فهو هاد في  
من وجبه وثابت صابون وجبه اسخ فاذا اجتمع هذه الاركان البسطة صار لها عند المزا  
قوى اخرى ومن لم تكن قبل ذلك واما قوله وهذه الخاصية متخفية في العناصر البسطة  
والندب الخي فظهرها من كل م صريح لان هذه القوى موجودة في العناصر البسطة بالحق  
ولا يؤجل بالفعل الا بالندب الخي واما قوله وهي غير النارية القوي والنفس في البدن  
الكلمة في الروح في جعل بكلمة الله المطاعة التي قبل الاشياء كلها تشير الى القوة المفاضة على  
العناصر المشار اليها فانها البسطة في ذلك اسهل المنية لان الله تعالى هو اصل في افعالها

المطبعة

الغنى احتاج الحكاء الى الماء الحار الذي هو المفتاح الاكبر لاجاب هذه الصاعرة فانه  
يقول به الى الماء الا لحي يتوصل به الى استخراج ماء البحر ودهن البحر وصنع البحر  
وبه مبادى التركيب وينتقى الاجساد التي تنبثق من الارض والسوا والظلمة فانهم  
لعمري ان في الاملاح المدونة اسرار عظيمة فانهم من الملح اذا ابيض على الخافض فينبض  
باطنة فيشبه بكل امر هذا الشئين واصلاهما واحدا ما اشد ما في الملح الكلي من البحر الا  
في العمل الاول للمكون الذي ينخرج به ماء البحر الاول والخل الثقيل في الماء الحار  
فلو لاهذ الملح لم يبيض الخافض الاول الامر الذي به المزاج الاول ولم يحصل اركان  
البحر ولا تكن اعجز المطاوعة الكلبة وهذا الملح هو الذي اشار اليه بعض الحكماء بقوله  
ايها الطالب عليك بالماء دبره فانه اساسها وراس كل شئها والماء المشار له بالبحر  
خذ من البحر الكريم الحرق ماشئ واجعل من ثقل القرم المصعد ذن ثلثه ووضعه  
ان فذهبت ونسقت الصلابة بالقر الطري الرطب حتى يصير جلا ثم اجعله على نار  
ثم ذاهب استخرج حتى تخمر ثم تسود ثم تبيض واذ تبيض علم انه قد كلس وكثر  
عليه العمل ثلاث مرات الى ان يبيض الملح والاستبدال اج احضره على صلبة وجودة  
واسبكه على النار حتى يذوب ويحاجبك وهو كلس الحكماء المذكور فقال ولله قال  
بابه على بصره نفع الاناء الذي هو منه فقال له ذلك اسجود له واسرع لبيبا عنده  
اذا كان مكشوقا وليس يراى من التلخيص شيئا بغير منه وانما يراى ان ينقى من وسخه و  
سواده وان يستفيد من النار حرارة وحرارة حتى اذا طرح الماء فذ من تلك  
النارية التي كتبها في النار فانه يصير بقاء بقى الكلس ياربواخذ من النار  
العلقة ويعطها الماء فانه حجة كالدماغ واذ افلح به اوردى معي منه من النار الحية  
يتولد منه النار قال خالد راسو الطبايع اخفى من ذلك ما احاطا بعد في النار اجبا  
وارواها فاروق عليك ولا تعبنا بما رزوا فقد عد الخبيبة الامر من احا - الملح فيه  
صباغ الغوم لا كذب والمخ مظهر نفسا اشرف لاحا فلان ذلك حرقه وماله  
وزوسم فانه نضحا واضطحا والماء لاشارة يقولهم هذا ما تم التلخيص الشرف

وعلم الثقف الذي هو مفتاح التدبير وقطب الاكبر والماء اشار صاحب التلخيص  
قال شهاب الرطب الذي ليس ينزى ولا يزدهى بناه من صباغ فزوجة بالاجا  
والذهب بالذي يباع وخصا في جميع المواضع وفصله اصل عند اوردان ذهني في  
حكمه في التدبير صانع وكما لما النار في النار سرها ولا يد منها فقام الطبايع فاجل  
بها ما كان ماء بجماد وصنع بها ما كان صلبا يباع واعلم ان الملح المدبر لا يد منه هذه  
الصناعه وما لم يلح الغوم المشار اليه فهو من صلب ينخرج لانه عزمه ليس في جواهره  
المراد الذي هو الاكبر لانه عقا وصعب على العفد والتجيد لانه لا ماعه في الخل  
واما هذه الاشارات كلها الملح في الاول الذي به مفتاح العمل الاول به ينخرج الماء  
اشاد واشغل الذي هو مفتاح العمل واما قولهم من الذهب ان ابيض ما ظهر فينبض  
ما بطن انما اشار الى النصف الاول من التدبير المكون من عند ذكر الملح احد شئين  
بارشاده الى النصف الثاني منه فانه يشترط الى الرطب به التي تخلط بها البحر الباس  
من البحر وهو الذي اشار اليه صاحب التلخيص بقوله الفصل الثاني من الجملة الثانية  
في الكف الا اناء قبل قس العمل الاول وقسم العمل الثاني حيث فله من خد من البحر الى  
البحر والباس بالوزن المتقدم ومضاف اليه البحر الرطب بالوزن المتقدم وبجلا  
في اناء بعد احكام المازجة بالحق الى النصف الباس بالربط بماء البحر بموضع  
في الابنة ذات الانبوب وبفضل فضلك في ان تفعل الرطب به بالباس من  
النار في الحطب صبح قولا لعل فدان ماء مناره وتصلر بسوسه كل ما سبها الاخر  
له هذا نص لمده هو تبيين الذي ذكره من لا يكون الا بان يبق الذي هو ذلك  
المخ حزين روح البحر فانهم مع وجود هذا التبييض في الظاهر فبغير سواد في الباطن  
واواسع غريبة لا تظهر الا في اخر الفصل من اجلا احكام الحكماء التفتين ليعض الباطن  
كما يبيض الظاهر اعلم اعلم ان الذي يبق الشرة والذي يبق العزج وهو من على النجار  
النشادر يعنى بان من على الدهن والصنيع اعلم ان النبق العزج من رطب مبدى  
صانع حامل الصبغ وفاعل البياض واما النبق الشرة فهو من بحر صانع فاعل الحمرة

وكل من الزئبقين فاحسوا لغيري ان الزئبقين اذا اجتمعا كانا زئبقا واحدا ظاهره باطنه وهو  
الماء الخالد لا بد ان تعلم ونفهم ان الزئبق يظهره باطن الذهب وظهره باطن الزئبق وهو  
نفسه في الحكامان باطنه اسمر وظهره اسمر وهو سائر المثلث الزئبقية وصغر الحجة فانهم هذا  
فانه لم يصحح به احدا كانه جلد كانه على هذا الوجه لهذا المعنى في بعض الحكماء ان الزئبق اذا تم  
استحالة عبرة لطيفة جارية في افان هفت الحرارة الطيفية ما هو صلت الى المقصود والسلام اعلم  
ان جمهور الحكماء افهموا على اسرار الفعل لا الفعل في عالم الكون والفساد انما هي موجودة في العنا  
الاربع التي هي النار والهوى والماء والزئبق موجودة في الطبايع الاربعة التي هي الحرارة والبرودة  
والرطوبة واليبوسة واسرار الطبيعة كلها موجودة في الافعال عن حركات الاندكاس السبعة وما  
في كل ذلك سبعون الكواكب السبعة السبابة ومن هذا المعنى نسا كل جسد من الاجساد الارضية  
العدنية الى تلك من الكواكب ولما كان عطار وعطار احكام هو الكواكب المناهج الحار والبارد  
الربط الباس الذي هو من الحسوس وسعد من السعد والي من البليدة ونهارى مع  
النهارية فلا جرم فبالله الزئبق لا يمانج حار الباطن بارد الظاهر باطنه باطنه وطب  
الظواهر اذا مانج السعد وسعد بهما مثل مزاجها الفضل والذهب فانه يتجلى البها فاذا  
مانج المذكور ان ذكره فانه يكون منه جلد مذكور واذا مانج الاناث ثمانية فانه يتكون  
جدا مؤنثا واذا خالط الاجساد النارية المخلصة من السواد والظلمة خالص هو ومضينا  
ونى الادوية ما ضاهه وادخالها الى اسرار الظلمة البليدة اشدهن ظلمة وانكشف  
فوزم وقوى ظلاله فاذا دبر بالبر بالبر بالبر المناسبة له انجلى اجنائه وكثر ماؤه واذا دبر  
الحكيم باليوسنة فغدا جسمه وشده مسامه وادى صيغ جسد حاله وسد استمال البر غلبه  
وفاء على ضد وجوى الارواح بقية روحانية الى ان يتخلص من بقية هادنة من اعتق  
وتبعث بقواها وسنان به الى الاجساد المينة النافضة الاصباغ الفلانة الحركية فبعث  
موتها وتبعث بعد وفاء هادنة جسد حالها الى صيغ احدها اما ان تصاد به اصباغها و  
تخلص من ادلائها واما ان يتجلى كبرياتها غافا على غير هادنة بالجملة الاجساد الساكنة اذا  
مانجها الروح حوقها ونشطها واما هادنة ازال سكنتها لان من عادة الميت السكون ومن

واذا مانج القوس انفسهم هادنة  
منها ما لا سرب هادنة يستحيل  
اليه اسر باح

وثانيها الهواء وكل من طبع الكون لا طبع له النار وثالثها الماء وهو من طبع الحية برطوبته ومن طبع الموت  
برودته ورابعها التراب وهو من طبع الموت برودته وبهوسه ومن عجز الجبال كونه المولدات الثلاثة  
من طبع النار اول الان جميع الاجسام السفلية متكونة من الارض لطفت او كثفت في الارض  
الام الاول منها يقع التولد فيها يقع التركيب فيها منفصلة فابنة للتكوين لا سيما ذلك كان في  
الانسان منها ومنها جميع الغذاء لكل حيوان يغنيها الفصل من كل فاعلم ان الارض لا دخل الحكمة في التولد  
والتولد واسرار الطبيعة وادراكها كانه الطبيعة في التكوين ليس لهم المقصود من هذه الصناعات  
اجمعهم امرهم على تدبير الخلق العزيم المانع من شتات ردهم فيها ودخل عليها الماء لئلا يفسد  
اجزائها وترطب بالجماء ثم عفت بالنار الصاعدة التي بها يتكون الهوى في باطن الاناء وهي  
الاجرة اللطيفة لان الحرارة اللطيفة اذا سخن الماء الداخل على الارض استحال من طبع الموت  
والرطوبة الى طبع الهوى وهو الحار في الرطوبة لان الرطوبة ابدية فاز في الحار في الرطوبة  
الهواء يغلب على البرودة والبسوسه الترابية احوالها الباطنية قليلا الى ان يتم الفعل  
الافعال في الارض والاطح والاعراض والالكاف في احوالها الاخرى والاشكال في جزر في  
الفصل كل من العناصر الاربع على طبيعة فاشابه النار من هذا التركيب هو الصنع والمقتدر  
وما شابه الهوى فهو الدخن وما شابه الماء فهو الماء الاله والروح الحامل والملازم والملازم وما شابه  
الارض فالنشارة والنجس والارض المحرقة ومن جسم الاكبر فافهم ذلك اعلم ان اكبر البياض  
اذا القى على القز من الزجاج فانه يخرج اوساخا واعراضا ويلز اجزاء بعضها حمرها القز  
ايضا باق تبا فاذ اشغل اكبر البياض الى شاي في العرفه فانه كان اصفر فلق في على الاول يخرج منه  
الباقون الاصفر البديع وان كان احمر اخضر فخرج منه التبريد وان كان احمر فخرج منه البياض  
الاحمر البديع وان كان مفرقا فخرج منه الباقون الغافق واعلم ان ادنى البلق والغنى  
على اكبر البياض فكل من ذلك وكان اقبل للصنع والاحراز من الزجاج  
والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله  
اجمعين من الرسا لرحمة الله

١٤٣

٧٧١

jabir.abbas@yahoo.com

۱۲۴

۷۷۱

jabir.abbas@yahoo.com

فوقاً وجنباً، وكسره وحكها وي مثاله ستة عشر قيراطاً وهو القيراط الجيد وانا علمت  
كل عشرة من هذا سطا ذهب وصفت منه دنانير اصفها ثمانية وكانت احسن في ثمنها  
السلطان التي يخرج من دار القريب وعلمت سبعة اصفها ثمان مائة من عشرة اصبعة  
دنانير من هذا وعلمت مائة اربعة وكنز اخرجه من النعش في القول وفيه قليل القليل و  
كنت اعتقد معه ولا اصفه فكان يقع مثاله على اربعة من سطا لا تكون صبعة  
دنانير هذا قيراط ونصف في المثال فذكرت وصفت وحملت ثقله في حمام الملك  
وسلك هذه الطريق الذي فكرت انك وضع سطا لها حنين مثالا ذهب اربعة اصبعة  
في صبار ستة عشر قيراطاً وزجبت في العشرة منه واحد ذهب ووضيته دنانير  
اصفها ثمانية قيراطاً وهو ابيض حسن وانا احبه واحب ان اعلم به لاني انفعته به منفعته  
عظيمة وانفذت هذا الباب ستة اربعة مائة في كل مرة لا يزيد الا جوده واسطر  
قطر ولا يخالط به غيره في بلعرج كما ان يدور بانه جهاد الله وسنة علياً فاحتفظ به فانه  
باب حسن سهل العمل قليل المونة عظيم الفائدة **باب** منها اخر عشرة دراهم  
قرباً عشرة وعشرة زنجار عشرة زعفران الحديد وخمسة عقاب مصعد من الزنجار  
ودرهين قلفند ودرهين زعفران ودرهم بلع الطي القوي الجميع بماء الكريخ في شرجارة  
بوما ثم يشوي ليل في قارورة مطبوخة بماء حار ويكون النار موقوفة مدقوقة اليه عندها  
يد ثم تخرجها وتغسلها بالماء العجالي وتشويها ساعة ثم يما وتاخذون بها ثمنها طيار  
مصعد ونصف الكل درهم الصنفق وتشوي به على رءاء الاتون في القدر حتى يشرب  
يخرج به في تحفه ولسقه ثم يجوده من الماء الصافي وتشوي به ثم يشربه من الماء  
الصلي وتشوي به ثم يشربه من الماء الصافي ويشد عليه النار حتى يشرب منه

ويجري في القديح فان تركه حتى يجف فانه يصير مثل الحجر فاطبخه بماء الشب فانه يخرج  
فاحقه والقي منه درهما على ثلثين درهما فضة فانها تخرج حمراء في عباد  
خمسة عشر قيراطا تصلي للدينار المداينة وان اردتها اصغر بانيتها فاجعل على  
كل عشرة منها واحدا ونصفا ذهب فانها تخرج غالية في الحسن والحيدة  
**باب** منها اخر عشرة قيراطا حمرة وخمسة ما وقشاشا ذهبية وعشره نيف  
وخمسة فلند وخمسة زعفران ودرهمين زعفران وخمسة شبر في سحق الكل بالمالا  
الغاي وتشوبه في القديح تشوبه خفيفة ثم تجزى وتحمق وتزهر وتجعل عليه  
مثل فذنه من طيار مصعد وسحق الجميع بهن الصفيق وقرقة في القديح  
وتجزى وتحمق وتسقى شربة من ماء الحمرات وتشوبه ثم تحمق وتشوبه  
من ماء المريح وتشوبه ثم تجزى وتسقى شربة من الماء الصافي وتشوبه  
ثم تجزى وتسقى شربة من الماء الضابط وتشد عليه النار فانه يذوب ويجري  
ويستخرج فاحقه بماء الشب واحقه والقي منه درهما على ثلثين درهما  
فضة يخرج في عباد خمسة عشر قيراطا فاعمل منه ما شئت من الحلي واكد فاذن  
وهو ذلك **باب** منها اخر عشرة دراهم زنجار وخمسة زعفران الحكد  
ومثالا زعفران ودرهمين فلند وثلثة قيراطا مصعد سحق الكل بصغرة البقي  
بوما في شمس حارة ثم تشوبه بله في قارورة مطبقة في التور ثم تجزى وتحمق  
وتسقى ماء الحمرات وتشوبه مرة واحدة ثم تزهر وتجعل عليه مثل وزنه ذهب  
مصعدا وسحق الجميع وتسقى شربة من دهن الصغرة وتشوبه بقدرها بغير  
ثم تسقى شربة من ماء المريح وتشوبه ثم تجزى وتحمق وتسقى شربة من الماء الصافي

وتحمق ساعة جيدة ثم تشوبه في القديح على رها حار حتى تشد ثم تجزى وتحمق  
وتسقى شربة من الماء الضابط وتجعله في القديح وتشوبه وتشد عليه النار  
فانه يذوب ويجري بماء القديح كالشعير فان تركه حتى يبرد فانه يخرج خفيفا وهو  
قطعة واحدة يكون الزعفران مشبعة ومنصفه فاطبخها بماء الشب فانها  
تخرج وتسقى فاحقه فانها تسقى مثل الكدود فاقى منه درهما على عشرين درهما  
فضة يخرج في عباد خمسة عشر قيراطا ويخرج ظاهرها مثل الأبريز فلا تحتاج  
للمحلول فاعمل منها ما شئت والادان تخططه ذهب البيرة فاعلم ذلك  
**باب** منها اخر عشرة دراهم قيراطا حمرة وخمسة زنجار وخمسة  
زعفران الحكد وثلثة فلند وثلثة قيراطا من مارقشاشا ذهبية وخمسة زعفران  
وخمسة شبر زرق ودرهمين ملح الكلى وثلثة شاد ثم عذسبة معنولوا سحق  
الجميع وسحق خلخرا مصعد قد حلتك فيه شبر من الزاج العقاب وصغره  
فاحقه من هذا الخال بوما كالمك في شمس حارة ثم اودعه في قارورة مطبقة و  
اوق رأسها وشوها في قارورة مطبقة وشدها رأسه الى الصباح ثم اخرج ما  
في القارورة فاحقه وزنه وصب عليه مثل وزنه ووضف طباقا وسحق  
الجميع وسحق بهن الصغرة وسحق ثم اخرج منه وسحق شربة من ماء العقاب  
المحلول واحقه بساعة في شمس حارة ثم صب على هذا الدواء من الماء الصافي  
مثل نصف وزنه من الماء المريح مثل نصف وزنه ومن الماء الضابط مثل  
خمس وزنه اسحق الجميع وسوطه بالعود الزجاج واجعله في قيرقة الدفن  
واودعه في الزبل الرطب اسبوعين وبذلك له الزبل كل خمسة ايام ثم تجزى

ويحلل أكثره فنصب فيه قليل من الماء الصافي ثم خضضه  
فانه يحل على المكان ماء احمر رائق صافي لا تقل له فاجعل عليه من  
الماء الجوي مثل وزن عشره فانه ساعة يقع عليه يصير احمر مشبعاً بمرج  
الى السواد وبذهب من تلك الحصة الصافية الخلوقة فخصضه ساعة  
ثم اجعله في قارورة العقد واعده على ما تقدم الوصف فيه بنا  
الرماد فانه يتعقد في يوم وليلة ثم احرقه وفيه نداعة فاجعله في  
جام زجاج وكب عليه جام آخر والحمل الوصل بالامشاط والجبين واجعله  
في الشمس يوماً فانه ينشف منه الرطوبة فاجعله جفداً بالشب حتى يخرج  
الحمرة والقي منه درهما على اربعين درهما خضضه يخرج اذا اقلبت في الط  
فيه شمع مذوب ذهب ابريز ظاهرها وباطنها ذهب اسوي عيار عشره  
قبراط ولا تحتاج هذا الى جلاء لان الابريز على ظاهره قوية فاذا جعلت  
في العشرة منه مثقال ذهب صلي للدناير الاصفهانية والبغدادية ايضا  
فاعلم **باب** وصفه الحديد المحمر قال انفع عشرين درهما كبريت  
اصفر وعشرين درهما زاجاكر ما في خمسة عقاب في رطل خل خمر مصعد  
اواما ثم صنعت للثقل ونفعت فيه خمسة زعفران الحديد وشمس اياما و  
سوطه في كل يوم حارث وتركته في الشمس حتى شرب الحبل كله واكلمه الشمس  
وجفت ثم تحقنه وجعلته على طابق ولوقت غرة نار واقلبت على طابق  
واحرته خمس ساعات ومع قلبه وتكره على القلح كثر ابريش عليه من ماء  
الشعر مثل نصفه كبرت ثم اودعته القرع والخبث واستنقظته فظفر

من ماء احمر كالدن وقد تقدم وصفه وصفه علمه فلا يزال ترثر عليه من  
هذا الماء الاحمر وتكره باسقام حديد حتى تراه قد احمر حصة مثل  
الشابلي ومقدار ذلك الوقت اربع ساعات ثم خذه من الطابق وانعه  
في هذا هو الحديد المحمر فاعلم ان هذا هو وصف الحديد المحمر فاذا سمعت به  
في ابوابنا الكبار فهذا هو لا تخطئ بزعفران الحديد ثم اسحقه وارفعه واكتب  
عليه اسمه لغرضه لئلا يشبه عليك غيره ثم اخذت من هذا الحديد المحمر  
وزن عشرين درهما فتسحقها بعشره دراهم زجاج محمرا واخلطت  
جميعها بالسحق وجعلت عليها ابريزاً من طين صلباً ومعداً وصفت لكل  
به من الصفر ثم شويته ثم احرقته فبقته شبيهاً من الماء الصافي  
وشويته ثم سقته شبيهاً من الماء الصافي وشددت عليه النار فذاب  
وجرى في الفرج مثل الشمع وتركته حتى برد وشيئته وتحقنه فالسحق  
احمر مثل الزعفران لا يفسد منه شيء فالقبت منه درهما على ثلثين درهما  
فخرجه ذهباً ابريزاً في ظاهرها وباطنها وعيارها يساوي ستة عشر  
قبراط المثقال ولا يحتاج الى جلاء الظهور وحررها الابريز عليها فان جعلت  
في كل عشرة منه مثقال ذهب صلي للدناير الجباد وان حال هذا الدواء  
وعفن من قبل ان تشبهه بان تسقيه وزن عشرة دراهم ماء عقاب  
علول وتغنه في الزبال الرطب اسبوعين فانه يحل اكثره وتخرجه  
من القعنين فنصب عليه وزن عشرة دراهم من الماء الصافي وخصضه  
فانه يحل في الوقت والحال ماء واحد لا تقل له صديقاً فاعده في

قارورة العقد على الزباد الحار فانه ينقد في يوم وليلة ثم اخذها فاطبقه  
بماء الشب واسحقه والى منه درهمان على اربعين درهمافضة يخرج حبوب  
اكثر من الحبوب باوى سبعة عشر قراط فاعمل منها ما شئت في هذا الباب  
الطبيب جميعا **باب** منها آخر عشرة درهم مغسلا انقوشة  
وعشرة شاذنة عديسة مغسولة وخمسة مارق شاذنة ذهنية وعشرة قوتيا  
كرواني وعشرين درهم قلند وخمسة قلفطار ودرهمين زنجفر وعشرة  
شب بمانى وعشرة عقاب وخمسة زنجفر ودرهمين زنجفر  
للجديد ودرهمين تنكار وخمسة قراطى وخمسة كبريت اصفر سحق هذه الائمة  
كلها اوجا كاملا بوزن البقر وقسمها اوجا واثمها اوجا بلا سحق وتوكلها حتى  
تحف ثم تجعله في قارورة او كوز مطين وتحم شدرا سها وتجعله في تسوير  
قد يخنه يوم وليلة ثم تخرجه وتغسله وتنقيه من ماء الفلى الحمر وتحقه  
يوم آخر في الشمس ثم تشوب يوم وليلة في برنية مطينة ثم تخرجه وتنقيه مرة  
اخرى قدر ثلث ساعة من ماء الفلى الحمر وتشوب ليلة اخرى ثم تخرجه  
وترزقه وناخذ منه ستين درهما ومن الزبيب المصعد اربعين درهما ومن  
التوتيا الحمر عشرة ونحو الجميع وتنقيه شربتين ماء الغامى وتشوب في العذيق  
حتى يشرب ثم تنقيه شربة اخرى من دهن الصفر وتشوب حتى يبرق ثم ترزقه تصب  
عليه من الماء الحار مثل وزنه ومن الماء الصالح مثل نصف وزنه ومن  
ماء المريح مثل نصف وزنه ومن الماء الضابط مثل ربع وزنه ومن ماء  
العقاب المحلول ونزعة عشرة درهم اوائل او اكثر لا يبالى وتغسله وتغسله

بعمره ونجاح ثم يذوق في الزيل الاطيب اسبغين ثم تخرجه وقد غللا اكثره  
نصب عليه وزن عشرة درهم من الماء الضابط وتغسله فاحه  
يجعل كده ويحرق ماء واحدا لا تغلله احمر مثل الدم فاعقد في قارورة  
ثم سقيه بعد العقد حتى يبرق ثم اسحقه والى منه درهمان على ستين  
درهما فضة يخرج مثل الذهب الاكثر ظاهرها واطنهاباوى ستة عشر  
قراط المتقال وهو ارفع باب لنا من الابواب المصنوعة فاعرف ذلك  
**باب** منها آخر عشرة درهم قوتيا حمر وعشرة زنجفر وخمسة  
زنجفر الحديد ودرهمين مارق شاذنة ذهنية سحق الكل وتجعل عليه مثله  
من زبيب طهار مصعد وسحق الجميع بدهن الصفر ثم تشوبه في الدج حتى يبرق  
ثم تخرجه وتغسله بوما كاملا في الشمس الحارة وتنقيه من ماء المريح وكلما  
نصف منه من البابل ثم اجعله في قارورة مطين وتشوبه حتى يبرق  
ثم سقه من زبيب من الماء الصالح وتشوبه حتى يبرق ثم تخرجه واسحقه وتنقيه  
شربة من الماء الضابط وتنقيه التاثر فانه يذهب ويحرق في الدج ويصير  
في اسفله مثل الكبريت فانه يبرق فانه يبرق ثم اسحقه وشبته بماء الشب حتى يبرق  
فاسحقه والى منه درهمان على ثلثين درهم فضة يخرج ذهب جيد في  
عبارة الحديد باوى سبعة عشر قراطا مثقالا بالذهب الاكثر فاعرف ذلك  
**باب** منها آخر عشرة درهم قوتيا حمر وعشرة زنجفر ودرهمين  
عشرة شاذنة عديسة مغسولة وشغال زنجفر وخمسة عقاب مصعد  
عن الزنج وثلثة قلندة سحق الجميع وتنقيه دهن الصفر وتشوبه ثم تخرجه

وتجعل عليه مثله طبارا مصعدا وتضيف اليه وزن خمسة دراهم زعفران  
الحديد ودرهمين قلع طار ودرهمين مارقشبا ذهنية وتغلي الجميع بالماء  
الغليجي وتشويهم في الفدح حتى يشرب ثم يخرجه ويحققه وتسقيه مثل وزنه  
مربعين من ماء المريح وما بالحق الشد في الشمس الحارة حتى يشرب فاذا  
شربه شوي في الفدح والرماد الحار ثم يسقه شربة اخرى من الماء الصابغ  
ايضا وشوي وسقه شربة من الماء العسلي وشوي وسقه شربة من الماء  
الصابغ وشوي وسقه شربة من الماء الضابط وسقه عليه الدار فانه يذهب  
ويجري ويتشبع في الفدح فتركه حتى يجف فاذا احس برده الجي فانه يخرج من  
لحقه بل الطبخه بماء الشب حتى ينحج فاسحقه والقي منه درهما على كفتين  
درهم وفنده يخرج ذهب عيار سنة عشر قيراط ويخرج ظاهرها مثل  
الزبرج ولا يحتاج الى جلاء ولا فراج ذهب اللهم الان تضرهم دنانير اصغرنا  
فاخرج في العشرة منه مثقال ذهب فانه يصلح لذلك فاعلمه ونفعه  
**باب** منها اخر عشرة دراهم طبارا مصعدا وعشرة زعفران  
وعشرة قيراطا مصعدا ودرهمين قلع طار وخمسة زعفران الحديد وثلاثة مثاقيل  
ذهنية سحق هذه كلها بدهن الصفرة وتشويها ثم سحقها بوماك ماك في  
الشمس الحارة بماء المريح الكبير الى اللبل ثم تشويها وسقه شربة  
من الماء الصابغ وشوي وسقه بعد ذلك من الماء الجوجي وسقه  
عليه الكثار فانه يذهب ويجري ويتشبع فتركه حتى يبرد ويتشبع  
والقي منه درهما على كفتين درهم افضة تخسج في عيار خمسة عشر قيراطا

درهم وقلند خند خمسة درهم و شادند عسبة معسولة ثلثة درهم سحق  
الكل درهم الصفر و تشوبه ثم تجرجه وحقه بهذا الماء و تشبه حتى يشبع  
مثل الحسوة و تجرجه و تشوبه و تشبه ايضا منه مع اخرى و تشوبه ثم  
تسقى من الماء الصافي و تشوبه ثم تسقى من اخرى من ماء الجرج  
و تشوبه و تشبه من اخرى من الماء الصافي و تشوبه ثم تسقى من النار  
حتى يشبع و يذوب ثم يجر على الصنعة و في الدج ثم يترك حتى يجف و تجر  
حجر الحمر برأس الفاس فانه ينجى مثل الزجاج فاصح و انفع و الذي منه  
درهما واحد على ثلثي درهم فضة يخرج ذهب اجوي عياره ستون  
قبراط و يخرج ظاهره مثل الكبريت سواد فاعلم منه ما شئت من دنانير و غيرها  
**باب** منها آخر عشرة درهم طبار مصعد و عشرة زنجار و ادبة  
و عشرة قوتها مصعد و خمسة قلند و ثلثة قلطار و درهمين شادند عسبة  
و مشال ما رقت اذ فيه معسولة و مشال زنجفر سحق الجميع درهم الصفر  
و تعرقه وحقه هو ما كمل في خمس حبات ماء الریح الكبير فاذا غابت الشمس  
تشوبه ثم تجرجه و تشبه من الماء الصافي و تشوبه ثم تجرجه فتنه  
و تصب عليه مثل و ذره من الماء الصافي و مثل ربع من الماء الجرج و ربع  
و ذره من الماء الصافي و يسطر و تحط في قارورة القيق و تغمر ثلثة  
ايام في زيل طيب ثم تجرجه و تعرق حمام الحكا نصف يوم ثم تجرجه و قد خلل  
فاجعله في حمام زجاج و كب عليه جام آخر و شد الوصل بريق الشعير و  
اسر اسرج و جعله في الشمس الحارة ثلثة ايام فانه ينفع بار الله فانه ينجي

;

بـ

ومن العقاقير عشرة من الكبريت الأصفر ثلثين ففرشت ذلك بين مائة درهم  
شعر أسود شبا وسافا منه وسافا وذلك الشعر مفرغ واستقطرت قطرة  
منه ماء أحمر كالدق فاخترت من زنجارها ربعين من درهمها  
ومن الطيار المصعد بزاج الكبريت عشرة من درهمها مندهمها جميعا  
بدهن الصفرة وشويها ثم سقنها من هذا الماء القاهر ومحقنها ثم سقنها  
شربة من الماء الصافي وشدت عليه آثار حجة تسع وذاب وجوي في  
الفتح ثم تركته حتى جرد وسقنه كما تقدم الوصف ثم سحقته والفت منه دها  
على أربعين درهما فضة فصبغها برينظاها وباطها ولا تحتاج إلى مزاج  
ولا إلى جلاء فاعلم ذلك وتحققه غوايتها لا يثبت منها شيء في الخلاص  
فاعلم ذلك **باب** منها أيضا طيار مصعد بزاج الكبريت عشرة  
درهم وزنجارها ربع عشق قويا مصعد عشرة ثلثة امرقش معنولة  
ترجع خنولا درهم سحق هذه الأربعة بدهن الصفرة وشويها وخرجها و  
تحققها بوماكامل في شمس حارة بماء الرينج الكبير وكلما جف بالشمس سقنه  
من ماء الرينج حتى ينشف كذلك إلى الليل وانت تسقنه وشويها طول النهار  
وتسقنه شربة من الماء الصافي وشويها ثم تركت وصبت عليه مثل نصف وزنه  
من الماء الرابي ومثل ربعه من الماء العنابي ومثل الماءين من الماء الجرجي  
وسوطه حتى يصير مثل الحبوب ثم جعله في قارورة واسعة وندخله حمام الكا  
بوماكامل الليل ثم خرجته وقد غلظ كله فاعقد في قارورة العنق كعوضك  
وشيتته واسحقه وارفعه والنبي منه دها على ثلثين درهما فضة خرج دها

ابره نظاها وباطها وباطها بساوي مثل ذهب الخواب فاعلم ذلك  
**باب** منها أيضا خمسة درهم قويا محرق وخمس عقاقير وخمس  
مارقش الحرق ووزن الجميع طيار مصعد بزاج الكبريت سحق الجميع وشويها  
دهن الصفرة وشويها ثم سحقه بوماكامل في شمس حارة وتسقنه من ماء الرينج  
وكلما شرب منه تسقنه منه إلى الليل ثم شويها وتسقنه شربة من الماء الصافي  
وشويها وتسقنه شربة ثانية من الماء الصافي وشويها وتسقنه شربة من الماء  
الجرجي وتسقنه بر ساعة جيدة ثم شويها وشد آثار عليه حتى يشمع بما الجرجي  
ثم تركه بدهن تسقنه ماء الشب وتطحنه به حتى يخرج وتلق منه درهما على ثلثين  
فقطه يخرج ذهب ابزحون الاندلا يثبت على الخلاص منه شيء **باب**  
منها أيضا طيار مصعد بزاج الكبريت عشرة درهم ومن الطيار المصعد بزاج  
ومن العقاقير عشرة من الكبريت الأصفر ثلثين ففرشت ذلك بين مائة درهم  
شعر أسود شبا وسافا منه وسافا وذلك الشعر مفرغ واستقطرت قطرة  
منه ماء أحمر كالدق فاخترت من زنجارها ربعين من درهمها  
ومن الطيار المصعد بزاج الكبريت عشرة من درهمها مندهمها جميعا  
بدهن الصفرة وشويها ثم سقنها من هذا الماء القاهر ومحقنها ثم سقنها  
شربة من الماء الصافي وشدت عليه آثار حجة تسع وذاب وجوي في  
الفتح ثم تركته حتى جرد وسقنه كما تقدم الوصف ثم سحقته والفت منه دها  
على أربعين درهما فضة فصبغها برينظاها وباطها ولا تحتاج إلى مزاج  
ولا إلى جلاء فاعلم ذلك وتحققه غوايتها لا يثبت منها شيء في الخلاص  
فاعلم ذلك **باب** منها أيضا طيار مصعد بزاج الكبريت عشرة  
درهم وزنجارها ربع عشق قويا مصعد عشرة ثلثة امرقش معنولة  
ترجع خنولا درهم سحق هذه الأربعة بدهن الصفرة وشويها وخرجها و  
تحققها بوماكامل في شمس حارة بماء الرينج الكبير وكلما جف بالشمس سقنه  
من ماء الرينج حتى ينشف كذلك إلى الليل وانت تسقنه وشويها طول النهار  
وتسقنه شربة من الماء الصافي وشويها ثم تركت وصبت عليه مثل نصف وزنه  
من الماء الرابي ومثل ربعه من الماء العنابي ومثل الماءين من الماء الجرجي  
وسوطه حتى يصير مثل الحبوب ثم جعله في قارورة واسعة وندخله حمام الكا  
بوماكامل الليل ثم خرجته وقد غلظ كله فاعقد في قارورة العنق كعوضك  
وشيتته واسحقه وارفعه والنبي منه دها على ثلثين درهما فضة خرج دها

منه قطرة على صفحة فضة محببة لا تقذفها إلى الجانب الآخر مسانفها من بين شتم  
 اعتد هذا الماء في قارورة العقد كما عرفنا في يوم وليلة ثم اخذوه وقد صار مثل  
 العسل مناعه يصيبه الهواء بعد حجر الحمر مثل الدم فخذوا الحنفية بماء الشب  
 واسحقه فانه ينسحق مثل الزجاج فاسحقه والى مندرها على جنب من درها فاضه  
 بانبك شمس من ابريز ظاهرها واطرها لا يغادر من الابريز شي فاحفظ هذا  
 الباب فهو من الابواب العظيمة الشأن ويمكن ان تسلك بهذا الباب كل طريقه ينسحق  
 صبغته على الخالص كمن يحتاج فيه الى كل شمس فطول شرح ذلك ههنا ونسحق  
 به في باصغره ويعتبره وانما ثبت لك هذا الباب بغير كل شمس لانه ربما  
 تقدر عليك في بعض الكوفات وارود ان تفعل با ما يصنع مثل الابواب الابريز  
 من الابواب الكبار ففعلت لك هذا الباب بالعقاقير التي تفتت الكبار بغير كل شمس  
 وصبغته من مثل الابريز لانه لا يثبت صبغته على الخالص **باب** منها  
 ايضا فاحذروا حذر من مائة عشرة وثوبها مصعد عشرة وطينا مصعد عن الزاج  
 والطح عشرة وزعفران الحديده خمسة وما رطبها ذهنية ثلثة وقلند خمسة ينسحق  
 الجميع بدهن الصغرة وقرقه في القدر على ما حار ثم تخربه وتصفه وتصفه  
 من ماء الدقيق الكبريت وتصفه به يوما كاملا في شمس حارة لا تفتت من النسخ الى اللبل  
 فاذا اجرت اللبل فشق في قراح التسوية حتى ينسحق ثم اسحقه طول اللبل لا تفتت  
 من سحقه وكلما انشف سقه من الماء الصابغ الى الفوم ثم اسحقه يوما اخر الى  
 الهاد في الشمس وسقه طول النهار من الماء الصغرة الى اللبل كلما انشف  
 سقه منه فاذا غاب الشمس شوبته حتى ينسحق ثم تسفه من دهن الصغرة

نسخة

شربة وتشد عليه التار حتى ينسحق ويذوب ويجري مثل الشح ثم اتركه حتى يبرد  
 ويثبته واسحقه والى منه درها على ثلثين فضة يخرج ذهباً جيداً ثلثة  
 عيار خمسة عشر قراط ولا يحتاج الى مزاج ولا الى تلويظ ظاهره لانه ظاهره  
 مثل الابريز وباطنه مثل ذلك فاعمله قوقا ان شاء الله تعالى **باب**  
 منها ايضا ثوبها مصعد خمسة نخبها مائة عشرة وزعفران الحديده خمسة  
 طينار مصعد مزاج الكبريت عشرة ينسحق هذه الادوية وتصفها بدهن الصغرة  
 وتوشها ثم تخربها وتصفها يوما كاملا في الشمس الحارة بماء الدقيق وتوشها  
 في اللبل وتسقها يوما ثانيا من الماء الصابغ في الشمس الحارة وتوشها ثم  
 ترده وتصب عليه مثل وزن الحجج من ماء الجوسج ومثل ربعه من الماء  
 ومثل ربعه من الماء العقاقير وسوط الجميع وتودعه في قارورة  
 وتجعلها في حمام الحكام يوما ثم تخربه وتخلل الكثره وصار مثل الحنفية  
 واجعلها في حمام زجاج وكب عليها حمام آخر وتشد الوصل بدقيق الشعير  
 واجعله في شمس حارة خمسة ايام حتى ينسحق من رواء حجاب ان كان  
 صيف وان كان شتاء ففعله في الحمام على ما حار وكلما ابرد الرصاص  
 بدله يوما آخر حتى ينسحق فاذا اصاب به الحويج بعد فاحفظه بماء الشب  
 حتى ينشف وينسحق فاسحقه والى منه درها على اربعين درها فاضه يخرج  
 في عيار ستة عشر قراطا ظاهرها مثل الابريز سوا ولا يحتاج الى مزاج ولا  
 الى حيلة وهو من الابواب العظيمة الكبار **باب** منها اخر عشرة نخبها  
 مائة عشرة وثوبها مصعد وثلاثة مائة وثلاث اذنيه مغلولة وخمسة

شاذنه مغسولة وخمسة زعفران الحلاب وعشرون قطار مصعد بمزاج الكبريت  
 وخمسة عقارب محترق المحج وتسقية دهن الصفون وتسوية حتى ينعرق في تحفة  
 هو ما كالماء المخرج في خمس حبات وكلما شرب وجفت تحت الفهر سقيه  
 منه الى الليل ثم تسوية وتسقية من الماء الصابغ وتسوية ثم تحجبه  
 وتحفة وتسقية من الماء المحترق وتسوية ثم تسقية من الماء  
 الصابغ وتحفة به ساعة جيدة ثم تسوية وتسقية النار حتى يذوب  
 ويتسحق ويخرج مثل الشح ثم انكره حتى يبرد فانه يجرد الحمر مثل الدم فاليه  
 منه درهم على ثلثين درهم فضة يخرج ظاهرها مثل الابيض واطرافها  
 ومقطعةها ويكسها بساوي خمسة عشر قطار فاعلم ذلك واعرف واعلم  
 ابدك اعدك ان ليس في هذه الاكلها اشرف ولا ارفع من الماء المحترق  
 وهو الذي يظهر الابيض في الاسواق للذهب فاذا كان في باب صفر  
 فهو الذي يظهر الابيض على وجه الفضة الصبيغ فاذا كان في كل الشح  
 كان صغره كاملا وجهه ثابتا على الخلاص ما كلة وما على قدر تركيب  
 الباب فاعلم ذلك واعرف منه من النكت **باب** منها ايضا  
 خمسة قوتها عشرة وخمسة عقارب محترق وخمسة شاذنه مغسولة وثلاثة  
 لا تورد مغسولة وخمسة قوتها مصعد وعشرين قطار مصعد بمزاج  
 الكبريت تحق المحج وتسقية دهن الصفون وتحفة به ساعة وتغمر في  
 القدح ثم تحجبه وتحفة وتسقية من الماء الصابغ تحفة به هو ما كالماء  
 في خمس حبات وكلما شرب سقيه الى الليل ثم تسوية وتسقية من الماء

وتسوية ثم تحجبه وتحفة وتسقية من الماء المحترق وتحفة به ساعة  
 وتسوية ثم تحجبه وتسقية من الماء الصابغ وتسقية عليه النار حتى يذوب  
 ويخرج ويتسحق في القدح مثل الشح فانه حتى يبرد فانه يجرد الحمر مثل  
 الدم وهو لا يحتاج الى تسقية من الماء الصابغ بالماء الصابغ وكيف  
 قد قدمت القول فيه ثم تحفة وارفعه والي منه درهم على ثلثين درهم  
 فضة يخرج ذهبها في عيار خمسة عشر قطار وظاهره مثل الذهب الابيض لا  
 يحتاج فيه الى حيلة ولا الى مزاج ذهب فاعلم ذلك وتحفة **باب**  
 منها ايضا عشرة قوتها مصعد وخمسة مارتنيا غليظ وخمسة زعفران الحلاب  
 وخمسة قلند ودهن لا تورد مغسولة وخمسة زعفران وخمسة شاذنه  
 عدسة مغسولة ومقال زعفران مغسولة تحق هذه الادوية كلها ويضاف  
 اليها مثل بهما طيار مصعد بمزاج الكبريت وتسقية المحج ودهن الصفون  
 وتغمر ثم تحجبه وتحفة وتسقية من الماء الصابغ وتسوية ثم تحفة  
 هو ما كالماء المخرج في خمس حبات وكلما شرب سقيه الى الليل ثم تسوية  
 شرب سقيه من حتى باتك الليل ولا تغمر من الشح الشديد ثم تسوية  
 بعد تسوية وجفافه شربة من الماء المحترق وشوة ثم تحفة وتسقية  
 شربة من الماء الصابغ وتسقية النار حتى يذوب وانكره حتى يبرد ويخرج  
 والي منه درهم على ثلثين درهم فضة يخرج شمس من ابزادان انكره  
 في الظاهر وفي عيار خمسة عشر قطار في الباطن والحك فان خرجت في  
 كل عشرة منه مثقال ذهب علمت منه فانه ان اصفها به جاد فاعلم ذلك

بيضة وتقطر بالقرعة والكثير من دهن فصيص قطره وناخذ ما قطر منه  
نغزله ثم ناخذ من الطيار المصعد عشر من درهما ومن زنجار ماله عشره  
ومار تبتا ذهبيه معنوله ثلثه روتيا مصعدا ثلثه وعقاب حمراء سحق  
الجميع وتسقى من الماء القاطر بعد ما يصير مثل الحشو وتجعله ساعة ثم تشوب  
على روادح حتى يشوب ثم تخرجه وتجعله على صلابه وسقى منه شره ثانيه و  
تشوبه في قدح مطبوخ على روادح ثم تسقى منه شره ثالثه من هذا الماء  
وتشوبه وتسقى بعد ذلك من الماء الصالح وتجعله ثلث ساعات في الظل  
وكما تشق تسقى منه شره من ماء الجوحي سحقا شديدا وتشوبه ثم تسقى منه شره  
من دهن الصنف وتشوبه وتسقى عليه النار فانها تذيب ويخرج في القدح مثل  
الشمع فاتركه حتى يبرد ويثيبه وتجعله والى منه درهما على اليمين ففقه يخرج  
ظاهرها باطنها ذهب ابريزا وعكها ومكها البوي خمسة عشر طرافان  
مزجت بها في كل طراف ذهب عشره درهم من حرج في جبار الاصفا ثنيه قال  
منه فمر غايه لاجتاج الى لون ولا يجلد **باب** فيها ايضا عشره  
طيار حمراء وخمس زنجار حمراء وعقاب حمراء وثلثه قويا حمراء وخمس  
فلندد درهمين حديد حمراء وخمس زنجار درهمين وارقتا حمراء  
ودرهمن دهنهم يخرجه من غسل وثلثه شاذله معنوله تسقى هذه الآله  
كلها بهر الصنف وتغزله من قدح من على روادح ثم تخرجه وتنزله وتجعله  
وتصفى اليه مثل يجمع طيار مصعد بزاج الكبريت والحق الجميع  
وسقى من الماء العاوي بقدر ما يصير مثل الحشو وتشوبه حتى يشوب ثم تسقى

**باب** منها اخر ناخذ طيار حمراء عشره وزنجار حمراء عشره وعقاب  
حمراء عشره وتوتيا حمراء عشره وحديد حمراء عشره وحديد زنجار عشره وشاذله  
معنوله ثلثه ومار تبتا ذهبيه معنوله درهمين وثلثه حمراء وعلج الصفا  
درهمين تسقى هذه كلها وتسقى بهر الصنف وتصفى اليها مثل ربع الجميع  
طيار مصعد بزاج الكبريت سحقا الجميع بماء الشرب يوما كاملا في شمس  
حارة ثم تشوبه في اخر النهار وتنزله وناخذ مثل وزنه من ماء الجميع وتصفى  
عليه وتجعله يلقى الكليل ولا تغزله من الشق حتى يثقف تحت القمر ويصير في  
قوام العجيين القوي فيخفف من شوبه في القدح بالروادح الحار واخرجه وزنه  
وصب عليه مثل ربعه من الماء الصالح ومثل ربعه من ماء الجوحي سحقا  
من ماء العقاد ومثل ربعه من ماء الصوفي ومن الماء الصافي كل واحد  
الجميع واجعله في قعره الدفن وادفني في الزيل اسبوعين ثم اخرجها واجعله  
في حمام الحكام نصف يوم ثم اخرجها مغللا ساكنا فاعقده بين قدحين  
الغزيرين جامين في شمس حارة وان كان شتاء فعلى روادح ويكون  
الجامين مشدودا الوصل يحكم هذه طريقه العقده في الشمس ثم اخرجها  
من الحمام والطحى بماء الشب فانه ينفخ مثل الزجاج فاصفقه والى منه  
درهما على اليمين درهما ففقه يخرج ظاهرها مثل الابرز وباطنها وحكها  
ببوي خمسة عشر طرافا فاعمل منه ما شئت فانه باب ربيع عظيم **باب**  
منها ايضا صفره مائيه بيضة وزنجار عشره درهمين وثلثه حمراء وعلج الصفا  
عشره ودفن الحديدي عشره واسنخ عشره ويصير الجميع بصفره الماء

بوماكلاما في شمس جاري بالماء الصافي وكلما شرب منه سقته منه الى  
 الكعب ثم شوه حتى يجف ثم زنه وصب عليه مثل ربعه من الماء الجوي  
 ومثل نصفه من ماء الخمر ومثل ربعه من الماء الضابط ومثل ربعه من الماء  
 العقالي وسوطه في قعر الزجاج وادفنها في الزبل الرطب اسبوعين  
 واخرجه وقد تحلل الكبريت فصب عليه ثلثي من الماء الضابط وقبليل ملح الباط  
 وخفضه وادعجهام الحما ذلك ساعات ثم اخرج معلقا ساكنا رقيقا  
 لا تقل له صب على كل عشرة منه نصف درهم من الماء القاص فانما يجد  
 مثل الصل الحامد فاجعله في فائدة العقد وعقده بالزباد الحار ثم  
 يشبهه ويصفه والي منه درهما على اربعين درهما فصفه يخرج ظاهرها وباطنها  
 ويكها ذهبيا سوي مثاقيل ستة عشر فراط على الحك والقطع وانما علمت  
 من هذا الباب دنانير اصلها بنه حيا من غير فانية ذهب ولا حلا وهو من  
 الكوباب المتغير فالعشر الشاء الله تعالى **باب** منها ايضا عشرين درهما  
 طبارا مصعدا عن زجاج ومثل عشرة من زنجار ماري وعشرون قنبا مصعدا  
 ودرهمين زعفران الحار ودرهمين مقلد حتى يجمع وتسقيه درهم الصفره وتقرقه  
 بين قنطين ثم تخرجه وتصفه من الماء الكريم المصعد من الشعر والكبريت الكبريت  
 وقد قدم وصفه فصفه منه حتى يصير مثل الحو وتصفه به ساعة حتى يشرب  
 ويشد تحت الفهر ثم تشويه وتخرجه من القشيرة وتصفه وتسقيه من ماء المديح  
 الكبريت وتصفه به ساعة وتشويه ثم تسقيه شربة من الماء الصافي وتشويه ثم تسقيه  
 شربة من ماء الجوي وتشويه ثم تسقيه شربة من الماء الضابط وتشويه النار

فانه ينجي ولا يذوب جاري بل سحج مثل العلك ثقليه جديده في الفلح تكون  
 بدلك واتركه حتى يذوب فاصفاه فانه ينجي بربه حرا وهذا لاجتاج الي شيب  
 فالي منه درهما على ثلثين درهما فصفه باهلك ذهبيا ابريقا وباطنه وحكة  
 لسوي خمسة عشر قنبا **باب** منها ايضا عشرة دراهم زنجار ماري  
 وعشرون طبارا مصعدا وخمسة مصعدا وخمسة زعفران الحار وثلثة  
 شادنه مغسولة ودرهمين مارتشاشا مغسولة حتى يجمع بله الصفره وتشويه  
 وتصفه ثانيا بدهر الصفره وتشويه وتصفه ثانيا بالماء الغاطر من الشعر و  
 الكبريت وهو الماء الكريم ثم تصفه بوماكلاما على المديح الكبريت في شمس حارة  
 وكلما شرب من ماء المديح اسقته منه الى مغيب الشمس ثم شوه في الفلح على  
 براد حار ثم تخرجه وتسقيه شربة جوية من ماء الجوي وتصفه به ساعة جوية  
 وتشويه ثم تخرجه وتصفه وتسقيه شربة من الماء الضابط وتشويه النار  
 فانه يذوب ويجري في الفلح فاتركه حتى يجف وارفعه والي منه درهما  
 على ثلثين قنبا باهلك ثمانا سيرا وباني ظاهره مثل الكبريت وباطنه وحكة  
 بسوي خمسة عشر قنبا فافاعل منه ما شئت **باب** منها ايضا عشرة  
 طبارا محمر وخمسة زنجار محمر وثلثة قنبا محمر ودرهمين حديد محمر  
 وثلثة حديد زعفران ودرهمين مارتشاشا محمر وثلثة شادنه مغسولة  
 ومثال قنبا مغسولة حتى هذه الادوية كلها وتسقيها درهم الصفره وتقرقها  
 بين قدحين ثم تخرجه وتسقيها من الماء الصافي ليجني شربه نصف يوم  
 ثم تشويه وتخرجه ونزها وتصفه اليها مثل ربعها طبارا مصعدا وزجاج

الكبريت وتحتوي الجميع وتصفى من الماء الغامبي وتشويه ثم يخرج منه  
وهو في هذه الدهن جنيح درهم عشرون درهم فضة في عيار أربع و  
قاعه ثم خذ قنينة وصب عليها مثل ربع من الماء الضابط ومثل  
ربع من الماء الجوي ومثل ربع من الماء الصوفي ومثل ربع من الماء  
من الماء العقابي وسوط الجميع واجعله في قنينة الذهب وادفنه في الزبد  
الطيب أسبوعين ثم أخرجه وقد تحلل أكثر فصب عليه خمسة دراهم من  
الماء الضابط وخمس من الماء العقابي وخفضه ثم اودعه حمام الحكة  
نصف يوم ثم أخرجه وصب على كل عشرة منه نصف درهم من الماء  
القابض وخفضه فانه ينثر فاعده في قارورة العفد بالرماد الحار  
فانه ينعد مثل العسل الجامد اذا اصابه برد سمجد مجرا احمر حار او ان  
اخذت من هذا الحجر الجامد ولم احمقه فجعله في قنينة زجاج على رما  
حارة ساعة فذاب وجري في القنينة مثل الشمع وحمر مثل الدم فصب  
عليه وزن خمسة دراهم من الماء القابض ووزن خمسة دراهم من الماء  
الجوي وانزل عن النار وورقه من وجهه فمما كان احمر جري انبعاث البند  
غير يحرق فالتفت اناسه درهم على خمسين درهم فضة في قنينة  
الذهب الابيض ومكرها وحكها بساوي خمسة عشر قيراط فعملت منها  
دنانير جزاسا بنه وهذا الباب يناسب الانوار الكبار من وجهه وقدر  
من وجهه **باب** منها ايضا عشرة دراهم زنجار يارب وعشرين  
طبار مصعد وخمس مارتشبا ذهبي وقيلند متحد وخمس زعفران الحار

وحسنه قنينة حمره تحت ذلك جميعه وتصفى دهن الصفرة وتشويه ثم يخرج  
وتنقى وما كمالا بياض الحمران في خمس حارة وكلما شرب سقيه منه الى الليل  
واللغز من السحابة الشدبد ثم شوه وسقه من الماء الصافي وشوه وسقه  
من ماء الجوي وشوه وسقه شربة من الماء الضابط وشوه وسقه على النار  
فانه يلدوب ويجري في القنينة ويشبع فان تركه حتى يجف فاعلى منه درهم على  
ثلثين درهم فضة يخرج في عيار خمسة عشر قيراط فاعلم ذلك **باب**  
منها ايضا عشرة دراهم طبار محمر وعشرة زنجار محمر وخمس قنينة  
محمر وخمس حديد زعفران ثلث مارتشبا ذهبيته معنولة وخمس  
قلند تحت هذه كلها وتسقيها دهر الصفيق وتغريها ثم يخرجها وتنقى  
وتزنها وتصفى اليها مثل ربع وزنها طبار مصعدا بمزاج الكبريت  
وتنقى الكل وما كمالا بالماء الصافي الى الليل ثم تشويه وتزنها وتصب  
عليه مثل ربع وزنه من ماء الجوي ومثل ربع وزنه من ماء الصوفي  
ومثل ربع من ماء العقابي ومثل ربع من الماء الضابط وسوطه و  
ادخله الى الحلة في الزبد السويين ثم أخرجه وقد تحلل أكثر فصب  
عليه وزن عشرة دراهم من الماء الضابط وخفضه وادعه حمام  
الحكة وساعين ثم أخرجه وقد تحلل أكثر كله ماء راق فصب على كل عشرة  
منه نصف درهم من الماء الضابط وخفضه فانه ينثر فاعده بالزجاج  
الزجاج في الشمس فانه ينعد في خمسة ايام ثم صب عليه قدر عشرة دراهم من ماء  
الجوي واحقه وشمعه في قنينة زجاج على رما حارة فانه يلدوب في

الفتح مثل الشمع فان تركه يحد ويثبت واسحقه والقي منه درهم على اربعين  
درهم فضة يخرج مثل الذهب الا بزيادة كسر ها وياطينا وى سبعة  
عشر المثقال فاعلم منه ما شئت **باب** منها ايضا عشرة دراهم  
طبار محتر وعشرة قوتها محتر وخمسة زنجار محتر وخمسة حد بدعشر  
وخمسة حد بدعشر وخمسة فلفند وثلاثة فلفند ودرهمين من الصغرة  
الحمرآ ودرهم ذهبي ودرهمين مازنبشاذهنية معنولة وخمسة  
غاب مصعد عن الزاج اتحق الجميع بلهم الصغرة وقرقرتين قد حن  
ثم تضيف اليه مثل ربع وزنه من الطبار المصعد وتحقده وتصفى من الماء  
الصايع وتحقده به نصف يوم في الشمس وكلما شرب منه سقته ثم  
تسويه وتخرجه وتزده وتصب عليه من الماء الحجي مثل ربع وزنه ومثل  
ربع وزنه من الماء العسلي ومثل ربع وزنه من الماء الصوفي ومثل  
ربع وزنه من الماء الضابط ومثل ربع وزنه من الماء العقابي وسق  
ثم اجعله في قربة الغنقين وعقده في الزبل اسبوعين ثم اخرجيه وقد  
تخلل اكثره فصب عليه مثل وزن عشرة من الماء الضابط ووزن  
درهمين ملح الفلى وخفضه وادعه حمام الحمار واخرجه على كفتير  
على كل عشرة منه نصف درهم من الماء الفايض وخفضه واعده  
بين جامبين في الشمس وهذا الاصل ان يعقد في نار بقارورة لانه لو شرب  
كل شمس فاذا اعده بين جامبين في الشمس فانه بعد ثلثة ايام ان كان  
الشمس حارة حارة فجدد قد بنى فيه قليل ندان فان تركه حتى يضره حر الشمس

والهوى في الظل فانه يبس فاسقه شربة من ماء الحجي وشوة وشدة عليه  
النار فانه يلدق ويخرج في الدج مثل الشمع فان تركه حتى يجحد حجرا  
احمر مثل الدم فاسحقه بماء الشب وارفعه والو منه درهم على اربعين  
درهم فضة يخرج ذهب ابريز ثابته في معناه **باب** اخر مثله  
خمسة دراهم مازنبشاذهنية وعشق مغسبا ذكر وخمسة فلفند  
وعشرة فلفند وخمسة زوتيا مصعد ودرهمين زنجار مازنه قنار  
معنولة خمسة شاذهنية معنولة درهمين سقون خمسة شين وخمسة  
غاب مصعد محتر عن الزاج درهمين لا زورده معنولة درهمين حلق  
عشرة زعفران الحداد خمسة اتحق هذه الادوية جميعا بماء الفلى المحتر الك  
تقدم وصفه في هذا الكتاب هو ما كمل في شمس حارة فكل شربة منه  
سقة الى الليل ثم تجدد وتجعله في قارورة مطبنة او في برنية حصرية  
مطبنة وتوق من رايها وتدقها في رها دحار او في قارورة خبز فيه لينة  
وهو نارة الحارة ثم تخرجه وتحقده وتزده وتضيف اليه مثل ربع وزنه طبار  
مصعد واتحق الجميع بلهم الصغرة وقرقرتين قد حن ثم تخرجه وتاخذ  
صغرة خمسين بيضة فضة بها سبع رطل عمل وتلقى عليها وزن خمسين درهم  
زاج كرماني ووزن عشرين درهما زاج اخضر ووزن ثلثين درهم  
شبه زق وتوسط الجميع حتى يخلط جيدا ثم قطره في قربة زجاج بالزق  
في قدر ماء وياخذ ما يقطر منه فلتسوي الدواء الغزول وتحقده يوما كاملا  
في الشمس الحارة وكلما شرب منه فاسقه الى الليل ثم تسق وسق شربة تدبر

ماء الجوجي وشوه ثم سقش من الماء الضابط وشوه وسقش حتى يذوق  
في الفم ممتلئاً مثل الشح فانزكه حتى يرد ويجعل حجر الاحمر ينصف  
مثل الذرور ولا يحتاج الى تشبيه فالذي منه درهمان على اربعين درهم  
وتقشر عوج ظاهرها وباطنها ويحكها بالابوي خمسة عشر مرة اظنا على مندها  
شئت من اواني ودنانير وغيره انشاء الله تعالى **باب** منها ايضا  
عشر درهم طيار حجر وعشر من بخار وعشر قوتها حجر وعشر ما رقت بها  
معنولة وعشر من غيران الحديد وخمس فلفس لا يتخذ وخمس فلفس اوراق وخمس  
شاذله عدد سبعة معنولة ودرهمين لثود معنولة ودرهم قبار وخمس  
شهرق ودرهمين حلقوس ودرهمين دم الاخوان مصفا وهو القاطر  
لتحق هذه كلها بدهن الصفرة وشوبها ثم تحقها ثابته بدهن الصفرة ثم  
تشوبها وتنمها وتضيق اليها مثل ربها طيار مصعد وتحق الجميع بها كما كان  
في شجر حارة بالماء الصافي لانه من السحى والتسوية بالشمس الى الليل ثم تشوبه  
بالنار عند مغيب الشمس ثم غرسه وتزهر وتحققه وتصب عليه مثل ربع وزنه  
من الماء الغامبي وربع وزنه من الماء الجوجي ونصف وزنه من الماء العفشا  
ووزن ربعه من الماء الرازي وربع وزنه من الماء الضابط وسوطه كله  
واجعله في فرجة الدفن وعفنه في الزبل الرطب اسبوعين ثم اخربه فصب  
عليه قليل من الماء الضابط وخففه وادعه حمام الحكا وهو ما ثم اخربه  
بحولا سائلا ما لا مثقاله فصب عليه من الماء القاقص العصار وادعه قار  
العقد واعفده بين حمامين في الشمس وشبهه والي منه درهمان على اربعين

درهم فضة يخرج شمس من مثل الذهب الكبير ويحكها بالابوي ستة عشر مرة  
**باب** منها ايضا عشرة طيار حجر وعشر من بخار حجر وعشر  
قوتها حجر وخمس حديد عفر ودرهمين حديد حجر ودرهمين ما رقت بها حجر  
وخمس عقاب حجر وخمس شاذله معنولة وثلاثة شهرق وثلاثة فلفس لا  
يتخذ وثلاثة فلفس اوراق ونصف درهمين سهرقون وثقال من بخار رمان معنولة  
ودرهمين لا زود معنولة وان الفوق بدله درهمين وجميع كان افضل ثم  
لتحق الجميع ولتقنه دهن الصفرة وتقره ثم تحق به وتضيق اليه مثل ربع الجميع  
طيار مصعد يراج الكبريت وتحق الجميع وتنبه من الماء الصافي وتحق به  
بها كما كان في شجر حارة وكل شرب من هذا الدواء سقش منه حتى تغيب  
الشمس والافق في ذلك اليوم من التحق والتسوية فاذا غابت الشمس فتوفي  
الفتح **باب** اخربه وسقش من الغامبي وشوه ثم اخربه فزهره وتصب عليه مثل  
ربع وزنه من الماء الجوجي وربع وزنه من الماء العفشا وربع وزنه من  
الماء الرازي وربع وزنه من الماء الصوفي وسوطه واجعله في فرجة الدفن  
وادفعه في الزبل الرطب اسبوعين بتدليله الزبل في كل خمسة ايام ثم اخربه  
وقد تحلل اكثره فصب عليه من الماء الجوجي درهمين من الماء الضابط وتبلل  
بالحل والي وخففه في الفارورة وادعه حمام الحكا نصف يوم ثم اخربه  
وقد تحلل اكثره ما صافي لا مثقاله فصب عليه كل عشرة من نصف درهم  
من الماء الضابط فانه ينشرب ويغلفا ويصير في قوام العسل فاجعله في  
قارورة العقد واعفده كما عرفنا الشبان الرماذ فاذ العقد فشببه واستحقه

والتي منه درهما على حبوب درهما فضة يخرج ذهباً احمر من خالصا طاهراً  
وباطنه يسوي مثقاله عشرة قيراط **باب** منها انراخذ  
حنين درهما كبريتاً اصفر وحنين درهم مزاج كوماخ وعشرين قلعند  
وعشرين زنجار وعشرين عقاب وخمسة وارقتشا ذهبية وعشرون  
قلطار وخمسة نظرون وخمسة على الخلى وخمسة سبرقون ودرهمين  
زنجفر وعشرة مغنيسا ذكر وعشرون قيراطا وعشرين شبرقون  
هذه كلها ويغسل عليها اصغرة مائة بيضة واسحق الحبوب مع عقابها  
واغزله وقطر الشعر وتأخذ ماء مع درهم مغلطاً ووزن مائة درهم  
تغسل به هذه الادوية العجيبة تصفر البيض وتطهر الحبوب مع ماء الشعر  
سحفاً شديداً ساعتين ثم تجعله في زجاجة وتقطره باليوسنة وتستغسل  
قطره وتأخذ ما يقطر منه بعد استقصائه جيد وترجي الكفل وتأخذ هذا  
الماء فتغزله ثم تأخذ من الزبيق المصعد وزن عشرة دراهم والعقاب  
للمصعد مزاج الزاج عشرة لسمكان جميعاً ويسقان من دهن الصنفرة  
وتقر بها ثم تسقيها بعد ذلك من هذا الماء شربة وتشويها ثم تصب عليها  
ما تبقى عن ذلك من هذا الماء وتوقد في قارورة الدخن وتدفن في الزبل الرطب  
شويهاً كامل فانه يخلو لك ماء احمر مثل الدم لا تقل له فهذا هو الماء الخالد وفيه  
اسرار غلبه بطول شرحها استخراجها الذين يريدون وجدة تخطر مكنوناً  
وكان يعمل بهذا الماء وانما عملت به ايضا انما الاعظية ومكث به الطياران  
من الادوية الطيارة وحملت به وعقدت به وهذا هو الماء الخالد

الذكور

الذكور انما مضى وقد تركت شرح منافعها في تذكرتي لانها مما لا يحتاج  
اليها ههنا بل يجب ان اوتيه مع اللبأ والحماح الى صفته وهو الماء قد  
ذكر ههنا ثم خذ من الزبيق المصعد عشرين درهماً ومن زنجارها ربع  
عشرة وقيراطا مصعد عشرة وقلعند خمسة ومارقتشا ذهبية مغسولة  
درهمين تقطع الجميع وتسقيها دهن الصنفرة ثم تفرقه وتخرج به وتسقي شربة  
من الماء الصالح وتغسل به ثم تسقي هذا الماء الخالد بصفه يوم  
في الشهر وكلما شرب منه سقيته ثم شويها واخرج من التسوية وسقته شربة من الماء  
الحويج وشويها وسقته منه ايضا شربة اخرى وسقته بعد التسوية شربة من الماء  
الصافي وشويها وشدي عليه النار حتى يذهب ويحرق ويتبع في الفرج فانه يتركه  
حقير ويوجد ثم سقيته واصحته والتي منه درهما على ثلثين درهما فضة يخرج  
ذهباً خالصاً طاهراً وباطنه ومكسر مثل الذهب الكبريت يسوي مثقاله  
خمس عشرة قيراطاً فاعمل منه ما شئت **باب** اخونها عشرة دراهم  
طبار مصعد عشرة قيراطا مصعد وعشرون زنجار ما ربع وخمسة وارقتشا  
ذهبية مغسولة وخمسة قلعند وخمسة شاذنة عاصية مغسولة تقطع الجميع  
بدهن الصنفرة وتفرقه ثم تخرج به وتسقي شربة من ماء الصباغ وتغسل به  
بمكاك في ثمن حارة ولا تقطع من السحق الشديد الى الكليل ثم شويها في القدح  
واخرج من التسوية واصحته بالماء الخالد وشويها واخرج من التسوية و  
سقته شربة من ماء الحويج واصحته وسقته شربة من ماء الحويج ثلث  
مرار ثم سقته شربة من ماء الخالد وشويها وشدي عليه النار فانه يذهب و

بحري في الفلج وينسج فان تركه حتى يبرد فانه يحد حجر الحمر مثل الدم فاصفقه  
والتي منه درهما على ثلثين فضة يخرج مثل الذهب الا برز ظاهرها ويا  
ومكسرها ومكسها بساوي خمسة عشر فاعمل منها ما شئت  
منها ايضا عشرة مغنيسا ذكر وما شئت ذهبيته عشرة وشادنة عشرة  
عشرة وزنجار اخضر عشرة ودرهمين حلقوس ودرهم كبريت اصفر  
عنه عشرة ودرهم قلند وحمسة قلعقار وعشرة زعفران الحلويد وعشرة  
قوتها معسولة الحصى هذه بوما كاملا في ثمن حاشا وتسبق من ماء الملح الحمر  
طولا النهار والي الليل ثم قدعها في رقيقة خضراء مطبقة وتدفئها بعد ان  
راسها في ثوب سخن ليله ثم تخرجها من العدة تنزها فجدها قد نقص نقصا  
بينها فاصفها واسبقها من الماء الصافي ثلث ساعات لا تقتر من السخني  
والسقية ثم تشوبها وخذ من هذا وزن ثلثين درهما من الطيار المصعد  
عشرين درهما واسحقها جميعا وسبقها من ماء الخراف وتشوبها ولا تزال  
تستبها وتشوبها وتصفها بماء الخراف خمسة مرات ثم تسبق في المرة السادسة  
من ماء الجوجي وتصفه به ساعة جيدة وتشوبه ثم تسبق منه مرة اخرى من الماء  
الحالدي فتصفه به وتشوبه ثم تسبق عليه النار فانه يذوب ويحري ويتسج  
في الفلج فان تركه حتى يبرد فاصفقه والي منه درهما واحدا على ثلثين درهم  
فضة يخرج ظاهرها مثل الذهب الا برز ويا طها ومكسها ومكسها بساوي خمسة  
عشر فاعمل منها ما شئت  
درهم زنجار عشرة درهم قوتها عشرة درهم حديد عشرة درهم حديد حمر

حمسة درهم صمغ حمر درهمين عقاب حمر خمسة درهم ما شئت ذهبيته مغسولة  
درهمين قلند متخذ حمسة قبا وشما مغسال قاطر درهمين تحق هذه الاوية كلها  
بدهن الصفر وتغريها ثم تغريها وتغريها وتغريها وتغريها وتغريها وتغريها  
مصعد بزاج الكبريت وتغري الجميع بالماء العجاوي وتشوبه ثم تصب عليه مثل  
نصف وزنه من الماء الجوجي ومثل ربع وزنه من الماء الحالدي ومثل ربع  
من الماء العقابي ومثل ربع ايضا من الماء العسلي وربع من الماء الصافي ووسط  
الجميع واجعله في قربة التعفين وعنه في الزيل الرطب اسبوعين وتبدله  
الزيل في كل خمسة ايام ثم تغريه وتغريه وتغريه وتغريه وتغريه وتغريه  
الصافي وتغريه وتغريه وتغريه وتغريه وتغريه وتغريه  
لجواربا مثل دم الغزال تصب عليه بعد ذلك من الماء الصافي وتغريه فانه  
يخش ويغلي فاجعله في جرابين واعده في الشمس من وراء الحجاب فانه ينعقد  
في خمسة ايام ثم انعه واتركه حتى يصيبه ريح الشمس من غير ان تصيبه الشمس فانه  
يبكر فاصفقه وسبقه ثم من ماء الجوجي وشوة وسبقه ثم من ماء الحالدي  
وشوة وسبقه عليه النار فانه يذوب ويحري في الفلج فان تركه حتى يبرد ويجرد  
فاصفقه فانه يسخن ذروا في من هذا درهما واحدا على ثلثين درهما فضة  
يخرج ظاهرها البرز اوبا طها ومكسها ومكسها بساوي ستة عشر فاعمل  
المغسال فاعمل منه دنانير بغدادية واصفها باند ودكنية واخرها برصها عيني  
فراج ولا غلة واخرج منه حتى الله بالصدة فترت في انشاء الله **باب**  
اخرها غابة فاخذ من زنجار عشرة درهم قوتها عشرة درهم قوتها مصعد . وشلهما

طبارا عن يمينهم جميعهم وتلفته خمسة وتلفط خمسة ومارقش اذينة  
معنونة خمسة وزعفران الحيد خمسة لتحق الحنج وتنفه دهن الصفرة و  
تشوب ثم خذوه وتنفه يوما كاملا في شمس حارة وسقبه من ماء الحمضات  
مما شرب منه في ذلك اليوم الى الليل ثم تشوبه وتسقبه شربة من ماء المشرخ  
الكبير وتشوبه وتسقبه شربة من الماء الخالد في وتنفه وتشوبه وتسقبه النار  
فانه يذوب ويجري ويتشبع فانزكه بقطعة يرد ويحد بحرا منقحا مثل الزجاج  
لا يحتاج الى تشيب لان هذا الماء لما دق بنوعه الشيب وعن الماء الضابط  
ويقوم مقام الماء الحسوي وهو ماء يبيع الفعال وينفع منه علوم كثيرة  
واعمال لا تحصى على آخرها وهو احسن ما كان يعمل خالدين يزيد فاعرف قدره  
واكتمه واذا شمع الدوا جذا الماء وانقى مثل الزجاج فاصفقه وارفعه  
والقى منه درهم او احدا على اربعين درهم الفضة يخرج ظاهرها ويا طفا  
مثل الايون بن ساسي مثقاله ستة عشر قيراطا وهذا من الانوار الصغار الجاد  
الداعة الخالد في وكل باب تجد فيه الماء الخالد في مفهوم معروف بالانوار  
الخالد في فاعلم ذلك وتيقنه واجمع عقلك ذلك فيه **باب**  
آخر منها عشرين درهما طبارا خمسة وخمسة زنجار خمسة وعشرون قيراطا خمسة  
ودرهمين صمغة حمراء ودرهمين حد بدختر وخمسة حد بدختر ودرهمين  
مارقش اذينة وخمسة عقرب حمراء وثلاثة شاذنة عدسية ودرهم  
قنار لتحق الحنج وتسقبه دهن الصفرة وتقرقه ثم خذوه ونصب عليه  
مثل ربع طبارا مصعد بزاج الكبير لتحق الحنج وتسقبه من الماء الخالد  
وتشوبه وتخرجه وتزده ونصب عليه مثل نصف وزنه من الماء  
الخالد في ومثل ربع من الماء الحسوي ومثل ربع من الماء الصافي و  
مثل ربع من الماء الضابط ومثل ربع من الماء العفافي وتسوطه وحمله

وتشوبه ثم خذوه وتنفه نصف يوم في الظل وتسقبه من الماء الخالد في  
وكما شرب فسقبه منه ثم تشوبه بعد سحقه ست ساعات وتخرجه  
وتصب عليه مثل ربع من الماء الحسوي ومثل ربع من الماء العفافي  
ومثل ربع من الماء الضابط ومثل ربع من الماء الصافي ومثل ربع  
من الماء الصوفي ومثل ربع من الكافور وسوطه كله واودعه قارورة  
الصفين وتنفه في الزبد الرطب اسبوعين ثم خذوه وتخلط اكره  
نصب عليه وزن خمسة دراهم من الماء الضابط مع قليل ملح على  
وتخففه وتودعه حمام الحكاء نصف يوم ثم خذوه فنصب عليه  
من الماء القابض بقدر الحاجة ثم تودعه قارورة العسل وتنفه  
وتشوبه وتنفه وتلقى مندها على اربعين درهم فضة يخرج ذهب  
ابيض في ظاهره وباطنه باوي مثقاله ستة عشر قيراطا **باب**  
آخرها عشرين درهم طبارا خمسة وعشرون زنجار خمسة وخمسة قيراطا  
خمسة وخمسة حد بدختر ودرهمين حد بدختر ودرهمين صمغة حمراء  
ونصف درهم سبرق ودرهم قنار غسول وثلاثة قلفندر تتخذ لتحق  
الحنج بدهن الصفرة وتقرقه بدين قد حن ثم خذوه ونصب عليه مثل  
ربع طبارا مصعد بزاج الكبير لتحق الحنج وتسقبه من الماء الخالد  
وتشوبه وتخرجه وتزده ونصب عليه مثل نصف وزنه من الماء  
الخالد في ومثل ربع من الماء الحسوي ومثل ربع من الماء الصافي و  
مثل ربع من الماء الضابط ومثل ربع من الماء العفافي وتسوطه وحمله

في قوعه زجاج ويغسل في النخل الرطب اسبوعين بتدليله الزيل في كل  
خمسة ايام ثم يخرج به وقد تخلل اكثره مضب عليه خمسة دراهم  
من الماء الضابط وخصه واودعه حمام الحكا نصف يوم ويخرجه  
وقد اغل اكثره ماء رابو لا تغل اكثره مضب عليه من الماء الضابط لكل شرب  
منه نصف درهم ويخصه فانه يغلط فاعده بين الحمامين وشد  
الوصل واجعلها في الشمس الحارة خمسة ايام فتعقد ثم اخذ فانك تجد فيه  
قليل ندان وبقوة فتركه حتى يجيب الهوى في الظل فانه يجرد ويجرد  
نحوه والحقه وسقته شربة من ماء الخالد في وشوه ثم اخرجه والحقه  
وسقته شربة من ماء الجوجي وشد عليه النار قليلا فانه يذوب ويجرد  
فتركه يبرد فانه يجرد والشد عليه بل الحقه والحقه من درهم على حبة درهم  
فضة يخرج ذهب ابريز ظاهرها وباطنها ومحلها اباوي ستة عشر قراطة  
المثال فاعلم ذلك واعرفه **باب** منها آخر عشرة ثوبها مصعد  
عشرة زنجار مائة درهمين حلقوس وخمسة مشاذنة عذبة معسولة  
ودرهين سبرقون ودرهم زعفران ودرهم زعفران الحبيب ودرهين مارقش  
ذهبية النقي الجوجي يوما كالماء المخرج الكبر في الشمس الحارة ثم ترن اذا ما  
جفت ونضيف اليه مثل ربع طباطباص وشد عليه وشوه وشوه وشوه  
ونقي منه درهما على ثلثين درهم فضة يخرج في غبار خمسة عشر  
قراطة وان سقته شربة من ماء الجوجي يخرج ظاهر ابريز ومقطوعه  
وكس لبابو ستة عشر قراطة ووقع درهم على ثلثين او اكثر فاعلم ذلك

عشر رطل في سوق الصنف وان صبت هذا وعقدته بالقرعة والسراج صبغ  
 درهم سبعين درهم مثل الذهب غير انه لا يثبت منه على الخلاص شي فلو عرف  
 ذلك **باب** منها آخر عشرين درهم زجاج كرهاني وعشرة قلعند  
 وخمسة قلعطار وخمسة زنجار وخمسة زعفران الحديدي درهمين لافزود  
 وخمسة مار قبشاً ذهبية معنولة ودرهمين حلقوس وخمسة اسرب محروف  
 بالكبريت ودرهم زنجفر وخمسة قوتيا معنولة او مصعدة تسمى الحجج وتسببه  
 من ماء القطر المحمر يوماً في خمس حارة منها شرب بالحق الشرب لا يغتر منه  
 ثم تجعل في برنية خضراء مطبقة مدهونة وتغليها بقطر صفره حشيش بيض  
 بعشرين درهم قلعند وعشرة عقاب وتأخذ ما قطر منه فتسقي به الكلب المزدول  
 مرة واحدة ثم تشوبه وتخرج من التشوبه وتزينة وتصبغ اليه مثل ربع وزنه  
 طبار مصعد وتسمى الحجج وتسببه ماء المروج يوماً كالماء في الشمس الحارة ثلاث  
 من الحق والقتبة لمن ماء المروج الى الليل ثم تشوبه وتسببه شربة اخرى  
 من الماء الصافي وتسببه وتشوبه شربة اخرى من ماء الجوجي وتشوبه وتسببه  
 شربة اخرى وتشوبه وتشد عليه النار فانه يذوب ويجري في القدر فانه يترك حتى  
 يجف ويشبه تحفه والي منه درهمان على الارجح درهمان فتنه عجم في عبا حنة  
 عشر رطل طاهره واطنه ابو زكلا يحتاج الى جلاء ولا الى لون فاعلم ذلك  
**باب** منها آخر طبار خمسة عشر حديد حمر ثلث حديد غفران  
 ثلاثة زنجفر مثقال مار قبشاً معنولة مثقال زنجفر مثقال  
 عقاب حمر مصعدة خمسة قوتيا ثلثة مصعدة حمر خمسة شربق درهمين شربقاً

درهم تسمى هذه كلها درهم الصنف وتغريها وتخرجها وتصبغ اليها مثل ربعها  
 طبار مصعد بزجاج الكبريت وتسببه شربة من الماء الكافور وتشوبها و  
 تخرجها وتصبغ عليها من الماء الجوجي مثل ربع وزنها ومثل ربع من الماء  
 الحادي ومثل من الماء الكافور ومثل من الماء الصافي وتسوط الحجج  
 وتودعه في قرعة الغفان وتزينة في الزبل الطب اسبوعين ثم تخرجها وقد  
 تحلل اكثره فادخله حمام الحكاء بعد ان تصب عليه شربة من الماء الصافي  
 وتخفضه ثم تخرجها من حمام الحكاء عند قريب العصر فتجلى على ماء ارباب  
 لا تقبل له مضرب على كل عشرة منه مضرب درهم من الماء الصافي وتخفضه  
 فانه يقطر فاعقد في الجاهن في الشمس كذا ناك فانه يتعقد فتشبهه و  
 اصغره والي درهمان على الارجح فتنه عجم طاهرها البرز وكسرها ومكسها  
 بساوي ستين عشرة رطل المثقال **باب** منها آخر طبار مصعد  
 زنجار ما يرب عشرة قوتيا مصعدة خمسة قلعند ثلثة زعفران الحديدي ثلثة  
 تسمى هذه كلها درهم الصنف ونصف يوم وكل اسرب من درهم الصنف بالحق سقه  
 منه ثم تغريه بين قوتين حتى يصف ثم تخرجها وتسببه شربة من الماء الصافي  
 وتشوبه وتخرجها وتصبغ شربة من ماء الجوجي وتشوبه وتسببه شربة  
 اخرى وتشد عليه النار فانه يذوب ويجري في القدر فانه يترك حتى يجف ويشبه  
 والي منه درهمان على ثلث درهم فتنه عجم في عبا حمر عشر رطل طاهرها  
 واطنها لا يحتاج الى جلاء ولا الى لون فاعلم ذلك **باب**  
 منها آخر قال اخذ عشرة درهم قوتيا مصعدة ومثقال زعفران الحديدي

وخمسة زنجار وثلاثة قلند ومثقال زنجفر وخمسة عقاب مصعد عن الزنجار و  
عشرون درهم زرق مصعد ونصب على الجميع درهم الصفر ويحقه وتسقيه  
ثم يحقها وتسقيها من ماء الحملى الذي لنا وشوبه وسقنه حتى يركب ويشد  
عليه النار فتشبع في القلح وذاب فتركه حتى يبرد وجهد ويحقه فالتحقى تراب  
حمره فالتفت منه درهم على خمسة عشر درهم فضة خرجت صفراء أو نجسة  
في عيار أربع دنانير فهذا باب صغير كثير الفائدة فاعلمه إذا كنت مسجلاً  
**باب** منها آخر كبريتي وهو صنف ماء الكبريت اعلم بذلك الله أن الكبريت  
إذا انحلت على هذه الصناعة أعما لا يفتر بديعة عجيبة وأما ذكر هذا الباب  
وجه حله وتركيب هذا الباب منه ووجه ذلك أن نسب الكبريت  
في مغرفة حديد كبيرة فاذا ذاب فطاعه في القلوب ما تشبأ ذهبيته  
وجوهره يدر حتى يخلط به ثم طاعه على القلي قد سدسه وحركه حتى  
يخلط ويكون الماء تشبأ مثل غيره ثم أتركه عن النار فانه يجهد فاستحقه بمثل  
ربعة عقاب وقليل شرب زرق ووزن خمسة دراهم على القلي واستحق الجميع و  
ادخله في القلند واخلطه بماء أسود مشق الرابع فاعلمه وخذ من زنجار  
ماريه خمسة دراهم ومن النوبيا المصعدة خمسة قلند خمسة دراهم عقاب  
مصعد عن الزنجار خمسة قطار مصعد ثلثين ليقى الجميع ويغمر بماء الكبريت  
الحلول ويحمله في قارورة ويغمر في الزبل أو طب أسبوعين ثم يخرج بحال ماء  
احمر مثل الدم فهذا ماء الكبريت فاعرفه واستعمله في المواضع التي فائدها بها ثم  
اغزله وخذ من الطيار المصعد ثلثين درهمًا ومن زنجار ماريه خمسة دراهم

وتوبيا مصعد خمسة دراهم ثم استحق الجميع بهذا الماء وسقيه منه وشو ولا تزال  
تسقيه منه وتسقيه سبع مرار فانه يجهد ويصير مثل الزنجفر زائبا القلح غير  
طائر ولا مدخول فالق منه درهمًا على أربعين درهم فضة يخرج في عيار ستة  
عشر قيراط فاعلم منه ما شئت وذلك الله **باب** منها آخر توبيا  
مصعد عشرون درهم زنجار ماريه ثلثة دراهم زعفران الحار ثلثة دراهم تشبأ  
ذهبية معنولة خمسة قلند خمسة ليقى هذه كلها وتسقيها من ماء الحملى  
وتشويها فتجها وتضيف إليها مثل نصف وزنها طبًا وصعد ثم استحق الجميع  
بدرهم الصفر وتسويه ثم يخرج ويحقه بماء الكبريت المتقد ثم يضع  
يوم في شمس حارة أو على حار وكما تشاء الماء من عليه بالتخني والشمس  
تسقيه منه ستة ساعات ثم تشويه وتسقيه شربة من ماء الصالح وشو وسقه  
شربة من الماء الصالح وشو وسقيه شربة جيدة من ماء الحملي وشو  
وشد عليه النار فانه يذوب ويجرد في القلح مقمعا فتركه حتى يبرد ويجهد  
واستحقه وألقى منه درهمًا على أربعين درهم فضة يخرج في عيار خمسة عشر قيراط  
وظاهر ما حصل لأبواب فاعلم ذلك وأنت عندك **باب** منها آخر  
زعفران الحار خمسة زنجار ماريه خمسة توبيا مصولة خمسة سرقون درهم  
مار تشبأ ذهبي معنولة خمسة قلند خمسة قلند خمسة على القلي أربعين  
شاذر معنولة ثلثة زنجفر درهم تسقيه هذه كلها بصفرة البيض وتجعلها  
في قارورة مطبنة وتودعها في قوارير الخزانة ليلة ثم يخرجها ويحقها على صلا  
يومًا كما ملأ بخل فتأنيق فيه مثل عشرين مثلاً وسدس عقاب وشو ويجبر

نارج قد صبغته وتسقى من هذا الخل المذبل يوم في شمس حارة لافحة من الشمس  
والنصف من الخل مما شرب ثم نارج عليك الكلب يجعله في قلع مطين وتسلط  
ثم ترن وتحمه وتسقى من ماء التراب ثم تشوبه ايضا ثم ترن وتصبغ  
اليه مثل رعيه طياره مصعد وتسقى الجميع دهن الصفره وتشوبه حتى يعرف  
ثم تخرجه وتسقى من ماء الجوى وتحمه ساعة ثم تسقى من ماء  
الضابط وتحمه به وتشوبه ثم تشد عليه النار فانه يلدب ويجري في القدر  
مثل الشح فانه حتى يبرد فانه يحمد فاصحبه ولا تسقى ولا تشوبه لغير ذلك والحق  
منه درهما على حنبلين درهما فضة يخرج في عيار خمسة عشر رطل وظاهرها ابريز  
يلج فاعلم ذلك **باب** منها ايضا خمسة حديد بخر وثلاثة حديد بخر  
وخمسة شبر بقر وثلاثة شاذنر عسبه ودرهمين زنجار حمر ودرهمين قوتبا  
عشرون وثلاثة عقاب حمر ودرهم مار قشبا حمر وخمسة قلعندل حمر هذه كلها  
بدون الصفره وتشوبها ثم تخرجهما وتصبغ اليها مثل رعيه طياره مصعد  
بمزاج الكبريت وتسقى الجميع بالماء الغامق وتشوبه ثم تخرجه وتحمه وتصبغ  
عليه مثل رعيه من ماء الجسم وربع وزن من الماء الخالد في ربع وزن  
من الماء العقابي ومثل نصف وزن من الماء الضابط ومثل ربع وزن من الماء  
الضابط وموسط الجميع واجعله في قزعة النخاعين وادفني في الزبل الرطب سبعون  
ثم اخرجه وقد خلل اكثر فصب عليه وزن خمسة دراهم من الماء الضابط  
وتخففه واودعه حمام الحكمة نصف يوم ثم اخرجه وقد خلل كله ماء  
صافيا احمر مثل الدم لا يقل ولا يغلظ فيه بل ماء رابو فصب عليه لكل

عشر منه ضعف درهم من الماء الغابض وتخففه فانه يغلظ فاده  
بين جامين زجاج وشد وصلبها واجعلها في شمس حارة فانه ينفع  
في خمسة ايام فافحه فانه يكون فيه قليل مذاق ودبوقه فانه حتى يصيب الهوى  
فانه يحد ويحرق فاصحبه وسقه شربة من ماء الجوى وعرقة فاذا امدا  
بلدوب ويجري فانه ليعلى النار وانزله ساعة حتى يبرد واصحبه وسقه  
شربة من الماء الغابض وشد عليه النار في القشور فانه يلدب ويجري  
فانه حتى يبرد واصحبه والحق منه درهما على حنبلين درهم فضة يخرج  
ظاهرها وباطنها مثل الذهب الا بوزن صكها اسوي ستة عشر رطل الطفا  
فاعلم منه ما شئت **باب** منها اخر قوتبا مصولة عشر زنجار  
الخض عشرة زعفران الحدي خمسة شاذنر مغسولة خمسة مار قشبا ذهنية  
مغسولة خمسة مغسولها ذكر درهمين قاطر درهمين شبر في خمسة قلعندل  
خمس قلعندل ثمانية عقاب خمسة لازود ثلثة نسخ هذه كلها عيار الفل الحمر  
بوماكامل على جدي في شمس حارة ثم تودعه في ربة خضراء مطينة و  
تستوي من راسها قد يذبل في النور بقليل ثم تخرجهما وتصبغ اليها  
مثل وزن سدس الجميع طياره مصعد وتسقى الجميع بهن الصفره وتشوبه ثم  
تخرجه وتحمه وتسقى من ماء الكبريت وتشوبه وتسقى سبع مرات من الماء  
الصليغ وفي كل مرة تسقى به بعد التسقى ثم تسقى حرقا ثمانية شربة  
من ماء الجوى وتشوبه مرة سابعة وتسقى من الماء الضابط وتشد عليه  
النار فانه لا يلدب ويلعق ويتجق وتعلك فخره جدد يكون في يلدب  
وقلبه في القدر فانه يحرق مثل الناطف فانه لا يلدب عليه في النار ولا يغلظ

دونه فانه لا يذوب بل يهلك تاليت فاذا ارادته قد صار مثل الشا حلف وقد  
تجنى فانزله عن النار واتركه حتى يبرد فانه يصير حرجا احمر ترابا فاصغر فانه  
يلتصق مثل اللدود ورنه حمر الدم فادعه والي منه درهم علي حنين  
درهم فقه يخرج في عيار خمسة عشر في اظفار ابيض صافي يتي براون

ونصف اليه بوزن ربعه كله طاهر مصعد مزاج الكبريت ونحو الجميع ونصفه  
شربة من الماء النافذ وشوبه ثم يخرج به وتزهر وصب عليه بوزن ربعه من  
الماء الجوي ومثل ربعه من الماء الخالد في وشله من الماء الكعابي وشله  
ايضا من ماء الضابط وسط الجميع واجعله في قربة الغصين وعقده  
في الزبل الرطب اسبوعين ثم اخرجه وصب عليه وزن عشرة دراهم من ماء  
الضابط وقليل ملح على وخصه وادعه حمام الحكا نصف يوم ثم اخرجه  
على كاهل ماء رابى لا نقل له ثم صب عليه من الماء الفايض لكل عشرة منه  
نصف درهم وخصه وادعه بين جامين الزجاج فاذا انعقد فاصغر  
وسقه شربة من ماء الجوي وشوه وسقه شربة من ماء الضابط وشوه  
وشد عليه النار فانه يذوب ويحوي في القرح فانه حتى يبرد فانه يجرد  
حجر احمر مثل الدم فاصغره والي منه درهما على حنين درهم فقه يخرج به  
عبار ذهب الكبريت وحكها وكسر هابا ويسته عشر في اظفار المتقال فادعه  
**باب** منها اخر قطر مرارة البقر وخذ ما ينظر منه فاجعل فيه لكل من  
درهم منه خمسة شربة في درهم فادعه بين ما ونبش اذنية وحملة  
من عرق الحد يد وشوه زيجار وحملة فوا مضوية خمسة عقاب وخمس  
قلند ودرهمين شادنه عريده ووسط الجميع واجعله في قربة مزاج  
وشد راسها واجعلها في الشمس الحارة وخصه في كل يوم مرارة فاذ لك  
سبعة ايام ثم يذوق الفينة في الزبل الرطب اسبوع ثم غر بها ونظفها  
نار شد بدو ونسحق القطر فاخذ ما ينظر منه فغزله ثم ناخذ من زيجار

دونه فانه لا يذوب بل يهلك تاليت فاذا ارادته قد صار مثل الشا حلف وقد  
تجنى فانزله عن النار واتركه حتى يبرد فانه يصير حرجا احمر ترابا فاصغر فانه  
يلتصق مثل اللدود ورنه حمر الدم فادعه والي منه درهم علي حنين  
درهم فقه يخرج في عيار خمسة عشر في اظفار ابيض صافي يتي براون

مارية عشرين درهم ومن الطيار المصعد عشرين درهم فتعطيهم الجميع درهمين  
الصفرة ثم تعرقها وتغسلها بهذا الغزل وتغسل وتغسل بهذا الماء حتى يبرأ  
ثم تسقى من ماء الصالح ثم تسقى ثم تسقى ثم تسقى من ماء الجوى وتغسل  
به ساعة وتسقى ثم تسقى به مرة أخرى وتغسل وتغسل وتغسل وتغسل مندها  
على أربعين درهم فضة يخرج ظاهرها وباطرها وعلمها مثل الذهب الأبريقا  
شكاه ستة عشر قراط فاعلم منه ما شئت **باب** منها ايضا  
نقطة صفرة البيض مثل ربيعها قلند وناخذ ما قطر منه فترينه وتصب عليه  
مثل وزنه من ماء الصالح ومثل ربيع من ماء الضابط ومثل ربيع من ماء الجوى  
وتأخذ هذه المياه فتعرقها ناجة ثم تأخذ من زنجار مائة ثلثين درهم ومن  
مصعد خمسين درهم وخمسة قلند ودرهمين حديد غفر تسقى هذه كلها درهمين  
الصفرة وتعرقها بهن درهمين بظلمة ماد حار ثم الت غرجهما وتغسلها من ماء  
الغزل ولا تزال تسقى وتسقى بهذا الماء سبع مرات ثم تسقى بالماء الضابط  
وتسقى عليه النار فانه يذوب ويتسقى فتركه حتى يبرد ويبرد واسحقه والقي منه  
درهما واحدا على أربعين درهم فضة يخرج ذهب ابريقا ظاهرها وباطرها وعلمها  
ومكرها باوي ستة عشر قراط فاعلم منه ما شئت **باب** منها  
ايضا خمسة مار قشبا ذهيرة وخمسة مغسبا نكر ودرهمين لاندور مغسول  
وخمسة سادنة عذبة مغسولة وخمسة ارباب عرق الكبريت ودرهمين حطرون  
وخمسة زنجار وخمسة زعفران الحديد وعشرة عقاب ودرهمين على الفلى ودرهمين  
سبب ما في خمسة شرب في تسقى هذه كلها ويغسل بصفرة البيض وتغسلها به ساعة جديدا

شربة من ماء الصابون وتشوبه وتشد عليه النار فانه يذوب ويجري في القليق فتشبع  
فان تركه حتى يبرد ويجمد فاصفاه واذني منه درهم على اربعين درهم فضة  
يخرج ذهب ابونجر وكرسج اسود ستة عشر ذراعا المثلث فاعلم منه  
ما شئت من حلي وذهب **باب** منها عشرة دراهم وعشرون  
الحديد وخمسة قلعند وخمسة قلعطار وخمسة غنيسا وثلاثة مارقيشا  
وخمسة شاذن وخمسة شيرازي ودرهمين شت وخمسة عقاب وثلاثة ارب  
عرق بالكبريت تسحق هذه كلها وتصبها من ماء القلي الحار وتصفى بها ما كالا  
في ثلث حارة وكلما اشرب منه سقى من ماء الحاربات والافن من يحمته وتصبه الى  
الكل ثم تدعه في الزعرة او الكبريت وتشوبه الصافي التورودون الحرارة الاكبر  
لهذا اخر في اخر جلد الصغرة ووزنه وصبه اليه بوزن ربعه طبار ومصدق ثم  
تسقى من دهن الصغرة وشوبه وسقده شربة من ماء المريج الكبير وشوبه وسقده  
من ماء الصابون وشوبه وتشد عليه فانه لا يذوب بل يعلك مثل الناطف فطلبه  
بالحذرة فانه يصير مثل الكلكه فاصفاه واذني منها درهمين على ثلثين درهم فاضد  
تخرج في عيار ستة ذراعا ذهب الحمر جريد بل الله تعالى فاعلم منه ما شئت من هذه شربة  
الدرجة الاخيرة وان سمعت هذا الاكبر واضفت اليه بوزن ربعه طبار ومصدق  
بالماء الحار الذي تشوبه ثم تصب عليه بوزن المريج من ماء الجوجي ووزن ربعه من ماء  
الصابون ووزن ربعه من ماء العنابي ووزن ربعه ايضا من دهن الصغرة و  
تسقطه كله ويجعله في قمرته التعانين وتغفر في الزبل الرطب اسبوعين ثم اخذ به  
من حرارة الدفن وصب عليه خمسة دراهم من ماء الصابون وتخففه وادعه حمام

والتي منه درهما على اربعين درهم فضة يخرج في عيار ستة عشر  
قيراط ذهب احمر ابيض الجلاوة والي لون لكونه احمر  
**باب** منها ابيض وخمسين الطهار المصعد خمسين درهما  
ومن نرجار مائة عشرة وقلعند خمسة نزعان الحديد خمسة  
لتحق المجمع بدهن الصنفى وتقرق بين قدام على رما دحار ثم  
تسقى شربة من ماء الكبريت المقدم ذكره وتشويه ثم تحق وتسبقه  
شربة من ماء الجوجى وتشويه ثم تسقى شربة من ماء الصابون و  
تشويه وتسد عليه النار فانه يذوب ويخرج في القدر مثل الشمع  
فاتركه حتى يبرد ويوجد والى منه درهما على اربعين درهم فضة  
يخرج ظاهرها وباطنها ويحكمها مثل الذهب الابيض ويساوي منها له  
ستة عشر قيراط فاعمل منها سنف **باب** منها اخر عشرين درهما نرجار  
عشرين درهما قلعت خمسة قوتيا مصولة خمسة نزعان الحديد خمسة  
مارقيا مصولة درهمين لا تزود خمسة مغنيسا خمسة شاذندة  
درهمين نزعان درهمين اسرب عرق الكبريت درهمين لتحق المجمع بماء الفل  
الحمر المقدم ذكره يوما كاملا في الشمس حارة ولا تغتر من التحق والتسقية  
ثم اتركه في فارورة وشويه ليله في الثور ثم اخذ وحقه وسقى من ماء  
الصباغ وشويه وسقى شربة من ماء الكبريت وشويه وسقى شربة من ماء  
الجوجى وشويه وسقى شربة من ماء الصابون وشويه ثم خذ من هذا المقدار  
عشرين درهما ومن الطهار المصعد عشرين درهما فتسقى بها دهن الصنفى

وشويه ثم تسقى بها جميعا شربة من ماء الكبريت وشويه وسقى شربة من ماء الحالك  
وشويه وسقى شربة من ماء الصابون وشويه وتسد عليه النار فانه يذوب  
ويخرج في القدر مثل الشمع فاتركه حتى يبرد ويوجد والى منه  
درهما على اربعين درهم فضة يخرج ذهب احمر ابيض ظاهرها وباطنها  
ستة عشر قيراط مثقالها في كل بلد **باب** منها اخر عشرين  
درهما طهار احمر خمسة قوتيا مصولة خمسة نزعان الحديد خمسة  
تحق وخمسة شاذندة مصولة درهمين اسرب عرق الكبريت  
وخمسة نزعان الحديد درهمين صمغ حمر آ و قير درهمين ودهن  
درهمين لتحق المجمع بدهن الصنفى ثم تقرق بين قدام على رما دحار ثم يخرج  
وتصنف البه بوزن ربع طهار مصعد ولحق المجمع وتسقى من ماء  
النافع وتشويه ثم تحق وتسقى من ماء الكبريت المقدم ذكره وتشويه ثم  
لتحق وتسقى ست ساعات يمتد من ماء الصباغ وتشويه  
ثم تحق وتصب عليه بوزن ربع طهار من ماء الجوجى ومثل ربع من ماء  
الحالك ومثل ربع من ماء العقاقير ومثل ربع من الصابون ومثل  
المجمع واجعله في قربة التعفن وشقيه في الزيل الرطب اسبوعين  
ثم اخذه وصبت عليه لكل شربة منه نصف درهم من ماء القابض  
وخفضه ثم اعقد بين الحمامين الزجاج كما علمك لولا فانه  
يعقد في ثلثة ايام ثم اخذه تجد فيه دقوة فاتركه حتى يصير لونه  
وتجرد وحقه والى منه درهما على خمسين درهم فضة يخرج ذهب

احمر برن ظاهرها و باطنها سايه متعاليها سته عشر قيراط  
 منها آخر زخار عشر حصة مغنيسبا ذكر عشر ساذنة عديسه مغنيسبا  
 وحسنه قلند و عشره عقاب و حصة شيرين و عشره زعفران الحديدي  
 اسود عرق الكلب و درهمين لادن و درهمين قينا و درهمين حلقون  
 و درهمين زنجبر احمر سحق الجميع و تغاراه ثم تقطر صغره مائه بضة عجب برن درها  
 نراج و عشره كيريت اصفر و شقصى قشره و تاخذ ما يقطر منه فلتقى به  
 هذه الادوية يومافى شمس حارة بسحق شديد و كل شرب منه فقيه شمس  
 شوه ليله في برن او فارودة مطبنة في نور قد خبز فيه ليله فاذا  
 اصبح فاجرح الادوية من القارودة قرحها و اضع اليها وزن ربعها  
 طيار و صعد و سحق الجميع برن الصغره و شوه ثم اخرج برن و سحقه يومافى  
 كالملاقي شمس حارة و تسقيه من ماء المريخ الكلي و تقطر من سحق و التسقيه  
 الي اللبل ثم تسويه و تخرج برن الشويه و تسقيه شربه من ماء الجوجي و شوه  
 و تخرج برن و تسقيه شربه من ماء الصايغ و تسويه ثم تخرج برن و تسقيه  
 و تسقيه شربه من ماء الصايغ و شوه و شعله النار فانه بدوب و يجري في  
 فائز حتى يرد و يجرد فاصفقه و التي منه درهما اعطى اربعين درهما فاضه  
 تخرج في عيار خمسة عشر قيراط مثل الذهب الابيض فاعمل منه ما احببت  
 من اصفرها ننه و دكتنه **باب** منها اخر ما رقتش ذهبيه  
 حصة شمس درهمين و شمس ثلثة و زور درهم سحق الجميع بمثل سدره  
 نظروفا و ثلثه برن و شمس و تاخذ ما نزل منه جسد منسحق و تضيق

البر

اليه مثل وزنه ثلثه رطل طيار و صعد و سحق الجميع برن الصغره و تسويه  
 و تسقيه بالماء الكرم المقطر من الشعر و الكبريت و لا تزل السحقه و تسقيه  
 منه ثلث ساعات ثم تسويه و تسقيه شربه من ماء المريخ ثم تسويه و تسقيه  
 شربه من ماء الصايغ و تسويه و تسقيه النار فانه بدوب و يجري مثل  
 السحق فائز حتى يرد و يجرد و شويه و تسقيه و التي منه درهم على ثلث برن  
 درهم فضة تخرج ذهب ابرن في عيار سته عشر قيراط فان سقته  
 شربه من ماء الجوجي خرج لك ظاهرها مثل الابيض و تخرج درهم على اربعين  
 درهم فضة تخرج ذهب اخر يوزن في عيار سته عشر قيراط و هذا باب  
 سهل **باب** منها اخر يوزن من كيريت الاسود خمسة دراهم و من النوبيا  
 الصعد خمسة و من زخار ما ربه حصة سحق الجميع و تضاف اليه مثل وزنه  
 برن طيار و صعد ثم سحق الجميع برن الصغره و تسويه ثم تخرج برن و تسقيه  
 كالملاقي شمس حارة و كل شرب من ماء المريخ سته عشر ليله فانه  
 ثم تسويه و تسقيه شربه من ماء الصايغ و تسويه و تخرج برن و تسقيه  
 و تسقيه شربه من ماء الجوجي و تسويه و شعله النار فانه بدوب و يجري في  
 القدر حتى يرد و يجرد و شويه و تسقيه و التي منه درهم  
 واحد على اربعين درهم فضة تخرج لك ظاهرها ابرن في عيار سته  
 عشر قيراط مثل الابيض فاعرف ذلك **باب** اخرها حصة  
 مغنيسبا و حصة ساذنة و حصة توبا مغنيسبا و درهمين لادن و درهمين  
 احمر درهمين قلند خمسة و درهمين قينا و درهمين زنجبر و درهمين

اسحب محرق بالكبريت وخمس زعفران الحديد وخمس زنجار ودرهمين  
 حلقون يخل هذه الادوية كلها بماء الفلج الحار نصف يوم وتشويها في  
 برتن خضر مطبوخ وتحكم شدتها في تنويرها حتى يذهب ثلثها ثم يخرج  
 من القند ويصفى بماء الحار ثم يضاف اليه اللبل ثم تشويها ويخرج  
 وتنزله وتصفى اليه مثل ربعه طبار مصعد ومثل الطبار هفت  
 مصعد وتخلو الجع والشبه ودهن الصفر ثم تشويها ثم يخرج ويصفى و  
 تسقى شربة من ماء الصافي وتشويها ثم يخرج وتصفى شربة من ماء  
 الخالد وتشويها ثم تسقى شربة من ماء الجوي وتشويها وتصب عليه مثل  
 نصف وزنه من ماء الضابط وتدفن في انزل بل الرطب اسبوعا حتى  
 يتعقد ويحلل اجزاءه ويخرج ثم اخرجيه وقد صار مثل الخ فاسحقه ساعداً  
 وشويه في القدح وكلما انشف قلبه بالحدة في القدح وصب عليه قليلا  
 قليلا من ماء الجوي حتى يصب عليه فرياً من نصفه ثم اتركه حتى يلتصق و  
 يبرى في القدح واتركه بعد ذوبه حتى يبرى فانه يجلد بجر الحرف شربة وان  
 سقى من ماء الشب فانه يبرى ويخلو فاسحقه والي من درهما على ان  
 درهما فضله يصبها ذهب ابريز احمر ظاهرها وباطنها وعكها ومكسر  
 بها وستره عشرين راط فاعل منه ما شئت فانه من الابواب الصغار  
 الخالصة الحكم الصنعة الجهاد العمل فاحفظ به منها ايضا **باب**  
 اخر حشيش درهما طبار محمر وخمس زنجار محمر وخمس حديد محمر وسبعة  
 حديد عفر وثلاثة عقاب محمر ودرهمين كبريت الاسرب ودرهمين صمغ

حمرا ودرهمين قنار وثلاثة قلندر ودرهمين سبرقون ودرهمين  
 قلندر يخلو الجع بهن الصفر ونقر في القدح ثم يخرج ويصفى  
 اليه وزن ربع الجع طبار مصعد بمر اج الكبريت وسقه شربة من  
 ماء العماجي وتشويها ثم يصب عليه وزن ربعه من ماء الضابط و  
 سوطه واجعله في فرجة التعفين وادفنه في انزل بل الرطب اسبوعين  
 ثم اخرجيه وصب عليه وزن عشرة دراهم من ماء الضابط وخفضه  
 وادفعه حمام الحما ثم اخرجيه محلولاً في كفة ماء راق لا تفل له  
 فصب عليه كل عشرة منه نصف درهم من ماء الفايض وخفضه  
 وادخله في قارورة العقد فاعقده فاذا اردت ان تلي منه في هذه الادوية  
 فشيبهه واسحقه والي منه درهما على اربعين درهم فضله فخرج ذهب  
 ابريز واذ اردت تمامه فاسحقه وسقه من ماء الخالد وشويه  
 ثم سقى شربة من ماء الجوي وشويه ثم صب عليه ايضا من ماء  
 الجوي مثل نصف وزنه ومن ماء العسل مثل نصف وزنه ومن ماء  
 العقاب مثل ربع وزنه ومن ماء الضابط مثل ربع وزنه وسوطه  
 واجعله في فرجة التعفين وعفته اسبوعا ثم اخرجيه وادخله حمام  
 الحما ثم اكله ثم اخرجيه وصب عليه كل عشرة منه نصف درهم  
 من ماء الفايض وخفضه واجعله بين جامين واعقده في  
 الشمس فانه يتعقد في ثلثة ايام وغايته في خمسة ايام وابالك ان لا  
 تصيبه الشمس لان من ورا حجاب فاذا انعقد فاسحقه وسقه شربة

من ماء المروج وشو وسعد شرب ثمانية من ماء الخالد وشو  
 شد عليه النار فانه يذوب ويخرج في الفلج مثل الشح فاتركه  
 يبرد ويبرد ثم يشبه واستحقه والى منه درهم على سبعين درهم  
 فضة يخرج ظاهرها وباطنها ذهب بوزن ديارى مثله يستعمل  
 فيراط فاعلم منه دنانير في عيارها سوى ولا يحتاج الى مزاج ذهب  
 ولا غيره فاعرف ذلك وهذا باب حسن من نفع مضاعف خبير  
 الابواب الصغار من النذرة تمت ابوابه  
 الصغار من النذرة كلها وبانه  
 المستعان والله اعلم

**فصل** قال خذ الماء قنينا وتجعل في شحم مسلي وتلها به وتجعلها في مقل وتوقد عليها بنا من قنينة علي وجهها حتى يحف الروك كله ثم تضعها في الأكال بعد ان استحقها على ذراج تصعد منها ثلثي ابيض الى الصفرة وهو بعد التصعيد يبع الاخلال فخله وانبت به الزريق وجميع الازواح وان سقت به الزريق المصعد والزجاج من مرار ثم تسقى شربة من ماء الجوجي وشوينة وسقبة شربة من ماء الضابط وشدة عليه النار حتى يذوب ويجري على الصفحة او في الفدح ثم تشبهه فبضع درهم مثلثين درهم فضة في عبا خمسة عشر قراط ويخرج طاهر ذهب بربز عيون الله ومنه **فصل** اخر مثله فاخذ مائة درهم من السنج ومائة درهم خردل وهدق كل واحد منهما على حدة ويجمعان على صلافة وبعقان جميعا معا جيدا ثم يلبنان في قنينة ويصعد ماءها اجمع ثم خذ رطلين ماء قنينا فضة فاصفها مثل اهلها ثم صب ماء الذي صعدته من الخردل والمرداسنج على النار تشبثا وتحفها على الصلابة حتى يترتب الماء كله ولا تحفقه بل اتركه وفيه قليل رطوبة ثم اجعله في قنينة وقطن باليوسنة واسفضي قطعه وخذ ما قطر منه فاغزله ثم خذ من الطيار المصعد خمسة درهمين ومن زنجار مائة درهم عشرة ودهن درهمين وقطنك درهمين من عذرا الحديد خمسة فاسحق هذه كلها وسقها من هذا الماء القاطر يوما كاملا في شمس حارة ولا تغسل من السنج والسقبة وكلما سقته منه ورجب

وتحفقه ضفته منه ابدأ الى الليل ثم شوق واخرجه من القنينة واصفحه وسقبة شربة من ماء الصدف وشوينة وسقبة شربة من ماء الصلابة وشوينة وسقبة شربة من ماء الجوجي وشوينة وسقبة شربة من ماء الضابط وشوينة وشدة عليه النار فان يذوب ويجري في الفدح متشعبا فاتركه حتى يجيد واصفحه والقي منه درهم على اربعين درهم فضة يخرج اصفر اللون داخله وخارجة وعمله بساوي ستة عشر قراط مثاقها فاعلم ذلك وتحققه وان صحقت هذا الاكبر وصبت عليه مثل ربعه من ماء الخالدني ومثل ربعه من ماء الجوجي ومثل ربعه من ماء العقابي ومثل ربعه من ماء الصفا وسوط اجمع وادفني في الزيل الرطب اسبوعا ثم اخرجها وادخلها حمام الحكمة حتى يتخلل وصب عليه شربة من ماء الفايض واعقد بين جامين من حاج في الشمس الحارة حتى يجف في ثلثة ايام ونهايته في خمسة ايام ثم اخرجها وشعر بالماء الخالدني حتى يذوب في الفدح ثم تشبهه بضع درهم ثمانية فضة ذهب ابر حسن وباطنه ومكسره ذهب سمري ساوي ستة عشر قراط فاعلمه واعلم منه ما سفت من دنابر وعينها **فصل** في عقد الزريق يكون اكبر ذهب قال النعم درهم فضة بخسة اثنى ثم تعاد الى ان يوبة حديد فتجعل فيها زراوند طويل مدق ومثل ربعه شت وتجعل في الانبيق وتكبسه كبس جيد ثم تدخل في الانبيق به ميا ومسله وتجعل اللغز موضع المبل وتسد راس الانبيق بحكم بعد ان تكسره في راسها من الدنا التي في الحكمة وقطن فوق ذلك وتجعل الانبيق في قدر مملوء نورة وقود عليها يوما ليلة

وقد اشد يدأ ثم تخرجه ميلا معقودا كانه الفضة الخرق وتصفه فانه ينقي وتقبه  
من ماء الخالد وتشويه في القدر وتخرجه في تحفه وتقبه شربة من ماء  
الكريم الذي يقطر من الشجر الكبير وتصفه ثلث ساعات وتشويه ثم  
تخرجه وتقبه شربة من ماء الجوجي وتشويه وتد عليه النار حتى يلمسج  
ويجري في القدر ثم تخرجه اذا برده حرا احمر بلونه **الزنجفر** والمحقرة واليمنية  
درهما على اربعين درهم فضة بصبغها مثل الذهب الابيض وعملها بساوي  
ستة عشر قرط ويثبت منه في الخالص من كل عشرة اشبهن بمكان الفضة  
العقود مع الزنجفر فاعلم ذلك **فصل** اخر اكبر احمر زنجاري فاعلم  
من الزنجفر وتشتبه له من بوط مربوط بنيت ونظرون وناخذ ما ينزل  
منه تلغوا الزنجفر وتصفه بما اوصل حتى يخرج سواده ثم تطبخ عند الزنجفر وتخرجه  
بالعقاب والخل فاذا انزجرت قد ماء الحارث هو مكافلا في شمس حارة كلما  
شرب منه سبعة منه ثم تشويه ثم تخرجه وتصفه وتصفه بلبه مثل وزن ربع  
ظها من مصعد وتنجي الجميع بدهن الصفرة وتشويه ثم تسقى شربة من ماء  
الصافي وتشويه وتسقى شربة من ماء الجوجي وتشويه وتد عليه النار فانه  
يلوب ويجري في القدر ويلمسج فادفعه واليمنية درهم على ثلثين درهما  
فضة بصبغها مثل الذهب الابيض وعملها بساوي خمسة عشر قرط فاعلم  
منه ما شئت **فصل** اكبر ذهبي قال اذا حلت الزنجفر وسعت منه  
الكاذب وتشويه وكررت عليه التسقية والتشوية حتى يشرب من الزنجفر  
الحلول لكل درهم منه اربعة دراهم من ماء الزنجفر والحلول ثم تلقي منه درهما على

لا يتوقف فيه أحد البتة ولا ينسج عنه اللون الا في السبك فاعرف ذلك  
واعلم به صفة اخلاطه خذ من الزاج الاصفر عشرة ومن النشا عشرة  
ومن الشب اللين خمسة ومن اكبر من الاصفرة ثمانية ودرهمين  
درهم وزجاجة درهمين على تر عشرون طين الحلة مع طين الحار اسان  
وطين حمز بن جارية درهمين سحق هذه الادوية وتخلط بمرق وتخلطها  
وتجففها على خر صاف حاذق ولا تزال اتقنها على صلابة ساعتين ثم تجفف  
الدواء في غصارة وتجعلها في شمس حارة حتى يجف الدواء فان رطبت عندك  
في رتبة فني اريدت العمل به اخذت منه حاجتك وتلذذ في الخل بدمك  
حتى يصير مثل الدهن وتطلب به المشاع وجعلته على راس الكون كاعترافك  
اولا فاعلم به ولا توفت عليه احد ليس من اهله فاحفظه برفوف  
**باب** شمس غيب قال اخذت صفائح الحديد واطليت بها بنجارد  
ميجون بماء الزاج ثم اسجتها على راس الكون ثم اخذتها بالكلية وطففها  
في طاستر فيها ماء بارود ثم غسلها بالماء حتى ذهب ما عليها من الدواء  
ونزلت في الماء ثم اعدت طلاها نوبة ثابته ولم ازل اكره عليها الطلبة بالزجاج  
واحبي واطفي في الماء عشر مرات ثم اخذت هذا الماء فزكته حتى سكن  
ورسب فيه الدواء ثم صفت الماء عندها واخذت الثقل وهو  
الدواء الذي انفس من على وجه الحديد فجعلته على نار الرماد حتى شفت  
ما فيه من ما يئله ثم اخذته وصعدت به من الصفرة وشو به وسقته  
وشو به كذلك ثلاث مرات ثم اسقته في الرابعة من ماء الخراف مشربة

وزنه في قدح مزجاجة على نار الرماد حتى مشرب ثم سقته من ماء الخراف  
شربة ثابته وصعدت وجعلته في جام مزجاجة في شمس حارة حتى شفت  
ثم صعدت والبقت من ردها على عشرة من درهمين ثم خرج شمساً من تحتها  
تجفف على وجهه ومكسر صفر ولون ظاهر احمر الان فيه يسر قليل فان قدت  
ان طين جدد فافعل ذلك بان تجفف في ماء قرون الماغر المقطر ثلاث  
مرات فانه يصير مثل الشمع في اللبونة فاجعل على كل شقال منه اربع  
قرايط ذهب ثم اجلبه بهذا الحلة بعد ان تجعله دناير وصعدت  
ان تاخذ من الزاج الكرماني خمسة مثقال ومن الملح عشرة مثقال  
ومن طين البصري عشرة مثقال ومن العقاب خمسة مثقال ومن  
الشب الباني خمسة مثقال ومن الشب زرق عشرة مثقال ومن دم  
الافرن خمسة مثقال ومن الزنجفر مثقال واحد ومن الزنجف الاحمر ثمانية  
ومن زعفران الحديد مثقالين وهذا غريب لم اسمع بمثله اعني زعفران  
الحديد لم اسمع به في قلوب من الاولان قط الا في هذا الموضع وذكر الشيخ انه لما  
سأله قال ان له خاصية في هذا الموضع لم اسمع قط بمثلها في لون من الاولان  
فاذا جمعت هذه الادوية فاسحقها ناعما واخلطها على هذا واجعل منها 2  
قدرة من طين القوابر وتكون قد علمت للقدرة طابقاً ايضاً فاذا وضعت  
في هذه القدرة من هذا الدواء فاجعل المشاع عليه ثم اكبر عليها من الدواء  
واجعله ساف وساف حتى تملأ القدرة الى رأسها ثم تغطي الطابقي عليها  
وتشد الوصل وتدفنها في نار النور قد خبز فيه وبق على نار حارة ثم

سنة من الشور بعد دفنها في الرما ووتها فيه ليلته ثم خرجها من القعد وعلما  
بالماء الحار والرجل الذي يعمل الصباغ فانه يخرج لك ذهب ابريز  
ظاهرها وباطنها احمر ويحكيها في عمار حنة وواثق فانفق منها كيف  
شئت واستعصم على الحق في الدنيا واحمد الله واشكره فلفد  
ابنتا في هذه النذرة ما لم الشئ به القوس ولا احد من المنفذين ولا  
من الناس اجمعين فانه يجعل الهامك وارثا وشكلا فيه صلاحه وصلاح  
الناس اجمعين واعلم ان قد جمعت في ذلك كربة هذه حجاب الحكمة  
من البلاد وما فيها وما من دولة الا وجمعت من مد بنسرة او بلدة او من  
اقلهم فيها ابواب اهل خراسان والهند وما وراء النهر والشام والعراق  
لانني سافرت الى جميع هذه البلاد وخالطت من قد وصل اليها الرشي  
واحد واخذت بكل جلة وابنته في تذكرته هذه وقد اخذت مني هبتا بلا  
تعب ولا نصب فبحان من خزنة لك واما انا فاذنلت منه بابا الا  
تعب عظيم ومشفة جسيم وتعب نفس وحديد فخذ هبتا مني واحد  
الله **باب** يافض قال تاخذ من الزعفران البيض ثلثين ومن اللؤلؤ المكش  
عشرين وتسقيهما لبن العذراء المتخذ من الرزك وماء الفلج وقد غلغلت من  
وشوب في شمس حارة حتى يبرهن ثم تعود وتسقي منه وقاوده الى الشمس  
والسحابة كل اربع مرات ثم تسقي ماء البيض المقطر مع الزباد ثم تدفنه  
في قارورة في زبل الخيل الرطب اسبوعين ثم تخرجه متحلا فتسقي به ما تريد  
فتسقي وتسقيها وتسقي بها حتى يخرج من هذا الماء وتزبد بها مثل فزها لث

ان لا حاجة بك اليه ولكن قد فعلت ذلك لئلا تعتقد اني قد جعلت به  
عليك ففعلت كنبته والامر اليك ان شئت قلت عليه وان شئت خرقت  
وايمى به الى فوفقت عليه وعلقت بحمله وان الذي قال حق وصدق  
فعلته كما جرى فخرج تحت يدي ولطف تدبيرى احسن  
ما كان مع الشاب وارفع صبغا واحمر ذهبيا والبن بما كان وانا احف  
لك وجه على ذلك انشاء الله صفة ما العاوى وذلك انه اخذ خلا  
فقطه فخذ منه ثلثا رطال فجعلها في قرح واسع نزجاج والقي فيها  
زيتون الحديدي او قيقين وزاج اصفر او قيقين وشب حنة درهم ووقية  
عقاب ومثقال زعفران درهم يرقى الحمر واجعل هذه كلها في الخل مدقوقة  
ثم طين القرح بطين الحكة ونصبه على مستوقد واوقد عليه ساعة  
حتى اغلظ الاخضر وخرجت قوتها في الخل ثم حطها حتى بردت وتوكلها ثم  
صفي الخل بخرقة صفيقة وعصى بهد حتى يخرج قيع الادوية في الخل ثم خذ هذا  
الماء باولى وهو احمر مثل الدم فتسقي به الزنجار الحكم المتخذ بالعقاب فاذا  
سقيه من هذا الماء ويحمله ويشبهه حتى يجف ثم يسقيه مرة ثالثة حتى  
يجعله كالحصى ثم تركه في الشمس حتى يجف ثم يسقيه مرة الرابعة ويجعله  
فانارورة تحمك سحر القارورة بالبد وتدفعها في زبل الخيل الرطب  
اسبوعين تعمر عليها الزبل كل خمسة ايام ثم تخرج القارورة وقد اخل بعضه  
فخذ ما قد اخل بصفه وما لم يخل فاصفقه وزده قليلا من الماء الاحمر واذه  
في الزبل في القارورة فانه يخل في اسبوع واحد واسمع بينه وبين الماء

الذي عندك فهذا الماء اذا احبت الصفائح الفضة وغطت بها فانه صان  
مثل الذهب واذا احبت تلك حرار وطبقها فانه صبيغ ظاهرها وباطنها  
ذهبا احمر لا يفتقر بعد ذلك سبك او فاعلم منه ما شئت فاعلم  
احد من حقائق الصباغ ان يريه بل هو خذ بعين الاعتبار ان الجباد و  
هذا وصف ماء العلوي قد ذكرته لك اجمالا لا يخفى على فاعلم به ولا يخفى  
تعال الكسوة وان شاء الله تعالى

بسم الله الرحمن الرحيم الحزب الثاني كتاب العالين ومجربان الشيخ  
 الامام الاجل ابي القاسم الذي اورد في نظمه في مدينة الري في محله مصلحاً  
**باب** شمس قال خذ برادة الحديد الجيد واعلمها بماء وعلج حتى  
 يذهب سوادها كلها وسقته حلا فلا يصفى فيه زجاجا وشادرو ويحلا  
 فيه بمقدار ما تشاء به وتصفه معه وتغسل به ذلك اباما ثم جففه  
 واجعله في خرقة صوف ودهر حتى يبين يخرج ثم خذ قشر من حامض  
 ودقه مع خل مثل ما يعجن ودهر حتى يحمر لينة ثم تغمر بالخل وتدهر لينة اخرى  
 ثم تصفى عند الخل وتجعل فيه زجاجا ونوشادر مثل ربح الخل وتسمى  
 اباما ثم تصفيه ثم تصفه من عرق البرادة الذي علمت وتغسل به وتدهر حتى  
 يجف ثم تعلنه في ذلك حتى يخل كله ثم خذ برادة النحاس الاحمر فاغزها في  
 طابق خرف ودرس عليها الزاج الطول حتى يصير زورا احمر فارفعه ثم خذ  
 زريقا مصعدا عن الزاج ثلث مرار جز واحدا من البرادة المحرقة او من  
 الرصاص المحرق جز بالزاج المحرقا تصقههم وسقمهم بالحديد الذي حلت  
 مقدار النديب والعجى وجففه وشوه خمس ثقبات وخمس ثوابات ثم اسحقه  
 ولنه بقليل من الصفر من بعد ان تسبقه قبل الدهن من صمغ الكبريت  
 المسحق بماء النور خمس ثقبات وخمس ثوابات ثم لنه بعد ذلك بدهن  
 صفرة البيض واجعله في نار زبل يوم واحد بصره حمرا تلقى منها درهما  
 على سبيل فضة تخرج ذهباً جيداً في عيار خمسة عشر مثاقا واعمل منه  
 ما شئت واحفظه فانه اجود ما عمل وان القيت على الحشر منقعا

ذهباً يخرج ابريزا واضرب منه دنانير واصنع ما شئت  
 في اصلاح الفلج قال اذا اخذت برادة الفلج ويحقنها مع النشادر  
 واستر لها كان مثل الفضة ويكون هذا الفلج قد خرج في ماء رقيق الكس  
 اثني عشر رارا فاذا استر لينة فاذبه ما بنا وطاعه على الفلج المعلوم من البول  
 فانه يصلبه ويجعله شديدا لياض بمنزلة الفضة في حالها كلها بامره  
 عونه مثله في لياض خد كلس العظام واصحقه مع برادة الفلج وان كان  
 منقى كان اجود واجعله في كوز يكيو ساو او في راسد واجعله في اتون  
 الزجاج ثم اخرجهم الذابرة فالتك تراه اسود مثل خب الحديد فنه واصحقه  
 واعلمه وصوله من كلس العظام ثم اجعل واحدا منه وواحدا من الفضة  
 يعني كله قراخالصا ثابتا ايضا اصحقا **باب** في الياض خذ  
 جزا ملح البول وجز ملح الفلج وجز نوشادرا مصعدا مخلوطا بالجميع بالحقن  
 وتغزله منها خذ من الفلج الخالص ثلث الغم كل عشرة منه خمسة دراهم زريقا  
 حبا وتصفه ما حتى يصير مثل الكحل ثم تلقى عليها الاملاح مثل زريقا زريقا  
 تلقى عليها الاطراف مسحقها البيا حتى يصير مثل الذهب ثم تصبه عليه ما حقا  
 الاربع القطر عن النوشادر مثل وزين الجميع وتجيد اختلاطه جيدا ثم ناخذه  
 ويجعله في قارورة الذهب وتدفقه في الزبل الرطب يوما ثم اخرج له وقد اخل  
 ماء فطره بالذرة والابنق فيقطر منه اولاء الماء المالح ثم غير تلك القابله  
 وضع قابله اخرى فيقطر الماء كله ويصعد البخار ثم اتركه حتى يهدى يوما  
 ولا تخرج عن شئ ثم خذ ما في القابله وهو ماء الملح المحلول فاعقه

بين قدحين فاذا انعقد فاصغره وسقما، **باب** في التبايلة الأولى  
حتى يثبت به كله ثم جففه على نار هادئة فانه يخرج تراب غبير الفضة واحداً  
على ثمانية من اى جسد شئت يخرج فضة لا تنغير في الحى الا ان لا يثبت في  
الرواى فان حللته وعقدته ثبت في الرواى وقام **باب** تصغير الفضة  
قال انه اخذت من روخي عرق بالكوبت وحقن بماء النوشادر وسبقته  
وشوبته حتى يمشي لك فانك اذا التبت منه على الفضة صغرها صغراً  
يا ذن الله وقال ان الكبريت يجمع الرواى فيصغر الفضة تصغير حسن  
فانعه **باب** اخرى تصغير الفضة قال خذ من صناع الحد يدنجهما و  
تغمها في الماء ثم اخريها وهي رطبة قد غلبها من الزنجار من الجانبين ويكون  
الزنجار من حرقاوا ذلك عليها ثم اجبها وانغمها في الماء افضل مما ذلت  
عدة مرات حتى ينزل الصانع ثم يدع الماء يصفو وهذا النفل فيخففه و  
اصغره ولله بالزيت والظنون واستعمله تجده اسد حمر من الدم في  
منه واحداً على واحد فضة فانها تبقى صغراً حسنة في لون الذهب وحكمه  
ومقطعه الا ان فيها قليل بين فاجهد في تليينها والله المعين **باب**  
ثم قال بوخذ الطلق ثم يكس مثل الهباء ثم يخل حتى يصير ماء جارباً ثم يوجبها  
ثم يوخذ من الزيق الحى وزن عشرة دراهم فاحمه في مغرفة حديد ثقيلة على  
نار خمر فاذا احس يسيها فقطر عليه من الطلق المحلول وزن درهم في ثلث مرات فانه  
يتعقد ايضاً فاذا ترك على راس النار حتى يصير راب ثم الى واحد منه  
على اثباتي ثلثها بقلبه فضة جيدة في جميع احوالها الا في الرواى وقد يخرج

الشيخ الى المعافى انه عمل وكان فضة فاقية ثابتة تحت المطر في ثلث فجلت على  
العشر منه درهما وربع فضة فاقية تجرى تحت المطر في ثلث في الحى والسبك  
وبعمل السواد وما كان ينكره احد من خلاف الصابون البتة **باب** في التبايلة  
قال الحنفى يخلو قشر رمان وذهب مرارة يخرج باباً ولكن عجب وان  
هرجته في ماء ملح مقطر اخرجه في كيان الفضة الخالصة **باب** اخر قال  
اسحق الرازي والزيغ بالسوي وشوها البلية في قارورة في ثلث والى منو لعدا  
على عشرة فلحى منى يخرج مثل الفضة يقوم على الحى في الكوب قال ان  
ارقت تدوب الاربع فطاعة النوشادر مرارة حتى يبيض مثل الفضة  
فانه يرازج العفنة واحداً واحداً ويكون النوشادر ما شئت متشعباً  
**باب** شمس وهو الذي كان يستعمل الشيخ الامام دائماً وبعده كان قوامه  
كان يصعد الزيق من الزنجار والمحل ثلث مرات ثم يحقنه بماء الزنجار ويشوبه بين  
قدحين على مرارة ثم يحقنه ويشوبه من ماء المريح ايضا ويعيد الى الاقداح  
والسوي تمام عشر مرات فان الزيق ينسب ويصير قطعة واحدة ثابتة حمراء  
منسبكية اذا احبت صغرة فضة وجعلت على وجهها وزن شعيرة من هذا  
الزيق اثبات فانه يخرج على وجهها ولا يطبق ولا يدخى ثم تقطع الصغرة في ماء  
بارد فانه موضع الدواء يكون مثل الذهب الا ان من فاذا ارقت العمل به فاسبك  
من الفضة للزرق وزن عشرين درهما واذا ذابت طامعها مثقالين ذهباً  
احمر فاذا اخلطت في الذرات فالحى عليها من هذا الدواء وزن مثقال واحد  
وانقى عليها حتى يمشي واركب خبيرو فافها يخرج سبيكة حمراء مثل الدم في

عبار حنة عشر قيراط لينة مثل اللبان وقيل الجلاء وكان الشيخ الامام يصفها  
 دنابها صفها نية ويحيى في غابة الجردة ويذكر ان اقوام امع واما صفته  
 ماء المريح لهذا الباب وهو الماء المريح الصغير وهو ان تاخذ من الخل  
 الحمر الصافي خمسة ارطال وتجعل فيه من الزاج القوي حتى الاصفر نصف  
 رجل في حمام كبير مدهون ثم تشمه يوما حتى يخرج الخل ويخل فيه الزاج  
 ويصير الخل مثل الدم فيخمد صغيد وخذ هذا الخل الأحمر في ثوب من  
 القوشاد مثل وزن ثمنه ومن زعفران الحديد مثل عشرة ومن الزنجار مثل  
 زعفران الحديد ومن الاسنج مثل نصف زعفران الحديد وعلى كل رطل  
 من هذا الخل وزن مثقال زنجفر ووزن درهم ملح على واخلط هذه الأدوية  
 مدقة في هذه الخل وشمه في قراح زجاج يومين وتحرك في كل ساعة  
 بخشبة ثم تصفيه بعد يومين في خرقة كان صفيقة وتصفيها حتى  
 تخرج قوة الأدوية في الخل ثم خذ هذا الماء وهو أحمر كأنه الدم فهو ماء  
 المريح الذي يسقى به الزيت المصعد واستعمله كما عرفناك واخففه به  
 ولا تطلع عليه احد الا اهل ولا ولد فانه من اسرار القوم فاعلمه واعمل  
 فيه بما امر الله به **باب** آخر شمس وهو ان يخلج الزيت بالزيت ثم تقسده  
 بالماء الحار والطيب المحرق حتى يخرج منه لدونة الزيت ثم اعد الى قدح كبير  
 خرف مدهون فطنه بطين الحكمة واعل في وسطه مثل المسارة مطين  
 واجعل على راسها صفيقة مثل راس المسارة واجعل الزيت عليها واجعل  
 في ارض القدر من الكبريت الأصفر بطين واطبق على راس القدر غصارة

واحكم الوصل والوقن القدر في تنويره حتى ينقش بالبرق ورجل حتى صار في التنوير  
 من النار ارتفاع ذراع ثم احفر في وسط النار ووقن القدر وشده  
 راس التنوير واتركه الى القدر حتى يخرج الكبريت ويصعد بخار الى الزيت فينقذ  
 برصه ثم اخربه من القدر واتق القدر واخرج ما فيها فانك ترى الزيت قد  
 انعقد حجر احمر كأنه الدم فخذ ثم اصغره فانه ينقش ثم يسقه ماء المريح الذي  
 استخرجته في الباب الذي قبله ولا يزال السقي حتى ينقش وتشبه بين قدحين  
 حتى تسقى الزيت مثل وزنه من ماء المريح ويزيد حمرته حتى تصير مثل الدم فانه  
 اذا استكمل من الماء واخذ حدة فان الزيت يذهب في الصلح ويخرج مثل  
 الشمع باذني هو فاعلم حينئذ ان كل جملة فانزل عن النار فانه يجرد الى منده  
 درهما على عشرة درهم فاضفه فانه يخرج بالزجاج شمس في عيار الذهب  
 المعد في اصفر شرق فيه حسونه ونودوبرق وصفاء وصفه لمحمد فان  
 جعلت في العشق منده مثقال ذهب خرج كناية ابريز **باب**

آخر شمس وهو الباب الثالث من اعمال الشيخ ابي المتعال قال الشيخ الرافعي في كتابه  
 عقاب وقوش عليه لكل قليل لا تدل ولا تزال التحق في كل يوم وتندبه بقليل  
 خل حتى يبريز فاذا انجز اخضر فاجعله في قدح زجاج مطين واجعل  
 القدح على رءوفه فانه يسبك ويغلي ويعور في القدح كأنه الزيت فانه  
 عن النار حينئذ والطلبه على وجه الصلابة فانه يجرد في الحال اذا خضر  
 الهوى ويصير احمر في لون الخناس حتى اذا انقذ واجعل عليه مثل ربيع  
 عقاب واسحقها حتى يخلط ثم اسحقها ما دام المريح حتى يجعلها مثل

الحس والجعلها في قديم مطبوخ واجعله على رءوس الحار حتى يبرده فاذا شرب  
وجفت فاخرجه واستحقه واسقه شربة من ماء المريح ثابته وشو  
مثل فعلك اولا واخرجه واستحقه واستحقه الشاة وشو فاذا تم له ثلث  
مرار فاخرجه فاقم فالي من هذا الدواء درهم على سبعة دراهم فضة فانه  
ينسب فاذا انسلب معها صفرا صفرا ملحذا من نجمة لا تنفع ولا  
تسلخ الا في الخليلص فان خلطت في كل مثقال من هذه الفضة المصبوغة  
قبراطون ذهب فانه يجي ذهب حسن فاساني مثل الشح وبعده في  
الحلاء وينصرف باحسن ذهب يكون على حذاق الصلح ولا ينكر و  
وهذه الثلاثة ابواب مسقا بالثوبه ماء المريح الكبريم وهي اخضر  
الشح في المعاني من اعماله وكان دائما يمدح ماء المريح الكبريم  
في جملة اعماله ولا تستعمل من المياه الحار سواه لان فيه صبيغ تام  
فاحفظ به واخرجه في جميع اعمالك فانه ما كرم صابغ والده فكل  
**باب** اخر شمس وهو الجهاد المذكور عند الحكماء وهو ان تحق  
النقيا الكرمين وتجعل معه مثل وزن رجه نوبادرا وتجعله في  
برنية مطبوخة وتوقن من رأسها وتوقن في اوقن الزجاجة من البلة حتى  
يتكسر ثم يخرج من القند ويحقه بالماء الفراج ولا تزال تصفه حتى يخرج  
كله في الماء ثم تترك الماء حتى يصفر على وجهه وترسب التوتها فتهز  
الماء من عليه وتتركه حتى يجف فتراه في الحمة كانه الخ ثم تصعد به  
الاثال عن بركة الخاس الاحمر بنا رشدة بنج الزبون حتى يصعد وهو

الصعود

الصعود فاذا صعد منه شئ فخذ وزنه وسفر من ماء المريح وشو به  
قد جبن ولا تزال تسقيه وتشوبه عشر مرات حتى يدخل عليه من ماء المريح  
مثل وزنه مرتين ثم القى منه واحدا على عشرين قر فانه ينقلبه شمس باذن  
الله في عمار الخراساني فاض به ما شئت ولا تحتاج الى فراج لانه لا يقبل  
المزاج ولا يحاطه الذهب بل هو قائم بنفسه اصفر رزين لهن له عك  
احمر صافي فني ادخلت عليه ذهب انفسد حبه ومكسره تحت  
المطر قير ولم ترجع منها شئ فاعلم ذلك **باب** بياض قال ابو د  
ساعلم في تدبير البياض ان تخرج الفضة بالعقاب حتى يتكسر بالتصديقه  
ثم تخلط بالنداء وتخل الطين ببعض المياه المعروفة المتعوية في حله ثم  
تصعد الزينق من الزاج ثلث مرار وتفرشه على القمع سافا سافا من الكرفس  
حتى يخل البه الغنية من نفس الكرفس ما رايتي ثم اخرج المياه الثلاثة  
وزنا سوبا الا الطين فانه يكون اقل من ذلك قليلا ثم اعقد هافي قرعة تبار  
من ارج ينعد في حمة ادم فالي منه درهما على ما ذكره هم خاص منق  
يخرج فضة خالصة فاقم في الزباد حلالا وانه القيت منه درهما  
على ما به وحنين تلعبا اقامه فضة خرق قاعا على الخالص وهو من اجو  
الاصول من عمل الفلاسفة واذا انصرفت على هذا الباب اعتناك عن  
جميع الاعمال ولو كلفت عالما من الناس فاحفظ به واعرف قدره  
ولا تدعه لوجاهل فيفسد به في الارض **باب** تصفير يوحى  
من الزنجار والذهب والروبيح السوي حتى يصير مثل الذهب ثم تحق



على الخلاص **باب** اخري البياض قال اذا جعل من الشب والصابون  
ساف وساف في كوز خرف مدحون مشوب الاسفل ويجعل الكوز على  
قدح ويدفن في الزبل عش ايام فان الشب ينحل وينزل الى القدر مسك  
ايضاً مثل اللبن فخذ هذا الماء والحب به الكبريت الاصفر واجعله شبه  
قدح زجاج واعمره به وتحققه شعل ذلك عدة ساعات على نار هبته  
يرفق وتحققه وتفسر ايضا وتحققه حتى يطرح منه شئ ليس على صفة  
حبة لانه قد ينفذ قد بلغ قال من على الزبق فانه يعتقد جراحاً مثل الفضة  
ينسبك مثلها ويصير على النار ويطلق غير انه لا يقوم على الخلاص  
وان اخذ زجاج مكلس فقصى بآلة الشلول ويتنوع بين قدحين مشم  
لتي وتحقق ويشبع بالماء كذلك عشرين مرة ثم يغير بالماء والحل فانه ينحل  
الجميع ما واحد ثم يوقد في قيعا صاعداً خفياً ويسوق هذا الماء ويشوي  
ويسقي به عروق وفي كل مرة تحققة وتقبه بقدر ما يجف وتزهد عليه  
في النار في كل مرة حتى يجعل النار في المر السابعة نار اسديك فانه ينسبك  
في القدر كله فانه ينزل عن النار فانه يحل جراحاً مثل الداء الصغبي فاصحقه وان  
والتي منه درهم على ما به درهم قلعي فانه يجعله فضة خري باذن الله وشبه  
الخلاص يفي منها الربيع وهو باب عجيب **باب** اخري البياض بوخذ  
من نخل مبيض وطلو مكلس وزريق مصعد قلعي مكلس اجزاء متساوية و  
تحقق بآلة الشب والصابون المحلول ويشبع بين الاقداح ثم يغمر به في قدح  
زجاج ويدفن في الزبل اسبوعين فان الجميع ينحل ما رابعا فاعقد في عبا

والتي منه درهما على قلعي فانه يقا به قراخا الصابون الله ويلقي منه  
واحد على ما به من الخاسر المتخ فانه يخرج فضة فاعمد في الروا ص باهر الله  
**باب** تخير لاختذ الزرق وتقب عليها اربعة امثالها ماء واظفها  
حتى يذهب الضعف ثم صفى الماء عنها ثم خذ الكبريت الاصفر والصحف  
بذلك الماء واجعله في فخذة وشدها رأسها واجعلها في الزبل فان  
الماء بعد ثم يصير مثل الدم الأحمر وكذلك ان طخف به احمر مثل الدم فخذ  
هذا الماء الاحمر واعقد في عبا ثلثة ايام والوسبعة اكثر فخذ هذا  
المتعدا فاطرح منه على القم والمشرقي او نزل صغبره مثل الذهب  
الابيض لا ينسلك الا بعد مسبكات كثيرة وان سبك الاسر وبهرجه  
في ماء النشادر ينار كثيرة فانه يبيضه مثل الفضة وتصلبه ويجب  
مكسوع بعون الله وان سبك الاسر وطاعته في سبك نشا من  
النشادر فانه يصلبه ويبيضه ويجعله في كيان الفضة باذن الله تعالى  
**باب** شمس دهن في شمس معقول وسيرقون وزريق مصعد اجزاء  
بالسوة تحقق الجميع فاعمد في ماء النشادر بالماء الحار مع سحق  
جيد هو ما كمال في الشمس حتى تنحل اجزاءه ويشوي لبله في قارورة  
مظنة ثم تخرجه وتحققه بملك بدهن الصفر ووده الى القارورة وشوي  
بله اخري ثم اخرجه وتحققه وسقمه ماء الحرات واشوه في قدحين  
لانزال اكثر عليه النشوة سبع ايام وتقبه ماء الصفر وماء الحرات  
بله ولبله فاذا تم له ثلثا ثبات وسبع ثلثا ثباته حتى يجري في القدر

ثم اتكه حتى يبرد ثم سحقه **ترجمه** حرار باقی بماند از نجف به باقی ماند  
درها علی خسته عشر درهم فصد نصفها في عيار اربعة دراهم فصب  
ابن ابي الجراح الى مزاج فاعمل منه ما شئت وانفق منه في طاعة الله  
**باب** سحق الفضة لاختصار ما به يصفى لثقلها على من  
زهرات الحديد وزهر حنظل درهما ومن الزاج الكرماني حنظل درهما  
تخلط الجميع بالحق الشديد ثم يجعله في قربة زجاجية ويقطر الرطوبة  
في قدرها فانه يقطر منه ماء احمر يصير من فوقه ماء اصفر فارمى بالماء  
الاصفر وضالسا الاحمر ثم اسحق به مثل زهر زجاج ثم انزله ليله حتى يصفى  
ثم قطع باليوسفة في قدر الرصاص واستقصى قطره فانه يقطر منه ماء  
احمر يضرب الى الخضر من الجند كرهة فاحذر منها غايه الحذر فانها  
سم قاتل ولا تمسك بيدك وبالك ان تصيب شي من جدك واحذر من  
ذلك غايه ثم هذا الماء فاعزله ثم خذ عشرين درهما طبا ومصدق حنظل  
توتبا معسولة مصولة فاسحقها وسقها من هذا الدواء لتقي الماء  
والخضر وشوه حتى يتم له سبع مرار وان كان شرب هذا الماء قبل ان يتم  
له سبع مرار امكن وجاز ثم شد عليه النار فانه يذوب ويحترق في القدر  
ويشبع فانزل عن النار فانه يحد فاسحقه فانه يصفى مثل الدود ويصير  
عرة حرار فالغنى منه درهما على عشرين درهما فضة فانه يحرق في عيار  
قبراط ولا يحتاج فيه الى مزاج الذهب فانه ان خالطه الذهب انقصد  
الجميع فاعلم ذلك واعرفه واعمل منه فانه يحرق ويحلى وغيب واجله بهذه

المن

اللون المختص به وهذه صفته لهذا الباب خذ عشر دراهم زجاج كرماني عشرين  
درهما طين الجلاء وثلاثة طين احمر بخاري ودرهمين عقاب ودرهم شبنم  
ودانقون زهر نرج احمر ودانقون راسخ ونصف درهم نرج احمر ونصف  
درهم زنجفر معسول سحق الجميع وتغن بماء البقر وتغلى ثم يحفف بقل  
اخر ارض فاذا اردت العمل به خذ منه قرصه واسحقها واطلبها يوس  
البقر في سكر حبة ثم اطل منها المعمول بما كان وضعها على راس الكور  
حتى ينقطع دخانها واتركها حتى يبرد ثم اغسلها بالماء البارد والرمال  
الملكى تفعل به ذلك مرتين فانها يخرج مثل النار وهذا الباب يخرج من  
سحق الجلاء في غايه الحسن باذن الله في عيار الهداية في غايه الحسن  
فاعلم ذلك **باب** سحق الفضة ايضا بوخل فخر مقطر طين  
والحق فيه من الزاج الكرماني حنظل درهما ومن الزجاج عشرين درهما  
ومن الزنجفر حنظل ومن الاسود ثلثة ومن الشب زعفران ومن الشاذله  
العديسة عشرين ومن العقاب حنظل ومن الشب البها في خمسة ومن النوبيا  
الكرماني الأخضر عشر وسوطه في قدر مدهون واسع الراس في صحن  
وتركه في شمس حارة من غدوة الى العصر لا تقرب من تحريكه وسوطه فاذا  
كان العصر فاجعله في قربة زجاج مطبنة وقطره باليوسفة واستقصى  
قطره وخذ ما وقطرته فزهر واجعل عليه مثله ربع من الزهر المصعد  
ومن الزجاج الاخضر الجديد مثل راج الزهر واخلط الجميع واجعله  
في قارورة ولغنى رأسها بالمح المكس وبياض البيض ثم ادقها في القليل

الوطب اسبوعين تبدل له الزيل في كل خمسة ايام ثم يخرج منه ماء مخرجا  
لاقل له فاغزله ثم خذ من الوتر المصعد فخذ من التوبيا عشرة دراهم  
ومن المارث شاذهيه حشنة وانعقها بهذا الماء وسبها حتى يصير مثل  
الحصو ثم اصقه ساعة ثم شوه بين قديحان على مراد حار حتى ينشف رطوبته  
ثم سقه شربة اخرى ولا تزال تنقبه وتشوبه خمس مرافاته حتى يصير بلون الكزبر  
فاصقه وارفعه والقي منه درهما على ثلاثين درهما فضله يخرج في عيار خمسة  
عشر قيراطا ولان جعلت في كل مثقال اربعة قيراطين ذهب علمت منه زافرا  
اصفها بانه وطرح محك ومكسره باوى بسبعة عشر قيراطا ولونه بلون السوق  
الوطب وبعده بالياض فاعلم ذلك وهو باب عجيب غريب من الادوية المفردة  
التي علمت هذه الابواب المقدمة كلها في كتابنا هذا له تمامات باية  
شرحا في حبل الكتاب في بعض اجزائه واوضحه بشرح اوائله لان هذا  
الكتاب قام بذاته لعل بعضه ببعض شئ سقط من اجزائه شئ ربما اشكل  
عمله ونقص عليك شئ من التدابير المتأخرة لان ابواب المقدمة والمتأخرة  
عناجيج الى التشبيب ونحتاج الى التاوي اي تشويه اوله بدهن الصنفق  
فما كان كشفان لا بد منها في سائر ابواب الحمة وابواب البياض فلا بد من  
بياض البيض ولا تسقيه بما بهاض البيض وفي اخر الامر تسقيه بلبان العذراء  
المتخذ من الزنك وتذكر حبه عمله في كتابنا هذا وهو الذي يملك طبارة آفة  
ولهم بين احبائه وارواح الحام لا تفرق النار بينهم ليد فاعلم هذه  
الاحوال والكتك والخرار وسند ذكر فصل في هذا المختار يشبه هذا مما سبقنا

فصورها واعلم بما تري ما يترك انشاء الله **باب** شمس قالا الفاضل الكفا  
عبد الجبار اني دخلت الى كنفه في سنة ثلث وثمانين واربع مائة فاجابه فاجبروني  
عن رجل من همدان الجبل وقد بنى لنفسه صومعة ببنه وبين البلد نحو من  
فوتين وذكروا لي انه في كل ابل ينفذ الى السوق سبائك ذهب فيبيعها في السوق  
الصرف فتوصلت حتى ابرصت من الذي اجملة فاذا هو في منظره اخضر الشجر  
ومكسره احمر عجيب ومكسره احمر فاخذت منه شيئا وطبخته في دواء الخليلص  
فذهب منه الثلثان وبقي الثلث ذهب احمر خالص فغضبت اليه ونزلت الي  
باب الصومعة وتوصلت حتى دخلت اليه واجرت معه الحديث  
في الصنعة فوايته عالما باصوله وفروعه وقد ارضى في العلم وهو منطقي  
فلبسوف مطبق يحكم فاقته عنده اياما والفت من اكبر كان محي حتى ابرص  
لما رعت من ذلك ثم التقي من دواء بين يدي كان معه اسود فخرج فاصفحه  
وكان ينحني مثل الكلى السوداء فالتقي منه درهما على احسن درهما فضله فخرج  
ذهبا اشر من مثل الذهب الذي رايته سوى لانفا در منه شئ فلم ازل استردد  
اليه واتخرج به واحصه واستعمله بكل نوع حتى لطف النهر في روفت  
على عمل هذه الباب الذي في ذلك بعد ثقب وشرح بطول ذكره فلما ظفرت  
به عدت الى همدان وشرعت في تدبيره ولم ازل فيه ولا نقصت الا اني  
شربة اول مرة دهن الصفره التي لنا وفي اخره شربة فلم يصلح له التشبيب  
فقص صغره بلان دهن الصفره ففعلت فلما عدت الى علمه تركته فلم اشب  
فالتيت منه فخرج ذهب احمر من ذهب الزاهد لانه هذا خرج من السبك احمر

مثل الدم وكان ذلك ظاهره اخضر وباطنه احمر فخلت ان هذه الحجرة التي  
على وجهه من عمل الصفر باب الزاهد المقدم ثم حده وصغره انه اخذ  
من الخشب احسن درهما ومن الماروقبث الذهبية عشرة ومن الثوب  
المجودي عشرة ومن الزنجار عشرة ومن الشاذل العديدة خمسة وثلاثين  
عشرة وزعفران الحادي ثلثة واسمخ درهمين ونخف شفاق الفتق الحنج  
بماء الاملاح الذي نصفه فيما بعد يوما يخفى شدة بل في شمس حارة الى الليل  
وكلما شرب من ماء الاملاح سقاه ثم اجعله في برية خضراء مطبقة وفيها  
في سور تدخن بيا رشدة ليللة او يدفن في اوقن الحمام ثم يخرج من الكبد  
ويسقى من ماء الاملاح شربة اخرى ويدفن في الاقن ليللة ثم يخرجها فترى  
فان كان نقص منه نصفه والاسقية واسخفه وشوبه حتى يقوم على  
ما كان اوله ذلك علامة اذراكه وقصر لونه غير فاذ المبعث الى هذا الحد  
فالغزله ثم ناخذ من الحبل الخمر الحانق ثلث ارجال والوضي حنين درهما  
زاج قيرحي وعشرة قلعند وعشرة قلعطار وعشرين زعفران الحادي  
وعشرة شب بمانى وعشرة عقاب ودرهم زنجفر وثلثة كيريت اصفر  
وحسنه حلقون سحق الحنج وقلبه في الخل واجعله في الشمس الحارة يوما الى  
الليل ثم اجعله في قينة وادفنها في الزبل الرطب اسبوعا حتى يتخلل في قوة  
الاذوية وخرجت في الخل ثم اخرجيه وصفاه ويرى ثقله واخذ الصاغة  
فترى تكون ماني درهم فالتقى فيه من الزبيق المصعد عشرة درهما ومن الزنجار  
الاخضر الذي لنا وهو مذكور ستة دراهم ثم خففه وادق في رأس القينة

ثم ادفنها في الزبل الرطب اسبوعا ثم اخرجيه وقطع الزبيق فيه وصارها واحدا  
ثم خففه الماء فترى وزله ثم خذ الدواء المكمل المغرول ومعه وسقاه من  
هذا الماء وشواه سبع مرات وفي كل مرة تحفه وتسقيه من هذا الماء وتشوبه  
حتى يدخل فيه من الماء مثل نصف وزنه وصار احمر مثل الدم قال الفاضل الفاضل  
الكافي فاما انما قبل ان اسقيه الماء سقيه شربة من دهن الصفرة فان شرب  
حسنا وجره فيه وزله في عيار حكمة ولونه وصفاه وروقه في البغية  
تسوية الى هذا الحد الذي ذكرت شدة عليه النار فلم يلعب باليحيى فترى  
حتى يروى تحفه فاضفى مثل الذي ذكره حرارة فالتقت منه درهما على حنين  
فضة فخرجت حمر الداخل والخارج فغلت منها ذائبا واصفرها بنده جادا وشا  
سبابك في عيار سبعة عشر فترا طم مثل الشح تقبل الجلبة السوقي واي جلا  
كان في تصعبه ولما علمت احتجته على القابلص قبت من الثلاثين فانبش  
في ذكرى وهذا شرح ماجرى كبنه لك حرفا حقا وجعل لك وهذه الذكوة  
وليس هذا موضع هذا الكتاب لانه يجب ان يكون مع الابواب الكبار فلجعله  
انت معهما وربها اذا رايت اباها انهم منهم البعض ونفك الله  
وصانك من السوء بمنه وفضله **باب** شمل اخر قال اخذت صغرة  
بضته والقت عليها عشرة دراهم شبرزق وعشرة ساذنة وعشرة حلقون  
وعشرة زاج اخضر كرماني وخسة عقاب وخسة كيريت اصفر وخسة شب  
ومحت الحنج ساع حيلة وقطره باليسير واخذت ما قطر منه وزله  
ثم اخذت من الثوب المصعد وقد ذكرنا تصعبها في عدة مواضع

درهم ومن العناب درهمين ومن الفلفل خمسة ومارقش اذنية درهمين  
 ونخفر درهم ونزعان الحديد ثلثة ووزن هذه كلها عقاب مصعد  
 لتحق الحنجرة وتسقي مدمن الصفة وتحمق ثم تشوب بين قدحين على رماد  
 حار ثم تزنه وتصب عليه من الماء القاطر مثل وزنه مرة ونصف وتوسطه  
 في قدح من حجاج كبير وتصب عليه مثل وزن ربع من الماء الحار الذي  
 لنا وقد ذكرنا صفة في هذا الكتاب تحفه من موضع فاذما فرغت من ماء  
 الحار الذي لنا وقد ذكرنا فصب على هذه الادوية مثل وزنها من ماء  
 البهجة واجعله في قارورة وادفنه في الزبل الرطب اسبوعين تبدل له الزجل  
 في كل خمسة ايام ثم خذ من ماء احر مثل الدم بضره الى السواد  
 مثل الرخامة حاد فالتقي فيه وزن درهم ملح الغلي فانه يروق وينفخ سواده  
 ويصير الماء احر مثل الدم او البعث فارفعه واعلم ان هذا الماء اذا حبت  
 صفائح الفضة وطبقها فدمرا واصبغ ظاهرها باطنها احمر فان اردت  
 تعقد هذا الماء فاجعله في قدح من حجاج وكب عليه اخو شد وصله بدقي  
 شعير واتركه في الشمس الحارة فانه يتعقد فاذما نعتقد فاجعله بماء الشب  
 واتحمقه فانه ينقى والتقى من هذا درهم على ثلثين درهما فضة تخرج حرار الدمل  
 والخارج لباي مثقاله ستة عشر قيراط وان جعلت في كل عشرة مثقالا  
 مثقالا واحدا ذهب كان في عيار الذهب الاصفر فاعمل منه دراهم  
 اصفرها نية ولو كان لون السوق الرطب وهذا الباب من اعمال استخراج  
 وقد بلغت بهذا الباب في هذا الكتاب الى درجة يقع درهم على اربعين درهم

ومن

ومن التوتيا المصعدة خمسة ومن الدقيق درهمين وتسخي الجميع وتسقي من هذا الماء  
الفاطر وتسقي به ساعتين ليجي جدي ثم تشوبه على رما حار وتسقي وتشوبه  
حتى يشرب جميع الماء الفاطر فاذا شربه سقيه شربة من ماء الخمرات وتشوبه  
فانه يحرقون العقاب وسقيه ايضا شربة اخرى من ماء الخمرات واسوه فانه  
يصير مثل الدم في الحمة تشد عليه النار فانه يذوب ويجري مثل الشح في تركه  
حتى يجف ويشبه واسقيه وارفعه والي منه درهمان على ثلثين درهم وقضه  
تخرج في عيار خمسة عشر قيراط فان ضربت منه دنانير هذا به بلا مزاج ذهب  
وان مزجت منه قيراطين ذهب ضربت منه دنانير اصفر هائلة جباد اجود  
من الذهب الموجود **باب** شمس يوحى من الكبريت الاصفر مائة درهم  
ومن الزنجار حنبل ومن التوتيا عشرة ومن الشب زرق ثلثين ومن الشب  
عشرة ومن العقاب خمسة ومن الفلفل عشرة درهمين وتسخي الجميع وتغلي  
تقبل خل خمر صافي واسقيه حتى يصير كنه واحد مثل الخمر وتتركه في  
قدح مزاج ليلة حتى تختم ثم تقطره باليوسك وتسقي قطره فانه  
يقطرها حاد فاذا حذر ان يصيب شي من جسدك او قمته يبدك ثم خذ هذا  
الماء فاعاله وخذ ثقله فاصفها بماء الاملاج واجعله في كوز خريف عظيم  
واودعه في نار شديدة يومين ولبس حتى يتكسر ثم اخذ مرة اخرى من ماء  
الاملاج ورده الى التكليس مرة اخرى ثم اخذ منه عشرة درهمين ودرهما ومن  
الزريق المصعد عشرة درهمين واسحقها جميعها وسقيها ما بعد ذلك من  
دهن الصفرة وسقيها بعد ذلك من الماء الفاطر المعزول بعد ما يصير مثل

فاعلم ذلك واجعله بحلة السوق فانه يخرج غابة في الحمة والبرقي صفه  
ما الا ملاح الداخل في ابوابنا هذه وغيرها قالنا خذ من بول الصبيان  
ما شئت فقطره بالفرجة والابن في وناخذ ما يقطر منها صافيا فنزق  
تلقى عليه لكل عشرة منه درهمين على الفلي درهمين كل نفس درهمين عقا  
ودهمين شب بماء ودرهمين على اندافي ودرهمين شيزق ودرهمين بودق  
ودهمين زنجار ودرهمين تنكار ودرهمين نظرون ابض وان لم يجد فزق اصفا  
ودهمين قلقار تسخي الجميع وتجعله في قرة صغيرة مطبنة وتذنها في الزميل  
الوطب اسبوعين فان الجميع يجلي وتجعله في الكوز والقدح في هذا الندوة فهو  
لجود التحليل الاملاج من الزبل فاذا فعل ما او احدا فقصه وارفعه واحترق  
منه ان تصيب شي من يدك او جسدك فانه من السموم الفائلة الكبار وليس  
في الامباه للمالح احد منه ولا اعظم وهو الذي يتبع في ابوابنا كلها فاذا  
سمعت بما الاملاج فهو هذا فاستعمله في مواضعه ان شاء الله **باب**  
شمس صغيرا خذ مائة درهم وتجعله في سبعة وتلقى فيه عشرة دراهم  
زعفران الحردب وعشرة زنجار وعشرة ساذنر ودرهمين عشرة شيزق واشنين  
زنجار ودرهمين احمر درهمين ودرهمين خمسة عقاب وثلاثة شب بماء  
وخمسة قلفند وخمسة مار قشيش ذهبي كل ذلك معوقا معوقا وتخفض  
الدسجة وتشد راسها وتجعلها في الشمس اسبوعا وتخفضها في كل يوم مرارا  
فاذا تم له سبعة ايام جعل الذي في الدسجة في قرة وتقطع بالوطية برقي  
وناخذ ما يقطر منه نغزله ثم ناخذ من الزريق عشرة درهمين ومن الزنجار خمسة

الحسوة ساعة وشو في الدخ في الزمان الحار فاذا شربه فليسه منه شربة  
اخرى وشو ولا تزال كذلك تسقى وتشوب حتى يشرب الماء كله ثم اسقه شربة  
من ماء الحار وشو وسقه مرة ثالثة عليه النار في التسوية فانه يذوق  
ويشبع ويجري مثل الشبع فانزكه حتى يجلد ويشبهه بالحققة والقي منه درهما  
على عشرين درهم فضة يخرج في عيار خمسة عشر قرط فاعمل منه ما شئت  
**باب** بياض صاعد الزفر حتى يمتلئ من كل العظام ثم صاعد في  
المر السادة على الطلح الصليب فانه لا يصب في الصفة الفضة ثم خذ من هذا  
الزفر عشرين درهم من كل الثلج عشرة واسمها ماء العقاب وكلش القشر  
البولوني ينذر يا صير المجمع مثل الحسوة ادخله في الدواة فانه يخل ماء البض  
مثل اللبن الحليب وان بقي فيه قليل يقلل به حتى يخلو وكلما اخل منه  
شيء وضعه اولا فاولا حتى لا يخذله كله علولا مثل الماء الخالدي ثم القى مثل  
نصف الماء الحلو نيق مصعد وسوقه فانه يجعل المجمع في دوح زجاج  
ويركب عليه قدحا اخر واجعله بعد شد وصله على راد حار فانه ينقصد  
مثل الجنة تنزل بالبد فالحققة وسقه لب العذراء وشو وسقه منه وشو  
في الشمس الحارة حتى تشوب ولا تزال التسقية من لبن العذراء ثلث مرات ثم القى  
من هذا الاكبر درهما واحدا على اربعين درهم فضة عاشر نيق بصير المجمع  
فضة داخله وخارجيه فاعمل منه ما شئت وان مزجت كل عشرة منه بدرهمين  
فضة يبيعها في سوق الصرف ليعرف الفضة الخرق لا يباع منه شيء فاخرج حق  
الاسمنه **باب** شحير اخذ المار شيت الذهبه فقيمها في عرقه حديد

ونقها

وتلقها في خل مضروب بجل مرارا لتعمل بها ذلك فانها تخرج مثل صيات الذهب  
ويخرج سوادها في الخل فخذ من هذه المار شيتا عشرة دراهم ومن الزعفران خمسة  
ومن الثوبيا المصعد خمسة ومن الكبريت خمسة درهمين ومن العقاد خمسة  
ومن الشب خمسة ومن زعفران الحديد خمسة سحق المجمع وتلق عليه مثل ربع وزن  
كله طيار مصعد في الحققة وشقبة من هين الصفرة وتشوب ثلث مرات ثم تسقى  
من ماء الحار فانزكه الخمس ثوبيا شت عليه النار فانه يذوب ويجري في الدخ  
مثل الشبع فانزكه حتى يجلد والقي منه درهما على خمسة عشر فضة بصفرها داخلها  
وخارجها اسياوي اربع دوايق فاعمل منه ما تريد من حلي وغيره **باب** شحير  
يقطر الشعر مع مثله كيريت اصفر فانه يقطر منه ماء احمر مثل الدم فاعزله وخذ  
من الزبق المصاعد فاحققه بهذا الماء الفاظ وشو في دوح زجاج على  
راد حار ولا تزال الحققة وتسقى حتى يحمر الزبق ويصير مثل الدم فاحققه  
معد مثل ربعه زجاج واجعله في قارورة وارفعه الزيل الرطب اسبوعين  
فانه يخل ماء احمر مثل الدم وان القيت فيه الفضة المرققة الذهبه اصفرها داخلها  
وخارجها مثل الذهب الاكبر فاجعل في كل عشرة من هذا الحلول درهما واحدا  
من زعفران الحديد وداقن زعفران واجعله في قارورة العقد وهي مذكورة في  
كتابنا هذا وادق القارورة في راد حار حتى ينقصد ثم احققه وسقه شربة  
من هين الصفرة وشو بين قدحين حتى يشبع ويذوب ويجري في الدخ  
مثل الشبع فانزكه حتى يجلد فانه يجلد وقطعه واحدة فاطمها بما بالشب فانه يسحق  
مثل الزجاج تربطه مثل الدم فالقي منه درهما على عشرين فضة بصفرها في عيار

خمس عشرة قيراطا من الجواهر الى مزاج الذهب واجلبه بحل السور الرطب  
فانه يكون شابة فاعلم انه ما شئت من الخراف والحل والذباب ولا يخرج به  
فانما يفسدان جميعا فاعلم ذلك **باب** حجر خضعت دراهم مائة ثمانين ذهبية  
وعشرة شاذة على سبعة وخمسة زنجار وعشرون قيراطا مصعده وعشرين طبان  
مصعد تسمى الحجج مدبر الصفر وتعرف في الفتح على ما دجارت ثم تخرج في  
لحقه وتسقيه من ماء الحمران وتسويه سبع مائة حقد وب وجرى في  
الفتح وشبهه وتصفه وتلقى منه دراهم على خمسة عشر درهم فضة يخرج  
الداخل والخارج يساوي مثقال خمسة قيراطا فاعلم منه **باب** شمس خذ  
عشرين درهم زنجار وعشرين درهم زعفران الحديدي وعشرة عقاب مصعد  
وعشرة قلند خلط هذه الأدوية بالحق وتخرج في الفتح ثم تحلها بالقلند  
ودن الحل كما وصفنا او في حمام الحكا فاذا غل فارفعه واسحق به زنجارا  
مصعد وشو برق حتى يثريه ولا تزال تكرر عليه التسقية والتسقية والحق  
حتى يثرب من الماء وزنه سوارا فحينئذ شد عليه النار قليلا فانه يذوب  
ويجري في الصفيحة فاطبخه بماء الشب واسحقه والي منه دراهم على  
خمس عشرة درهم فضة يخرج في عيار اربع دراهم باذن الله ومن ابواب  
صغار سهله قريب لما اخذ ولو كنت في اوقات السفر في صفيحة اوقية غايه  
الجهلة تعلمها في اسرع وقت **باب** شمس جرجاني يخدم الطيار  
المصعد خمسين درهما ومن العقاب المصعد عشرين يجعلان في قوعه مطبنة  
ويقطران باليوسه ويجعلان في ارض الفابله قليلا من ملح الغلي فانه يقطر

عليه الزبيق ويصير مثل الدم الغيظ فخذ هذا الزبيق الذي قد قطر احمر غزله  
وخذ من الشعر الاسود المنقطف مائة درهم ومن الكبريت الاصفر  
خمسين درهم فاقطع منها ماء وهو اسمر مثل الباقوت الاحمر فخذ من هذا الماء  
جزوا ومن الماء الاول جزوا فامزجها بوزن سوى وخصضها ما حتى يختلط و  
اجعلها في قارورة وخذ من الزبيق عشرين درهما ومن الزنجار درهمين ومن الخبز  
المصعد خمسة ومن زعفران الحديدي درهمين فاسحق الجميع وسقه وهو الصفر  
وعرفه في قوح التسويه ثم اسحقه وسقه وشو ولا تزال كذلك سبع مرار  
ثم شد عليه النار حتى يتشبع ثم تشبهه واسحقه والي منه دراهم واحد على  
ثلثين درهم فضة يخرج في عيار خمسة عشر قيراطا باذن الله وهذا باب  
غريب اخذ من دجل واصله من جرجان وتحمه بان جعلت فيه ماء الشعر  
والكبريت والاهواك ان يجعله بالزبيق المنقطف على ملح الطل فكان يصير به  
صبغا دونه فلما اصبغت انا اليه هذا الماء الاحمر الفاخر من الشعر والكبريت  
صبغ الفضة في عيار خمسة عشر قيراطا وقع درهم على ثلثين درهم فضة  
علمت منه فانه هذا البنية واصفها بنية وحلي وبعت منه سبابك كبار وهو  
باب غريب فاحفظه ولا تطلع عليه احدا **باب** حجر الفضه  
قطرت صفت البيض واخذت ما قطر منه فجعلت في عشرة منه درهم ودرهم  
قلند ودرهم زنجار ونصف درهم شب ودرهم عقاب ودرهم مازيشا  
ذهبية ودرهم قطار ونصف درهم شوزق ودرهم شاذة ودرهم كبريت  
اصفر وخصضه فاخلط الجميع في هذا الماء ودقنه اسبوعين في الزبل

الوطب ثم اخرجته من الدغى بقطر ماء بالوطوبه في فرعة مطبنة واحتدت  
ما قطر منه فسقت به زيقا مصعدا ولكن ايضا من الغيط عشرين درهما  
ومن الثوبيا خمسة وتسعده حتى يصير مثل الحصى ثم تسحقه وتشويه ولا تزال  
ترد عليه التسقية والتشويه الى اربع مرار ثم تسقه الخامسة والسادسة  
من ماء الحمرات الذي لنا وشوه في المرة السابعة من دهن الصفرة وشعه  
حتى يذوب ويخرج في القدر ثم اسحقه بعد ان تشبهه والقي منه درهما على  
ثلثين درهما فضة فخرج صفرا الداخلة والخارج ويحكه باصبع خمسة  
عشر مرة فاعمل منه ما شئت من دنانير وغير ذلك وهو من جبال الابواب  
ولغير بطول شرحه **باب** نصفين خذ من المار قشيشا الذهبية خمسة  
دراهم ومن الشاذله العديسة عشرة دراهم ومغيبا عشرة وزنجار خمسة  
وقتيبا وشين في خمسة وقلند عشرة قلند عشرة وزنجفر ثلثة دراهم واسرج  
دراهم وكبريت اصفر ككلا ولا زرد حجر دراهم ودق سحق دراهم وعقاب  
خمس وثب دراهم وبورق ارضي خمسة وطل الغلى دراهم تسحق هذه الادوية  
كلها وتجمعها بآلة الشعر المعطر مع مثل نصفه نارج قريحي او كرماني ثم تسحق  
الجميع حتى يصير مثل الحصى ثم يجعله في برية خرف مدهونة مطبنة وتشويه  
من شدة أسها وقودها الاثون بوماوليه ثم تحرقها وتنفها شربة اخرى  
من ماء الشعر وتشويه ثابته وايضا تفعل به ذلك مرة ثالثة ثم تشويه وتاخذ  
منه حبتين درهما ومن الطمار المصعد عشرين درهما ومن الثوبيا المصعد خمسة  
دراهم تسحق الكل وتسق به دهن الصفرة وتسحق به ساعة ثم تقر به بين قدح

قدحين ثم تشويه من ماء الحمرات الذي لنا وتشويه ولا تزال التسقية وتسحقه وتشويه  
سبع مرات ثم شد عليه فانه لا يذوب بل يتنجس فاسحقه بما الشب ثم اسحقه  
ترية حرارة والقي من هذا الدواء واحدا على عشرين فضة نصفه داخلها وخارجها  
ويحكه باصبع اربع دوايق فاجلبه جلدا السوي وان حملت على كل عشرة منها  
مثقال ذهب علمت منها ما شئت من الدنانير الخراسانية والمهلبانة وغيره  
فلك من الخلل وهو باب حسن من استخراجي فاعلم ذلك ولعله **باب** نصفين  
خذ عشرين درهما زنجار وخمس دراهم زعفران الحول وخمس شين في ودرهمين  
زنجفر وثلاثة قلند ودرهمين مار قشيشا ذهبية وخمس عقاب مصعد  
تسحق الجميع وتسق به ماء عقاب قد حللته في الماء الحار بالطنج وتسق به منه  
وتقره به وتجعل الجميع في قارورة وتدفعه في الزيل الرطب حتى يجف ماء الخفض  
مثل الزهر فاذ كان قد بقي له ثقل فخذ منه ما الخلل واعد النقل الى الدفن  
حتى يجف كله فاذا الخلل كله فسحقه زيقا مصعدا وشوه وسقه ولا تزال الكدر  
عليه التسقية والتشويه بهذا الماء خمس مرار ثم تسقه السادسة من دهن  
الصفرة ثم تسقه السابعة من ماء الحمرات الذي لنا ثم تسقه وتشويه والقي  
منه درهما على عشرين درهما فضة فخرج داخلها وخارجها اصفر مثل الشيع  
فيها واربع دوايق لا تحتاج معها الى مزاج وان مزجت في كل عشرة منها  
مثقال ذهب خرجت في عا عشرة فاعمل منه دنانير يهدأ به جباله  
عباد والضرع الذهب للسلطان لانها در منه شئ وهذا باب سهل قريب  
المأخذ فاعلمه واستعمل به في وقت الحاجة والاسفار وتشدان شاء الله

**باب** مخلص خمسة عشر درهمها طبار مصعد وخمسة زنجار وخمسة قوسا  
مصعد ودرهمين زعفران الحد من تحت الجميع دهن الصفره وتقره بين قوسا  
ثم تسقى ماء الحماض سبع مرار وتوشى في كل مرة على رما دحار ثم تسقى  
بعد ذلك من دهن الصفره وتغفر حتى يخرج في الفذح ويدوب ثم يشبه  
ثم يلقى منه درهمان على خمسة عشر الفضة يخرج في عيار اربعة دوايق قال  
منه ما شئت **باب** شمس قريب الماخذ خمد من الزنجار ثلثين  
درهم ومن النوبيا الصول المغسول ثلثين درهمان ايضا ومن زعفران الحد  
درهم ومن العناب ثلثين درهمان ومن السبر زرق عشرين درهمان ومن  
الزنجفر درهمين تحق الجميع وقصده في الاثال بناشد بده نارا التي تار في  
حتى يطلع بشئ قليل يضر بالحرارة واجعل معه مثله طبار مصعد  
وسقه دهن الصفره وتوشى بين قدحين ثم اسحقه وسقه من الماء الصافي  
وتوشى وسقه سبع مرار ثم يلقى عليه اعنى الفضة درهمان من هذا الدواء  
ثلثين درهم من الفضة الخالصة الخلاصة فانها ترجع في عيار خمسة عشر قوسا  
بامر الله وعونه في عيار الحمدانه سواء فكل منه حلا لطينا واطعم منه الثبا  
المسكين وهو باب غريب طريقت قل وانا علمه بطريقه اخرى وذلك  
انني لما صعدت الاكروم في الاثال اضفت اليها سلهها طبار ومصعد  
وسقيا دهن الصفره وسقيا مشربه من ماء المرنج الكبير وقد ذكرناه في  
وسط كتابنا وبستانا وصفه فخذ من هناك وتوشى به وسقه منه سبع  
مرار ثم القى من هذا من بعد تسقيته درهمان واحد على ثلثين درهمان فاضه خالصة

وغير

فخرج حمرا في غاية الحرق دباوى مثقالها خمسة عشر قوسا طبار مصعد وعونه وعلمنا  
ذنانهم هداية يعني زاج ذهب وانفتحت منه على حذاق الصبارف واشرب به  
سائر الاسعه ولم يوقف فيه احد من الصبارف وهذا باب فيه طريقتان فاسقه الى الماء  
ثنت ان شئت ماء المرنج الكبير وان شئت الماء الصالح وكلها اجيده له  
فاعلم ذلك وتبينه **باب** شمس آخر نظير الشعر الاسود المتشقق المعرض مثل  
فضة كبريت اصفر ومثله بغير زاج كرماني صاف وصاب وبوخه ما يقطر منه  
يبقى به الطبار المصعد تسقى وتوشى حتى يخرج ثم يجعل حده مثل نصف وزنه  
من عقاب حمري يعني قد صعد عن الزاج مرار حتى اخذ صبيغ الزاج وهو يخل  
في كثير من المولينا فاعرفه ثم جمعها جميعا في قارورة وتوشى في الزيل الربيع اسبوعين  
فانها يخلل ما كرهه الراعيه حمرا من القز لا فاعله ثم خمد من الزنجار خمسة  
درهم الطبار المصعد خمسة وعشرين وشب عشرين درهمان فاسحق الجميع وسقه هذا  
الماء اسحقه وتوشى ولا تزال تغفر وتسقى وتوشى به كذلك اربع مرار ثم تسقى  
مشربه اخرى من دهن الصفره ثم تسقى حتى يذوب ويجزى في الفذح كما تعرف  
ثم تترك حتى يجف فاذا بروجد فاصفها ناعما وارفعه فاذا اودت العمل به فالحق  
من هذا درهمان على ثلثين درهمان فاضه خلاصة اعنى فضة الذهب فانه يخرج  
في عيار خمسة عشر قوسا طبار في الله فاعل منها دافرا صفها منه وجشبه ومما  
ثنت **باب** من الذكر اناسه العرب ذهب الاحمر قابض بين كبريت  
اصفر وتلند بالسور وقطرها في قارورة بطنية ثم يخرج العرب في ما بالفاطر  
اربع مرار فيكون ذهب احمر طاهر واجند لا يبق على المحي ولكنه لا يسلخ ابدا

فيه لبن **باب** من يجرب عبد الجبار من غير الذكر في صبيغ الاربعين  
وهو النجاسات وهو ان تاخذ صفايح الحديد وبرادته فجعلها في قدح رطب  
في شمس حارة بعد ان تصب عليها من الخل ما يملأها وتحركه في كل ساعة حتى ترى  
للخل قد صاوى مثل الدم فضغبه وارفعه عندك في قارورة ثم خذ من دم الـ  
عشر درهم ومن الفطرون الاحمر ايضا مثله ومن الزاج الاخضر درهم  
واحد ثم سقم من ذلك الذي عندك في القارورة بعد ان تصبغ به من دم  
الفصا من مثل وزنه ولا تزل السقبة وتغطه وتجففه في الشمس على رماح  
حار حتى تستقر من جل الحديد من الدم مثل وزنهم مرتين بعد خضامهم ثم خذ هذا  
الدواء فارفعه ثم اسبك من الاربع عشرة درهم بعد ان تسبك اولها الزاج  
والسبك الثانية تلي على العشرة من نصف درهم من هذا الدواء فانه يخرج  
ذهب مرتفع في الحلك والكسر والقطع الا ان فيه رخواوة اذا انت احسبه  
في النار يقطر سريعا ولا يثبت المحي ولا يثبت الصبيغ فيه وبعد ذلك يسكب  
بنسج عنه الصبيغ فاحفظه به ولا تطلع عليه احدا فيه اسرار اطعمت  
عليها في غير هذا الموضع **باب** في صبيغ الفلج ذهبيا ذكر فيه  
كبريت وزعفران الحديد لانه **باب** على قلند الذي يدخل في ابوابنا  
هذه الصنعة قال خذ من الزاج الكرماني نصف رطل وجعله في قدر حار  
وتلي عليه خلاصة اللثة الرطال واوقب من زنجبار وتخففه ثلث ساعات ثم  
تطعن النار وتجعله في الشمس حتى يجف وتراه قد اخضر فخذ واستعمله  
في الابواب وان كان الوقت شتاء ولم يكن شمس فاجعله في قارورة واجعله في

نار القون حتى يجف واخرج من القارورة واستعمله فهو جيد بالغ والامجولة  
وذلك ان تجعله في الكروبيب والتميع وتحمه الحرارة في الزجر او في بن السداوة  
فيها زيل رطب فانه يجعل ما رطب اخضر مثل الزهر فان شئت فاستعمله  
على لادن شئت عندك في الشمس فانه ينعقد في جوف من مثل قطع الزهر  
باراهه وقدره واما عمل الفلقطار فخذ صنعة من اسرار الزهر فانه يوجد  
فاعل على تلك الصنعة وخذ من هناك وانا عملت عليها عدة مرات وكذلك  
السوري والقلند من صبيغ الفلج خذ طيارا يحول بعقاب والي فيه  
زعفران الحديد وقلند مثل نصف وزنه واجعله في قارورة مطبنة واخره  
في رماح حار بعد شد اس القارورة محكما ثم تركه حتى ينعقد ثم انقله الي  
على الفلج يخرج مثل الذهب داخله وخارجة الا ان فيه رخواوة وصبر  
فاحال في تصليه وصبره صبيغ اخر مثله وخذ من الزنجار جزوا وعن قنطرة  
الحديد جزوا من الفلقطار مثله ثم جعله هذه الثلثة في قدح كبير زجاج وتصب  
عليه من الخل المقطر عشر ويجعل في الشمس الحارة ويؤخذ ما يقطر من على وجهه  
مثل القشر ليقب على الفلج والاربع فيصير مثل الذهب باراهه **باب**  
صبيغ الرصاصين ذهبيا قال اخذت شعيرة الدواب وحوادثها وحش  
على كل رطل منه نصف رطل ماء وادخله الى الشور في قدره في الشور ثلثة  
ايام واخرجه وحقنه وجعلت عليه مثل وزنه مرتين ما رتبته ذهبي مثله  
الذي في الكرم مثل ربحا كبريت اصفر ومثل الذي في الاربع زهرق مصعد حتى  
الكل بما اعذب ثم تغمر فوقه اربع اصابع ثم تطفئه حتى يشتد ثم تنقى وتنقى

الفاضي الجبل الجبار في كتابه من النفوس المتعلم ان هذا السبب البهائي انما هو  
عن ما جرى في بلادهم وهو على ما قيل فيبيل الماء من العين على الجبل كما  
جرى المياه كلها من جوفها فاذا صار الى موضع من سد جدد ثم صار يخرج من  
ذلك الجرسب ياتي وهو مع ذلك الخفيف منشف للرطوبة المائية كلها  
ولاسيما اذا اناسن للخل الحاذق فانها يقبضان قبضا وجفا فامرطا حتى  
انها يذهبان برطوبة الزئبق الزجاج وبعددانه مجرا



على الروا والحار وتلقى منه درهما على عشرة درهما فلعبا بصغير ذهب  
ابريز وذهب صبر به ويستند وان التي منه درهما على عشرة اسرب منق وسند  
نراج صبغ ذهب ابريز نجيب الكبر لا غير الا في الخلاص **باب**  
بهاض يوقد على بركة الله وعونه جزا الكبريت اصفر يتخذ ناعما ويجعل  
معه مثل نصف وزنه راسخت ويحق الكبريت ناعما يحرق جيدا ثم يجمعهم  
في اناء او بين قدحين ويكون الواحدة للضابطة ومظنة والوقافنة عن  
مظنة مستوية الأسفل وتشد وصلها وتجعلها على نار خمد والجفا ويطلع  
من الثقب فاذا انقطع البخار شد الثقب ودعم على النار وكلما خمد اللحم  
نوده على اللبل فاذا كان اللبل واجه بكرة لفتح الاناء وخد ما طلع فيه و  
ارجع رده الى ارضه واسحقه سخنا ناعما كما علمت في الاول وادعه عليها  
ايضا باللحم يوما اخر ولا يخرج من غدة ثم اعد عليه العمل ثلث مرات  
للحم والنار فانه لا يبقى فيه سقي البسة ويطلع ايضا مثل الثلج هذا هو الكبريت  
البيض الذي تسمع به في تذكرنا فيكون قد بلغ اذا البيض فخذ الارض استعملها  
بعد غسلها بنزل منها جسدا انزقا فخذها واستفع به وان اردت ان تمل الا  
فاعمل الى الزئبق صعد على طريقة الكبريت وليكن بالنراج والمخيط بلر ايضا  
ثلث مرات فاذا صعد ايضا فخذ منه جزوا من الكبريت جزوا واسحق الجرج  
جيدا وشحم بالنوشادر الخلول حتى يذوب ويجري في القدر فقلع فالحق  
منه درهما على عشرة درهما غاسا يخرج ابغض الطبخ وهذا هو القوم فاكتمه عن  
الخلق اجمع والله العبد قال جابر بن حبان الصوفي وهو كان عالما

وابيضان هذا الادب ان طوعم بعكر الزيت وكذلك الفلج ويكره عكر  
 الزيت شعافهم بش الشيع وهو عكر العسل وعكر الزيت اذا جمعا كما لا عكرين  
 مذهبين منقذين منقذين وكذلك اقول ان العسل ان طوعم بالزواصين  
 جميعا او منفردين او مزيجين عليهم الى ابيضاض عجيب وليس غريب اذا كان  
 مع عكر الزيت فاذا كان العسل بشيعه فقد قدره وحقه في العجائب

jabir.abbas@yahoo.com



112

281

jabir.abbas@yahoo.com

111

111

jabir.abbas@yahoo.com

119

AM

[jabir.abbas@yahoo.com](mailto:jabir.abbas@yahoo.com)

1 2 3 4  
1 2 3 4  
—  
1 2 3 4